



Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® Suction Unit 7325 Series

CE 0044



en Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® Suction Unit Instruction Guide 7325 Series

R_X ONLY MD

Assembled in USA

de Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® Absauggerät Bedienungsanleitung Serie 7325

R_X ONLY MD

Gefertigt in den USA

el Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® Μονάδα Αναρρόφησης Σειρά 7325 Οδηγίες Χρήσης

R_X ONLY MD

Συναρμολογήθηκε στις ΗΠΑ

pl Instrukcja obsługi ssaka medycznego Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® serii 7325

R_X ONLY MD

Zmontowano w USA

sk Návod na použitie odsávacej jednotky Drive DeVilbiss® Vacu-Aide®, séria 7325

R_X ONLY MD

Montované v USA

hr Upute za upotrebu medicinskog aspiratora Drive DeVilbiss® Vacu-Aide®, serija 7325

R_X ONLY MD

Sastavljeno u SAD-u

tr Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® 7325 Serisi Aspirasyon Cihazı Talimat Kılavuzu

R_X ONLY MD

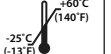
Montado nos EUA.

ENGLISH.....	en-2
DEUTSCH	de-19
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	el-36
POLSKI	pl-53
SLOVENČINA.....	sk-70
HRVATSKI	hr-87
TÜRKÇE.....	tr-104

TABLE OF CONTENTS

Symbol Definitions.....	en - 3
Important Safeguards.....	en - 3
Introduction.....	en - 6
Intended Use	en - 6
Contraindications.....	en - 6
Essential Performance	en - 6
International Travel.....	en - 6
Overview and Assembly.....	en - 6
Unpacking & Contents.....	en - 6
Important Parts.....	en - 7
Container Assembly.....	en - 8
Container to Device Connection.....	en - 8
Power Options	en - 8
Functional Test.....	en - 8
Daily Operation.....	en - 9
Device Set Up.....	en - 9
Operation.....	en - 9
Storage.....	en - 10
Battery	en - 10
Initial Battery Charge.....	en - 10
Battery Charging.....	en - 10
Maintenance.....	en - 11
Filter Change.....	en - 11
Service Life.....	en - 11
Container/Accessory/Replacement Items	en - 12
Cleaning & Disinfection Instructions for Single Patient Use	en - 13
Troubleshooting.....	en - 15
Return & Disposal	en - 15
Provider Information.....	en - 15
Provider's Notes	en - 15
Reusable Container.....	en - 15
Suction Unit	en - 15
Disinfection for Multi-Patient Use	en - 16
Specifications/Classifications	en - 17
Warranty	en - 17
Electromagnetic Compatibility Information	en - 18

SYMBOL DEFINITIONS

	It is mandatory to read and understand the operating instructions prior to use. i This symbol has a blue background on the product label.		External power		Caution is necessary when operating the device	REF	Catalog Number
	General Warning i This symbol is used throughout this manual to indicate hazardous situations to avoid.		Battery charging		Consult instructions for use	SN	Serial Number
	Important Information i This symbol is used throughout this manual to indicate important information you should know.		Low battery	UDI	Unique Device Identifier		Keep dry
	Note and Information Symbol i This symbol is used throughout this manual to indicate notes, useful tips, recommendations and information.		Recycling Symbol Li-ion	CH REP	Swiss Authorized Representative		Do not get wet
	"On" compressor (7325P series)		Center positive polarity indicator				Container tubing vacuum connector
	"Off" compressor (internal battery charging) (7325P series)		Direct current	LOT	LOT Number		Manufacturer
	Off (7325D series) On (7325D series)		Alternating current	MD	Medical Device		Date of manufacture
	Type BF equipment-applied part		Operating Temperature Range 0°C to +40°C (+32°F to +104°F)			EC REP	European Authorized Representative
R_X ONLY	Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.		Storage & Transport Temperature Range -25°C to +60°C (-13°F to +140°F)			CE ₀₀₄₄	European CE Mark
	Class II electrical protection – double insulated		Storage & Transport Humidity Range 0-93%				TUV Rheinland C-US approval mark
	Protected against solid objects over 2.5 mm and direct sprays up to 60° from vertical.		Atmospheric Pressure Range 770 to 1060 hPa (~7500 ft to ~1400 ft below sea level)				No MR (MR Unsafe) Unsafe for Magnetic Resonance Environment
	Choking Hazard – Small parts not for children under 3 years or any individuals who have a tendency to place inedible object in their mouths.						
	This device contains electrical and/or electronic equipment that must be recycled per EU Directive 2012/19/EU- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)						

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical products, especially when children or pets are present, basic safety precautions should always be followed. Read all instructions before using. Important information is highlighted by these terms:

⚠ DANGER
Indicates an imminently hazardous situation which could result in death or serious injury to the user or operator if not avoided.

⚠ WARNING
Indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury to the user or operator if not avoided.

⚠ CAUTION
Indicates a potentially hazardous situation which could result in property damage, injury, or device damage if not avoided.

! IMPORTANT
Indicates important information you should know.

i NOTES
Indicates notes, useful tips, recommendations, and information.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.
THE USER SHALL BE PROPERLY TRAINED PRIOR TO OPERATING THE DEVICE.
SAVE THESE INSTRUCTIONS.



IMPORTANT

The device is to be used only on the instruction of a licensed physician. It is an electrically powered suction device used to treat airway restrictions. It is intended to remove secretions from the upper airway for airway maintenance or clearance of obstructions related to respiratory disorders in neonates, infants, children, and adults as indicated by the physician. The device is not intended for life support, nor does it provide any patient monitoring capabilities.



DANGER

To reduce the risk of electrocution:

1. Do not use while bathing.
2. Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
3. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.



WARNING

To reduce the risk of burns, electrocution, allergy, fire or injury to persons:

1. Close supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or physically incapacitated individuals.
2. Use this product only for its intended use as described in this guide.
3. Keep the power cord away from heated surfaces.
4. Never use while drowsy or asleep.
5. Do not cover the unit or the AC to DC adapter while power is applied.
6. Never operate this product if
 - a. It has a damaged power cord or plug.
 - b. It is not working properly.
 - c. It has been dropped or damaged.
 - d. It has been dropped into water.Instead return the product to an authorized Drive DeVilbiss Healthcare service center for examination and repair.
7. Check the collection container for cracks before each use. Do not use if cracked.
8. Universal precautions must be observed while providing care or handling equipment for persons with an infectious condition.
9. Do not place the suction unit in a position that would make it difficult to disconnect the AC power cord.
10. When the device is used under extreme operating conditions and in the carrying case, the surface temperature of the device may exceed 74.5°C (166.1°F).
11. The catheter to be used shall be carefully inserted to prevent strangulation/choking.
12. Don't let children play with the tubing as this may lead to strangulation.
13. Consult the physician in case of any allergic reaction due the use of the device.
14. Keep the suction pump out of the reach of children and pets and away from pests.



WARNING



MR Unsafe

1. Do not bring the device or accessories into a Magnetic Resonance (MR) environment as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the Vacu-Aide or MR medical devices. The device and accessories have not been evaluated for safety in an MR environment.
2. Do not use the device or accessories in an environment with electromagnetic equipment such as CT scanners, Diathermy, RFID and electromagnetic security systems (metal detectors) as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the Vacu-Aide. Some electromagnetic sources may not be apparent, if you notice any unexplained changes in the performance of this device, if it is making unusual or harsh sounds, disconnect the power cord and discontinue use. Contact your home care provider.
3. This device is suitable for use in home and healthcare environments except for near active HF SURGICAL EQUIPMENT and the RF shielded room of an ME SYSTEM for magnetic resonance imaging, where the intensity of Electromagnetic DISTURBANCES is high.
4. Use of accessories and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
5. Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.
6. Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the Vacu-Aide, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.



WARNING

1. Improper use of the power cord, adapters, and plugs can cause a burn, fire, or other electric shock hazards. Do not use the unit if the power cord or adapters are damaged.
2. Locate tubing and power supply cords to prevent tripping hazards and reduce the possibility of entanglement or strangulation.
3. When the device is used under extreme operating and single fault conditions, the exhaust air near the exhaust vents on the bottom of the unit may exceed 72°C (161.6°F). Keep bare skin away from this area.
4. Under extreme environmental conditions and a single fault condition occurs, the following device surface temperatures may exceed 41°C (106°F).

Description	Maximum Temperature		Maximum safe contact time
	°C	°F	
Collection Container	43.8	110.8	Less than 10 minutes
AC/DC Power Supply	43.7	110.7	Less than 10 minutes
Power Switch	48.7	119.9	Less than 1 minute
Bottom Surface of Handle	59.7	139.5	Less than 1 minute
Top Surface of Undereath Handle	50.5	122.9	Less than 1 minute

5. To avoid electric shock, do not remove the cover. The cover should only be removed by a qualified Drive DeVilbiss technician.
6. Before attempting any cleaning procedures, turn the unit "Off" and disconnect from AC or DC power.
7. Do not service or clean this device while in use with a Patient.



WARNING

This suction equipment should only be used by persons who have received adequate instructions in its use.



BATTERY WARNINGS

1. Charge the battery before initial use.
2. Recommended maximum time between charges = 1 year
3. Recommendation: Store the battery below 60°C (140°F), low humidity, no dust and no corrosive gas atmosphere. Store fully charged if possible.
4. This device contains electrical and/or electronic equipment. Follow local governing ordinances and recycling plans regarding disposal of device components.
5. The battery must be recycled or disposed of properly.



CAUTION

Should fluid be aspirated back into the unit, equipment provider servicing is necessary as possible vacuum pump damage may result.

NOTE– This device and accessories, as packaged, do not contain natural latex rubber.

NOTE– Always verify suction level before beginning by occluding open end of patient tubing while observing gauge. Adjust knob to desired level.

NOTE– To minimize the ENVIRONMENTAL IMPACT of the 7325 Series Suction Device during NORMAL USE, remove tubing and collection container from the suction unit, clean or dispose the tubing and collection container properly. Unplug the 7325 Series Suction Device from AC power. Clean the cabinet as listed in the Cleaning section of this guide.

INTRODUCTION

Your Drive DeVilbiss Vacu-Aide Suction Unit is a compact medical suctioning device which has been designed for reliable, portable operation. Following the recommended operating and maintenance procedures outlined in this instruction guide will maximize the life of this product. This guide provides an overview of the suction unit and operation. Your equipment provider should give more detailed instructions related to patient care.

Intended Use Statement

The device is to be used to remove fluids from the airway or respiratory support system. The device creates a negative pressure (vacuum) that draws fluids through disposable tubing that is connected to a collection container. The fluids are trapped in the collection container for proper disposal. It is for use on the order of a physician only.

Contraindications (specific situation in which the device shall not be used)

The Vacu-Aide should not be used for:

- thoracic drainage
- nasogastric suction

Essential Performance

This device has no essential performance. There is no performance outside normal limits that will lead to unacceptable risk.



DANGER

The Drive DeVilbiss Vacu-Aide is a vacuum suction device designed for the collection of nonflammable fluid materials in medical applications only. Improper use during medical applications can cause injury or death. For all medical applications:

1. All suctioning should be done in strict accordance with appropriate procedures that have been established by a licensed medical authority.
2. Some attachments or accessories may not fit the tubing supplied. All attachments or accessories should be checked prior to use to assure proper fit.

International Travel

The 7325 series is equipped with an AC to DC adapter allowing operation on any AC voltage (100-240 VAC, 50/60 Hz). However the correct power cord must be used to connect to adaptable wall power. AC power is removed by disconnecting the power cord from the AC outlet receptacle.

i NOTE– Check power cord for adaptability before using.

OVERVIEW AND ASSEMBLY

Unpacking And Contents

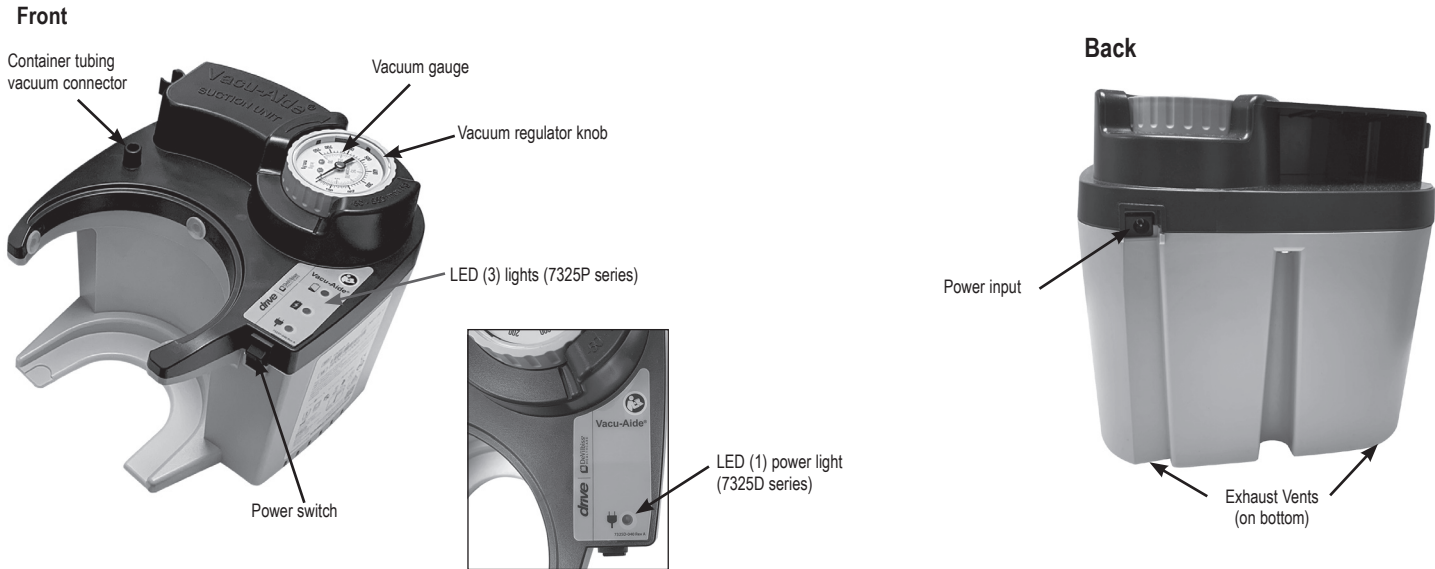
First, unpack your device and identify all items.

1. Drive DeVilbiss Vacu-Aide Suction Unit
2. Power Supply (AC/DC Adapter)
3. AC Power Cord
4. DC Power Cord (Auto Adapter)
5. 6' (1.8 m) Patient Tubing
6. Container Assembly
7. Carrying Case (7325P series)
8. Instructions for Use (this document)

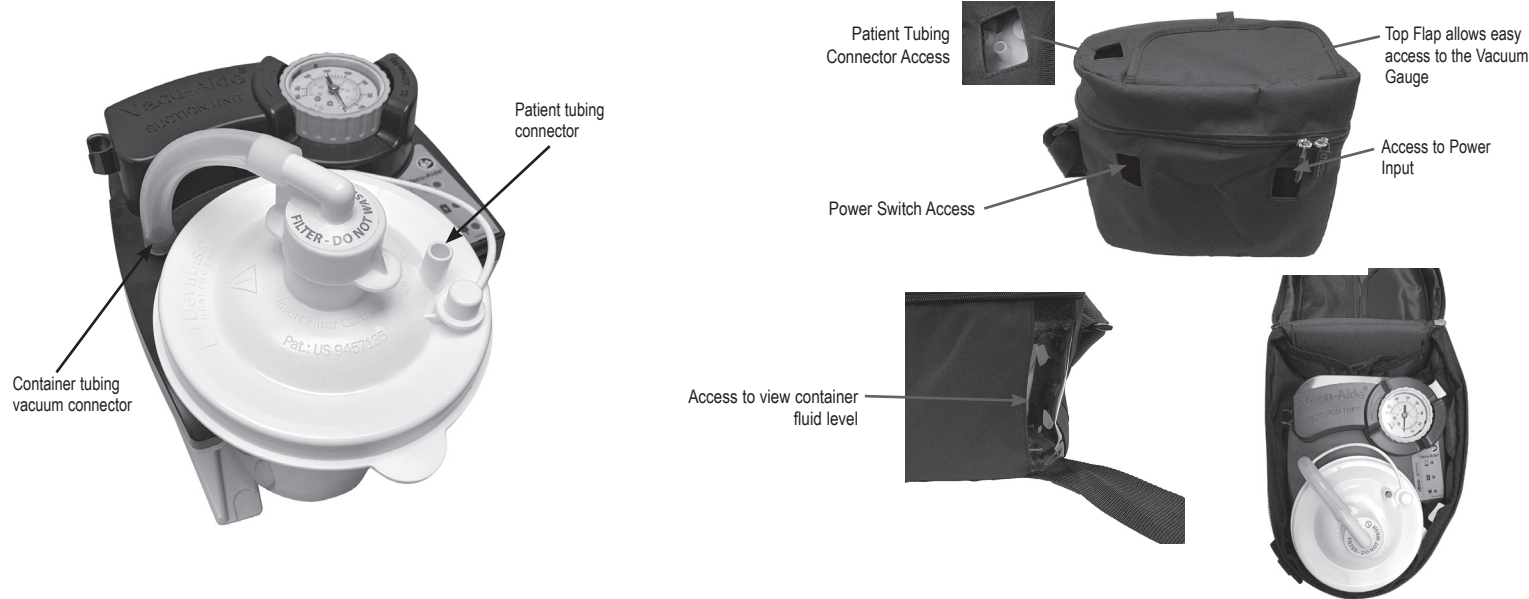
i NOTE– Contents vary by model. Please refer to the contents list on the device carton for items specific to your model.



Important Parts

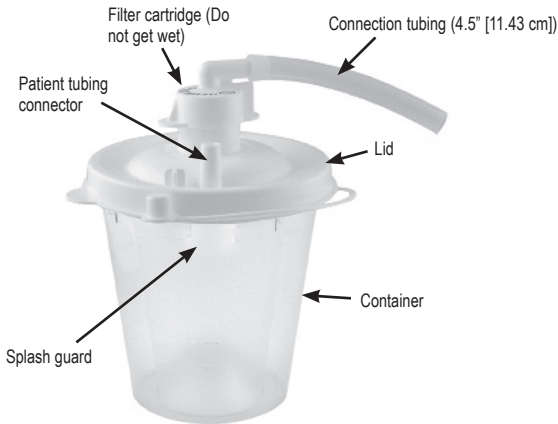


Assembled Unit



Collection Container

Disposable Container with Internal Filter Cartridge and Splash Guard



Container Assembly

NOTE– Inspect suction tubing and container for leaks, cracks, etc. and assure that all connections are secure and without leaks before using.

1. Ensure splash guard is securely attached to inside of lid over internal filter cartridge (if applicable).
2. Securely attach lid to container.
3. Insert container into holder and gently push into place.

NOTE– Do not use excessive force. Pushing container down too hard could cause potential leak or loss of suction.

Container to Device Connection

Disposable Container w/Internal Filter Cartridge:

1. Attach short connection tubing to filter cartridge and to the vacuum connector on suction unit.
2. Attach 6' (1.8 m) patient tubing to the patient tubing connector on the lid.

NOTE– Use 0.25" (6.35 mm) ID medical suction tubing. Refer to Container/Accessory/Replacement Items section of this guide.

Reusable Container and Disposable Container with External Filter:

1. Attach short connection tubing to the bacteria filter and to the vacuum connector on suction unit. Ensure that the clear side of the bacteria filter is toward elbow and container. Do not reverse direction of filter.
2. Connect the bacteria filter to the elbow, and connect elbow to the vacuum connector on the lid.

NOTE– If connection tubing in the 22330 Kit is longer than needed, cut to 4.5" (11.43 cm) to provide a good fit with the unit.

3. Attach 6' (1.8 m) patient tubing to the patient tubing connector on the lid.

NOTE– Use 0.25" (6.35 mm) ID medical suction tubing. Refer to Container/Accessory/Replacement Items section of this guide.



CAUTION

Do not connect 6' (1.8 m) patient tubing directly to suction unit; damage to suction unit will occur.

Power Options

Your Vacu-Aide can be used on the 3 following power sources:

1. AC Power – Attach the Power Supply to the device and an AC power outlet using the AC Power Cord. **NOTE**– The power supply may become warm to the touch during charging or use. This is normal.
2. DC (car charger) Power – Your device includes a DC Cord that allows it to charge and operate from DC accessory power port outlets such as those found in motor vehicles.
 - a. START YOUR VEHICLE. **NOTE**– DO NOT leave the device plugged into the vehicle without the engine running or attempt to start the vehicle while it is connected to the device. This may drain the vehicle's battery.
 - b. Attach Power Supply to the device and to the vehicle accessory power port using the DC power cord. **NOTE**– If power source is less than 12V, the device will operate on battery power.
 - c. Secure the device and Power Supply in your vehicle and make sure the air inlet and exhaust vents are not blocked.
3. Battery Power (7325P series only) – The device will use battery power if no other power source is present. If external power is connected, the device will run on that power source to conserve battery charge level. If the external power source is disconnected, the device will automatically switch to battery power. The device will operate for approximately 45 minutes using a new fully charged battery.

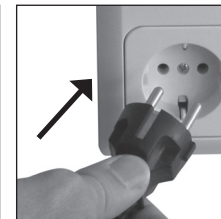
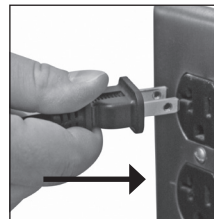
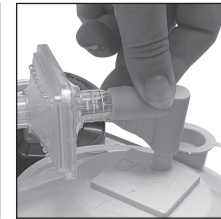
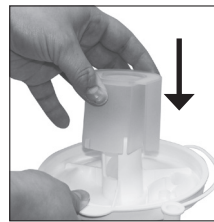
NOTE– The 7325D series does not have an internal rechargeable battery. 7325P series is factory equipped with an internal rechargeable battery and all information regarding battery operation in this guide is applicable.

Functional Test

Functional test to be carried out by the user after dismantling and reassembly of the equipment.

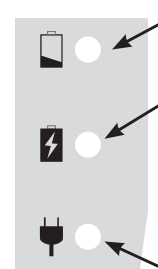
1. Attach the device to an external power source.
2. Turn the suction unit ON.
3. Verify the suction level by occluding the open end of the patient tube while observing the gauge.
4. Rotate the gauge/knob assembly and verify that the unit produces vacuum at all levels.

NOTE– Use medical suction tubing, 0.25" (6.35 mm) inside diameter. Refer to Container/Accessory/Replacement Items section of this guide.



LED Explanations:

Battery Charging (7325P Series Only) – 7325P series units are equipped with a factory-installed rechargeable battery. The unit will have a light for low battery and charge indication.

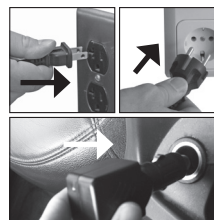


Low Battery LED – Illuminates Red when battery has approximately 5 minutes left. Seek another power source and charge battery as soon as possible when light illuminates.

Charge Indicator LED – This Bicolor LED illuminates Yellow while battery is charging and goes off when battery is fully charged.

- The LED illuminates Red if battery temperature is out of acceptable range for charging.
- LED remains off while unit is running. Battery will not charge while device is in use. (7325P only)

External Power LED – Illuminates Green when power is supplied to unit from an external power source. (7325P & 7325D)



DAILY OPERATION

Device Set Up

1. **7325P series only** - Fully charge battery for 3 hours before first use. Refer to Battery – Initial Battery Charge. **NOTE**– Battery will charge in less than 3 hours from fully discharged state.
NOTE– If Charge Indicator LED is Red, battery is out of temperature range and not charging. If Yellow, battery is charging.
2. Ensure power switch is Off.
3. If using AC or DC power, attach the power supply to the power input on the back of the unit and a wall outlet or DC receptacle using the appropriate Power Cord. **NOTE**– The power supply may become warm to the touch during charging or use. This is normal.

NOTE– Ensure the power cord is fully inserted into the device power input and the power cord plug is completely inserted into a fully functioning outlet. Failure to do so may cause an electrical safety hazard.

Operation

Always perform a Functional Test of the device connections prior to beginning a suction procedure. Refer to Overview and Assembly - Functional Test section for details.

NOTE– Before using the device on battery power for the first time, the battery needs to be fully charged. Refer to Battery – Initial Battery Charge for details.

1. Ensure battery is fully charged or attach to external power. **NOTE**– Battery will not charge while device is in use. Do not operate the unit more than a few minutes if the low battery indicator light is lit. Recharge as soon as possible.

NOTE– There is an intentional delay after the device is switched off before it will turn back on again. The delay is approximately 0.25 seconds. If the Power Switch is turned back on too quickly after switching the device off, the suction device will not start. Wait at least 0.25 seconds after switching the suction device off before turning the Power Switch back on.

2. Turn the unit On. Adjust the suction level and verify. **NOTE**– Always verify suction level before beginning by occluding open end of patient tubing while observing gauge. Rotate knob to desired level by turning clockwise to increase vacuum and counter-clockwise to decrease vacuum.

NOTE– The vacuum (negative) pressure should be set as directed by a physician or other appropriate health care professional. Published expert consensus suggests the suction vacuum pressure should be set as low as possible to effectively clear secretions.¹ For tracheal and/or endotracheal suctioning, a vacuum (negative) pressure of less than 100 mmHg in infants, less than 120 mmHg in children and less than 150 mmHg in adults has been recommended.²

NOTE– Gauge is for reference only. If the unit sustains a severe drop, accuracy of the gauge must be checked.



WARNING

If the unit is not receiving power from an external source or the battery was not recharged, the low battery indicator light will remain on and the performance of the unit will drop off rapidly. Switch to another power source immediately after the low battery light appears to avoid an interrupted suction procedure.



WARNING

This device is rated for intermittent operation use as noted in the specifications. Do not operate device with no flow or suction port blocked. Continuous operation under this condition may cause the unit to thermal shut off or damage the device.



CAUTION

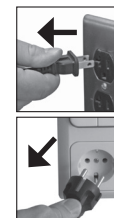
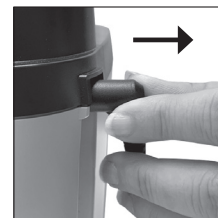
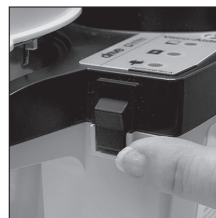
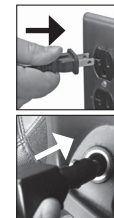
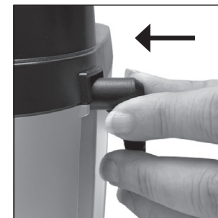
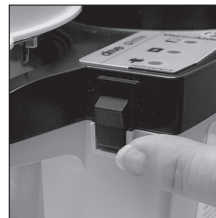
Suction at the patient is automatically obstructed when liquid level reaches the float shut-off located on the underside of the container lid. When automatic float shut-off is activated, contents of the collection container should be emptied. Further suctioning could cause damage to the vacuum pump.



CAUTION

Should fluid be aspirated back into the unit, equipment provider servicing is necessary as possible vacuum pump damage may result.

3. When suctioning procedure is complete, turn unit off and allow vacuum to drop.
4. Disconnect from power source.
5. Clean the container - refer to Cleaning Instructions.
6. **7325P series only** – Fully recharge battery after each use.



¹ AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

² AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

STORAGE

When not in use, your device should be stored in a cool, dry location within the specified storage parameters (refer to Specifications).

- Do not store batteries longer than 1 year without recharge.
- Lithium ion batteries can be stored from -20°C to 60°C (-4°F to 140°F) at up to 90% relative humidity.

Recommendation: Store the battery below 60°C (140°F), low humidity, no dust and no corrosive gas atmosphere. Store fully charged if possible. Avoid storage in direct sunlight. High temperature storage (above 40°C / 104°F), such as in a hot car, may degrade battery performance and reduce battery life. Low temperature storage may affect battery performance. The best battery charge conditions are within a temperature range of 0°C to 45°C (32°F to 113°F) at up to 90% relative humidity. If the battery temperature exceeds 45°C (113°F), the device will not charge the battery. Charging will be resumed when the battery temperature drops to 44°C (111°F) or below.

BATTERY

Initial Battery Charge

Before using the device on battery power for the first time, the battery needs to be fully charged.

NOTE– Fully charge battery for 3 hours before first use.

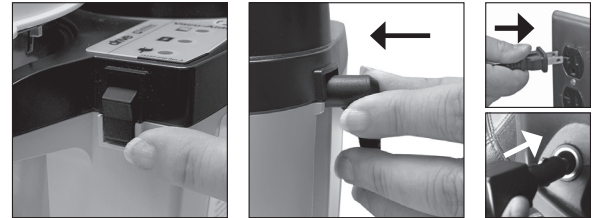
1. **7325P series only** - To charge the Vacu-Aide battery, simply attach the power supply to the device and an AC or DC power source using the appropriate power cord.
2. The yellow LED illuminates while the battery is charging, and goes out once battery is fully charged.

NOTE– If battery is outside the specified temperature range, the Charge Indicator LED will illuminate Red. Battery will not charge until it reaches the specified temperature range at which time the Charge Indicator LED will illuminate Yellow.

Battery Charging

NOTE– The battery will not charge while the device is in use. Charging will begin once the procedure is complete and the device is turned off.

1. Ensure power switch is Off.
2. Attach the power supply to the power input on the back of the unit and a wall outlet or DC receptacle using the appropriate power cord; green External Power LED will illuminate.
3. Battery charging begins; verify that yellow Battery Charge LED illuminates. **NOTE**– If battery is outside the specified temperature range, the Charge Indicator LED will illuminate Red. Battery will not charge until it reaches the specified temperature range at which time the Charge Indicator LED will illuminate Yellow.
4. When battery charging is complete, the yellow LED will go off. The green LED will remain on as long as external power is present.



CAUTION

Do not operate the unit more than a few minutes if the low battery indicator light is lit. Recharge as soon as possible. Device will shut off approximately 5 minutes after Low Battery LED illuminates Red.

NOTE– Charge battery for a minimum of 3 hours before first use.

NOTE– Fully recharge battery after each use. The unit will continue to float charge the battery after the charge indicator turns off, so leave the unit connected to external power when not in use.

NOTE– When charging the battery, use an external power source and verify that the charge light illuminates when the unit is in the “Off” position. If the battery does not charge, please be sure the model you are using has a battery installed prior to contacting your authorized Drive DeVilbiss Healthcare provider.

NOTE– Do not connect the AC adapter to an outlet controlled by a switch to ensure power is supplied to unit at all times.

NOTE– Do not connect the DC power cord to an outlet that is not constantly energized.

NOTE– A new fully charged battery will provide approximately 45 minutes of continuous operation at a zero vacuum level (free flow). Operation time will decrease with higher vacuum levels.

NOTE– Unit run time will also be reduced by letting the battery sit at a discharged state for extended periods.

NOTE– Unit run time will decrease as the battery ages.

NOTE– The battery may have 75% of its initial capacity after 500 charge/discharge cycles; in this case, you can expect up to 34 minutes of runtime.

NOTE– The internal rechargeable battery is lithium ion and must be disposed of properly. Contact your local authorities for instruction on proper disposal.

STORAGE NOTE– Battery should be charged for a minimum of 3 hours prior to storage, and at least once every year while in storage.

IMPORTANT - If battery recharge is delayed beyond 1 year, battery may be able to provide full run time after completion of 3 full charge and discharge cycles.

MAINTENANCE

There is no routine or scheduled maintenance required for the Vacu-Aide Suction Unit.

Filter Change



IMPORTANT

Change filter cartridge and/or external bacteria filter if overflow occurs or after every two months of use, whichever comes first.

Changing Internal Filter Cartridge (single-patient use) Disposable Container



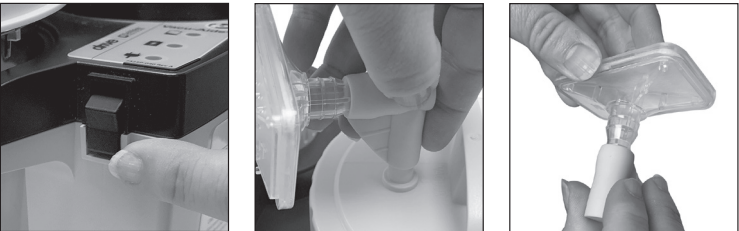
1. Turn unit Off.
2. Remove filter cartridge and connector tubing.
3. Install new cartridge and attach tubing.

NOTE– Do not substitute any other material for this filter cartridge. Substitution may lead to contamination or poor performance; use only DeVilbiss filter cartridges.

NOTE– The filter cartridge contains a hydrophobic filter. If the filter media becomes wet, air flow will be stopped. The filter cartridge must then be replaced. Do not remove filter media from filter cartridge.

NOTE– Filter cartridges are included with each disposable container. They are also available separately (7305D-635).

Changing External Bacteria Filter (single-patient use) Reusable Container and/or Disposable Container



1. Turn unit Off.
2. Remove filter by disconnecting it from suction unit and lid assembly.
3. Replace with a clean DeVilbiss bacteria filter (non-sterile) and remount to suction unit and lid. Ensure that the clear side of the bacteria filter is toward elbow and bottle when installing. Do not reverse direction of filter. Additional filters (7305D-608 12/pack) may be purchased from your authorized Drive DeVilbiss Healthcare provider.

NOTE– Do not substitute any other material for this bacteria filter. Substitution may lead to contamination or poor performance; use only DeVilbiss filters.

NOTE– Bacteria filter must be changed between patients.

	Inspection Interval/Specification	Replacement Interval
Disposable Container	Before Each Use check for cracks in container that could fail	After 30 cleaning cycles or when switching patients
Reusable Container	Before Each Use check for cracks in container that could fail	After 30 autoclave cycles
Patient Tubing	Before Each Use check for cracks in tubing that could leak or fail	As needed or when switching patients

Service Life

- Service life of the suction unit is 5 years.
- Service life of the battery is 500 discharge cycles. The battery may have 75% of its initial capacity after 500 charge/discharge cycles.
- Service life of the disposable container is 30 cleaning cycles.
- Service life of the reusable container is 30 autoclave cycles at 121°C (250°F).

CONTAINER/ACCESSORY/REPLACEMENT ITEMS

The following items can be purchased separately as accessories or replacement items for your 7325 Series Drive DeVilbiss Suction Unit:

NOTE– The use of electrical cables and accessories other than those specified in this manual or referenced documents may result in increased electromagnetic emissions from the product or decreased electromagnetic immunity of the product.

Containers

Disposable Container with Internal Filter



Assembled Collection Container Kit
7305D-633 - Includes 800 ml container and lid, internal filter cartridge, splash guard, and 4.5" (11.43 cm) connection and 6' (1.8 m) patient tubing (1/ea)

Assembled Collection Container Kit
7305D-633-25 - Includes 800 ml container and lid, internal filter cartridge, splash guard, and 4.5" (11.43 cm) connection and 6' (1.8 m) patient tubing (25/pk)



Unassembled Collection Container
7305D-632 - Includes 800 ml container and lid, internal filter cartridge, splash guard, and 4.5" (11.43 cm) connection tubing (48/pk)

Reusable Container with External Filter



Reusable Collection Container Kit
7314D-603- Includes 1200 ml reusable container and lid, external bacteria filter, elbow, 4.5" (11.43 cm connection tubing) (1/ea)



Unassembled Collection Container Kit 7314D-604 - Includes 1200 ml reusable container and lid, external bacteria filter, elbow, 4.5" (11.43 cm) connection tubing (6/pk)

Accessories and Replacement Parts



7325 Carrying Case
7325D-635



12V DC Power Cord
7304D-619



AC to DC Power Adapter/Charger
7314P-613



AC Power Cord (USA)
#DV51D-606



AC Power Cord (UK)
#DV51D-608



AC Power Cord (EU)
#DV51D-607



AC Power Cord (Australia)
#DV51D-609



Universal Suction Tubing and Filter Kit
18600-KITN - (external filter, elbow, 10" (25.4 cm) connection and 6' (1.8 m) patient tubing package) (1/ea)



6' (1.8 m) Patient Tubing, PVC
SUCP TUBING 72 (USA)
6305D-611 (International)



10" (25.4 cm) Connection Tubing, PVC
SUCP TUBING 10



4.5" (11.4 cm) Connection Tubing, Silicone
7305D-639 (12/pk)



Internal Filter Cartridge with Integrated Elbow
7305D-635

CLEANING & DISINFECTION INSTRUCTIONS FOR SINGLE PATIENT USE



WARNING

To prevent possible risk of infection from contaminated cleaning/disinfection solutions, always prepare fresh solution for each cleaning cycle and discard solution after each use.

Containers



IMPORTANT

1. The disposable collection container for single-patient use only.
2. The reusable collection container can be autoclaved between patients and reused.

All Containers

1. Turn unit Off and allow vacuum to drop.
2. Disconnect from power source.
3. Disconnect tubing and remove container from holder.
4. Carefully remove lid and empty contents.
5. Disassemble and wash/disinfect container following appropriate instructions below.

NOTE– The disassembled disposable collection container may also be washed in a dishwasher, top shelf only, using a cycle with a water temperature between 55°C to 65°C (131°F to 149°F).

Disposable w/Internal Filter Cartridge

1. Remove filter cartridge and short connection tubing and set aside.
2. Wash container, lid, and splash guard in warm water/dishwashing solution. Rinse with clean warm water, then disinfect.
3. After washing, disinfect in 1 part vinegar (>+5% acetic acid concentration) to 3 parts water (55°C to 65°C / 131°F to 149°F) solution for 60 minutes. Rinse with clean warm water and air dry.



WARNING

Do not remove float ball from lid. If removed, float ball may pose a choking hazard.



IMPORTANT

Filter **MUST NOT** get wet. The filter material cannot be removed from the cartridge.

Disposable w/External Bacteria Filter

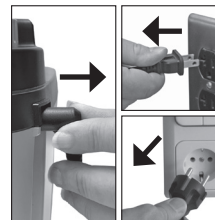
1. Remove bacteria filter, elbow, and short connection tubing and set aside.
2. Wash container and lid in warm water/dishwashing solution. Rinse with clean warm water, then disinfect.
3. After washing, disinfect in 1 part vinegar (>+5% acetic acid concentration) to 3 parts water (55°C to 65°C / 131°F to 149°F) solution for 60 minutes. Rinse with clean warm water and air dry.

Reusable Container with External Bacteria Filter

1. Remove bacteria filter, elbow, and short connection tubing and set aside.
2. Wash container, lid, o-ring, and overflow valve in a solution of warm water with a mild, liquid detergent (e.g. Dawn or Palmolive) and rinse with clean, warm tap water.
3. Then disinfect using one of the following methods:

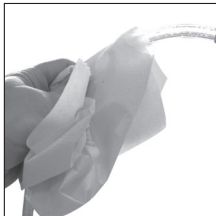
Disinfection for single patient use:

- a. **All Containers:** After washing, disinfect in 1 part vinegar (>+5% acetic acid concentration) to 3 parts water (55°C to 65°C / 131°F to 149°F) solution for 60 minutes. Rinse with clean, warm water and air dry in a clean environment.
- b. **Only Reusable Container:** Soak with a commercial (bacterial-germicidal) disinfectant. Follow disinfectant manufacturer's recommended dilution rates and instructions carefully.



6' (1.8 m) Patient Tubing (single-patient use)

- 1. Disconnect from lid.
- 2. Rinse thoroughly by running warm tap water through it.
- 3. Follow by soaking in a solution of 1 part vinegar (>=5% acetic acid concentration) to 3 parts water (55°C-65°C / 131°F-149°F) for 60 minutes. Rinse with clean, warm water and air dry.
- 4. Keep outer surface clean by wiping with clean, damp cloth. Inspect tubing, replace if the tubing or ends have cracks or damage.

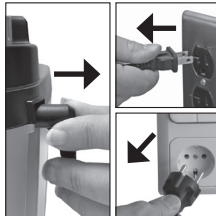


Suction Unit (single-patient use)

CAUTION
Do not submerge in water as this will result in damage to the vacuum pump.

NOTE– Do not use any cleaners or disinfectants that contain ammonia, benzene and/or acetone to clean the unit.

- 1. Turn unit Off and allow vacuum to drop.
- 2. Disconnect from power source.
- 3. Wipe the housing with a clean cloth and any commercial (bacterial-germicidal) disinfectant.



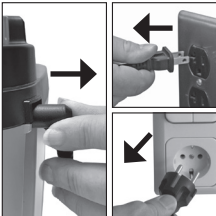
Carrying Case (single-patient use)

- 1. Wipe with clean cloth dampened with detergent or disinfectant.



AC to DC Adapter

- 1. Disconnect AC to DC adapter from unit and from power source.
- 2. Wipe AC to DC adapter housing and cords with a dry cloth.



Cleaning & Disinfection

	Recommended cleaning / disinfection interval	Number of cleaning / disinfection cycles *	Compatible cleaning / disinfection agents / max washing temperature
Disposable container	As needed	30	Dishwashing liquid or 1 part vinegar to 3 parts water for 60 minutes or 30 dishwasher cycles, top shelf only, water temperature to be 55°C to 65°C (131°F to 149°F)
Reusable container	As needed	30	Autoclave, 15 min @ 121°C (250°F)
Pump enclosure, power cord	As needed	30	Mild detergent or 1:5 chlorine bleach (5.25%) and water solution, Mikrobac forte, Terralin Protect

* number of cleaning / disinfection cycles determined by recommended cleaning interval and expected service life.

TROUBLESHOOTING



DANGER

Electric shock hazard. Do not attempt to open or remove cabinet, there are no user-serviceable internal components. If service is required, return unit to a qualified Drive DeVilbiss Healthcare provider or an authorized service center. Opening or tampering with the unit will void warranty.

NOTE– Your Drive DeVilbiss Suction Unit contains no user-serviceable parts. If you believe your unit is not working properly, **BEFORE YOU RETURN IT TO YOUR DRIVE DEVILBISS HEALTHCARE PROVIDER WHERE YOU PURCHASED IT, PLEASE TAKE A FEW MOMENTS TO CHECK FOR THESE POSSIBLE CAUSES:**

PROBLEM	ACTION
Unit does not turn on when external power is connected. Green external power light does not illuminate.	1. Check power sources and connections. 2. Ensure wall outlet is live by plugging in a lamp.
Pump runs, but there is no suction.	1. Check that all tubing is connected properly. 2. Check tubing connections for breaks or leaks. 3. Ensure that float shut-off in collection container is not activated or filter cartridge occluded. 4. Check for leaks or cracks in collection container assembly.
Low suction.	1. Use vacuum regulator knob to increase suction level. 2. Check system for leaks.
Unit does not turn on (no external power is connected). 7325P Series Only	1. Check that battery is fully charged and/or charge battery.
Battery will not charge (external power and charge indicator lights should be illuminated during charge mode) 7325P Series Only	1. Verify that both external power and charge indicator lights illuminate. 2. Check power sources and connections. 3. Ensure wall outlet is live by plugging in a lamp.

RETURN AND DISPOSAL

After use of the device, please return the device to the provider for disposal. The equipment, including accessories and internal components, does not belong in your regular household waste; such equipment is manufactured from high-grade materials and can be recycled and reused. The internal motor, PC board and wiring should be removed from the unit and recycled as electronic waste. The remaining plastic components should be recycled as plastics. The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) requires that electrical and electronic equipment be collected and disposed of separately from other unsorted municipal waste, with the aim of recycling it. The crossed out waste bin symbol indicates that separate collection is required.

Disposal of Lithium-Ion Batteries

The Lithium Ion battery must be recycled per local regulations for Lithium Ion batteries. Some states have specific laws regarding the disposal of lithium-ion batteries. You should contact your local Government Household Hazardous Waste Agency for information on state battery disposal regulations. For information on where you can recycle your batteries at no cost, visit www.call2recycle.org or call 1-877-723-1297.

Recycle batteries according to national and local regulations. Contact your local representative for assistance. The batteries must be disposed only in a discharged state at the collection center. In case of not fully discharged batteries, provide for a risk against short circuits. Short circuits can be prevented by isolating the terminals with tape.

PROVIDER INFORMATION

Provider's Notes

Before delivering this suction device to a patient, please be sure to apply the language label needed for that country.

No routine calibration or service is required provided the device is used in accordance with the manufacturer's directions. In case of a change of patient, the device must be reconditioned to protect the user. Reconditioning must only be carried out by the manufacturer or service provider. Between patients:

1. Visually inspect unit for any damage, missing parts etc.
2. Ensure that unit and accessories are clean.
3. Use an independent vacuum gauge to verify the unit provides the proper vacuum level as stated in Specifications.
4. Discard and replace disposable collection container, filter, tubing, and carrying case between patients.
5. Follow the Disinfection Instructions below.

Reusable Container

Disinfection for multi patient use:

1. After parts are completely dry, place container and lid in autoclave with the open end down. Ensure parts are not touching. Run one sterilization steam cycle at 121°C (250°F) for 15 minutes. **NOTE**– Container is guaranteed up to 30 cycles of autoclave sterilization at the indicated conditions.
2. Dispose of and replace filter, tubing and elbow between patients.

Suction Unit (multi-patient use)

Device Cleaning and Disinfection When There is a Patient Change

Drive DeVilbiss Healthcare recommends that at least the following procedures be carried out by the manufacturer or a qualified third party between uses by different patients.

NOTE– When the device is used as per instructions under normal conditions the interior of the device is protected from exposure to pathogens by the in-line filter on the collection container, hence no disinfection of internal components is necessary.

NOTE– If the device is used without an in-line filter then the interior of the device may be exposed to pathogens and the device cannot be disinfected.

NOTE– If the following described complete processing of the device by an appropriately trained individual is not possible, the device should not be used by another patient.

1. Use disinfectants safely. Always read the label and product information before use.
2. Always wear personal protective equipment when performing this procedure. Use suitable gloves and safety glasses. Cover exposed skin on arms to prevent accidental contact with bleach solution that has been applied to the device. Perform disinfection in a well-ventilated area.
3. Dispose of all accessories that are not suitable for reuse. This includes but may not be limited to the disposable collection container, filter, tubing and carrying case.

4. With the power switch in the "Off" position, disconnect the device from all external power sources.
5. Visually inspect the device for any damage, missing parts, etc.
6. Clean the exterior of the device with a clean lint-free cloth. Heavy soil should be removed with a clean lint-free cloth dampened with water. A soft bristled brush dampened with water can be used to remove stubborn soil. Dry the device using a clean lint-free cloth if water was used to remove soil.
7. Use 5.25% chlorine bleach (Clorox Regular Liquid Bleach or equivalent). Mix one (1) part bleach with four (4) parts water in an appropriate clean container. This ratio produces a one (1) part bleach to five (5) total parts solution (1:5). The total volume (amount) of solution required is determined by the number of devices in need of disinfection. **NOTE**—An alternate suitable commercial (bacterial-germicidal) disinfectant that meets the requirements listed in the NOTE below and is used as per the disinfectant manufacturer's recommended dilution rates and instructions may also be used.



CAUTION

Do not submerge the device in water as this will result in damage to the vacuum pump.

NOTE— Do not use any cleaners or disinfectants that contain ammonia, benzene and/or acetone to clean the device.

8. Apply the bleach solution in an even manner to the enclosure and power cord using a clean lint-free cloth. The cloth should be dampened only and not dripping of solution. Do not use a spray bottle to apply the solution. Do not saturate the device with the solution. Avoid over-saturating the enclosure seams so that no solution residue builds up in these areas.
9. Exposure time of the disinfectant solution should be 10 minutes minimum to 15 minutes maximum.
10. After the recommended exposure time, all exterior surfaces of the device are to be wiped with a clean lint-free cloth dampened with drinking quality water no warmer than room temperature. Dry the device with a dry, clean lint-free cloth. This is to remove residue that may stain or leave a film on the device, especially after repeated disinfections.

Disinfection for Multi-Patient Use

NOTE— The disinfection process can only be completed by the manufacturer or by an appropriately trained individual.

	Recommended disinfection interval	Number of disinfection cycles	Compatible disinfection method
Enclosure, power cord	Between patients	30	1:5 chlorine bleach (5.25%) and water solution
Collection container, filter, tubing and carrying case	Do not clean, replace between patients	N/A	N/A

SPECIFICATIONS/CLASSIFICATIONS

Size	H x W x D inches (cm)
7325P & 7325D Series	6.9" x 7.0" x 7.1" (17.5 cm x 17.8 cm x 18.0 cm)
Weight	lb. (kg)
7325P Series	3.8 lb (1.72 kg) not including power supply
7325D Series	3.4 lb (1.54 kg) not including power supply
Electrical Requirements	100-240 V ~ 50/60 Hz 1.1 A max; 12 V DC, 33 W max
Internal Rechargeable Battery	
7325P Series	Factory Equipped
7325D Series	Not Factory Equipped
Vacuum Range	
7325P & 7325D Series	50 to 550 mm Hg +/- 5%
Air Flow @ pump inlet	27 LPM (free flow) minimum (may be less when running from internal battery)* @ 2300 ft and 70°F (701 m and 21°C)
Container Capacity (The capacity of the collection container is 90% of the container's fill level when operated up to a 20° tilt angle in any direction.)	
7325P & 7325D Series	800 ml (cc) Disposable (2 filter options)
7325P & 7325D Series - Optional	1200 ml (cc) Reusable
Environmental Conditions	
Operating Temperature Range	0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Operating Relative Humidity	15-93% non-condensing
Operating Atmospheric Pressure	770 hPa to 1060 hPa (~7500 ft to ~1400 ft below sea level)
Storage & Transport Temperature Range	-25°C to 60°C (-13°F to 140°F)
Storage & Transport Relative Humidity	0-93% non-condensing
Limited Warranty	
7325P Series	Two-year Limited, excluding container
7325D Series	Two-year Limited, excluding container
Internal Battery	One-year Limited
Approvals	
7325P & 7325D Series	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013; IP33; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2010 CONFORMS TO AAMI STD. ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 CERTIFIED TO CSA STD. C22.2 NO. 60601-1, NO. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1
Equipment Classifications	
With respect to protection from electric shock	Class II and internally powered
Degree of protection against electric shock	Type BF Applied Parts
Degree of protection against ingress of liquids	IP33
Mode of Operation	Non-Continuous Operation: 30 minutes on, 30 minutes off
Equipment not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.	
ISO Classification	
7325P Series only - Electrically powered medical suction equipment for transport use according to EN ISO 10079-1:2015	
High Vacuum/High Flow	
7325D Series - Electrically powered medical suction equipment for non-transport use according to EN ISO 10079-1:2015	
Disposable Container with Internal Filter Patent: US9457135	

* Conditions may vary based on altitude above sea level, barometric pressure, and temperature.

Typical operating sound level is <59 dBA as tested per ISO 10079-1:2015.

LIMITED WARRANTY

Drive DeVilbiss Healthcare warrants the Drive DeVilbiss Vacu-Aide Suction Device (excluding carrying case and collection container) under the conditions and limitations stated below. Drive DeVilbiss warrants this equipment to be free from defects in workmanship and materials for two (2) years (Internal rechargeable battery is warranted for one (1) year) from date of factory shipment to the original purchaser (typically the healthcare provider). These warranties are limited to the Buyer of new equipment purchased directly from Drive DeVilbiss, or one of its Providers, Distributors, or Agents. Drive DeVilbiss' obligation under this warranty is limited to product repair (parts and labor) at its factory or at an Authorized Service Center. Routine maintenance items, such as filters, are not covered under this warranty, nor does it cover normal wear and tear.

Warranty Claims Submissions

The original purchaser must submit any warranty claim to Drive DeVilbiss or to an Authorized Service Center. Upon verification of the warranty status, instructions will be issued. For all returns, the original purchaser must (1) properly package the unit or parts in a DeVilbiss approved shipping container, (2) properly identify the claim with the Return Authorization Number, and (3) send the shipment freight prepaid. Service under this warranty must be performed by Drive DeVilbiss and/or an Authorized Service Center.

NOTE– Be sure to retain a dated proof of purchase document to verify unit is within 2-year warranty period.

NOTE– This warranty does not obligate Drive DeVilbiss to provide a loaner unit during the time that a suction device is undergoing repair.

NOTE– Replacement components are warranted for the unexpired portion of the original Limited Warranty.

This warranty shall be voided, and Drive DeVilbiss shall be relieved of any obligation or liability if:

- The device has been misused, abused, tampered with, or used improperly during this period.
- Malfunction results from inadequate cleaning or failure to follow the instructions.
- The equipment is operated or maintained outside the parameters indicated in the Drive DeVilbiss operating and service instructions.
- Unqualified service personnel conduct routine maintenance, servicing, or repairs.
- Unauthorized parts or components are used to repair or alter the equipment.
- Unapproved filters are used with the unit.

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE EXPRESS LIMITED WARRANTY AND TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES ARE EXCLUDED. THIS IS THE EXCLUSIVE REMEDY AND LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES UNDER ANY AND ALL WARRANTIES ARE EXCLUDED TO THE EXTENT EXCLUSION IS PERMITTED BY LAW. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, OR THE LIMITATION OR EXCLUSION OF CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state.

i NOTE– International warranties may vary.

Manufacturer's Note

Thank you for choosing a Drive DeVilbiss Suction Unit. We want you to be a satisfied customer. If you have any questions or comments, please send them to our address on the back cover.

For Service Call Your Authorized Drive DeVilbiss Healthcare Provider:

Phone	Purchase Date	Serial #

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION



WARNING



MR Unsafe

1. Do not bring the device or accessories into a Magnetic Resonance (MR) environment as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the Vacu-Aide or MR medical devices. The device and accessories have not been evaluated for safety in an MR environment.
2. Do not use the device or accessories in an environment with electromagnetic equipment such as CT scanners, Diathermy, RFID and electromagnetic security systems (metal detectors) as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the Vacu-Aide. Some electromagnetic sources may not be apparent, if you notice any unexplained changes in the performance of this device, if it is making unusual or harsh sounds, disconnect the power cord and discontinue use. Contact your home care provider.
3. This device is suitable for use in home and healthcare environments except for near active HF SURGICAL EQUIPMENT and the RF shielded room of an ME SYSTEM for magnetic resonance imaging, where the intensity of Electromagnetic DISTURBANCES is high.

Cables and maximum lengths of cables

DC power cord (cigarette lighter adapter) #7304D-619 maximum length = 2.2 meter (7.2 ft)



WARNING

Use of accessories and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.



WARNING

Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.



WARNING

Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the Vacu-Aide, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

INHALTSVERZEICHNIS

Symboldefinitionen	de - 20
Wichtige Sicherheitsmaßnahmen	de - 20
Einleitung	de - 23
Verwendungszweck	de - 23
Kontraindikationen	de - 23
Grundlegende Leistung	de - 23
Auslandsreisen	de - 23
Übersicht und Zusammenbau	de - 23
Auspacken und Lieferumfang	de - 23
Wichtige Elemente	de - 24
Zusammenbau des Behälters	de - 25
Verbindung von Behälter zum Gerät	de - 25
Mögliche Stromquellen	de - 25
Funktionstest	de - 25
Täglicher Betrieb	de - 26
Einrichtung	de - 26
Betrieb	de - 26
Aufbewahrung	de - 27
Akku	de - 27
Erster Ladevorgang	de - 27
Laden des Akkus	de - 27
Wartung	de - 28
Filterwechsel	de - 28
Nutzungsdauer	de - 28
Behälter/Zubehör/Ersatzteile	de - 29
Reinigungs- und Desinfektionsanleitung für die Verwendung bei einem einzigen Patienten	de - 30
Fehlersuche und -behebung	de - 32
Rückgabe und Entsorgung	de - 32
Händlerangaben	de - 32
Checkliste für medizinisches Personal	de - 32
Wiederverwendbarer Behälter	de - 32
Absauggerät	de - 32
Desinfektion für die Verwendung bei mehreren Patienten	de - 33
Technische Daten/Klassifikationen	de - 34
Garantie	de - 34
Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit	de - 35

SYMBOLDEFINITIONEN

	Vor der Inbetriebnahme muss die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden werden. i Dieses Symbol ist auf dem Produktetikett blau hinterlegt.		Externe Stromversorgung		Beim Betrieb des Geräts ist Vorsicht geboten	REF	Katalognummer	
	Allgemeiner Warnhinweis i Dieses Symbol wird durchgängig in diesem Handbuch verwendet, um auf gefährliche Situationen hinzuweisen, die es zu vermeiden gilt.		Laden des Akkus		Gebrauchsanweisung beachten	SN	Seriennummer	
	Wichtige Informationen i Dieses Symbol wird in diesem Handbuch verwendet, um auf wichtige Informationen hinzuweisen, die Sie kennen sollten.		Niedriger Akkuladestand	UDI	Eindeutige Gerätekennung		Trocken halten	
	Hinweis und Informationssymbol i Dieses Symbol wird in diesem Handbuch verwendet, um auf Hinweise, nützliche Tipps, Empfehlungen und Informationen aufmerksam zu machen.	 Li-ion	Recycling-Symbol	CH REP	Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz		Nicht Wasser und Feuchtigkeit aussetzen	
	Kompressor „EIN“ (Serie 7325P)				Anzeige für positive Polarität in der Mitte			Anschluss am Gerät für kurzen Verbindungsschlauch
	Kompressor „AUS“ (interne Akkuladung) (Serie 7325P)		Gleichstrom	LOT	Chargennummer		Hersteller	
	Aus (Serie 7325D) Ein (Serie 7325D)		Wechselstrom	MD	Medizintechnisches Gerät		Herstellungsdatum	
	Geräteanwendungsteil der Schutzklasse BF		Luftdruckbereich 0 °C bis +40 °C (+32 °F bis +104 °F)			EC REP	Bevollmächtigter Vertreter in Europa	
	Laut US-Bundesgesetz darf dieses Gerät nur an einen Arzt bzw. auf Anordnung eines Arztes verkauft werden.		Temperaturbereich für Lagerung und Transport -25 °C bis +60 °C (-13 °F bis +140 °F)				Europäisches CE-Zeichen	
	Elektrischer Schutz der Klasse 2 – doppelte Isolierung		Luftfeuchtigkeitsbereich für Lagerung und Transport 0-93%.				TÜV Rheinland C-US Prüfzeichen	
	IP33 Geschützt gegen feste Gegenstände über 2,5 mm Durchmesser und direktes Ansprühen bis 60° aus der Vertikalen.		0,7 bar to 1,06 bar (~2286 m bis ~427 m u. d. M.)				Keine MR (MR-unsicher) Unsicher für Magnetresonanzzumgebung	
	Erstickungsgefahr – Kleinteile sind nicht für Kinder unter 3 Jahren oder Personen geeignet, die dazu neigen, nicht essbare Gegenstände zu verschlucken.							
	Dieses Gerät enthält elektrische und/oder elektronische Komponenten, die gemäß EC-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) der Wiederverwertung zugeführt werden müssen							

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten, insbesondere in Gegenwart von Kindern oder Haustieren, müssen immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden. Vor der Verwendung das gesamte Bedienungshandbuch durchlesen. Wichtige Informationen werden folgendermaßen hervorgehoben:



GEFAHR

Kennzeichnet eine unmittelbar gefährliche Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen des Benutzers oder Bedieners führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



WARNUNG

Kennzeichnet eine potenziell gefährliche Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen des Benutzers oder Bedieners führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



VORSICHT

Kennzeichnet eine potenziell gefährliche Situation, die zu Sachschäden, Verletzungen oder Geräteschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



WICHTIG

Weist auf wichtige Informationen hin, die Sie kennen sollten.



HINWEISE

Zeigt Hinweise, nützliche Tipps, Empfehlungen und Informationen an.

VOR DER VERWENDUNG DAS GESAMTE BETRIEBUNGSHANDBUCH DURCHLESEN.

DER BENUTZER MUSS VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTES ENTSPRECHEND GESCHULT WERDEN.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.



WICHTIG

Das Gerät darf ausschließlich auf Anordnung eines zugelassenen Arztes verwendet werden. Es handelt sich um ein elektrisch betriebenes Absauggerät, das zur Behandlung von Atemwegsverengungen eingesetzt wird. Das Gerät dient zur Entfernung von Sekreten aus den oberen Atemwegen zur Aufrechterhaltung der Funktion der Atemwege oder zur Beseitigung von Obstruktionen im Zusammenhang mit Atemwegserkrankungen bei Neugeborenen, Säuglingen, Kindern und Erwachsenen nach ärztlicher Anweisung. Das Gerät ist nicht für lebenserhaltende Anwendungen bestimmt und bietet auch keinerlei Funktionen zur Überwachung des Patienten.



GEFAHR

So verringern Sie das Risiko eines tödlichen Elektroschocks:

1. Nicht in der Badewanne verwenden.
2. Das Gerät stets so aufstellen oder lagern, dass es nicht in eine Badewanne oder ein Waschbecken fallen bzw. hineingezogen werden kann.
3. Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen oder fallen lassen.
4. Nicht nach dem Gerät greifen, wenn es ins Wasser gefallen ist. Die Stromversorgung zum Gerät sofort unterbrechen (Stecker ziehen).



WARNUNG

Zur Reduzierung des Verbrennungs-, Stromschlag-, Allergie-, Brand- oder Verletzungsrisikos für Personen:

1. Die Verwendung des Geräts durch oder in der Nähe von Kindern oder Menschen mit körperlicher Behinderung muss unter sorgfältiger Aufsicht erfolgen.
2. Das Gerät darf nur zu dem in diesem Leitfaden beschriebenen Zweck verwendet werden.
3. Stromkabel von heißen Oberflächen fernhalten.
4. Niemals bei Müdigkeit oder im Schlaf verwenden.
5. Das Gerät oder den Wechselstrom/Gleichstrom-Adapter bei eingeschalteter Stromversorgung nicht abdecken.
6. Das Gerät in folgenden Fällen nicht in Betrieb nehmen:
 - a. Das Netzkabel oder der Stecker sind beschädigt.
 - b. Das Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß.
 - c. Das Gerät ist heruntergefallen oder wurde beschädigt.
 - d. Das Gerät ist ins Wasser gefallen.Das Produkt statt dessen zur Untersuchung und eventuellen Reparatur an ein autorisiertes Drive DeVilbiss Healthcare Service-Center zurücksenden.
7. Den Sammelbehälter vor jedem Gebrauch auf Risse überprüfen. Wenn Risse festgestellt werden, nicht verwenden.
8. Bei der Pflege von Personen mit infektiösen Erkrankungen und der Handhabung medizinischer Geräte dieser Personen sind allgemeine Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.
9. Das Absauggerät nur so aufstellen, dass das Netzkabel schnell getrennt werden kann.
10. Bei der Benutzung des Gerätes unter extremen Betriebsbedingungen und in der Transporttasche kann die Oberflächentemperatur des Gerätes 74,5 °C (166,1 °F) überschreiten.
11. Der zu verwendende Katheter muss vorsichtig eingeführt werden, um ein Ersticken zu verhindern.
12. Kinder nicht mit dem Schlauch spielen lassen, da dies zu Strangulierung führen kann.
13. Einen Arzt hinzuziehen, wenn es aufgrund der Verwendung des Gerätes zu allergischen Reaktionen kommt.
14. Die Absaugpumpe außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren lagern und von Schädlingen fernhalten.



WARNUNG



MR-unsicher

1. Das Gerät oder Zubehör nicht in ein Magnetresonanzumfeld (MR) bringen, da dies zu einem unakzeptablen Risiko für den Patienten oder zur Beschädigung des Vacu-Aide oder der MR-Medizingeräte führen könnte. Das Gerät und Zubehör wurden nicht auf ihre Sicherheit in einem MR-Umfeld untersucht.
2. Das Gerät oder Zubehör nicht in einer Umgebung mit elektromagnetischen Geräten wie beispielsweise CT-Anlagen, Diathermie-Geräten, RFID- und elektromagnetischen Sicherheitssystemen (Metalldetektoren) verwenden, da dies zu einem unakzeptablen Risiko für den Patienten oder zur Beschädigung des Vacu-Aide-Geräts führen könnte. Manche elektromagnetischen Quellen sind nicht unbedingt offensichtlich. Wenn unerklärliche Änderungen bei der Leistung dieses Geräts bemerkt werden, wenn es ungewöhnliche oder schrille Geräusche macht, das Netzkabel abziehen und die Verwendung beenden. Wenden Sie sich an Ihren medizinischen Betreuer.
3. Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz in Heim- und Gesundheitsbereichen, außer in der Nähe von aktiven HF-CHIRURGIEGERÄTEN und im HF-geschirmten Raum eines ME-SYSTEMS für die Magnetresonanztomographie, wo die Intensität der elektromagnetischen STÖRUNGEN hoch ist.
4. Die Verwendung von Zubehör und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts vorgegeben oder bereitgestellt wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder verminderter elektromagnetischer Immunität dieses Geräts sowie zu unsachgemäßem Betrieb führen.
5. Die Verwendung dieser Geräte neben oder zusammen mit anderen Geräten muss vermieden werden, da dies zu unsachgemäßem Betrieb führen kann. Wenn eine solche Verwendung erforderlich ist, müssen diese und die anderen Geräte beobachtet werden, um deren ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen.
6. Tragbare Funkkommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) müssen mit einem Abstand von mindestens 30 cm (12 Zoll) zu jedem Teil des Vacu-Aide verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls kann es zu Leistungseinbußen dieses Gerätes kommen.



WARNUNG

1. Die unsachgemäße Verwendung von Netzkabeln, Adaptern und Steckern kann zu Verbrennungen, Bränden oder anderen Stromschlaggefahren führen. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder Adapter beschädigt sind.
2. Schläuche und Stromversorgungsleitungen so verlegen, dass Stolpergefahren vermieden und die Möglichkeit des Verfangens oder einer Strangulation verringert werden.
3. Wird das Gerät unter extremen Betriebsbedingungen und bei Einzelfehlerbedingungen verwendet, kann die Temperatur der Abluft in der Nähe der Luftschlitze an der Unterseite des Geräts 72 °C (161,6 °F) überschreiten. Nackte Haut von diesem Bereich fernhalten.
4. Unter extremen Umgebungsbedingungen und bei einer Einzelfehlerbedingung können die unten gezeigten Oberflächentemperaturen des Geräts 41 °C (106 °F) überschreiten:

Beschreibung	Höchsttemperatur		Maximale sichere Kontaktzeit
	°C	°F	
Sammelbehälter	43,8	110,8	Weniger als 10 Minuten
AC/DC-Stromversorgung	43,7	110,7	Weniger als 10 Minuten
Betriebsschalter	48,7	119,9	Weniger als 1 Minute
Unterseite des Griffs	59,7	139,5	Weniger als 1 Minute
Oberseite des unteren Griffs	50,5	122,9	Weniger als 1 Minute

5. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf die Abdeckung nicht entfernt werden. Die Abdeckung darf nur von qualifizierten Drive DeVilbiss-Technikern abgenommen werden.
6. Bevor Reinigungsverfahren begonnen werden, muss das Gerät ausgeschaltet und von der AC- oder DC-Stromversorgung getrennt werden.
7. Dieses Gerät darf nicht gewartet oder gereinigt werden, während es bei einem Patienten benutzt wird.



WARNUNG

Dieses Absauggerät darf nur von Personen benutzt werden, die eine angemessene Einweisung in die Benutzung erhalten haben.



AKKUWARNUNGEN

1. Den Akku vor der ersten Verwendung aufladen.
2. Empfohlener maximaler Zeitraum zwischen Aufladungen = 1 Jahr
3. Empfehlung: Den Akku bei unter 60 °C (140 °F), niedriger Luftfeuchtigkeit, in einer staubfreien und nicht korrosiven Gasatmosphäre aufbewahren. Akkus nach Möglichkeit vollständig aufgeladen einlagern.
4. Dieses Gerät enthält elektrische und/oder elektronische Komponenten. Örtliche Vorschriften und Recyclinganweisungen zur Entsorgung der Gerätekomponenten beachten.
5. Der Akku muss recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt werden.



VORSICHT

Sollte Flüssigkeit in das Gerät zurückgesaugt werden, ist eine Wartung durch den Geräteanbieter erforderlich, da dies zu einer Beschädigung der Unterdruckpumpe führen kann.

i HINWEIS– Dieses Gerät und das Zubehör enthalten in der Verpackung keinen Naturlatex-Kautschuk.

i HINWEIS– Vor Inbetriebnahme stets die Absaugstärke prüfen, dazu das offene Ende des Patientenschlauchs verschließen und gleichzeitig das Manometer beobachten. Den Knopf auf die gewünschte Stufe einstellen.

i HINWEIS– Um die UMWELTBELASTUNG des Absauggeräts der Serie 7325 während des NORMALEN GEBRAUCHS zu minimieren, die Schläuche und den Sammelbehälter vom Absauggerät abnehmen; die Schläuche und den Sammelbehälter ordnungsgemäß reinigen oder entsorgen. Den Netzstecker des Absauggeräts der Serie 7325 aus der Steckdose ziehen. Das Gehäuse wie im Abschnitt „Reinigung“ in dieser Anleitung beschrieben reinigen.

EINFÜHRUNG

Ihr Drive DeVilbiss Vacu-Aide-Absauggerät ist ein kompaktes medizinisches Absauggerät, das für den zuverlässigen, tragbaren Betrieb entwickelt wurde. Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Betriebs- und Wartungsanweisungen befolgen, um eine maximale Lebensdauer des Geräts zu gewährleisten. Diese Anleitung gibt einen Überblick über das Absauggerät und dessen Bedienung. Ausführlichere Anweisungen zur Patientenversorgung erhalten Sie von Ihrem Geräteanbieter.

Erklärung zum Verwendungszweck

Dieses Gerät ist zur Entfernung von Flüssigkeiten aus den Atemwegen oder dem Atmungsunterstützungssystem bestimmt. Das Gerät erzeugt einen negativen Druck (d. h. einen Unterdruck), sodass die Flüssigkeiten durch einen Einwegschlauch abgesaugt werden, der an einen Sammelbehälter angeschlossen ist. Die Flüssigkeiten werden zur ordnungsgemäßen Entsorgung im Sammelbehälter aufgefangen. Dieses Gerät darf nur auf Anordnung eines Arztes verwendet werden.

Kontraindikationen (besondere Situationen, in denen das Gerät nicht benutzt werden darf)

Die Vacu-Aide darf nicht verwendet werden für:

- Thoraxdrainage
- nasogastrale Absaugung

Grundlegende Leistung

Die Leistung dieses Geräts gilt nicht als grundlegend. Es gibt keine Leistung außerhalb der normalen Grenzen, die zu einem inakzeptablen Risiko führen würde.



GEFAHR

Das Drive DeVilbiss Vacu-Aide ist ein Unterdruck-Absauggerät zur Sammlung von nichtbrennbaren Flüssigmaterialien bei ausschließlich medizinischen Anwendungen. Unsachgemäße Verwendung bei medizinischen Anwendungen kann zu Verletzungen oder zum Tod führen. Für alle medizinischen Anwendungen gilt:

1. Das Absaugen muss in strikter Übereinstimmung mit von medizinischem Fachpersonal festgelegten Vorgehensweisen erfolgen.
2. Es ist möglich, dass bestimmte Anschluss- oder Zubehörteile nicht auf die gelieferten Schläuche passen. Alle Zubehörteile müssen vor der Verwendung auf korrekten Sitz überprüft werden.

Auslandsreisen

Die Serie 7325 ist mit einem AC/DC-Adapter ausgestattet, der den Betrieb an jeder Wechselspannung (100-240 VAC, 50/60 Hz) ermöglicht. Dazu muss jedoch ein passendes Netzkabel für den Anschluss an die Wandsteckdose verwendet werden. Die Wechselstromversorgung wird durch Ziehen des Netzkabels von der Netzsteckdose getrennt.

HINWEIS– Vor der Verwendung sicherstellen, dass der Stecker des Netzkabels in die Wandsteckdose passt.

ÜBERSICHT UND ZUSAMMENBAU

Auspacken und Lieferumfang

Überzeugen Sie sich von der Vollständigkeit des Lieferumfangs Ihres Geräts.

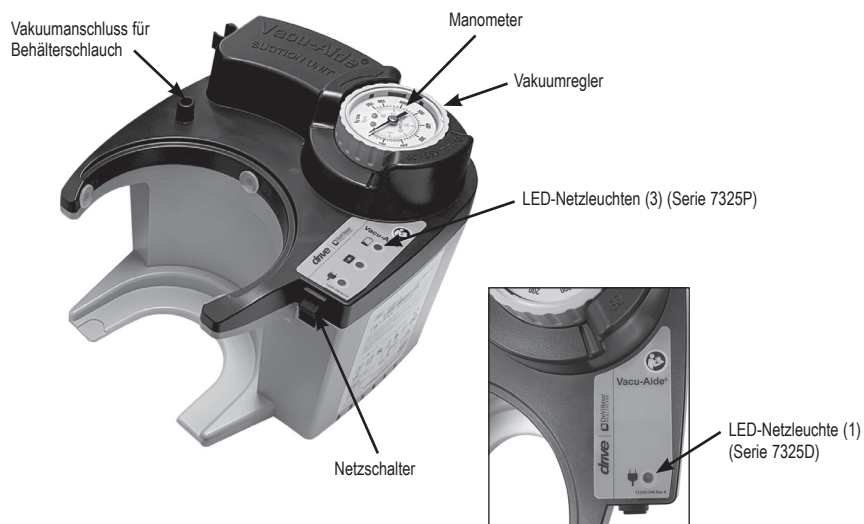
1. Drive DeVilbiss Vacu-Aide Absauggerät
2. Stromversorgung (Wechselstrom-/Gleichstromadapter)
3. Wechselstromnetzkabel
4. Gleichstromnetzkabel (Auto-Adapter)
5. 1,8 m langer Patientenschlauch
6. Sekretbehälter mit Deckel (mit integriertem Schwimmventil) und Filterkartusche
7. Transporttasche (P-Modell)
8. Bedienungsanleitung (dieses Dokument)

HINWEIS– Der Inhalt variiert je nach Modell. Eine Inhaltsliste befindet sich auf der Verpackung des Geräts.



Wichtige Elemente

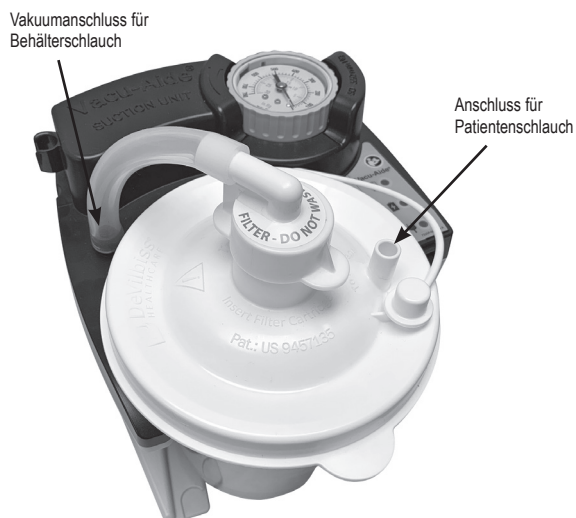
Vorderseite



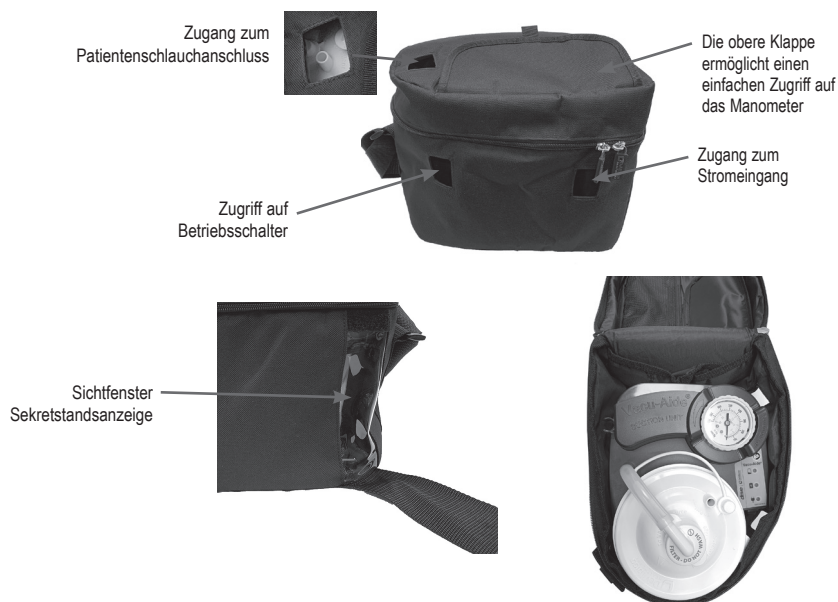
Rückseite



Zusammengebautes Gerät



Transporttasche



Sammelbehälter

Einwegbehälter mit interner Filterkartusche und Spritzschutz



Zusammenbau des Behälters

HINWEIS– Absaugschlauch und Behälter auf Lecks, Beschädigungen usw. überprüfen, und vor Inbetriebnahme sicherstellen, dass alle Anschlüsse in ordnungsgemäßem Zustand und vollständig dicht sind.

1. Sicherstellen, dass der Spritzschutz sicher an der Deckelinnenseite über der internen Filterkartusche befestigt ist.
2. Den Deckel sicher am Behälter befestigen.
3. Den Behälter in die Halterung einsetzen und ihn vorsichtig hineindrücken.
HINWEIS– Keine übermäßige Kraft anwenden. Wenn der Behälter zu stark nach unten gedrückt wird, kann dies ein mögliches Leck oder einen Absaugverlust zur Folge haben.

Verbindung von Behälter zum Gerät

Einwegbehälter mit interner Filterkartusche:

1. Den kurzen Verbindungsschlauch an die Filterkartusche und an den Unterdruck-Anschluss am Absauggerät anschließen.
2. Den 1,8 m langen Patientenschlauch an den Anschluss Patient auf dem Deckel anschließen.
HINWEIS– Einen medizinischen Absaugschlauch mit einem Innendurchmesser von 0,6 cm verwenden. Siehe Abschnitt Behälter/Zubehör/Ersatzteile in dieser Anleitung.

Wiederverwendbarer Behälter und Einwegbehälter mit externem Filter:

1. Den kurzen Verbindungsschlauch an den Bakterienfilter und den Unterdruck-Anschluss am Absauggerät anschließen. Die durchsichtige Seite des Bakterienfilters muss in Richtung Winkel und Behälter weisen. Die Ausrichtung des Filters nicht umkehren.
2. Schließen Sie das eine Ende des kurzen Verbindungsschlauchs an die Filterkartusche an. Schließen Sie das andere Ende des kurzen Verbindungsschlauchs am Anschluss des Absauggerätes an, welches mit einem Sekret-Behältersymbol gekennzeichnet ist.
3. Den 1,8 m langen Patientenschlauch an den Anschluss Patient auf dem Deckel anschließen.
HINWEIS– Einen medizinischen Absaugschlauch mit einem Innendurchmesser von 0,6 cm verwenden. Siehe Abschnitt Behälter/Zubehör/Ersatzteile in dieser Anleitung.



VORSICHT

Den 1,8 m langen Patientenschlauch nicht direkt an das Absauggerät anschließen; dies führt zu Schäden am Absauggerät.

Mögliche Stromquellen

Die Vacu-Aide kann mit den folgenden 3 Stromquellen verwendet werden:

1. Wechselstrom - Das Netzteil mit dem Gerät verbinden und mit dem Wechselstromkabel an eine Steckdose anschließen. **HINWEIS**– Das Netzteil kann sich während des Ladevorgangs oder der Verwendung leicht erwärmen. Das ist normal.
2. Gleichstromversorgung (Kfz-Ladegerät) - Das Gerät verfügt über ein Gleichstromkabel, mit dem es über Gleichstrom-Zubehörsteckdosen, wie sie in Kraftfahrzeugen zu finden sind, aufgeladen und betrieben werden kann.
 - a. STARTEN SIE IHR FAHRZEUG. **HINWEIS**– Das Gerät NICHT an das Fahrzeug angeschlossen lassen, wenn der Motor nicht läuft, oder versuchen, das Fahrzeug anzulassen, während das Gerät daran angeschlossen ist. Dadurch kann die Fahrzeugbatterie entladen werden.
 - b. Das Netzteil mit dem Gerät verbinden und das Gleichstromkabel an die Zubehörsteckdose des Fahrzeugs anschließen. **HINWEIS**– Wenn diese Stromquelle weniger als 12 V liefert, wird das Gerät mit dem internen Akku betrieben.
 - c. Das Gerät und das Netzteil im Fahrzeug sichern und darauf achten, dass die Luftein- und -austrittsöffnungen nicht blockiert sind.
3. Akkustrom (nur Serie 7325P) – Wenn keine andere Stromquelle vorhanden ist, wird das Gerät mit Strom aus dem internen Akku betrieben. Wenn eine externe Stromquelle angeschlossen ist, wird das Gerät mit dieser Stromquelle betrieben, um den Ladezustand des Akkus zu erhalten. Wenn die externe Stromquelle getrennt wird, wechselt das Gerät automatisch auf Akkustrom. Die Batterieladefzeit bei vollständiger Ladung beträgt ca. 45 Minuten.

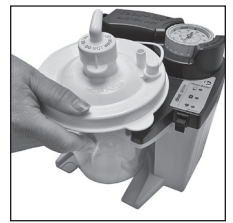
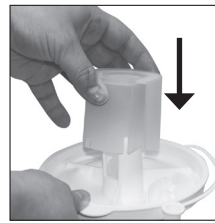
HINWEIS– Die Serie 7325D verfügt nicht über einen internen Akku. Die Serie 7325P ist werkseitig mit einem internen Akku ausgerüstet, und alle Informationen zum Akkubetrieb in dieser Anleitung sind zutreffend.

Funktionsprüfung

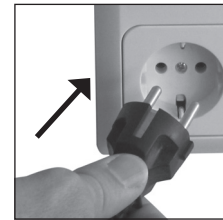
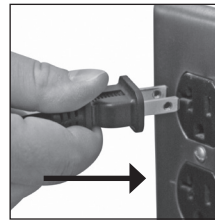
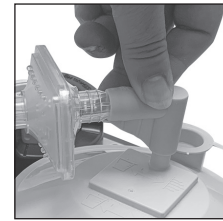
Vom Benutzer nach Demontage und Wiederzusammenbau des Geräts durchzuführende Funktionsprüfung.

1. Das Gerät an eine externe Stromquelle anschließen.
2. Das Absauggerät einschalten.
3. Die Absaugstärke prüfen, dazu das offene Ende des Patientenschlauchs verschließen und dabei das Manometer beobachten.
4. Den Manometerknopf drehen und überprüfen, ob das Gerät auf allen Stufen Unterdruck erzeugt.

HINWEIS– Medizinische Saugschläuche mit einem Innendurchmesser von 0,6 cm verwenden. Siehe Abschnitt Behälter/Zubehör/Ersatzteile in dieser Anleitung.

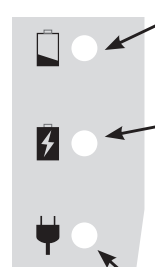


HINWEIS– (Abbildung links): Schließen Sie das eine Ende des kurzen Verbindungsschlauchs an die Filterkartusche an. Schließen Sie das andere Ende des kurzen Verbindungsschlauchs am Anschluss des Absauggerätes an, welches mit einem Sekret-Behältersymbol gekennzeichnet ist.



Erklärung der LED-Anzeigen:

Aufladen des Akkus (nur Serie 7325P) - Die Geräte der Serie 7325P sind mit einem werkseitig installierten Akku ausgestattet. Das Gerät verfügt über eine Leuchte zur Anzeige eines niedrigen Akkustandes und eine Ladeanzeige.



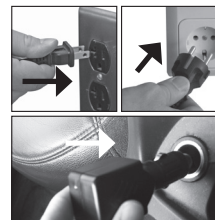
LED für niedrigen Akkustand - Leuchtet rot, wenn der Akku noch für ca. 5 Minuten Strom liefern kann. Wenn diese Anzeige leuchtet, das Gerät an eine andere Stromquelle anschließen, und den Akku so schnell wie möglich aufladen.

Ladeanzeige-LED - Diese zweifarbige LED leuchtet gelb, während der Akku geladen wird und erlischt, wenn der Akku vollständig geladen ist.

- Die LED leuchtet rot, wenn die Akkutemperatur außerhalb des für den Ladevorgang zulässigen Bereichs liegt.

- Die LED leuchtet nicht, wenn das Gerät läuft. Der Akku kann nicht aufgeladen werden, solange das Gerät verwendet wird. (nur 7325P)

LED für externen Strom - Leuchtet grün, wenn das Gerät von einer externen Stromquelle mit Strom versorgt wird. (7325P und 7325D)



Gerät einrichten

1. **Nur Serie 7325P** - Den Akku vor der ersten Verwendung 3 Stunden lang vollständig aufladen. Siehe Akku - Erste Akkuladung. **HINWEIS**– Der Akku lädt sich vom vollständig entladenen Zustand in weniger als 3 Stunden auf.
HINWEIS– Wenn die Ladeanzeige-LED rot leuchtet, ist die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Bereichs und der Akku wird nicht geladen. Wenn sie gelb leuchtet, wird der Akku geladen.
2. Der Betriebsschalter muss sich in der Position „Off“ (Aus) befinden.
3. Bei Verwendung von Wechsel- oder Gleichstrom das Netzteil mit dem entsprechenden Netzkabel an den Netzeingang auf der Rückseite des Geräts und an eine Wand- oder Gleichstromsteckdose anschließen. **HINWEIS**– Das Netzteil kann sich während des Ladevorgangs oder der Verwendung leicht erwärmen. Das ist normal.

HINWEIS– Das Netzkabel muss vollständig in den Netzeingang des Geräts eingesteckt sein und der Stecker des Netzkabels muss vollständig in eine funktionierende Steckdose eingesteckt sein. Andernfalls kann ein elektrisches Sicherheitsrisiko entstehen.

Betrieb

Vor dem Beginn eines Absaugvorgangs immer einen Funktionstest der Geräteanschlüsse durchführen. Einzelheiten dazu finden Sie im Übersicht und Zusammenbau - Funktionstest.

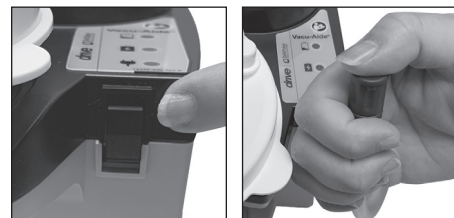
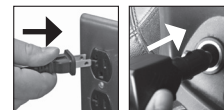
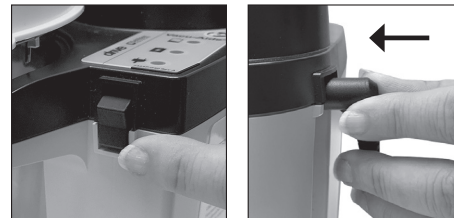
HINWEIS– Bevor das Gerät zum ersten Mal im Akkubetrieb verwendet wird, muss der Akku vollständig geladen sein. Einzelheiten sind dem Abschnitt „Akku – Erste Akkuladung“ zu entnehmen.

1. Der Akku muss vollständig aufgeladen sein; anderenfalls schließen Sie ihn an eine externe Stromversorgung an.
HINWEIS– Der Akku kann nicht aufgeladen werden, solange das Gerät verwendet wird. Wenn die Anzeige für entladenen Akku leuchtet, das Gerät nicht länger als ein paar Minuten verwenden. Das Gerät so bald wie möglich laden.
HINWEIS– Nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde, gibt es vor dem Wiedereinschalten eine beabsichtigte Verzögerung. Die Verzögerung beträgt etwa 0,25 Sekunden. Wenn der Betriebsschalter nach dem Ausschalten des Geräts zu schnell wieder eingeschaltet wird, startet das Absauggerät nicht. Nach dem Ausschalten des Absauggeräts mindestens 0,25 Sekunden warten, bevor der Betriebsschalter wieder eingeschaltet wird.

2. Gerät einschalten. Absaugstärke einstellen und überprüfen. **HINWEIS**– Vor Inbetriebnahme stets die Absaugstärke prüfen, dazu das offene Ende des Patientenschlauchs verschließen und gleichzeitig das Manometer beobachten. Den Knopf auf die gewünschte Stufe drehen; zum Erhöhen des Unterdrucks im Uhrzeigersinn und zum Verringern des Unterdrucks gegen den Uhrzeigersinn drehen.

HINWEIS– Der Unterdruck muss gemäß der Vorgabe eines Arztes oder einer anderen geeigneten Gesundheitsfachkraft eingestellt werden. Nach veröffentlichtem Expertenkonsens muss der Saugunterdruck so niedrig wie möglich eingestellt werden, um Sekrete effektiv abzusaugen.¹ Für die tracheale und/oder endotracheale Absaugung wurde ein Unterdruck von weniger als 100 mmHg bei Kleinkindern, weniger als 120 mmHg bei Kindern und weniger als 150 mmHg bei Erwachsenen empfohlen.²

HINWEIS– Das Manometer dient nur als Referenz. Wenn am Gerät ein starker Leistungsabfall festgestellt wird, die Genauigkeit des Manometers prüfen.



WARNUNG

Wenn das Gerät nicht an eine externe Stromquelle angeschlossen ist oder der Akku nicht aufgeladen wurde, leuchtet das Anzeigelicht für niedrigen Akkuladestand, und die Leistung des Geräts nimmt rapide ab. Sofort nach dem Aufleuchten der Anzeige für niedrigen Akkustand zu einer anderen Stromquelle wechseln, um eine Unterbrechung des Saugvorgangs zu vermeiden.



WARNUNG

Dieses Gerät ist für nichtkontinuierlichen Betrieb konzipiert, wie in den technischen Daten angemerkt. Das Gerät nicht ohne Durchfluss (oder mit blockiertem Sauganschluss) betreiben. Die Benutzung des Gerätes im Dauerbetrieb unter diesen Bedingungen kann dazu führen, dass sich das Gerät aufgrund von Überhitzung abschaltet oder beschädigt wird.



VORSICHT

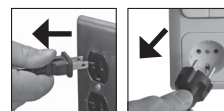
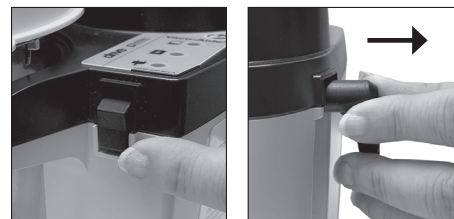
Die Absaugung am Patienten wird automatisch unterbrochen, wenn der Flüssigkeitsstand das Schwimmerabsperrventil erreicht, das sich an der Unterseite des Behälterdeckels befindet. Bei Aktivierung des Schwimmerabsperrventils muss der Sammelbehälter geleert werden. Weiteres Absaugen kann zu Schäden an der Unterdruckpumpe führen.



VORSICHT

Sollte Flüssigkeit in das Gerät zurückgesaugt werden, ist eine Wartung durch den Geräteanbieter erforderlich, da dies zu einer Beschädigung der Unterdruckpumpe führen kann.

3. Nach Beendigung des Saugvorgangs das Gerät ausschalten und den Unterdruck abfallen lassen.
4. Gerät von der Stromversorgung trennen.
5. Den Behälter reinigen - siehe Reinigungsanleitung.
6. **Nur Serie 7325P** - Den Akku nach jedem Gebrauch vollständig aufladen.



¹ AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

² AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

AUFBEWAHRUNG

Wenn das Gerät nicht verwendet wird, muss es an einem kühlen, trockenen Ort gemäß den spezifizierten Lagerparametern (siehe „Technische Daten“) aufbewahrt werden.

- Akkus nicht länger als 1 Jahr aufbewahren, ohne sie neu aufzuladen.
- Lithium-Ionen-Akkus können von -20 °C bis 60 °C (-4 °F bis 140 °F) bei bis zu 90 % relativer Luftfeuchtigkeit gelagert werden.

Empfehlung: Den Akku bei unter 60 °C (140 °F), niedriger Luftfeuchtigkeit, in einer staubfreien und nicht korrosiven Gasatmosphäre aufbewahren. Akkus nach Möglichkeit vollständig aufgeladen einlagern. Lagerung bei direkter Sonneneinstrahlung vermeiden. Eine Lagerung bei hohen Temperaturen (über 40 °C/104 °F), z. B. in einem in der Sonne stehenden Auto, kann die Akkuleistung beeinträchtigen und die Akkulaufzeit verkürzen. Eine Lagerung bei niedrigen Temperaturen kann die Akkuleistung beeinträchtigen. Die besten Akkuladebedingungen liegen in einem Temperaturbereich von 0 °C bis 45 °C (32 °F bis 113 °F) bei bis zu 90 % relativer Luftfeuchtigkeit. Wenn die Temperatur des Akkus 45 °C (113 °F) überschreitet, lädt das Gerät den Akku nicht auf. Der Ladevorgang wird wieder aufgenommen, wenn die Akkutemperatur auf 44 °C (111 °F) oder darunter fällt.

AKKU

Erster Ladevorgang

Vor der ersten Verwendung des Geräts im Akkubetrieb muss der Akku vollständig aufgeladen werden.

HINWEIS– Den Akku vor dem ersten Gebrauch 3 Stunden lang vollständig aufladen.

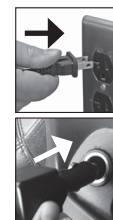
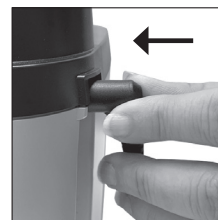
1. **Nur Serie 7325P** - Um den Vacu-Aide -Akku zu laden, einfach das Netzteil mit dem entsprechenden Netzkabel an das Gerät und eine Wechsel- oder Gleichstromquelle anschließen.
2. Die gelbe LED leuchtet, während der Akku geladen wird, und erlischt, sobald der Akku vollständig geladen ist.

HINWEIS– Wenn sich der Akku außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs befindet, leuchtet die Ladeanzeige-LED rot. Der Akku wird erst dann geladen, wenn er den angegebenen Temperaturbereich erreicht hat; dann leuchtet die Ladeanzeige-LED gelb.

Laden des Akkus

HINWEIS– Der Akku wird nicht geladen, während das Gerät in Betrieb ist. Der Ladevorgang beginnt, sobald ein Nutzungsvorgang abgeschlossen ist und das Gerät ausgeschaltet wird.

1. Der Betriebsschalter muss sich in der Position „Off“ (Aus) befinden.
2. Das Netzteil mit dem entsprechenden Netzkabel an den Stromeingang auf der Rückseite des Geräts und an eine Wandsteckdose oder eine Gleichstromsteckdose anschließen; die grüne LED für externe Stromzufuhr leuchtet auf.
3. Der Ladevorgang des Akkus beginnt; prüfen, ob die gelbe LED für Akkuladung leuchtet. **HINWEIS**– Wenn sich der Akku außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs befindet, leuchtet die Ladeanzeige-LED rot. Der Akku wird erst dann geladen, wenn er den angegebenen Temperaturbereich erreicht hat; dann leuchtet die Ladeanzeige-LED gelb.
4. Wenn der Akku-Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die gelbe LED. Die grüne LED leuchtet so lange, wie eine externe Stromversorgung vorhanden ist.



VORSICHT

Wenn die Anzeige für entladenen Akku leuchtet, das Gerät nicht länger als ein paar Minuten verwenden. Das Gerät so bald wie möglich laden. Das Gerät schaltet sich ca. 5 Minuten nach Aufleuchten der roten LED für niedrigen Akkustand aus.

HINWEIS– Den Akku vor der ersten Verwendung mindestens 3 Stunden lang laden.

HINWEIS– Den Akku nach jedem Gebrauch wieder vollständig laden. Nach Erlöschen der Ladeanzeige führt das Gerät eine Erhaltungsladung des Akkus durch; daher das Gerät an der externen Stromquelle angeschlossen lassen, wenn es nicht in Gebrauch ist.

HINWEIS– Zum Aufladen des Akkus eine externe Stromquelle verwenden und sicherstellen, dass die Ladeanzeige aufleuchtet, wenn das Gerät in der Position „Aus“ ist. Wenn sich der Akku nicht auflädt, bitte sicherstellen, dass in dem von Ihnen verwendeten Modell ein Akku installiert ist, bevor Sie sich an Ihren autorisierten Drive DeVilbiss Healthcare Anbieter wenden.

HINWEIS– Das Netzteil nicht an eine Steckdose anschließen, die über einen Schalter gesteuert wird, um sicherzustellen, dass das Gerät jederzeit mit Strom versorgt wird.

HINWEIS– Das Gleichstromkabel nicht an eine Steckdose anschließen, die nicht ständig Strom führt.

HINWEIS– Ein vollständig geladener Akku reicht für ungefähr 45 Minuten Dauerbetrieb auf der Stufe „Null Unterdruck“ (freie Strömung). Die Betriebszeit verkürzt sich bei höheren Unterdruckstärken.

HINWEIS– Die Laufzeit verringert sich ebenfalls, wenn der Akku über längere Zeiträume entladen ist.

HINWEIS– Die Laufzeit des Geräts nimmt mit dem Alter des Akkus ab.

HINWEIS– Der Akku kann nach 500 Lade-/Entladezyklen noch 75 % seiner ursprünglichen Kapazität haben; in diesem Fall können bis zu 34 Minuten Laufzeit erwartet werden.

HINWEIS– Der interne Akku ist ein Lithium-Ionen-Akku und muss ordnungsgemäß entsorgt werden. Wenden Sie sich bzgl. fachgerechter Entsorgung an die zuständige Behörde.

HINWEIS ZUR LAGERUNG– Der Akku sollte vor der Lagerung mindestens 3 Stunden und danach mindestens einmal im Jahr aufgeladen werden.

WICHTIG - Falls das Aufladen des Akkus erst nach 1 Jahr erfolgt, kann es sein, dass der Akku erst nach Abschluss von 3 vollständigen Lade- und Entladezyklen wieder eine vollständige Laufzeit erreicht.

Für das Vacu-Aide-Absauggerät ist keine routinemäßige oder planmäßige Wartung erforderlich.

Filterwechsel

! WICHTIG

Die Filterkartusche und/oder den externen Bakterienfilter wechseln, wenn ein Überlauf auftritt oder nach jeweils zwei Monaten Nutzung, je nachdem, was zuerst eintritt.

Auswechseln der internen Filterkartusche (nur zur Verwendung bei einem einzigen Patienten) Einwegbehälter



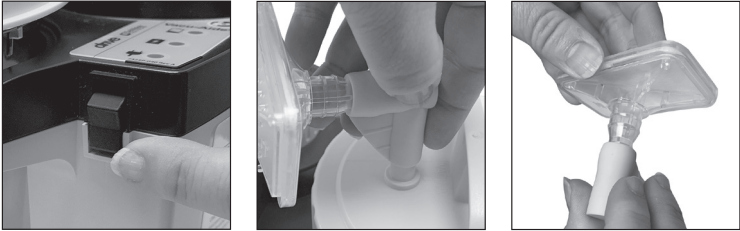
- 1. Gerät ausschalten
- 2. Filterkartusche und Verbindungsschlauch abnehmen.
- 3. Neue Kartusche einsetzen und den Schlauch anschließen.

HINWEIS- Diese Filterkartusche darf nicht durch ein anderes Material ersetzt werden. Die Verwendung von Teilen anderer Hersteller kann zu Verunreinigungen oder Leistungseinbußen führen. Verwenden Sie daher ausschließlich DeVilbiss-Filterkartuschen.

HINWEIS- Die Filterkartusche enthält einen hydrophoben Filter. Wenn das Filtermedium mit Feuchtigkeit in Berührung kommt, wird die Luftzirkulation gestoppt. In diesem Fall muss die Filterkartusche ausgetauscht werden. Das Filtermedium nicht aus der Filterkartusche entfernen.

HINWEIS- Filterkartuschen sind in jedem Einwegbehälter enthalten. Sie können auch separat erworben werden (7305D-634).

Wechseln des externen Bakterienfilters (nur zur Verwendung bei einem einzigen Patienten) und/oder des Einwegbehälters (nur USA)



- 1. Gerät ausschalten
- 2. Den Filter entfernen; dazu vom Absauggerät und dem Deckel abnehmen.
- 3. Durch einen sauberen DeVilbiss-Bakterienfilter (unsteril) ersetzen und wieder am Absauggerät und am Deckel befestigen. Die durchsichtige Seite des Bakterienfilters muss in Richtung Winkel und Flasche weisen. Die Ausrichtung des Filters nicht umkehren. Bei Ihrem autorisierten Drive DeVilbiss Healthcare-Anbieter können zusätzliche Filter (12er-Packung 7305D-608) erworben werden.

HINWEIS- Diesen Bakterienfilter nicht durch andere Materialien ersetzen. Die Verwendung von Teilen anderer Hersteller kann zu Verunreinigungen oder Leistungseinbußen führen. Verwenden Sie daher ausschließlich DeVilbiss-Filter.

HINWEIS- Der Bakterienfilter darf nur für einen einzigen Patienten verwendet werden.

	Prüfintervall/Prüfspezifikation	Austauschintervall
Einwegbehälter	Vor jeder Verwendung den Behälter auf Risse prüfen, die zu einem Ausfall führen könnten	Nach 30 Reinigungszyklen oder bei Patientenwechsel
Wiederverwendbarer Behälter	Vor jeder Verwendung den Behälter auf Risse prüfen, die zu einem Ausfall führen könnten	Nach 30 Autoklavierzyklen
Patientenschlauch	Vor jeder Verwendung Schläuche auf Risse prüfen, die zu Leckagen oder Ausfällen führen könnten	Nach Bedarf oder bei Patientenwechsel

Lebensdauer

- Die Lebensdauer des Absauggerätes beträgt 5 Jahre.
- Die Lebensdauer des Akkus beträgt 500 Entladezyklen. Dann kann der Akku nur noch 75 % seiner ursprünglichen Kapazität haben.
- Die Lebensdauer des Einwegbehälters beträgt 30 Reinigungszyklen.
- Die Lebensdauer des wiederverwendbaren Behälters beträgt 30 Autoklavierzyklen bei 121 °C (250 °F).

HINWEIS- Sekretbehälter und Deckel bei längerer Nichtbenutzung vor Gebrauch auf ihre Funktionalität/Dichtigkeit überprüfen.

BEHÄLTER/ZUBEHÖR/ERSATZTEILE

Die folgenden Artikel können separat als Zubehör oder Ersatzteile für Ihr Drive DeVilbiss-Absauggerät der Serie 7325 erworben werden:

HINWEIS– Die Verwendung von elektrischen Kabeln und Zubehör, die nicht in diesem Handbuch oder anderen Referenzdokumenten aufgeführt sind, kann eine erhöhte elektromagnetische Strahlung des Produktes oder eine verminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Produktes zur Folge haben.

Behälter

Einwegbehälter mit internem Filter



Montiertes Sammelbehälter-Kit

7305D-633 - Beinhaltet 800-ml-Behälter und Deckel, interne Filterkartusche, Spritzschutz, 11,4 cm-Anschluss und 1,8 m langen Patientenschlauch (1/Stück)

Montiertes Sammelbehälter-Kit

7305D-633-25 - Beinhaltet 800-ml-Behälter und Deckel, interne Filterkartusche, Spritzschutz, 11,4 cm-Anschluss und 1,8 m langen Patientenschlauch (25/Pck.)



Nicht montiertes Sammelbehälter-Kit

7305D-632 - Beinhaltet 800-ml-Behälter und Deckel, interne Filterkartusche, Spritzschutz und 11,4 cm-Verbindungsschlauch (48/Pck.)

Wiederverwendbarer Behälter mit externem Filter



Wiederverwendbarer 1200-ml-Behälter

7314D-603- Beinhaltet wiederverwendbaren Behälter und Deckel, externen Bakterienfilter, Winkel, 11,43 cm-Verbindungsschlauch) (1/Stück)



Nicht montiertes Sammelbehälter-Kit

7314D-604 - Beinhaltet wiederverwendbaren 1200-ml-Behälter und Deckel, externen Bakterienfilter, Winkel, 11,43 cm-Verbindungsschlauch (6/Pck.)

Zubehör und Ersatzteile



7325 Transporttasche
7325D-635



12 V
Gleichstromkabel
7304D-619



Wechselstrom-/
Gleichstrom-
Adapter/Ladegerät
7314P-613



Wechselstromkabel
(USA)
Nr. DV51D-606



Wechselstromkabel
(UK)
Nr. DV51D-608



Wechselstromkabel
(EU)
Nr. DV51D-607



Wechselstromkabel
(Australien) - Nr.
DV51D-609



Universal-Saugschlauch- und
Filter-Kit
18600-KITN - (externer Filter,
Winkelstück, 25,4 cm-Anschluss
und 1,8 m-Patientenschlauch) (1/
Stück)



1,8 m Patientenschlauch,
PVC
SUCP TUBING 72 (USA)
6305D-611 (Ausland)



25,4 cm
Verbindungsschlauch, PVC
SUCP TUBING 10



11,4 cm Verbindungsschlauch,
Silikon
7305D-639 (12/Pck.)



Interne Filterkartusche mit
integriertem Winkel
7305D-634

REINIGUNGS- UND DESINFEKTIONSANLEITUNG FÜR DIE VERWENDUNG BEI EINEM EINZIGEN PATIENTEN



WARNUNG

Bereiten Sie stets für jeden Reinigungsvorgang eine frische Lösung vor, und entsorgen Sie diese nach der Verwendung, um ein eventuelles Infektionsrisiko durch verunreinigte Reinigungs-/Desinfektionslösungen zu vermeiden.

Behälter



WICHTIG

1. Der Einwegsammelbehälter darf nur für einen einzigen Patienten verwendet werden.
2. Der wiederverwendbare Sammelbehälter kann zwischen Einsätzen an verschiedenen Patienten autokaviert und wiederverwendet werden.

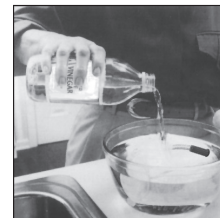
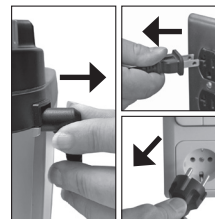
Alle Behälter

1. Gerät ausschalten, damit der Unterdruck abgebaut wird.
2. Gerät von der Stromversorgung trennen.
3. Schlauch abnehmen und den Behälter aus der Halterung nehmen.
4. Vorsichtig den Deckel abnehmen und den Behälter entleeren.
5. Den Behälter zerlegen und gemäß den nachstehenden Anweisungen waschen/ desinfizieren.

HINWEIS– Der zerlegte Einweg-Sammelbehälter kann auch im Geschirrspüler (nur im oberen Fach) bei einer Wassertemperatur von 55 °C bis 65 °C (131 °F bis 149 °F) gewaschen werden.

Einwegbehälter mit interner Filterkartusche

1. Filterkartusche und kurzen Verbindungsschlauch abnehmen und beiseite legen.
2. Behälter, Deckel und Spritzschutz in einer warmen Reinigungslösung aus Wasser und Geschirrspülmittel reinigen. Mit sauberem, warmem Wasser abspülen und anschließend desinfizieren.
3. Nach dem Waschen in einer Lösung aus 1 Teil Essig (Essigsäurekonzentration >+5 %) und 3 Teilen Wasser (55 °C bis 65 °C/131 °F bis 149 °F) 60 Minuten lang desinfizieren. Anschließend mit klarem warmem Wasser abspülen und an der Luft trocknen lassen.



WARNUNG

Die Schwimmerkugel nicht aus dem Deckel entfernen. Eine entfernte Schwimmerkugel kann ein Erstickungsrisiko darstellen.



WICHTIG

Darauf achten, dass der Filter NIEMALS nass wird. Das Filtermaterial kann nicht aus der Kartusche entfernt werden.

Einwegbehälter mit externem Bakterienfilter

1. Bakterienfilter, Winkelstück und den kurzen Verbindungsschlauch abnehmen und beiseite legen.
2. Reinigen Sie Behälter und Deckel in einer warmen Reinigungslösung aus Wasser und Geschirrspülmittel. Mit sauberem, warmem Wasser abspülen und anschließend desinfizieren.
3. Nach dem Waschen in einer Lösung aus 1 Teil Essig (Essigsäurekonzentration >+5 %) und 3 Teilen Wasser (55 °C bis 65 °C/131 °F bis 149 °F) 60 Minuten lang desinfizieren. Anschließend mit klarem warmem Wasser abspülen und an der Luft trocknen lassen.



Wiederverwendbarer Behälter mit externem Bakterienfilter

1. Bakterienfilter, Winkelstück und den kurzen Verbindungsschlauch abnehmen und beiseite legen.
2. Behälter, Deckel, O-Ring und Überlaufventil in einer Lösung aus warmem Wasser und einem milden Geschirrspülmittel (z. B. Dawn oder Palmolive) waschen und die Teile mit sauberem, warmem Leitungswasser abspülen.
3. Anschließend mit einer der folgenden Methoden desinfizieren:

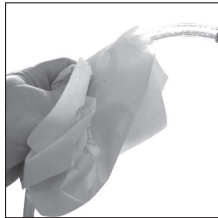
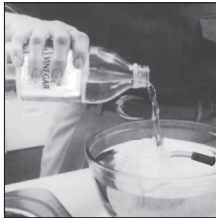


Desinfektion zur Verwendung bei einem einzigen Patienten:

- a. **Alle Behälter:** Nach dem Waschen in einer Lösung aus 1 Teil Essig (Essigsäurekonzentration >+5 %) und 3 Teilen Wasser (55 °C bis 65 °C/131 °F bis 149 °F) 60 Minuten lang desinfizieren. Mit klarem warmem Wasser spülen und an der Luft in einer sauberen Umgebung trocknen lassen.
- b. **Nur wiederverwendbare Behälter:** In handelsüblichem Desinfektionsmittel (antibakteriell und keimtötend) einweichen. Halten Sie die vom Hersteller empfohlenen Anweisungen und Verdünnungsverhältnisse sorgfältig ein.

1,8 m langer Patientenschlauch (nur zur Verwendung bei einem einzigen Patienten)

- Schlauch vom Deckel lösen.
- Sorgfältig mit fließendem warmem Wasser spülen.
- Anschließend in einer Lösung aus 1 Teil Essig (Essigsäurekonzentration >=5 %) und 3 Teilen Wasser (55 °C bis 65 °C/131 °F bis 149 °F) 60 Minuten lang einweichen, mit sauberem, warmem Wasser abspülen und an der Luft trocknen lassen.
- Außenseite mit einem sauberen feuchten Tuch reinigen. Schläuche prüfen und austauschen, wenn die Schläuche oder Enden Risse oder Beschädigungen aufweisen.



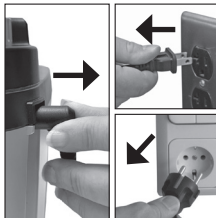
Absauggerät (Verwendung bei einem einzigen Patienten)



VORSICHT

Nicht in Wasser eintauchen; dies würde zur Beschädigung der Unterdruckpumpe führen.

- HINWEIS**– Zur Reinigung des Geräts keine Reinigungs- oder Desinfektionsmittel verwenden, die Ammoniak, Benzol und/oder Aceton enthalten.
- Gerät ausschalten, damit der Unterdruck abgebaut wird.
 - Gerät von der Stromversorgung trennen.
 - Gehäuse mit einem sauberen Tuch und einem handelsüblichen (antibakteriellen und keimtötenden) Desinfektionsmittel reinigen.



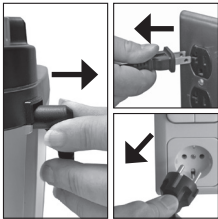
Transporttasche (Verwendung bei einem einzigen Patienten)

- Mit einem sauberen, mit Reinigungs- oder Desinfektionsmittel befeuchteten Tuch abwischen.



AC/DC-Adapter

- Trennen Sie den AC/DC-Adapter vom Gerät und von der Stromquelle.
- Reinigen Sie Gehäuse und Kabel des AC/DC-Adapters mit einem trockenen Tuch.



Reinigung und Desinfektion

	Empfohlenes Reinigungs-/ Desinfektionsintervall	Anzahl der Reinigungs-/ Desinfektionszyklen *	Kompatible Reinigungs/Desinfektionsmittel/max. Waschtemperatur
Einwegbehälter	Nach Bedarf	30	Spülmittel oder 1 Teil Essig auf 3 Teile Wasser für 60 Minuten oder 30 Spülgänge, nur oberes Fach, Wassertemperatur 55 °C bis 65 °C (131 °F bis 149 °F)
Wiederverwendbarer Behälter	Nach Bedarf	30	Autoklavieren, 15 Minuten bei 121 °C (250 °F)
Pumpengehäuse, Netzkabel	Nach Bedarf	30	Mildes Reinigungsmittel oder Chlorbleiche 1:5 (5,25 %) und Wasserlösung, Mikrobac forte, Terralin Protect

* Anzahl der Reinigungs-/Desinfektionszyklen, die gemäß dem empfohlenen Reinigungsintervall und der voraussichtlichen Haltbarkeitsdauer bestimmt wurden



GEFAHR

Stromschlaggefahr. Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen bzw. zu entfernen; es enthält keine benutzerwartbaren Teile. Wenn das Gerät gewartet werden muss, senden Sie es an einen qualifizierten Drive DeVilbiss Healthcare-Fachhändler oder ein autorisiertes Service-Center. Öffnen oder Manipulieren des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie.

HINWEIS– Das Drive DeVilbiss-Absauggerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wenn Sie glauben, dass Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, nehmen Sie sich bitte einen Moment Zeit, um die folgenden möglichen Ursachen zu überprüfen, **BEVOR** Sie das Gerät an IHREN DRIVE DEVILBISS HEALTHCARE-FACHHÄNDLER ZURÜCKSENDEN, BEI DEM SIE ES GEKAUFT HABEN:

PROBLEM	MASSNAHME
Das Gerät lässt sich nicht einschalten, obwohl eine externe Stromquelle angeschlossen ist. Die grüne Leuchte für die externe Stromquelle leuchtet nicht.	- Überprüfen Sie Stromquellen und Anschlüsse. - Vergewissern Sie sich durch Anschließen einer Lampe, dass die Steckdose funktioniert.
Die Pumpe ist in Betrieb, aber das Absaugen funktioniert nicht.	- Überprüfen Sie, dass der Schlauch korrekt angeschlossen ist. - Schlauchverbindungen auf Brüche oder Lecks prüfen. - Vergewissern Sie sich, dass das Schwimmerabsperrentil des Sammelbehälters nicht aktiviert und die Filterkartusche nicht verstopft ist. - Überprüfen Sie den Sammelbehälter auf Lecks und Beschädigungen.
Geringe Absaugleistung.	- Erhöhen Sie die Absaugstufe mithilfe des Unterdruckreglerknopfs. - Überprüfen Sie das System auf undichte Stellen.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten (es ist keine externe Stromquelle angeschlossen). Nur Serie 7325P	Überprüfen Sie, ob der Akku vollständig aufgeladen ist, und/oder laden Sie ihn auf.
Der Akku wird nicht geladen (die Anzeigeleuchten für die externe Stromquelle und das Ladegerät sollten im Lademodus aufleuchten) (nur Serie 7325P).	- Überprüfen Sie, ob sowohl die Leuchte für die externe Stromquelle als auch die für das Ladegerät leuchten. - Überprüfen Sie Stromquellen und Anschlüsse. - Vergewissern Sie sich durch Anschließen einer Lampe, dass die Steckdose funktioniert.

RÜCKGABE UND ENTSORGUNG

Das Gerät nach der Verwendung an den Händler zur Entsorgung zurückgeben. Das Gerät einschließlich Zubehör und interne Komponenten sollten nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Geräte dieser Art werden aus hochwertigen Materialien hergestellt und können daher recycelt und wiederverwendet werden. Den interne Motor, die Leiterplatte und die Verdrahtung aus dem Gerät entfernen und als Elektronikschrott recyceln. Die verbleibenden Plastikteile sollten als Plastikmüll entsorgt werden. Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) müssen elektrische und elektronische Geräte getrennt von anderem unsortiertem Müll gesammelt und entsorgt werden. Wenn möglich sollen diese Geräte recycelt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne zeigt an, dass eine separate Entsorgung erforderlich ist.

Entsorgung von Lithium-Ionen-Batterien

Der Lithium-Ionen-Akku muss gemäß den örtlichen Vorschriften für Lithium-Ionen-Akkus recycelt werden. Manche Staaten verfügen über spezifische Gesetzgebung in Bezug auf die Entsorgung von Lithium-Ionen-Batterien. Die örtliche staatliche Behörde für gefährlichen Hausmüll zwecks Informationen über die Bestimmungen für die Batterieentsorgung kontaktieren. Für Informationen dazu, wo die Akkus kostenlos recycelt werden können, besuchen Sie z.B. www.call2recycle.org oder rufen 1-877-723-1297 an (nur für USA)..

Batterien gemäß den nationalen und lokalen Bestimmungen recyceln. Ihre lokale Vertretung für Unterstützung kontaktieren. Die Batterien dürfen nur im entladenen Zustand an der Sammelstelle entsorgt werden. Falls die Batterien nicht vollständig entladen sind, diese gegen Kurzschlüsse sichern. Kurzschlüsse lassen sich durch Isolieren der Anschlussklemmen mit einem Klebeband verhindern.

HÄNDLERANGABEN

Checkliste für medizinisches Personal

Vor der Abgabe dieses Absauggerätes an einen Patienten unbedingt das für das jeweilige Land erforderliche Sprachetikett anbringen.

Sofern das Gerät den Herstelleranweisungen entsprechend verwendet wird, ist keine routinemäßige Wartung oder Kalibrierung erforderlich. Bei einem Wechsel des Patienten muss das Gerät zum Schutz des Benutzers vor einem Wiedereinsatz hygienisch aufbereitet werden. Diese hygienische Aufbereitung darf nur vom Hersteller oder Dienstleister vorgenommen werden. Vor Verwendung des Gerätes an einem anderen Patienten:

- Eine Sichtprüfung des Gerätes auf etwaige Schäden, fehlende Teile usw. durchführen.
- Gerät und Zubehör müssen sauber sein.
- Überprüfen Sie mit einem unabhängigen Unterdruck-Manometer, ob das Gerät die in den technischen Daten angegebene Unterdruckleistung erreicht.
- Sammelbehälter, Filter, Schläuche und Transporttasche vor Verwendung des Gerätes an einem anderen Patienten entsorgen und ersetzen.
- Die nachstehenden Desinfektionsanweisungen befolgen.

Wiederverwendbarer Behälter

Desinfektion zur Verwendung bei mehreren Patienten:

- Wenn die Teile vollständig getrocknet sind, Behälter und Deckel mit dem offenen Ende nach unten in einen Autoklaven setzen. Darauf achten, dass sich die Teile nicht berühren. Einen Sterilisierungsdampfzyklus von 15 Minuten bei 121 °C (250 °F) ausführen. **HINWEIS**– Der Behälter ist unter den angegebenen Bedingungen für bis zu 30 Autoklav-Sterilisationszyklen ausgelegt.
- Beim Wechsel zwischen Patienten den Filter, den Schlauch und den Winkel entsorgen und ersetzen.

Absauggerät (Verwendung bei mehreren Patienten)

Reinigung und Desinfektion des Geräts bei Patientenwechsel

Drive DeVilbiss Healthcare empfiehlt, zwischen der Verwendung durch verschiedene Patienten mindestens die folgenden Maßnahmen vom Hersteller oder einem qualifizierten Dritten durchführen zu lassen.

HINWEIS– Wenn das Gerät gemäß den Anweisungen unter normalen Bedingungen verwendet wird, ist das Innere des Gerätes durch den Filtereinsatz auf dem Sammelbehälter gegen Krankheitserreger geschützt, sodass keine Desinfektion der inneren Komponenten notwendig ist.

HINWEIS– Wird das Gerät ohne einen Filtereinsatz verwendet, dann besteht die Gefahr, dass Krankheitserreger in das Innere des Gerätes gelangen können und das Gerät nicht desinfiziert werden kann.

HINWEIS– Wenn die nachfolgend beschriebene Aufbereitung des Gerätes durch eine vorschriftsmäßig geschulte Person nicht möglich ist, darf das Gerät nicht für einen anderen Patienten verwendet werden.

1. Desinfektionsmittel sicher verwenden. Vor Verwendung stets das Etikett und die Produktinformationen durchlesen.
2. Bei der Durchführung dieses Verfahrens stets persönliche Schutzausrüstung tragen. Geeignete Handschuhe und Schutzbrille tragen. Entblößte Haut auf den Armen bedecken, um versehentlichen Kontakt mit auf dem Gerät aufgebrachteter Bleichmittellösung zu vermeiden. Das Gerät in einem gut belüfteten Bereich desinfizieren.
3. Alle Zubehörteile, die sich für den Wiedergebrauch nicht eignen, entsorgen. Dies betrifft insbesondere den Sammelbehälter, Filter, Schläuche und die Transporttasche.
4. Den Betriebsschalter auf „Aus“ („Off“) schalten und alle externen Stromquellen vom Gerät trennen.
5. Eine Sichtprüfung des Gerätes auf etwaige Schäden, fehlende Teile usw. durchführen.
6. Die Außenflächen des Gerätes regelmäßig mit einem sauberen, fusselfreien Tuch abwischen. Starke Verschmutzungen mit einem sauberen, fusselfreien, mit Wasser befeuchteten Tuch entfernen. Für unnachgiebigen Schmutz kann eine mit Wasser angefeuchtete Bürste mit weichen Borsten verwendet werden. Falls Wasser zur Entfernung von Schmutz verwendet wurde, das Gerät mit einem sauberen, fusselfreien Tuch abtrocknen.
7. 5,25%ige Chlorbleiche (Clorox Regular Liquid Bleach oder ein gleichwertiges Produkt) verwenden. Einen (1) Teil Bleichmittel mit vier (4) Teilen Wasser in einem geeigneten sauberen Behälter mischen. Dieses Verhältnis ergibt eine aus einem (1) Teil Bleiche zu fünf (5) Gesamtteilen bestehende Lösung (1:5). Das Gesamtvolumen (die Menge) der benötigten Lösung richtet sich nach der Anzahl der Geräte, die desinfiziert werden müssen. **HINWEIS**– Ein anderes geeignetes, handelsübliches Desinfektionsmittel (antibakteriell und keimtötend), das die unten im HINWEIS aufgeführten Anforderungen erfüllt und in den vom Hersteller des Desinfektionsmittels empfohlenen Verdünnungsverhältnissen und Anweisungen verwendet wird, kann ebenfalls verwendet werden.



VORSICHT

Das Gerät nicht in Wasser eintauchen; dadurch wird die Unterdruckpumpe beschädigt.

HINWEIS– Zur Reinigung des Gerätes keine Reinigungs- oder Desinfektionsmittel verwenden, die Ammoniak, Benzol und/oder Aceton enthalten.

8. Die Bleichlösung mit einem sauberen, fusselfreien Tuch gleichmäßig auf das Gehäuse und das Netzkabel auftragen. Das Tuch sollte nur angefeuchtet sein; die Bleichlösung darf nicht tropfen. Die Lösung nicht mit einer Sprühflasche auftragen. Das Gerät nicht mit der Lösung sättigen. Übersättigung der Gehäusenähte vermeiden, damit in diesen Bereichen keine Rückstände zurückbleiben.
9. Die Einwirkungszeit der Desinfektionslösung sollte mindestens 10 Minuten bis maximal 15 Minuten betragen.
10. Nach der empfohlenen Einwirkungszeit alle Außenflächen des Gerätes mit einem sauberen, fusselfreien Tuch, das vorher mit klarem Trinkwasser (nicht wärmer als Raumtemperatur) befeuchtet wurde, abwischen. Das Gerät mit einem trockenen, sauberen, fusselfreien Tuch abtrocknen. Dies dient der Entfernung von Rückständen – besonders bei wiederholten Desinfektionen – die einen Film auf dem Gerät hinterlassen könnten.

Desinfektion für die Verwendung bei mehreren Patienten

HINWEIS– Der Desinfektionsprozess darf nur vom Hersteller oder einer entsprechend geschulten Person durchgeführt werden.

	Empfohlenes Desinfektionsintervall	Anzahl der Desinfektionszyklen	Kompatible Desinfektionsmethode
Gehäuse, Netzkabel	Nach jedem bzw. vor jedem neuen Patienten	30	1:5-Lösung aus Chlorbleiche (5,25 %) und Wasser
Sammelbehälter, Filter, Schläuche und Transporttasche	Nicht reinigen; nach jedem bzw. vor jedem neuen Patienten austauschen	N. z.	N. z.

TECHNISCHE DATEN/KLASSIFIKATIONEN

Größe	H x B x T cm (Zoll)
Serien 7325P und 7325D	17,5 cm x 17,8 cm x 18,0 cm
Gewicht	kg (lb)
Serie 7325P	1,72 kg (3,8 lb) ohne Netzteil
Serie 7325D	1,54 kg (3,4 lb) ohne Netzteil
Elektrische Anforderungen	100-240 V ~ 50/60 Hz 1,1 A max; 12 V DC, 33 W max
Interner Akku	
Serie 7325P	Werkseitig bestückt
Serie 7325D	Nicht werkseitig bestückt
Unterdruckbereich	
Serien 7325P und 7325D	50 bis 550 mm Hg +/- 5%
Luftstrom am Pumpeneingang	27 LPM (freier Durchfluss) Minimum (kann bei Betrieb mit interner Batterie geringer sein)* bei 701 m und 21 °C (2300 ft und 70 °F)
Kapazität des Sammelbehälters (Die Kapazität des Sammelbehälters beträgt 90 % des Füllstandes des Behälters bei Betrieb bis zu einem Neigungswinkel von 20° in jede Richtung.)	
Serien 7325P und 7325D	800 ml (cm³) Einweg (2 Filteroptionen)
Serie 7325P und 7325D - Optional	1200 ml (cm³) Wiederverwendbar
Umgebungsbedingungen	
Betriebstemperaturbereich	0 °C bis 40 °C (32 °F bis 104 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	15-93 % nicht kondensierend
Luftdruck bei Betrieb	0,7 bar to 1,06 bar (~2286 m bis ~427 m u. d. M.)
Temperaturbereich für Lagerung und Transport	-25 °C bis 60 °C (-13 °F bis 140 °F)
Relative Feuchtigkeit für Lagerung und Transport	0-93 % nicht kondensierend
Herstellergarantie	
Serie 7325P	Garantie für zwei Jahre, ohne Behälter
Serie 7325D	Garantie für zwei Jahre, ohne Behälter
Interner Akku	Garantie ein Jahr
Zulassungen	
Serien 7325P und 7325D	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013; IP33; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2010 ENTSPRICHT AAMI STD. ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 ZERTIFIZIERT NACH CSA STD. C22.2 NO. 60601-1, NO. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1
Geräteklassifikationen	
Geräteklassifikation in Bezug auf Schutz vor elektrischem Schock	Klasse II und interne Stromversorgung
Grad des Schutzes vor elektrischem Schlag	Anwendungsteile der Schutzklasse BF
Schutzgrad gegen Eindringen von Flüssigkeiten	IP33
Betriebsweise	Zeitweiliger Betrieb 30 Minuten ein, 30 Minuten aus
Das Gerät darf nicht in der Nähe von entflammaren Mischungen von Narkosegasen mit Luft oder Sauerstoff oder Distickstoffoxid verwendet werden.	
ISO-Klassifikation	
Nur Serie 7325P - Elektrisch betriebenes, medizinisches Absauggerät (transportabel) gemäß EN ISO 10079-1:2015	
Hoher Unterdruck/Hohe Strömung	
Serie 7325D - Elektrisch betriebenes, medizinisches Absauggerät (stationär) gemäß EN ISO 10079-1:2015	
Einwegbehälter mit Innenfilter, Patent: US9457135	

* Je nach Höhe über dem Meeresspiegel, Luftdruck und Temperatur können die Bedingungen unterschiedlich sein.
Der typische Betriebsgeräuschpegel beträgt <59 dBA, geprüft nach ISO 10079-1:2015.

GARANTIEBESCHRÄNKUNGEN

Die Gewährleistung von Drive DeVilbiss Healthcare für das Drive DeVilbiss Vacu-Aide Absauggerät (ohne Transporttasche und Sammelbehälter) gilt gemäß den unten aufgeführten Bedingungen und Einschränkungen. Dieses Gerät ist von Drive DeVilbiss auf Material- und Verarbeitungsfehler und zwar für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren (für den internen Akku gilt eine Garantie von einem (1) Jahr) ab Lieferdatum an den Erstkäufer (normalerweise die behandelnde Einrichtung) garantiert. Diese Garantien sind auf Käufer neuer Geräte direkt von Drive DeVilbiss oder einem der Drive DeVilbiss-Lieferanten, -Vertreiber oder -Vertreter beschränkt. Die Verpflichtung von Drive DeVilbiss im Rahmen dieser Garantie ist auf Produktreparaturen (Teile und Arbeit) im Werk von DeVilbiss oder in einem autorisierten Servicecenter beschränkt. Routinemäßige Wartungsarbeiten, wie z. B. Filteraustausch, fallen nicht unter diese Garantie, ebenso wenig wie normaler Verschleiß.

Geltendmachung von Garantieansprüchen

Alle Garantieansprüche sind vom Originalkäufer Drive DeVilbiss oder einem autorisierten Servicecenter gegenüber geltend zu machen. Nach Überprüfung des Garantiestatus werden Ihnen die entsprechenden Anweisungen mitgeteilt. Bei allen Einsendungen hat der Originalkäufer (1) das Gerät bzw. die Teile in einer von DeVilbiss zugelassenen Versandverpackung ordnungsgemäß zu verpacken, (2) den Garantieanspruch mit der von DeVilbiss mitgeteilten Einsendenummer (Return Authorization Number) zu kennzeichnen und (3) die Sendung frachtfrei zu senden. Leistungen im Rahmen dieser Garantie sind von Drive DeVilbiss und/oder einem autorisierten Servicecenter zu erbringen.

! HINWEIS– Denken Sie daran, eine datierte Quittung des Kaufvertrags aufzubewahren, um nachzuweisen, dass die 2-jährige Garantie für das Gerät noch nicht abgelaufen ist.

HINWEIS– Diese Garantie verpflichtet Drive DeVilbiss nicht zur Bereitstellung eines Leihgeräts, während das Absauggerät repariert wird.

HINWEIS– Die Garantie für Ersatzteile ist auf die Dauer der ursprünglichen begrenzten Garantie befristet.

Diese Garantie wird nichtig und Drive DeVilbiss ist von allen Verpflichtungen oder Forderungen entbunden, wenn

- das Gerät in diesem Zeitraum falsch bedient, missbraucht, manipuliert oder unsachgemäß verwendet wurde.
- Fehlfunktionen durch unsachgemäße Reinigung oder Nichtbeachtung der Anweisungen entstanden sind.
- das Gerät nicht gemäß den in der Betriebs- und Wartungsanleitung von Drive DeVilbiss angegebenen Parametern betrieben oder gewartet wird.
- Routinewartungen, Pflegemaßnahmen oder Garantiereparaturen von unqualifizierten Wartungstechnikern vorgenommen wurden.
- nicht genehmigte Teile oder Komponenten zur Reparatur oder Veränderung des Geräts verwendet werden.
- nicht genehmigte Filter mit dem Gerät verwendet werden.

ES BESTEHT KEINE ANDERE VERTRAGLICHE GEWÄHRLEISTUNG. GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG, WIE GEWÄHRLEISTUNG DER VERMARKTBARKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, IST NUR FÜR DEN ZEITRAUM DER VERTRAGLICHEN GEWÄHRLEISTUNG GÜLTIG UND IN DEM GESETZLICH ZULÄSSIGEN UMFANG, UND JEGLICHE GEWÄHRLEISTUNG STILLSCHWEIGENDER ART IST AUSGESCHLOSSEN. HIERBEI HANDELT ES SICH UM DIE EINZIG ERTEILTE GEWÄHRLEISTUNG. ES WIRD KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG HINSICHTLICH FOLGESCHÄDEN ODER DARAUS ENTSTANDENEN ANSPRÜCHEN ÜBERNOMMEN. EINIGE STAATEN GESTATTEN KEINE BESCHRÄNKUNG DER GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNG ODER DIE BESCHRÄNKUNG BZW. DEN AUSSCHLUSS VON BEILÄUFIG ENTSTANDENEN ODER FOLGESCHÄDEN. ES KANN DAHER SEIN, DASS DIESE BESCHRÄNKUNGEN NICHT AUF SIE ZUTREFFEN. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können u. U. noch andere Ansprüche haben, die von Staat zu Staat unterschiedlich sind.

HINWEIS– Internationale Garantien können variieren.

Hinweis des Herstellers

Vielen Dank für den Kauf eines DeVilbiss VacuAide-Absauggeräts. Wir möchten, dass Sie ein zufriedener Kunde sind. Falls Sie Fragen oder Anmerkungen haben, senden Sie sie bitte an unsere Anschrift auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

Falls Sie Service benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Drive DeVilbiss Healthcare-Fachhändler:

Telefon	Kaufdatum	Seriennummer

INFORMATIONEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT



WARNUNG



MR-unsicher

1. Das Gerät oder Zubehör nicht in ein Magnetresonanzumfeld (MR) bringen, da dies zu einem unakzeptablen Risiko für den Patienten oder zur Beschädigung des Vacu-Aide oder der MR-Medizingeräte führen könnte. Das Gerät und Zubehör wurden nicht auf ihre Sicherheit in einem MR-Umfeld untersucht.
2. Das Gerät oder Zubehör nicht in einer Umgebung mit elektromagnetischen Geräten wie beispielsweise CT-Anlagen, Diathermie-Geräten, RFID- und elektromagnetischen Sicherheitssystemen (Metalldetektoren) verwenden, da dies zu einem unakzeptablen Risiko für den Patienten oder zur Beschädigung des Vacu-Aide-Geräts führen könnte. Manche elektromagnetischen Quellen sind nicht unbedingt offensichtlich. Wenn unerklärliche Änderungen bei der Leistung dieses Geräts bemerkt werden, wenn es ungewöhnliche oder schrille Geräusche macht, das Netzkabel abziehen und die Verwendung beenden. Wenden Sie sich an Ihren medizinischen Betreuer.
3. Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz in Heim- und Gesundheitsbereichen, außer in der Nähe von aktiven HF-CHIRURGIEGERÄTEN und im HF-geschirmten Raum eines ME-SYSTEMS für die Magnetresonanztomographie, wo die Intensität der elektromagnetischen STÖRUNGEN hoch ist.

Kabel und maximale Kabellängen:

DC-Stromkabel (Zigarettenanzünder-Adapter) Nr. 7304D-619 maximale Länge = 2,2 m (7,2 ft)



WARNUNG

Die Verwendung von Zubehör und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts vorgegeben oder bereitgestellt wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder verminderter elektromagnetischer Immunität dieses Geräts sowie zu unsachgemäßem Betrieb führen.



WARNUNG

Die Verwendung dieser Geräte neben oder zusammen mit anderen Geräten muss vermieden werden, da dies zu unsachgemäßem Betrieb führen kann. Wenn eine solche Verwendung erforderlich ist, müssen diese und die anderen Geräte beobachtet werden, um deren ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen.



WARNUNG

Tragbare Funkkommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) müssen mit einem Abstand von mindestens 30 cm (12 Zoll) zu jedem Teil des Vacu-Aide verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls kann es zu Leistungseinbußen dieses Gerätes kommen.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Ορισμοί Συμβόλων.....	el - 37
Σημαντικά Μέτρα Ασφαλείας	el - 37
Εισαγωγή	el - 40
Ενδεδειγμένη Χρήση	el - 40
Αντενδείξεις.....	el - 40
Βασικές Επιδόσεις	el - 40
Ταξίδια στο Εξωτερικό.....	el - 40
Επισκόπηση και Συναρμολόγηση	el - 40
Αποσυσκευασία & Περιεχόμενα	el - 40
Βασικά Μέρη	el - 41
Συγκρότημα Δοχείου	el - 42
Σύνδεση Δοχείου με Συσκευή	el - 42
Επιλογές Ρεύματος.....	el - 42
Δοκιμή Λειτουργίας	el - 42
Καθημερινή Λειτουργία	el - 43
Διαμόρφωση Συσκευής	el - 43
Λειτουργία	el - 43
Αποθήκευση.....	el - 44
Μπαταρία	el - 44
Αρχική Φόρτιση Μπαταρίας.....	el - 44
Φόρτιση Μπαταρίας.....	el - 44
Συντήρηση.....	el - 45
Αλλαγή Φίλτρου.....	el - 45
Χρόνος Ζωής	el - 45
Δοχείο/Εξαρτήματα/Ανταλλακτικά Είδη	el - 46
Οδηγίες για τον καθαρισμό και την απολύμανση για χρήση σε έναν ασθενή μόνο.....	el - 47
Επίλυση Προβλημάτων	el - 49
Επιστροφή & Διάθεση	el - 49
Πληροφορίες για τον Πάροχο	el - 49
Σημειώσεις για τον Πάροχο.....	el - 49
Δοχείο Πολλαπλών Χρήσεων.....	el - 49
Μονάδα Αναρρόφησης.....	el - 49
Απολύμανση για χρήση σε πολλούς ασθενείς	el - 50
Προδιαγραφές/Ταξινόμησεις	el - 51
Εγγύηση	el - 51
Πληροφορίες Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας	el - 52

ΟΡΙΣΜΟΙ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	Είναι υποχρεωτικό να διαβάσετε και να κατανοήσετε τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση. i Το σύμβολο αυτό έχει ένα μπλε φόντο στην ετικέτα του προϊόντος.		Εξωτερική πηγή ρεύματος		Απαιτείται προσοχή κατά τη λειτουργία της συσκευής		Αριθμός καταλόγου
	Γενική προειδοποίηση i Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται σε όλο το εγχειρίδιο για να επισημάνει επικίνδυνες καταστάσεις που πρέπει να αποφεύγονται.		Φόρτιση μπαταρίας		Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης		Σειριακός αριθμός
	Σημαντικές πληροφορίες i Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται σε όλο το εγχειρίδιο για να επισημάνει σημαντικές πληροφορίες που πρέπει να γνωρίζετε.		Χαμηλή μπαταρία		Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής		Διατηρείτε το προϊόν στεγνό
	Σύμβολο σημειώσεων και πληροφοριών i Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται σε όλο το εγχειρίδιο για να επισημάνει σημειώσεις, χρήσιμες υποδείξεις, συμβουλές και πληροφορίες.		Σύμβολο ανακύκλωσης		Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την Ελβετία		Δεν πρέπει να βραχεί
	Συμπιεστής σε λειτουργία (σειρά 7325P)		Ένδειξη θετικού πόλου στο κέντρο		Αριθμός ΠΑΡΤΙΔΑΣ		Σύνδεση σωληνώσεων κενού του δοχείου
	Συμπιεστής εκτός λειτουργίας (φόρτιση εσωτερικής μπαταρίας) (σειρά 7325P)		Συνεχής τάση		Ιατρική συσκευή		Κατασκευαστής
	Εκτός λειτουργίας (σειρά 7325D) Σε λειτουργία (σειρά 7325D)		Εναλλασσόμενη τάση		Ιατρική συσκευή		Ημερομηνία κατασκευής
	Εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου BF		Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας 0°C έως +40°C (+32°F έως +104°F).		Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την Ευρώπη		Ευρωπαϊκή Σήμανση CE
	Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (Η.Π.Α.) περιορίζει την πώληση της συσκευής από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.		Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης & Μεταφοράς- 25°C έως +60°C (-13°F έως +140°F)		Ευρωπαϊκή Σήμανση CE		Ευρωπαϊκή Σήμανση CE
	Ηλεκτρική προστασία κλάσης II - διπλή μόνωση		Εύρος υγρασίας αποθήκευσης & μεταφοράς 0-93%		Σήμα έγκρισης TUV Rheinland C-US		Σήμα έγκρισης TUV Rheinland C-US
	Προστατεύεται από στερεά αντικείμενα πάνω από 2,5 mm και απευθείας ψεκασμό μέχρι 60° από την κατακόρυφο.		Εύρος ατμοσφαιρικής πίεσης 770 έως 1060 hPa (~2300 m έως ~400 m κάτω από τη στάθμη της θάλασσας)		Απαγορεύεται η μαγνητική τομογραφία (MR) (Μη ασφαλές για μαγνητική τομογραφία (MR)) Μη ασφαλές για περιβάλλον μαγνητικού συντονισμού		Απαγορεύεται η μαγνητική τομογραφία (MR) (Μη ασφαλές για μαγνητική τομογραφία (MR)) Μη ασφαλές για περιβάλλον μαγνητικού συντονισμού
	Κίνδυνος πνιγμού – Τα μικρά εξαρτήματα δεν είναι κατάλληλα για παιδιά κάτω των 3 ετών ή άτομα που έχουν την τάση να βάζουν στο στόμα τους μη φαγώσιμα αντικείμενα.						
	Αυτή η συσκευή περιέχει ηλεκτρικό ή/και ηλεκτρονικό εξοπλισμό ο οποίος πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ – Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)						

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά προϊόντα, ειδικά όταν παρίστανται παιδιά ή κατοικίδια ζώα, πρέπει να ακολουθείτε πάντοτε τους βασικούς κανόνες ασφαλείας. Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Οι σημαντικές πληροφορίες επισημαίνονται με τους εξής όρους:

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ Υποδηλώνει μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον θάνατο ή τον σοβαρό τραυματισμό του χρήστη ή του χειριστή εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Επισημαίνει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση που θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα τον θάνατο ή τον σοβαρό τραυματισμό του χρήστη ή του χειριστή αν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ Επισημαίνει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση που θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα υλική ζημιά, τραυματισμό ή βλάβη στη συσκευή αν δεν αποφευχθεί.
	ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Υποδηλώνει σημαντικές πληροφορίες που πρέπει να γνωρίζετε.
	ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ Επισημαίνει σημειώσεις, χρήσιμες υποδείξεις, συμβουλές και πληροφορίες.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.
Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΕΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΙ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.
ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο κατόπιν σύστασης αδειοδοτημένου γιατρού. Είναι μια ηλεκτρική συσκευή αναρρόφησης που χρησιμοποιείται για να αντιμετωπίζονται εμπόδια των αεραγωγών. Προορίζεται για να απομακρύνει εκκρίσεις από τον ανώτερο αεραγωγό για συντήρηση του αεραγωγού ή για καθαρισμό από εμπόδια που σχετίζονται με αναπνευστικές διαταραχές σε νεογνά, βρέφη, παιδιά, και ενήλικες κατόπιν ιατρικής εντολής. Η συσκευή δεν προορίζεται για υποστήριξη ζωής, ούτε παρέχει οποιαδήποτε δυνατότητα παρακολούθησης ασθενών.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας:

1. Μην το χρησιμοποιείτε όταν κάνετε μπάνιο.
2. Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε το προϊόν σε μέρος απ' όπου μπορεί να πέσει ή να τραβηχτεί μέσα σε μπανιέρα ή σε νιπτήρα.
3. Μην το τοποθετείτε ή το ρίχνετε στο νερό ή σε άλλο υγρό.
4. Μην προσπαθήσετε να πιάσετε ένα προϊόν που έχει πέσει μέσα στο νερό. Βγάλτε αμέσως την πρίζα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να μειωθεί ο κίνδυνος εγκαύματος, ηλεκτροπληξίας, αλλεργίας, πυρκαγιάς ή τραυματισμού σε πρόσωπα:

1. Η προσεκτική επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν το προϊόν αυτό χρησιμοποιείται από, ή κοντά σε παιδιά ή σε άτομα με σωματική αναπηρία.
2. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό μόνο για τις χρήσεις για τις οποίες προορίζεται, όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.
3. Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
4. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ όταν είστε μισοκοιμισμένος ή όταν κοιμάστε.
5. Μην καλύπτετε τη συσκευή ή το τροφοδοτικό - μετατροπέα EP-ΣΡ όταν είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα.
6. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν αυτό αν
 - α) Το καλώδιο ή η πρίζα είναι χαλασμένο.
 - β) Δεν λειτουργεί κανονικά.
 - γ) Έχει πέσει ή έχει πάθει ζημιά.
 - δ) Έχει πέσει στο νερό.
 Σε τέτοιες περιπτώσεις επιστρέψτε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής της Drive DeVilbiss Healthcare για έλεγχο και επισκευή.
7. Ελέγξτε το δοχείο συλλογής για ρωγμές πριν από κάθε χρήση. Μην το χρησιμοποιήσετε εάν είναι ραγισμένο.
8. Όταν παρέχεται φροντίδα ή όταν χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός σε ανθρώπους που βρίσκονται σε μολυσματική κατάσταση πρέπει να λαμβάνονται οι προφυλάξεις γενικής φύσεως.
9. Μην τοποθετείτε τη μονάδα αναρρόφησης σε θέση τέτοια που να καθιστά δύσκολη την αποσύνδεση του καλωδίου παροχής ρεύματος.
10. Όταν χρησιμοποιείται η συσκευή κάτω από ακραίες συνθήκες λειτουργίας και μέσα στη θήκη μεταφοράς, η θερμοκρασία στην επιφάνεια της συσκευής μπορεί να ξεπεράσει τους 74,5 °C (166,1 °F).
11. Ο κατετήρας που θα χρησιμοποιηθεί θα πρέπει να εισαχθεί προσεκτικά για την αποφυγή στραγγαλισμού/πνιγμού.
12. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τις σωληνώσεις διότι αυτό μπορεί να οδηγήσει σε στραγγαλισμό.
13. Συμβουλευθείτε τον γιατρό σε περίπτωση οποιασδήποτε αλλεργικής αντίδρασης που οφείλεται στη χρήση της συσκευής αυτής.
14. Κρατήστε την αντλία αναρρόφησης μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα και μακριά από τα παράσιτα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη ασφαλές σε περιβάλλον MR

1. Μην τοποθετείτε τη συσκευή ή τα εξαρτήματα σε περιβάλλον Μαγνητικού Τομογράφου (MR) διότι μπορεί να προκληθεί μη αποδεκτός κίνδυνος στον ασθενή ή βλάβη στο Vacu-Aide ή τις ιατρικές συσκευές MR. Η συσκευή και τα εξαρτήματα δεν έχουν αξιολογηθεί για την ασφάλειά τους σε περιβάλλον μαγνητικής τομογραφίας.
2. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή τα εξαρτήματα σε περιβάλλον με ηλεκτρομαγνητικό εξοπλισμό όπως αξονικούς τομογράφους, μονάδες διαθερμίας, RFID και ηλεκτρομαγνητικά συστήματα ασφαλείας (ανιχνευτές μετάλλου) διότι μπορεί να προκληθεί μη αποδεκτός κίνδυνος στον ασθενή ή βλάβη στο Vacu-Aide. Ορισμένες πηγές ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας ενδέχεται να μην είναι εμφανείς. Εάν παρατηρήσετε τυχόν ανεξήγητες αλλαγές στην απόδοση αυτής της συσκευής, εάν παράγει ασυνήθιστους ή τραχείς ήχους, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και διακόψτε τη χρήση. Επικοινωνήστε με τον υπεύθυνο για την κατ' οίκον νοσηλεία σας.
3. Η συσκευή αυτή είναι κατάλληλη για χρήση σε περιβάλλοντα οικιακά και υγειονομικής φροντίδας, εκτός από περιοχές κοντά σε ενεργό ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΧΕΙΡΟΥΡΓΕΙΟΥ ΥΨΗΛΗΣ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ και τον θωρακισμένο χώρο από ραδιοσυχνότητες ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΚΠΟΜΠΗΣ ΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑΣ για μαγνητικές τομογραφίες, όπου η ένταση των ηλεκτρομαγνητικών ΔΙΑΤΑΡΑΧΩΝ είναι μεγάλη.
4. Η χρήση εξαρτημάτων και καλωδίων άλλων από αυτά που προδιαγράφονται ή που παρέχονται από τον κατασκευαστή της συσκευής αυτής μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή τη μείωση της ηλεκτρομαγνητικής ατρωσίας της συσκευής αυτής με αποτέλεσμα τη μη ορθή λειτουργία.
5. Η χρήση της συσκευής αυτής κοντά σε ή πάνω από άλλο εξοπλισμό θα πρέπει να αποφεύγεται διότι μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη μη ορθή λειτουργία. Εάν είναι απαραίτητη μια τέτοια χρήση, θα πρέπει η συσκευή αυτή καθώς και ο υπόλοιπος εξοπλισμός να παρακολουθούνται ώστε να είναι βέβαιο ότι λειτουργούν κανονικά.
6. Φορητός εξοπλισμός επικοινωνίας ραδιοσυχνότητας (συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση μικρότερη από 30 εκ. (12 ίντσες) από οποιοδήποτε σημείο του Vacu-Aide, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που προδιαγράφονται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί μείωση της απόδοσης αυτής της συσκευής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Η ακατάλληλη χρήση του ηλεκτρικού καλωδίου, των τροφοδοτικών και των ρευματοληπτών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, πυρκαγιά ή άλλους κινδύνους ηλεκτροπληξίας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το τροφοδοτικό έχουν υποστεί ζημιά.
2. Τοποθετήστε τη σωλήνωση και τα καλώδια του τροφοδοτικού με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποτρέψετε κινδύνους παραπατήματος και να μειώσετε την πιθανότητα μπερδεμάτων ή στραγγαλισμού.
3. Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται σε ακραίες συνθήκες λειτουργίας και σε συνθήκες ενός μόνο σφάλματος, η θερμοκρασία του εξερχόμενου αέρα κοντά στα ανοίγματα εξαερισμού στο κάτω μέρος της μονάδας μπορεί να ξεπεράσει τους 72°C (161,6°F). Κρατήστε το γυμνό δέρμα μακριά από αυτήν την περιοχή.
4. Κάτω από ακραίες συνθήκες περιβάλλοντος και σε κατάσταση ενός μόνο σφάλματος, η θερμοκρασία στις παρακάτω επιφάνειες της συσκευής ενδέχεται να ξεπεράσει τους 41°C (106°F):

Περιγραφή	Μέγιστη Θερμοκρασία		Μέγιστος χρόνος ασφαλούς επαφής
	°C	°F	
Δοχείο συλλογής	43,8	110,8	Λιγότερο από 10 λεπτά
Παροχή εναλλασσομένου/συνεχούς ρεύματος	43,7	110,7	Λιγότερο από 10 λεπτά
Διακόπτης ρεύματος	48,7	119,9	Λιγότερο από 1 λεπτό
Κάτω επιφάνεια λαβής	59,7	139,5	Λιγότερο από 1 λεπτό
Πάνω επιφάνεια κάτω λαβής	50,5	122,9	Λιγότερο από 1 λεπτό

5. Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας, μην αφαιρείτε το κάλυμμα. Το κάλυμμα πρέπει να αφαιρείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό της Drive DeVilbiss.
6. Πριν από οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από τροφοδοσία EP ή ΣΡ.
7. Μην κάνετε σέρβις και μην καθαρίζετε τη συσκευή όταν χρησιμοποιείται σε ασθενή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτή η συσκευή αναρρόφησης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από πρόσωπα που έχουν λάβει κατάλληλες οδηγίες για τη χρήση της.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

1. Φορτίστε την μπαταρία πριν από την αρχική χρήση.
2. Προτεινόμενος μέγιστος χρόνος μεταξύ φορτίσεων = 1 έτος
3. Σύσταση: Αποθηκεύστε την μπαταρία σε θερμοκρασία χαμηλότερη από 60 °C (140 °F), σε περιβάλλον χαμηλής υγρασίας, χωρίς σκόνη και σε ατμόσφαιρα χωρίς διαβρωτικά αέρια. Αποθηκεύετε με πλήρη φόρτιση, όσο είναι δυνατόν.
4. Αυτή η συσκευή περιέχει ηλεκτρικό ή/και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Εφαρμόζετε τις ισχύουσες τοπικές οδηγίες και τα προγράμματα ανακύκλωσης σχετικά με την απόρριψη των εξαρτημάτων της συσκευής.
5. Η μπαταρία πρέπει να ανακυκλωθεί ή να απορριφθεί κατάλληλα.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν αναρροφηθεί υγρό πίσω στη μονάδα, είναι απαραίτητο να επισκευαστεί αυτή από τον πάροχο της συσκευής, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στην αντλία κενού.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Η συσκευή αυτή και τα εξαρτήματά της, όπως έχουν συσκευαστεί, δεν περιέχουν λάτεξ φυσικού καουτσούκ.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Ελέγχετε πάντοτε τη στάθμη της αναρρόφησης πριν ξεκινήσετε, κλείνοντας το ανοικτό άκρο του σωλήνα του ασθενούς και παρατηρώντας το μανόμετρο. Ρυθμίστε με το κουμπί την κατάλληλη στάθμη.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Για να ελαχιστοποιήσετε την ΕΠΙΠΤΩΣΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ της Συσκευής Αναρρόφησης Σειρά 7325 κατά την ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, αφαιρείτε τον σωλήνα και το δοχείο συλλογής από την μονάδα αναρρόφησης, καθαρίζετε ή απορρίπτετε τον σωλήνα και το δοχείο συλλογής σύμφωνα με τους κανόνες. Αφαιρέστε τη Συσκευή Αναρρόφησης Σειρά 7325 από την πρίζα. Καθαρίστε το περίβλημα όπως περιγράφεται στην ενότητα Καθαρισμός αυτού του εγχειριδίου.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η μονάδα αναρρόφησης Drive DeVilbiss Vacu-Aide είναι μια συμπαγής ιατρική συσκευή αναρρόφησης η οποία έχει σχεδιαστεί για αξιόπιστη, φορητή λειτουργία. Η εκτέλεση των συνιστώμενων διαδικασιών λειτουργίας και συντήρησης που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης θα μεγιστοποιήσουν τη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος. Το εγχειρίδιο αυτό δίνει μια γενική εικόνα για τη μονάδα αναρρόφησης και τη λειτουργία της. Ο πάροχος εξοπλισμού σας θα σας δώσει πιο λεπτομερείς οδηγίες σχετικά με τη φροντίδα του ασθενούς.

Δήλωση ενδεειγμένης χρήσης

Η συσκευή χρησιμοποιείται για την απομάκρυνση ρευστών από τον αεραγωγό ή από το σύστημα υποστήριξης αναπνοής. Η συσκευή δημιουργεί αρνητική πίεση (κενό) που αναρροφά τα ρευστά μέσα από σωληνώσεις μίας χρήσης που είναι συνδεδεμένες με ένα δοχείο συλλογής. Τα ρευστά παγιδεύονται στο δοχείο συλλογής για να απορριφθούν κατάλληλα. Χρησιμοποιείται μόνο κατόπιν ιατρικής εντολής.

Αντενδείξεις (ειδικές καταστάσεις κατά τις οποίες η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί)

Το Vacu-Aide δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για:

- θωρακική παροχέτευση
- ρινογαστρική αναρρόφηση

Βασικές επιδόσεις

Η συσκευή αυτή δεν έχει βασικές επιδόσεις. Δεν υπάρχει απόδοση εκτός των κανονικών ορίων που θα οδηγήσει σε μη αποδεκτό κίνδυνο.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η συσκευή Drive DeVilbiss Vacu-Aide είναι μια συσκευή αναρρόφησης με κενό που έχει σχεδιαστεί για τη συλλογή μη εύφλεκτων ρευστών σε ιατρικές εφαρμογές μόνο. Η μη ορθή χρήση κατά τη διάρκεια ιατρικών εφαρμογών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο. Για όλες τις ιατρικές εφαρμογές:

1. Όλες οι αναρροφήσεις πρέπει να διεξάγονται σε αυστηρή συμφωνία με τις κατάλληλες διαδικασίες που έχουν καθοριστεί από μια αδειοδοτημένη ιατρική αρχή.
2. Ορισμένα προσαρτήματα ή εξαρτήματα μπορεί να μην εφαρμόζουν στον παρεχόμενο σωλήνα. Όλα τα προσαρτήματα ή εξαρτήματα πρέπει να ελέγχονται πριν από τη χρήση ώστε να εξασφαλίζεται η σωστή εφαρμογή.

Ταξίδια στο εξωτερικό

Η σειρά 7325 είναι εξοπλισμένη με έναν μετατροπέα EP/ ΣΡ (τροφοδοτικό) που επιτρέπει τη λειτουργία με οποιαδήποτε τάση EP (100-240 VAC, 50/60 Hz). Ωστόσο, πρέπει να χρησιμοποιείται το σωστό καλώδιο ρεύματος για σύνδεση στην πρίζα. Η παροχή ρεύματος διακόπτεται αφαιρώντας το καλώδιο παροχής ρεύματος από την πρίζα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Ελέγξτε ότι το καλώδιο ρεύματος ταιριάζει, πριν από τη χρήση.

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Αποσυσκευασία και περιεχόμενα

Πρώτα, βγάλτε τη συσκευή από τη συσκευασία και εντοπίστε όλα τα στοιχεία.

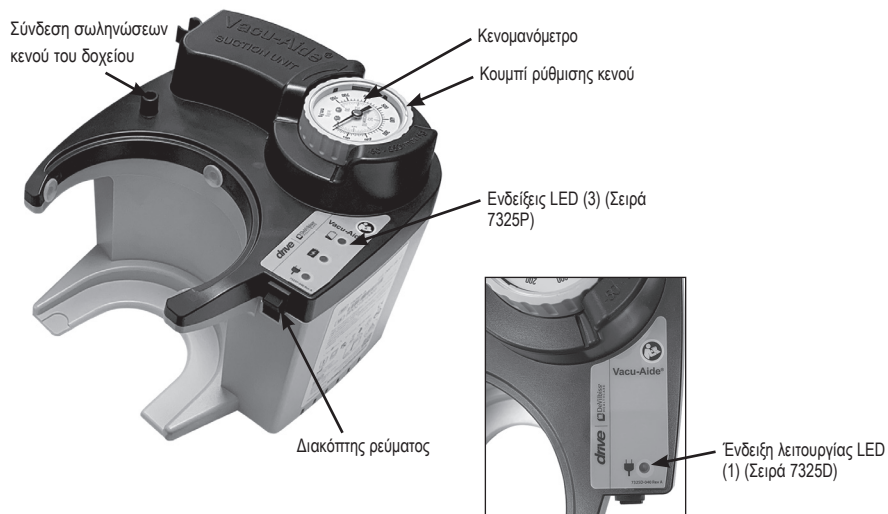
1. Μονάδα Αναρρόφησης Drive DeVilbiss Vacu-Aide
2. Τροφοδοτικό (Μετατροπέας EP/ΣΡ)
3. Καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος (EP)
4. Καλώδιο συνεχούς ρεύματος (ΣΡ) (Αυτόματος μετατροπέας)
5. Σωλήνας Ασθενούς 1,8 m
6. Συγκρότημα Δοχείου
7. Θήκη Μεταφοράς (Σειρά 7325P)
8. Οδηγίες χρήσης (το παρόν έγγραφο)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Τα περιεχόμενα διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο. Ανατρέξτε στη λίστα περιεχομένων στο κουτί της συσκευής, για τα στοιχεία που είναι ειδικά για το μοντέλο σας.



Σημαντικά Μέρη

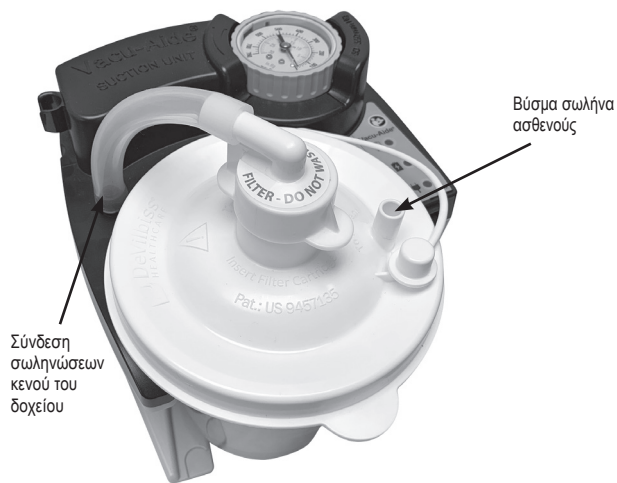
Εμπρός



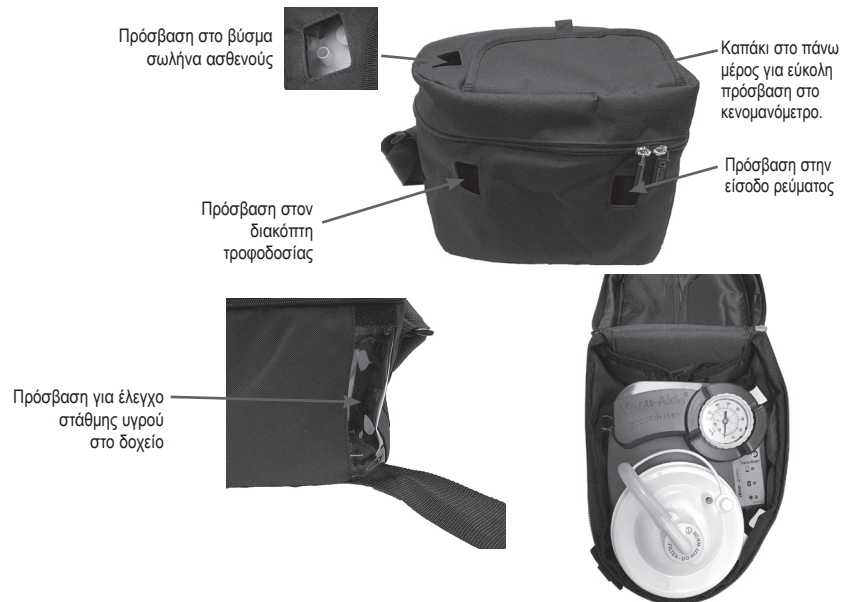
Πίσω



Συναρμολογημένη μονάδα



Θήκη μεταφοράς



Δοχεία Συλλογής

Δοχείο μίας χρήσης με φύσιγγα εσωτερικού φίλτρου και προφυλακτήρα



Συγκρότημα Δοχείου

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Πριν από τη χρήση ελέγξτε τον σωλήνα αναρρόφησης και το δοχείο για διαρροές, σπασίματα κτλ. και βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς και χωρίς διαρροές.

1. Σιγουρευτείτε ότι ο προφυλακτήρας έχει συνδεθεί καλά στο εσωτερικό του καπακιού πάνω από τη φύσιγγα του εσωτερικού φίλτρου (εάν ισχύει).
2. Ασφαλίστε καλά το καπάκι στο δοχείο.
3. Εισαγάγετε το δοχείο στη βάση στήριξης και πιέστε ελαφρά για σωστή εφαρμογή.
❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη. Το σπρώξιμο του δοχείου με δύναμη προς τα κάτω μπορεί να προκαλέσει διαρροή ή απώλεια αναρρόφησης.

Σύνδεση του δοχείου με τη συσκευή

Σύνδεση δοχείου μίας χρήσης με φύσιγγα εσωτερικού φίλτρου:

1. Συνδέστε τον μικρό σωλήνα σύνδεσης στη φύσιγγα του φίλτρου και στο βύσμα κενού στη μονάδα αναρρόφησης.
2. Συνδέστε τον σωλήνα ασθενούς 1,8 m στο βύσμα ασθενούς στο κάλυμμα.
❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Χρησιμοποιείτε ιατρικό σωλήνα αναρρόφησης με εσωτερική διάμετρο 0,6 cm. Ανατρέξτε στην ενότητα Δοχείο/Εξαρτήματα/Ανταλλακτικά Είδη αυτού του εγχειριδίου.

Δοχείο Πολλαπλών Χρήσεων και Δοχείο μίας Χρήσης με εξωτερικό φίλτρο:

1. Συνδέστε τον μικρό σωλήνα σύνδεσης στο φίλτρο βακτηρίων και στο βύσμα κενού στη μονάδα αναρρόφησης. Βεβαιωθείτε ότι η διαφανής πλευρά του φίλτρου βακτηρίων είναι στραμμένη προς τη γωνία και τη φιάλη. Μην αντιστρέψετε την κατεύθυνση του φίλτρου.
2. Συνδέστε το φίλτρο βακτηρίων στη γωνία, και συνδέστε τη γωνία στο βύσμα κενού του καλύμματος.
❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Αν ο σωλήνας σύνδεσης στο kit 22330 είναι μακρύτερος από όσο χρειάζεται, κόψτε τον σε μήκος 11,4 cm για να εξασφαλίσετε καλή εφαρμογή στη μονάδα.
3. Συνδέστε τον σωλήνα ασθενούς 1,8 m στο βύσμα ασθενούς στο κάλυμμα.
❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Χρησιμοποιείτε ιατρικό σωλήνα αναρρόφησης με εσωτερική διάμετρο 0,6 cm. Ανατρέξτε στην ενότητα Δοχείο/Εξαρτήματα/Ανταλλακτικά Είδη αυτού του εγχειριδίου.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη συνδέετε τον σωλήνα ασθενούς 1,8 m απευθείας στη μονάδα αναρρόφησης. Θα προκληθεί ζημιά στη μονάδα αναρρόφησης.

Επιλογές τροφοδοσίας

Το Vacu-Aide σας μπορεί να χρησιμοποιεί με τις εξής 3 πηγές τροφοδοσίας:

1. Τροφοδοσία ΕΡ - συνδέστε το τροφοδοτικό στη συσκευή και σε μια πηγή ΕΡ χρησιμοποιώντας το κατάλληλο καλώδιο. **❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ**– Το τροφοδοτικό μπορεί να είναι ζεστό στην αφή κατά τη διάρκεια της φόρτισης ή της χρήσης. Αυτό είναι φυσιολογικό.
2. Τροφοδοσία ΣΡ (φορτιστής αυτοκινήτου) - Η συσκευή σας περιλαμβάνει ένα καλώδιο συνεχούς ρεύματος (ΣΡ) που της επιτρέπει να φορτίζεται και να λειτουργεί από τις πρίζες παρελκομένων ΣΡ, όπως αυτές που υπάρχουν στα μηχανοκίνητα οχήματα.
 - α) ΒΑΛΤΕ ΕΜΠΡΟΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ. **❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ**– ΜΗΝ αφήνετε τη συσκευή στην πρίζα του οχήματος εάν δεν λειτουργεί η μηχανή ούτε να προσπαθήσετε να ξεκινήσετε το όχημα όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το όχημα. Αυτό μπορεί να αποφορτίσει την μπαταρία του οχήματος.
 - β) Συνδέστε το τροφοδοτικό με τη συσκευή και με την πρίζα του οχήματος, χρησιμοποιώντας το καλώδιο ΣΡ. **❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ**– Αν η πηγή ρεύματος είναι κάτω από 12V, η συσκευή θα λειτουργήσει με την μπαταρία.
 - γ) Ασφαλίστε τη συσκευή και τον φορτιστή ΣΡ στο όχημά σας και βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν μπλοκαριστεί τα ανοίγματα εισαγωγής και εξαγωγής αέρα.
3. Μπαταρία (Σειρά 7325P μόνο) - Η συσκευή χρησιμοποιεί την μπαταρία εάν δεν είναι συνδεδεμένη καμία άλλη πηγή ρεύματος. Αν είναι συνδεδεμένη εξωτερική πηγή ρεύματος, η συσκευή θα λειτουργεί με αυτή την πηγή, για να διατηρηθεί το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Εάν αποσυνδεθεί η εξωτερική πηγή τροφοδοσίας, η συσκευή θα μεταβεί αυτόματα στην τροφοδοσία μπαταρίας. Η συσκευή θα λειτουργήσει για περίπου 45 λεπτά με χρήση μιας νέας μπαταρίας πλήρως φορτισμένης.

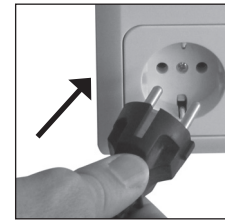
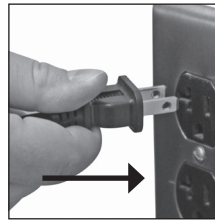
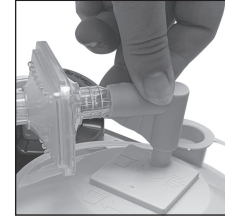
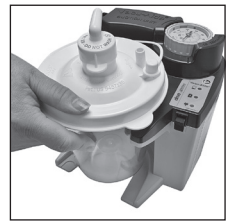
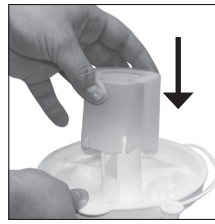
❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Η σειρά 7325D δεν έχει εσωτερική επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Η σειρά 7325P είναι εφοδιασμένη από το εργοστάσιο με μια εσωτερική επαναφορτιζόμενη μπαταρία και ισχύουν όλες οι πληροφορίες του παρόντος εγχειριδίου σχετικά με τη λειτουργία της μπαταρίας.

Δοκιμή Λειτουργίας

Δοκιμή λειτουργίας που πρέπει να γίνει από τον χρήστη μετά από αποσυναρμολόγηση και νέα συναρμολόγηση της συσκευής.

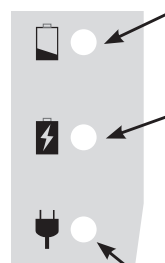
1. Συνδέστε τη συσκευή σε μια εξωτερική πηγή ρεύματος.
2. Ενεργοποιήστε τη μονάδα αναρρόφησης.
3. Ελέγξτε τη στάθμη της αναρρόφησης κλείνοντας το ανοικτό άκρο του σωλήνα του ασθενούς και παρατηρώντας το μανόμετρο.
4. Περιστρέψτε το σύστημα κουμπι/μανόμετρο και βεβαιωθείτε ότι η μονάδα δημιουργεί κενό σε όλες τις στάθμες.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Χρησιμοποιείτε ιατρικό σωλήνα αναρρόφησης με εσωτερική διάμετρο 0,6 cm. Ανατρέξτε στην ενότητα Δοχείο/Εξαρτήματα/Ανταλλακτικά Είδη αυτού του εγχειριδίου.



Επεξηγήσεις LED:

Φόρτιση μπαταρίας (Μόνο σειρά 7325P) – Οι συσκευές σειράς 7325P είναι εφοδιασμένες από το εργοστάσιο με επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Η συσκευή θα διαθέτει φωτεινή ένδειξη για χαμηλή μπαταρία και ένδειξη φόρτισης.



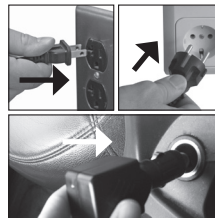
LED χαμηλής μπαταρίας – Ανάβει κόκκινο όταν απομένουν περίπου 5 λεπτά λειτουργίας στην μπαταρία. Όταν ανάβει η φωτεινή ένδειξη αναζητήστε άλλη πηγή τροφοδοσίας και φορτίστε την μπαταρία όσο το δυνατόν γρηγορότερα.

LED ένδειξης φόρτισης – Αυτό το δίχρωμο LED ανάβει κίτρινο κατά τη διάρκεια της φόρτισης της μπαταρίας και σβήνει όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

• Το LED Ανάβει κόκκινο αν η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι έξω από το επιτρεπόμενο εύρος για φόρτιση.

• Το LED παραμένει σβηστό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Η μπαταρία δεν φορτίζεται όταν χρησιμοποιείται η συσκευή. (Μόνο σειρά 7325P)

LED Εξωτερικής τροφοδοσίας – Ανάβει πράσινο όταν η συσκευή τροφοδοτείται από μια εξωτερική πηγή ρεύματος. (7325P & 7325D)



Διαμόρφωση Συσκευής

- Μόνο σειρά 7325P - Φορτίστε πλήρως την μπαταρία για 3 ώρες πριν από την πρώτη χρήση. Ανατρέξτε στην ενότητα Μπαταρία - Αρχική φόρτιση μπαταρίας. **❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ**– Η μπαταρία θα φορτιστεί σε λιγότερο από 3 ώρες από την κατάσταση πλήρους αποφόρτισης.
❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Αν το LED ένδειξης φόρτισης είναι κόκκινο, η μπαταρία είναι έξω από τα όρια θερμοκρασίας και δεν φορτίζεται. Εάν είναι κίτρινο, η μπαταρία φορτίζεται.
 - Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ρεύματος είναι κλειστός.
 - Εάν χρησιμοποιείτε τροφοδοσία EP ή ΣΡ, συνδέστε την τροφοδοσία με την είσοδο ρεύματος στο πίσω μέρος της συσκευής και σε μια πρίζα ρεύματος ή σε πρίζα ΣΡ με το κατάλληλο καλώδιο. **❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ**– Το τροφοδοτικό μπορεί να είναι ζεστό στην αφή κατά τη διάρκεια της φόρτισης ή της χρήσης. Αυτό είναι φυσιολογικό.
- ❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ**– Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι καλά συνδεδεμένο στην είσοδο ρεύματος της συσκευής και ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι καλά συνδεδεμένο σε μια πρίζα που λειτουργεί κανονικά. Παράλειψη της ενέργειας αυτής μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ασφαλείας ηλεκτρικής φύσεως.

Λειτουργία

Κάνετε πάντοτε μια Δοκιμή Λειτουργίας στις συνδέσεις της συσκευής πριν ξεκινήσετε μια διαδικασία αναρρόφησης. Ανατρέξτε στην Επισκόπηση και Συναρμολόγηση - Δοκιμή Λειτουργίας για λεπτομέρειες.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά με την μπαταρία, η μπαταρία πρέπει να έχει φορτιστεί πλήρως. Ανατρέξτε στην ενότητα Μπαταρία - Αρχική φόρτιση μπαταρίας για λεπτομέρειες.

- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη ή συνδέστε τη συσκευή σε μια εξωτερική πηγή ρεύματος.
❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Η μπαταρία δεν φορτίζεται όταν χρησιμοποιείται η συσκευή. Μην λειτουργείτε τη συσκευή περισσότερο από λίγα λεπτά αν είναι αναμμένη η ένδειξη χαμηλής μπαταρίας. Επαναφορτίστε τη το ταχύτερο δυνατόν.
- Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής, υπάρχει μια ηθελημένη καθυστέρηση μέχρι να ενεργοποιηθεί ξανά. Η καθυστέρηση αυτή είναι περίπου 0,25 δευτερόλεπτα. Αν ο διακόπτης ρεύματος ανοίξει πάλι πολύ γρήγορα μετά το σβήσιμο, η μονάδα αναρρόφησης δεν θα ξεκινήσει. Περιμένετε για τουλάχιστον 0,25 δευτερόλεπτα μετά το σβήσιμο της συσκευής πριν από την επαναλειτουργία.
- Ενεργοποιήστε τη μονάδα. Ρυθμίστε τη στάθμη αναρρόφησης και ελέγξτε. **❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ**– Ελέγχετε πάντοτε τη στάθμη της αναρρόφησης πριν ξεκινήσετε, κλείνοντας το ανοικτό άκρο του σωλήνα του ασθενούς και παρατηρώντας το μανόμετρο. Περιστρέψτε το κουμπί μέχρι την επιθυμητή στάθμη κατά τη φορά του ωρολογίου για αύξηση του κενού και αντίθετα από τη φορά του ωρολογίου για μείωση του κενού.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Το κενό (αρνητική πίεση) θα πρέπει να ρυθμιστεί σύμφωνα με τις οδηγίες ιατρού ή άλλου αρμόδιου επαγγελματία υγείας. Δημοσιευμένη συναίνεση ειδικών υποδεικνύει ότι η αρνητική πίεση αναρρόφησης θα πρέπει να ρυθμιστεί όσο το δυνατόν χαμηλότερα για να καθαρίζονται αποτελεσματικά οι εκκρίσεις.¹ Για τραχειακή και/ή ενδοτραχειακή αναρρόφηση, συνιστάται κενό (αρνητική πίεση) κάτω από 100 mmHg για βρέφη, κάτω από 120 mmHg για παιδιά και κάτω από 150 mmHg για ενήλικες.²

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Το μανόμετρο είναι μόνο ενδεικτικό. Αν η συσκευή υποστεί μια σοβαρή πτώση, θα πρέπει να ελεγχθεί η ακρίβεια του μανόμετρου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν η συσκευή δεν τροφοδοτείται με ρεύμα από μια εξωτερική πηγή ή αν η μπαταρία δεν έχει επαναφορτιστεί, η ένδειξη χαμηλής μπαταρίας θα παραμείνει αναμμένη και η απόδοση της συσκευής θα πέσει απότομα. Επιλέξτε μια άλλη πηγή ρεύματος αμέσως μόλις εμφανισθεί η ένδειξη χαμηλής μπαταρίας για να αποφύγετε τη διακοπή μιας διαδικασίας αναρρόφησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συσκευή αυτή είναι σχεδιασμένη για διακοπόμενη λειτουργία όπως αναφέρεται στις προδιαγραφές. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς ροή ή με το άνοιγμα αναρρόφησης να παρεμποδίζεται. Η συνεχής λειτουργία κάτω από αυτές τις συνθήκες μπορεί να προκαλέσει την πτώση της θερμικής ασφάλειας ή να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ

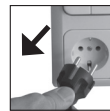
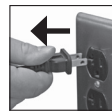
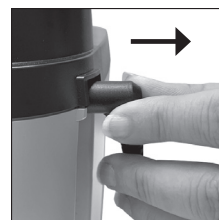
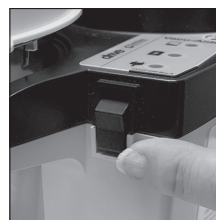
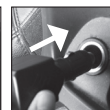
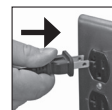
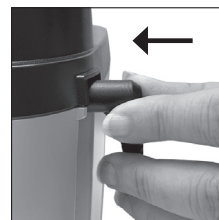
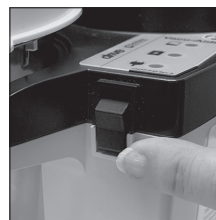
Η αναρρόφηση από τον ασθενή εμποδίζεται αυτόματα όταν η στάθμη του υγρού φθάσει το φλοτέρ που βρίσκεται στο κάτω μέρος του καλύμματος του δοχείου. Όταν ενεργοποιηθεί το αυτόματο φλοτέρ, το δοχείο θα πρέπει να αδειάσει από το περιεχόμενο του. Συνέχιση της αναρρόφησης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην αντλία κενού.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν αναρροφηθεί υγρό πίσω στη μονάδα, είναι απαραίτητο να επισκευαστεί αυτή από τον πάροχο της συσκευής, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στην αντλία κενού.

- Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία αναρρόφησης, κλείστε τη συσκευή και αφήστε το κενό να πέσει.
- Αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Καθαρίστε το δοχείο - ανατρέξτε στις Οδηγίες Καθαρισμού.
- Μόνο για τη σειρά 7325P**– Φορτίστε πλήρως την μπαταρία μετά από κάθε χρήση.



¹ AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

² AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συσκευή σας πρέπει να αποθηκεύεται σε δροσερό και ξηρό μέρος, εντός των καθορισμένων παραμέτρων αποθήκευσης (ανατρέξτε στις Προδιαγραφές).

- Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες για περισσότερο από 1 χρόνο χωρίς να τις επαναφορτίσετε.
- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου μπορούν να αποθηκεύονται σε θερμοκρασίες από -20 °C έως 60 °C (-4 °F έως 140 °F) και σχετική υγρασία μέχρι 90%.

Σύσταση: Αποθηκεύετε την μπαταρία σε θερμοκρασία χαμηλότερη από 60 °C (140 °F) σε περιβάλλον χαμηλής υγρασίας, χωρίς σκόνη και σε ατμόσφαιρα χωρίς διαβρωτικά αέρια. Αποθηκεύετε με πλήρη φόρτιση, όσο είναι δυνατόν. Αποφύγετε την αποθήκευση σε άμεσο ηλιακό φως. Η αποθήκευση σε υψηλή θερμοκρασία (πάνω από 40 °C / 104 °F), όπως μέσα σε ένα ζεστό αυτοκίνητο, μπορεί να υποβαθμίσει την απόδοση της μπαταρίας και να μειώσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Η αποθήκευση σε χαμηλή θερμοκρασία μπορεί να επηρεάσει την απόδοση της μπαταρίας. Οι καλύτερες συνθήκες για φόρτιση είναι μέσα σε εύρος θερμοκρασιών 0 °C έως 45 °C (32 °F έως 113 °F) και με σχετική υγρασία μέχρι 90%. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας ξεπεράσει τους 45 °C (113 °F), η συσκευή δεν θα φορτίσει την μπαταρία. Η φόρτιση θα ξαναρχίσει όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας πέσει στους 44 °C (111 °F) ή παρακάτω.

ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Αρχική φόρτιση μπαταρίας

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά με την μπαταρία, η μπαταρία πρέπει να έχει φορτιστεί πλήρως.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Φορτίστε πλήρως τη συσκευή για 3 ώρες πριν από την πρώτη χρήση.

1. **Μόνο για σειρά 7325P** - Για να φορτίσετε την μπαταρία του Vacu-Aide, απλώς συνδέστε το τροφοδοτικό στη συσκευή και σε μια πηγή EP ή ΣΡ χρησιμοποιώντας το κατάλληλο καλώδιο.

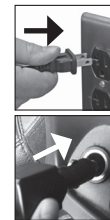
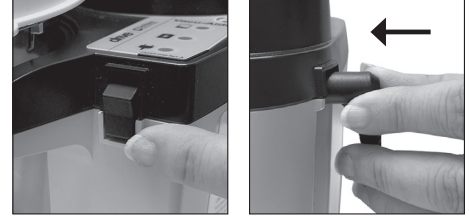
2. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης της μπαταρίας, το κίτρινο LED ανάβει, και θα σβήσει μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Αν η μπαταρία βρίσκεται έξω από το καθορισμένο εύρος θερμοκρασιών, το LED ένδειξης φόρτισης θα είναι αναμμένο κόκκινο. Η μπαταρία δεν θα φορτιστεί μέχρι να φθάσει μέσα στο καθορισμένο εύρος θερμοκρασιών, οπότε το LED ένδειξης φόρτισης θα είναι αναμμένο κίτρινο.

Φόρτιση μπαταρίας

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Η μπαταρία δεν φορτίζεται όταν χρησιμοποιείται η συσκευή. Η φόρτιση θα ξεκινήσει μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία και απενεργοποιηθεί η συσκευή.

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ρεύματος είναι κλειστός.
2. Συνδέστε την τροφοδοσία ρεύματος με την είσοδο ρεύματος στο πίσω μέρος της συσκευής και σε μια πρίζα EP ή σε πρίζα ΣΡ χρησιμοποιώντας το κατάλληλο καλώδιο. Το LED εξωτερικής φόρτισης θα είναι αναμμένο πράσινο.
3. Η φόρτιση της μπαταρίας ξεκινά. Ελέγξτε ότι ανάβει το LED ένδειξης φόρτισης κίτρινο. **❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ**– Αν η μπαταρία βρίσκεται έξω από το καθορισμένο εύρος θερμοκρασιών, το LED ένδειξης φόρτισης θα είναι αναμμένο κόκκινο. Η μπαταρία δεν θα φορτιστεί μέχρι να φθάσει μέσα στο καθορισμένο εύρος θερμοκρασιών, οπότε το LED ένδειξης φόρτισης θα είναι αναμμένο κίτρινο.
4. Όταν η φόρτιση της μπαταρίας ολοκληρωθεί, το κίτρινο LED θα σβήσει. Το πράσινο LED θα παραμείνει αναμμένο όσο υπάρχει εξωτερική τροφοδοσία.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην λειτουργείτε τη συσκευή περισσότερο από λίγα λεπτά αν είναι αναμμένη η ένδειξη χαμηλής μπαταρίας. Επαναφορτίστε τη το ταχύτερο δυνατόν. Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα 5 λεπτά μετά που το LED ένδειξης χαμηλής μπαταρίας θα ανάψει κόκκινο.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Φορτίστε την μπαταρία για τουλάχιστον 3 ώρες πριν από την πρώτη χρήση.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Φορτίστε την μπαταρία πλήρως μετά από κάθε χρήση. Η μονάδα συνεχίζει να φορτίζει την μπαταρία ακόμα και μετά το σβήσιμο της φωτεινής ένδειξης φόρτισης. Οπότε μπορείτε να αφήσετε τη μονάδα συνδεδεμένη στο ρεύμα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Όταν φορτίζετε την μπαταρία, χρησιμοποιείτε μια εξωτερική πηγή ρεύματος και ελέγχετε ότι η ένδειξη φόρτισης ανάβει όταν η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας. Αν η μπαταρία δεν φορτίζεται, βεβαιωθείτε ότι το μοντέλο που χρησιμοποιείτε έχει εγκατεστημένη μπαταρία πριν επικοινωνήσετε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Drive DeVilbiss Healthcare.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Μην συνδέετε το τροφοδοτικό EP σε πρίζα που ελέγχεται από διακόπτη, για να είναι βέβαιο ότι η μονάδα τροφοδοτείται με ρεύμα ανά πάσα στιγμή.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Μην συνδέετε το τροφοδοτικό ΣΡ σε πρίζα που δεν είναι συνεχώς υπό τάση.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Μια καινούργια και πλήρως φορτισμένη μπαταρία θα παρέχει περίπου 45 λεπτά συνεχούς λειτουργίας σε μηδενική στάθμη κενού (ελεύθερη ροή). Ο χρόνος λειτουργίας μειώνεται όσο αυξάνεται η στάθμη κενού.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Ο χρόνος λειτουργίας της μονάδας θα μειωθεί επίσης εάν αφήσετε την μπαταρία αποφορτισμένη για μεγάλο χρονικό διάστημα.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Ο χρόνος λειτουργίας της μονάδας μειώνεται με την παλαιώση της μπαταρίας.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Η μπαταρία μπορεί να έχει το 75% της αρχικής της χωρητικότητας ύστερα από 500 κύκλους φόρτισης/αποφόρτισης. Στην περίπτωση αυτή μπορείτε να αναμένετε μέχρι 34 λεπτά χρόνο λειτουργίας.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Η εσωτερική επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι ιόντων λιθίου και πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανονισμούς. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αυτοδιοίκηση για τους κανονισμούς διάθεσης.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ – Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί για τουλάχιστον 3 ώρες πριν από την αποθήκευση, και τουλάχιστον μία φορά κάθε χρόνο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – Εάν καθυστερήσετε την επαναφόρτιση της μπαταρίας πάνω από 1 χρόνο, η μπαταρία θα μπορεί να λειτουργήσει στη μέγιστη απόδοση μετά από 3 πλήρεις κύκλους φόρτισης και αποφόρτισης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Δεν υπάρχει απαραίτητη τακτική ή προγραμματισμένη συντήρηση για τη συσκευή αναρρόφησης Vacu-Aide.

Αντικατάσταση Φίλτρου



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Αντικαταστήστε τη φύσιγγα φίλτρου και/ή το εξωτερικό φίλτρο βακτηρίων αν συμβεί υπερχειλίση ή μετά από δύο μήνες χρήσης, όποιο προκύψει πρώτο.

Αντικατάσταση φύσιγγας εσωτερικού φίλτρου (για χρήση από ένα μόνο ασθενή) Δοχείο μίας χρήσης



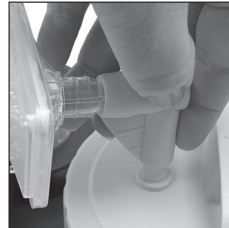
1. Βάλτε τη μονάδα εκτός λειτουργίας.
2. Αφαιρέστε τη φύσιγγα φίλτρου και τον συνδετικό σωλήνα.
3. Εγκαταστήστε τη νέα φύσιγγα και συνδέστε τον σωλήνα.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Μην υποκαταστήσετε τη φύσιγγα αυτή με κανένα άλλο υλικό. Η υποκατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε μόλυνση ή σε κακή απόδοση. Χρησιμοποιείτε μόνο φύσιγγες φίλτρου της DeVilbiss.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Η φύσιγγα φίλτρου περιέχει ένα υδρόφοβο φίλτρο. Αν το υλικό του φίλτρου βραχεί, η ροή του αέρα θα διακοπεί. Τότε η φύσιγγα φίλτρου πρέπει να αντικατασταθεί. Μην αφαιρείτε το υλικό του φίλτρου από τη φύσιγγα.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Οι φύσιγγες φίλτρου περιλαμβάνονται σε κάθε δοχείο μίας χρήσης. Είναι επίσης διαθέσιμες ξεχωριστά (7305D-635).

Αντικατάσταση εξωτερικού φίλτρου βακτηρίων (χρήση για έναν ασθενή) Δοχείο πολλαπλών χρήσεων και/ή Δοχείο μίας χρήσης



1. Βάλτε τη μονάδα εκτός λειτουργίας.
2. Αφαιρέστε το φίλτρο αποσυνδέοντάς το από τη μονάδα αναρρόφησης και τη διάταξη καλύμματος.
3. Αντικαταστήστε με ένα καθαρό φίλτρο βακτηρίων DeVilbiss (μη αποστειρωμένο) και επανατοποθετήστε το στη μονάδα αναρρόφησης και το κάλυμμα. Βεβαιωθείτε ότι η διαφανής πλευρά του φίλτρου βακτηρίων είναι στραμμένη προς τη γωνία και τη φιάλη κατά την εγκατάσταση. Μην αντιστρέψετε την κατεύθυνση του φίλτρου. Μπορείτε να προμηθευτείτε πρόσθετα φίλτρα (7305D-608 συσκευασία 12 τεμ.) από τον εξουσιοδοτημένο σας αντιπρόσωπο της Drive DeVilbiss Healthcare.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Μην υποκαταστήσετε αυτό το φίλτρο βακτηρίων με κανένα άλλο υλικό. Η υποκατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε μόλυνση ή σε κακή απόδοση. Χρησιμοποιείτε μόνο φίλτρα της DeVilbiss.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Το φίλτρο βακτηρίων πρέπει να αντικαθίσταται πριν από τη χρήση σε νέο ασθενή.

	Διάστημα επιθεωρήσεων/ Προδιαγραφή	Διάστημα αντικαταστάσεων
Δοχείο μίας χρήσης	Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε για ρωγμές στο δοχείο που μπορεί να σπάσουν	Ύστερα από 30 κύκλους καθαρισμού ή όταν αλλάξει ο ασθενής
Δοχείο πολλαπλών χρήσεων	Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε για ρωγμές στο δοχείο που μπορεί να σπάσουν	Ύστερα από 30 κύκλους στον κλίβανο
Σωλήνωση ασθενούς	Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε για ρωγμές στον σωλήνα που μπορεί να έχει διαρροή ή ζημιά	Εφόσον απαιτείται, ή όταν αλλάξει ο ασθενής

Διάρκεια ζωής

- Η διάρκεια ζωής της μονάδας αναρρόφησης είναι 5 χρόνια.
- Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας είναι 500 κύκλοι αποφόρτισης. Η μπαταρία μπορεί να έχει το 75% της αρχικής της χωρητικότητας ύστερα από 500 κύκλους φόρτισης/αποφόρτισης
- Η διάρκεια ζωής του δοχείου μίας χρήσης είναι 30 κύκλοι καθαρισμού.
- Η διάρκεια ζωής του δοχείου πολλαπλών χρήσεων είναι 30 κύκλοι κλίβανου στους 121°C (250°F).

ΔΟΧΕΙΟ/ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΕΙΔΗ

Τα παρακάτω είδη μπορούν να αγοραστούν χωριστά ως εξαρτήματα ή ανταλλακτικά για τη συσκευή σας αναρρόφησης Σειρά 7325 της Drive DeVilbiss:

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Η χρήση ηλεκτρικών καλωδίων και εξαρτημάτων άλλων από αυτά που προδιαγράφονται στο εγχειρίδιο αυτό ή στα έγγραφα αναφοράς μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές από το προϊόν ή μειωμένη ηλεκτρομαγνητική ατρωσία του προϊόντος.

Δοχεία

Δοχείο μίας χρήσης με εσωτερικό φίλτρο



Συναρμολογημένο σετ δοχείου συλλογής

7305D-633 - Περιλαμβάνει δοχείο 800 ml και κάλυμμα, φύσιγγα εσωτερικού φίλτρου, προφυλακτήρα, και σωλήνες σύνδεσης 11,4 cm και ασθενούς 1,8 m (από1)

Συναρμολογημένο σετ δοχείου συλλογής

7305D-633-25 - Περιλαμβάνει δοχείο 800 ml και κάλυμμα, φύσιγγα εσωτερικού φίλτρου, προφυλακτήρα, και σωλήνες σύνδεσης 11,4 cm και ασθενούς 1,8 m (Συσκ.25τεμ.)



Μη συναρμολογημένο σετ δοχείου συλλογής

7305D-632 - Περιλαμβάνει δοχείο 800 ml και κάλυμμα, φύσιγγα εσωτερικού φίλτρου, προφυλακτήρα, και σωλήνα σύνδεσης 11,4 cm (Συσκ.48τεμ.)

Δοχείο πολλαπλών χρήσεων με εξωτερικό φίλτρο



Δοχείο πολλαπλών χρήσεων 1200 ml

7314D-603- Περιλαμβάνει δοχείο πολλαπλών χρήσεων και κάλυμμα, εξωτερικό φίλτρο βακτηρίων, γωνία, σωλήνα σύνδεσης 11,4 cm (από1)



Μη συναρμολογημένο σετ δοχείου συλλογής

7314D-604 - Περιλαμβάνει δοχείο πολλαπλών χρήσεων 1200 ml και κάλυμμα, εξωτερικό φίλτρο βακτηρίων, γωνία, σωλήνα σύνδεσης 11,4 cm (Συσκ.6τεμ.)

Εξαρτήματα και Ανταλλακτικά



7325 Θήκη Μεταφοράς
7325D-635



Καλώδιο συνεχούς
ρεύματος 12V ΣΡ
7304D-619



Τροφοδοτικό/
μετατροπέας ΕΡ σε ΣΡ
7314P-613



Καλώδιο
εναλλασσόμενου
ρεύματος (ΗΠΑ)
#DV51D-606



Καλώδιο
εναλλασσόμενου
ρεύματος (Ηνωμένο
Βασίλειο)
#DV51D-608



Καλώδιο
εναλλασσόμενου
ρεύματος (ΕΕ)
#DV51D-607



Καλώδιο
εναλλασσόμενου
ρεύματος (Αυστραλία)
#DV51D-609



Σετ σωλήνα αναρρόφησης
και φίλτρου γενικής χρήσης
18600-KITN - (συσκευασία με εξωτερικό
φίλτρο, γωνία, σωλήνα σύνδεσης 25,4 cm
και ασθενούς 1,8 m) (από 1)



Σωλήνας ασθενούς 1,8 m (6'),
PVC
SUCP TUBING 72 (ΗΠΑ)
6305D-611 (Εξωτερικό)



Σωλήνας σύνδεσης 25,4
cm (10'), PVC
SUCP TUBING 10



Σωλήνας σύνδεσης 11,4 cm (4.5"),
σιλικόνης
7305D-639 (Συσκ. 12 τεμ.)



Φύσιγγα εσωτερικού
φίλτρου με
ενσωματωμένη γωνία
7305D-635



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποτροπή ενδεχόμενου κινδύνου μόλυνσης από μολυσμένα διαλύματα καθαρισμού/απολύμανσης, παρασκευάζετε πάντοτε φρέσκο διάλυμα για κάθε κύκλο καθαρισμού και απορρίπτετε το διάλυμα μετά από κάθε χρήση.

Δοχεία



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

1. Το δοχείο συλλογής μίας χρήσης είναι για έναν μόνο ασθενή.
2. Το δοχείο συλλογής πολλαπλών χρήσεων μπορεί να απολυμανθεί στον κλίβανο μεταξύ ασθενών και να επαναχρησιμοποιηθεί.

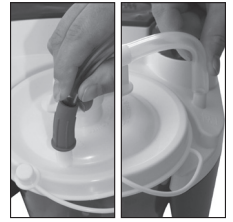
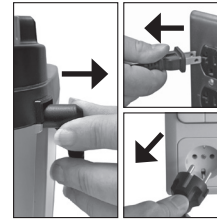
Όλα τα δοχεία

1. Βάλτε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και αφήστε να πέσει το κενό.
2. Αποσυνδέστε την από την πρίζα.
3. Αποσυνδέστε τους σωλήνες και αφαιρέστε το δοχείο από τη βάση του.
4. Αφαιρέστε προσεκτικά το κάλυμμα και αδειάστε το περιεχόμενο.
5. Αποσυναρμολογήστε και πλύντε/ απολυμάνετε το δοχείο ακολουθώντας τις κατάλληλες οδηγίες παρακάτω.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ– Το αποσυναρμολογημένο δοχείο συλλογής μίας χρήσης μπορεί επίσης να πλυθεί στο πλυντήριο πιάτων, μόνο στο πάνω ράφι, χρησιμοποιώντας έναν κύκλο θερμοκρασίας μεταξύ 55°C και 65°C (131°F έως 149°F).

Δοχείο μίας χρήσης με φύσιγγα εσωτερικού φίλτρου

1. Αφαιρέστε τη φύσιγγα φίλτρου και τον μικρό σωλήνα σύνδεσης και αφήστε τα στο πλάι.
2. Πλύντε το δοχείο, το κάλυμμα και τον προφυλακτήρα με ζεστό διάλυμα σαπουνιού πιάτων σε νερό. Ξεπλύντε με καθαρό, ζεστό νερό και απολυμάνετε.
3. Μετά το πλύσιμο, απολυμάνετε με διάλυμα: 1 μέρος ξίδι (>=5% συγκέντρωση οξικού οξέος) και 3 μέρη νερό (55°C έως 65°C / 131°F έως 149°F) για 60 λεπτά. Ξεπλύντε με καθαρό, ζεστό νερό και στεγνώστε στον αέρα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφαιρείτε τον πλωτήρα του φλωτέρ από το κάλυμμα. Η αφαίρεση του πλωτήρα μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πνιγμού.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Το φίλτρο ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να βραχεί. Το υλικό του φίλτρου δεν μπορεί να αφαιρεθεί από τη φύσιγγα.

Δοχείο μίας χρήσης με εξωτερικό φίλτρο βακτηρίων

1. Αφαιρέστε το φίλτρο βακτηρίων, τη γωνία και τον μικρό σωλήνα σύνδεσης και αφήστε τα στο πλάι.
2. Πλύντε το δοχείο και το κάλυμμα με ζεστό διάλυμα απορρυπαντικού πιάτων σε νερό. Ξεπλύντε με καθαρό, ζεστό νερό και απολυμάνετε.
3. Μετά το πλύσιμο, απολυμάνετε με διάλυμα: 1 μέρος ξίδι (>=5% συγκέντρωση οξικού οξέος) και 3 μέρη νερό (55°C έως 65°C / 131°F έως 149°F) για 60 λεπτά. Ξεπλύντε με καθαρό, ζεστό νερό και στεγνώστε στον αέρα.



Επαναχρησιμοποιούμενο δοχείο με εξωτερικό φίλτρο βακτηρίων

1. Αφαιρέστε το φίλτρο βακτηρίων, τη γωνία και τον μικρό σωλήνα σύνδεσης και αφήστε τα στο πλάι.
2. Πλύντε το δοχείο, το κάλυμμα, τον στεγανοποιητικό δακτύλιο και τη βαλβίδα υπερχειλίστης με ένα ήπιο, υγρό απορρυπαντικό (π.χ. Dawn ή Palmolive) διαλυμένο σε ζεστό νερό και ξεπλύντε με καθαρό, ζεστό νερό της βρύσης.
3. Κατόπιν απολυμάνετε χρησιμοποιώντας μία από τις παρακάτω μεθόδους:

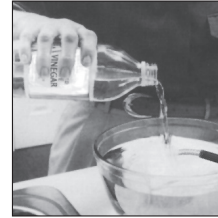
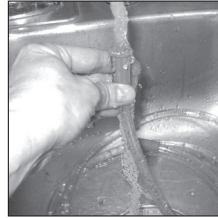


Απολύμανση για χρήση σε έναν ασθενή μόνο:

- α) **Όλα τα δοχεία:** Μετά το πλύσιμο, απολυμάνετε με διάλυμα: 1 μέρος ξίδι (>=5% συγκέντρωση οξικού οξέος) και 3 μέρη νερό (55°C έως 65°C / 131°F έως 149°F) για 60 λεπτά. Ξεπλύντε με καθαρό, ζεστό νερό και στεγνώστε στον αέρα σε καθαρό περιβάλλον.
- β) **Μόνο δοχεία πολλαπλών χρήσεων:** Βυθίστε το σε ένα εμπορικά διαθέσιμο απολυμαντικό (βακτηριοκτόνο-μικροβιοκτόνο). Εφαρμόστε προσεκτικά τις οδηγίες και τις αναλογίες αραίωσης που συνιστά ο παρασκευαστής του απολυμαντικού.

Σωλήνας ασθενούς 1,8 m (για χρήση από ένα μόνο ασθενή)

1. Αποσυνδέστε τον από το κάλυμμα.
2. Ξεπλύντε καλά με τρεχούμενο ζεστό νερό βρύσης μέσα από τον σωλήνα.
3. Στη συνέχεια βυθίστε τον σωλήνα σε διάλυμα: 1 μέρος ξίδι (συγκέντρωση οξικού οξέος $\geq 5\%$) και 3 μέρη νερό (131°F-149°F/55°C-65°C) επί 60 λεπτά. Ξεπλύντε με καθαρό, ζεστό νερό και στεγνώστε στον αέρα.
4. Διατηρείτε την εξωτερική επιφάνεια καθαρή, σκουπίζοντας την με ένα καθαρό, υγρό πανί. Ελέγξτε τον σωλήνα, αντικαταστήστε τον αν ο σωλήνας ή τα άκρα του έχουν ρωγμές ή ζημιές.



Συσκευή αναρρόφησης (χρήση από έναν ασθενή)

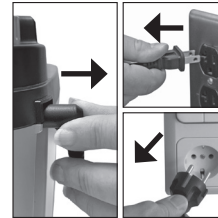


ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην τη βυθίζετε στο νερό καθώς αυτό θα προκαλέσει ζημιά στην αντλία κενού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή απολυμαντικά που περιέχουν αμμωνία, βενζόλιο ή / και ακετόνη για να καθαρίσετε τη μονάδα.

1. Βάλτε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και αφήστε να πέσει το κενό.
2. Αποσυνδέστε την από την πρίζα.
3. Σκουπίστε το περίβλημα με ένα καθαρό πανί και κάποιο εμπορικά διαθέσιμο απολυμαντικό (βακτηριοκτόνο-μικροβιοκτόνο).



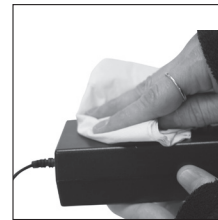
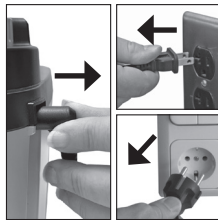
Θήκη μεταφοράς (χρήση από έναν μόνο ασθενή)

1. Σκουπίστε με καθαρό πανί εμποτισμένο με απορρυπαντικό ή απολυμαντικό.



Μετατροπές EP σε ΣΡ

1. Αποσυνδέστε τον μετατροπέα EP σε ΣΡ από τη συσκευή και από το ρεύμα.
2. Σκουπίστε τον μετατροπέα EP σε ΣΡ και τα καλώδια με ένα στεγνό πανί.



Καθαρισμός και Απολύμανση

	Συνιστώμενο διάστημα καθαρισμού/απολύμανσης	Αριθμός κύκλων καθαρισμού/απολύμανσης *	Συμβατά προϊόντα καθαρισμού / απολύμανσης / μέγιστη θερμοκρασία πλύσης
Δοχείο μίας χρήσης	Όσο απαιτείται	30	Υγρό απορρυπαντικό πιάτων ή διάλυμα: 1 μέρος ξίδι και 3 μέρη νερό για 60 λεπτά ή 30 κύκλους πλυντηρίου, μόνο στο πάνω ράφι, θερμοκρασία νερού να είναι 55°C έως 65°C (131°F έως 149°F)
Δοχείο πολλαπλών χρήσεων	Όσο απαιτείται	30	Κλίβανος, 15 λεπτά στους 121°F (250°C)
Περίβλημα αντλίας, καλώδιο ρεύματος	Όσο απαιτείται	30	Ήπιο απορρυπαντικό ή διάλυμα 1:5 χλωρίνης (5,25%) και νερού, Mikrobac forte, Terralin Protect

* ο αριθμός κύκλων καθαρισμού / απολύμανσης καθορίζεται από το συνιστώμενο διάστημα καθαρισμού και την αναμενόμενη διάρκεια ζωής.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε ή να αφαιρέσετε το περίβλημα. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να συντηρηθούν από τον χρήστη στο εσωτερικό. Εάν απαιτείται σέρβις, επιστρέψτε τη συσκευή σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Drive DeVilbiss Healthcare ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Το άνοιγμα ή η τροποποίηση της συσκευής ακυρώνει την εγγύηση.

❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Η Μονάδα Αναρρόφησης Drive DeVilbiss δεν περιέχει εξαρτήματα που απαιτούν εργασίες συντήρησης από το χρήστη. Αν πιστεύετε ότι η μονάδα σας δεν λειτουργεί σωστά, ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΡΕΨΕΤΕ ΣΤΟΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟ ΤΗΣ DRIVE DeVilbiss Healthcare ΑΠΟ ΤΟΝ ΟΠΟΙΟ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑΣΑΤΕ, αφιερώστε μερικά λεπτά για να ελέγξετε τις παρακάτω πιθανές αιτίες:

Πρόβλημα	Ενέργεια
Η μονάδα δεν ενεργοποιείται όταν η εξωτερική τροφοδοσία είναι συνδεδεμένη. Η πράσινη φωτεινή ένδειξη εξωτερικής τροφοδοσίας δεν είναι αναμμένη.	1. Ελέγξτε τις πηγές τροφοδοσίας και τις συνδέσεις. 2. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα ρεύματος είναι ενεργή συνδέοντας μια λάμπα.
Η αντλία λειτουργεί, αλλά δεν γίνεται αναρρόφηση.	1. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σωλήνες είναι σωστά συνδεδεμένοι. 2. Ελέγξτε τις συνδέσεις των σωλήνων για θραύσεις ή διαρροές. 3. Βεβαιωθείτε ότι το φλοτέρ στο δοχείο συλλογής δεν είναι ενεργοποιημένο και ότι η φύσιγγα φίλτρου δεν είναι φραγμένη. 4. Ελέγξτε αν υπάρχουν διαρροές ή ρωγμές στη διάταξη του δοχείου συλλογής.
Χαμηλή αναρρόφηση.	1. Χρησιμοποιήστε το κουμπί ρύθμισης κενού για να αυξήσετε τη στάθμη αναρρόφησης. 2. Ελέγξτε το σύστημα για διαρροές.
Η μονάδα δεν ενεργοποιείται (δεν υπάρχει συνδεδεμένη εξωτερική τροφοδοσία). Μόνο σειρά 7325P	1. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και/ή φορτίστε την μπαταρία.
Η μπαταρία δεν φορτίζεται (οι φωτεινές ενδείξεις εξωτερικής τροφοδοσίας και φόρτισης πρέπει να είναι αναμμένες στη διάρκεια της λειτουργίας φόρτισης) Μόνο σειρά 7325P	1. Βεβαιωθείτε ότι οι φωτεινές ενδείξεις εξωτερικής τροφοδοσίας και φόρτισης είναι αναμμένες. 2. Ελέγξτε τις πηγές τροφοδοσίας και τις συνδέσεις. 3. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα ρεύματος είναι ενεργή συνδέοντας μια λάμπα.

ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Αφού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, επιστρέψτε την στον πάροχο για απόρριψη. Ο εξοπλισμός, συμπεριλαμβανομένων των παρελκομένων και των εσωτερικών εξαρτημάτων, δεν υπάγεται στα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Ο εν λόγω εξοπλισμός είναι κατασκευασμένος από υλικά υψηλής ποιότητας και μπορεί να ανακυκλωθεί και να επαναχρησιμοποιηθεί. Ο εσωτερικός κινητήρας, οι πλακέτες του υπολογιστή και η καλωδίωση θα πρέπει να αφαιρεθούν από τη μονάδα και να ανακυκλωθούν ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Τα υπόλοιπα πλαστικά εξαρτήματα θα πρέπει να ανακυκλωθούν ως πλαστικά. Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) απαιτεί τη συλλογή και διάθεση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ξεχωριστά από τα άλλα μη διαχωρισμένα αστικά απορρίμματα με σκοπό την ανακύκλωσή τους. Το διαγραμμένο σύμβολο κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι απαιτείται ξεχωριστή συλλογή.

Απόρριψη μπαταριών ιόντων λιθίου

Η μπαταρία ιόντων λιθίου πρέπει να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για μπαταρίες ιόντων λιθίου. Ορισμένα κράτη έχουν ειδική νομοθεσία σχετικά με την απόρριψη των μπαταριών ιόντων λιθίου. Επικοινωνήστε με τον τοπικό κρατικό φορέα απόρριψης επικίνδυνων αποβλήτων για πληροφορίες σχετικά με τους κρατικούς κανονισμούς απόρριψης αποβλήτων. Για πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να ανακυκλώσετε τις μπαταρίες σας δωρεάν, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.call2recycle.org ή καλέστε στο 1-877-723-1297.

Ανακυκλώστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους εθνικούς και τους τοπικούς κανονισμούς. Επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο για βοήθεια. Οι μπαταρίες πρέπει να απορριφθούν μόνον όταν είναι αποφορτισμένες, στο κέντρο συλλογής. Σε περίπτωση που δεν είναι πλήρως αποφορτισμένες, φροντίστε να μην υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Μπορείτε να αποφύγετε τα βραχυκυκλώματα μονώνοντας τους ακροδέκτες με ταινία.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΑΡΟΧΟΥ

Σημειώσεις για τον πάροχο

Πριν την παράδοση της συσκευής αναρρόφησης σε ασθενή, μην ξεχάσετε να τοποθετήσετε την αντίστοιχη ετικέτα γλώσσας για τη χώρα.

Δεν απαιτείται τακτική βαθμονόμηση ή σέρβις υπό την προϋπόθεση ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Σε περίπτωση αλλαγής ασθενούς, η συσκευή πρέπει να ανακαινιστεί για την προστασία του χρήστη. Η ανακαίνιση πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον πάροχο της υπηρεσίας. Μεταξύ ασθενών:

- 1. Επιθεωρήστε οπτικά τη μονάδα για τυχόν ζημιά, εξαρτήματα που λείπουν κτλ.
- 2. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι καθαρά.
- 3. Χρησιμοποιήστε ένα ανεξάρτητο κενομανόμετρο για να επαληθεύσετε ότι η μονάδα παρέχει τη σωστή στάθμη κενού όπως αναφέρεται στις Προδιαγραφές.
- 4. Απορρίψτε και αντικαταστήστε το δοχείο συλλογής, το φίλτρο, τον σωλήνα και τη θήκη μεταφοράς μεταξύ ασθενών.
- 5. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες απολύμανσης.

Δοχείο πολλαπλών χρήσεων

Απολύμανση για χρήση σε πολλούς ασθενείς:

- 1. Αφού στεγνώσουν εντελώς τα τεμάχια, τοποθετήστε το δοχείο και το κάλυμμα σε κλίβανο με την ανοικτή πλευρά προς τα κάτω. Βεβαιωθείτε ότι τα τεμάχια δεν είναι σε επαφή. Εκτελέστε έναν κύκλο αποστείρωσης με ατμό στους 121°C (250°F) για 15 λεπτά. **❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ** – Το δοχείο είναι εγγυημένο για έως 30 κύκλους αποστείρωσης σε κλίβανο στις συνθήκες που υποδεικνύονται.
- 2. Να απορρίπτετε και να αντικαθιστάτε το φίλτρο, τον σωλήνα και τη γωνία πριν από τη χρήση σε νέο ασθενή.

Συσκευή αναρρόφησης (χρήση σε πολλούς ασθενείς)

Καθαρισμός και απολύμανση όταν γίνεται αλλαγή του ασθενή

Η Drive DeVilbiss Healthcare συνιστά να εκτελούνται τουλάχιστον οι ακόλουθες διαδικασίες από τον κατασκευαστή ή εξειδικευμένο τρίτο μεταξύ των χρήσεων από διαφορετικούς ασθενείς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες σε κανονικές συνθήκες, το εσωτερικό της συσκευής προστατεύεται από την έκθεση σε παθογόνα από το φίλτρο εν σειρά στο δοχείο συλλογής, και ως εκ τούτου η απολύμανση των εσωτερικών εξαρτημάτων δεν είναι απαραίτητη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται χωρίς φίλτρο εν σειρά, τότε το εσωτερικό της συσκευής ενδέχεται να εκτεθεί σε παθογόνους οργανισμούς και η συσκευή δεν μπορεί να απολυμανθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Εάν η παρακάτω περιγραφόμενη πλήρης επεξεργασία της συσκευής από κατάλληλα εκπαιδευμένο πρόσωπο δεν είναι δυνατή, η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί από άλλον ασθενή.

- Χρησιμοποιείτε τα απολυμαντικά με προσοχή. Διαβάζετε πάντοτε την ετικέτα και τις πληροφορίες για το προϊόν πριν από τη χρήση.
- Φοράτε πάντοτε μέσα ατομικής προστασίας όταν εκτελείτε τη διαδικασία. Χρησιμοποιείτε κατάλληλα γάντια και γυαλιά ασφαλείας. Καλύπτετε το εκτεθειμένο δέρμα στα χέρια για να αποφύγετε τυχαία επαφή με το διάλυμα χλωρίνης που εφαρμόζεται στη συσκευή. Εκτελείτε την απολύμανση σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Απορρίψτε όλα τα εξαρτήματα που δεν είναι κατάλληλα για επαναχρησιμοποίηση. Αυτό περιλαμβάνει, αλλά όχι μόνο, το δοχείο συλλογής, το φίλτρο, τη σωλήνωση και τη θήκη μεταφοράς.
- Με τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση “Off”, αποσυνδέστε τη συσκευή από όλες τις εξωτερικές πηγές τροφοδοσίας.
- Επιθεωρήστε οπτικά τη συσκευή για τυχόν ζημιά, εξαρτήματα που λείπουν κτλ.
- Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα καθαρό πανί χωρίς χνούδια. Έντονες βρομίες πρέπει να αφαιρεθούν με ένα υγρό καθαρό πανί χωρίς χνούδια. Μια μαλακιά βούρτσα βρεγμένη με νερό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την απομάκρυνση δύσκολης βρομιάς. Στεγνώστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί χωρίς χνούδια εάν χρησιμοποιήσατε νερό για τον καθαρισμό.
- Χρησιμοποιήστε χλωρίνη 5,25% (Clorox Regular Liquid Bleach ή ισοδύναμο). Αναμίξτε ένα (1) μέρος χλωρίνης με τέσσερα (4) μέρη νερό σε ένα κατάλληλο καθαρό δοχείο. Με την αναλογία αυτή προκύπτει ένα διάλυμα (1) μέρος χλωρίνης σε πέντε (5) μέρη τελικού διαλύματος (1:5). Ο συνολικός όγκος (ποσότητα) διαλύματος που απαιτείται καθορίζεται από τον αριθμό των συσκευών που πρέπει να απολυμανθούν. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** – Μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης ένα εναλλακτικό κατάλληλο απολυμαντικό του εμπορίου (βακτηριοκτόνο-μικροβιοκτόνο), που πληροί τις απαιτήσεις που αναφέρονται στη ΣΗΜΕΙΩΣΗ παρακάτω, και χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις συνιστώμενες αναλογίες αραίωσης και οδηγίες του κατασκευαστή του απολυμαντικού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό καθώς αυτό θα προκαλέσει ζημιά στην αντλία κενού.

- ΣΗΜΕΙΩΣΗ** – Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή απολυμαντικά που περιέχουν αμμωνία, βενζόλιο ή/και ακετόνη για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Εφαρμόστε το διάλυμα χλωρίνης ομοιόμορφα στο περίβλημα και στο καλώδιο ρεύματος με ένα καθαρό πανί χωρίς χνούδια. Το πανί θα πρέπει να νωτίζεται μόνο και όχι να εμβαπτίζεται στο διάλυμα. Μη χρησιμοποιείτε φιάλη ψεκασμού για να εφαρμόσετε το διάλυμα. Μην βάλετε μεγάλη ποσότητα διαλύματος στη συσκευή. Αποφύγετε να πάει μεγάλη ποσότητα διαλύματος στις εγχοπές του περιβλήματος, για να μην συσσωρευούνται υπολείμματα διαλύματος στα σημεία αυτά.
 - Ο χρόνος έκθεσης στο διάλυμα απολύμανσης πρέπει να είναι από 10 λεπτά ελάχιστο μέχρι 15 λεπτά μέγιστο.
 - Μετά τον συνιστώμενο χρόνο έκθεσης, όλες οι εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής πρέπει να σκουπιστούν με ένα καθαρό πανί χωρίς χνούδια βρεγμένο με καθαρό πόσιμο νερό, όχι πιο ζεστό από τη θερμοκρασία δωματίου. Στεγνώστε τη συσκευή με ένα στεγνό, καθαρό πανί χωρίς χνούδια. Αυτό γίνεται για να απομακρυνθούν τα υπολείμματα που μπορεί να λεκιάσουν ή να αφήσουν έναν υμένα στη συσκευή, ειδικά ύστερα από επανειλημμένες απολυμάνσεις.

Απολύμανση για χρήση σε πολλούς ασθενείς

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Η διαδικασία απολύμανσης μπορεί να διεξαχθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή από κατάλληλα εκπαιδευμένο πρόσωπο.

	Συνιστώμενο διάστημα απολύμανσης	Αριθμός κύκλων απολύμανσης	Συμβατή μέθοδος απολύμανσης
Περίβλημα, καλώδιο ρεύματος	Μεταξύ ασθενών	30	Διάλυμα χλωρίνης (5,25%) σε νερό 1:5
Δοχείο συλλογής, φίλτρο, σωλήνωση και θήκη μεταφοράς	Μην καθαρίζετε, να αντικαθιστάτε μεταξύ ασθενών	Δ/Ε	Δ/Ε

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ/ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΕΙΣ

Διαστάσεις		Υ x Π x Β cm
Σειρά 7325P & 7325D		17,5 cm x 17,8 cm x 18,0 cm
Βάρος		kg (lb.)
Σειρά 7325P		1,72 kg (3,8 lb) δεν συμπεριλαμβάνεται το τροφοδοτικό
Σειρά 7325D		1,54 kg (3,4 lb) δεν συμπεριλαμβάνεται το τροφοδοτικό
Τυπική στάθμη θορύβου λειτουργίας		55 dBA μέσα στη θήκη μεταφοράς
Ηλεκτρικές απαιτήσεις		100-240 V ~ 50/60 Hz 1,1 A max. 12 V ΣΡ, 33 W max
Εσωτερική επαναφορτιζόμενη μπαταρία		
Σειρά 7325P		Παρέχεται από το εργοστάσιο
Σειρά 7325D		Δεν παρέχεται από το εργοστάσιο
Εύρος τιμών κενού		
Ροή αέρα στην είσοδο της αντλίας		27 LPM (ελεύθερη ροή) ελάχιστη (μπορεί να είναι μικρότερη όταν λειτουργεί από εσωτερική μπαταρία)* στα 701 m και στους 21°C (2300 ft και 70°F)
Χωρητικότητα δοχείου (Η χωρητικότητα του δοχείου συλλογής είναι το 90% της στάθμης πλήρωσης του δοχείου όταν λειτουργεί κεκλιμένο υπό γωνία μέχρι 20° προς οποιαδήποτε κατεύθυνση.)		
Σειρά 7325P & 7325D		800 ml (cc) Δοχείο μίας χρήσης (επιλογή 2 φίλτρων)
Σειρά 7325P & 7325D - κατ' επιλογή		1200 ml (cc) Δοχείο πολλαπλών χρήσεων
Συνθήκες περιβάλλοντος		
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας		0°C έως 40°C (32°F έως 104°F)
Σχετική υγρασία λειτουργίας		15-93% χωρίς συμπύκνωση
Ατμοσφαιρική πίεση λειτουργίας		770 hPa έως 1060 hPa (~3000 m/7500 ft έως ~427 m/1400 ft κάτω από τη στάθμη της θάλασσας)
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης και μεταφοράς		-25°C έως 60°C (-13°F έως 140°F)
Σχετική υγρασία αποθήκευσης και μεταφοράς		0-93% χωρίς συμπύκνωση
ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ		
Σειρά 7325P		Δύο χρόνια περιορισμένη, εξαιρείται το δοχείο
Σειρά 7325D		Δύο χρόνια περιορισμένη, εξαιρείται το δοχείο
Εσωτερική μπαταρία		Ένα χρόνο περιορισμένη
Εγκρίσεις		
Σειρά 7325P & 7325D		IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013; IP33; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2010 ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ ΑΑΜΙ. ES 60601-1, ΠΡΟΤΥΠΟ ΑΑΜΙ. ΗΑ 60601-1-11, ΠΡΟΤΥΠΟ IEC. 60601-1-6, ΠΡΟΤΥΠΟ ISO. 10079-1 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ CSA. C22.2 NO. 60601-1, NO. 60601-1-11, ΠΡΟΤΥΠΟ IEC. 60601-1-6, ΠΡΟΤΥΠΟ ISO. 10079-1
Ταξινομήσεις εξοπλισμού		
Ως προς την προστασία από ηλεκτροπληξία		Τάξη II και με εσωτερική τροφοδοσία
Βαθμός προστασίας από ηλεκτροπληξία		Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα τύπου BF
Βαθμός προστασίας κατά της εισόδου υγρών		IP33
Κατάσταση λειτουργίας		Μη συνεχής λειτουργία: 30 λεπτά σε λειτουργία, 30 λεπτά εκτός λειτουργίας
Ο εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για χρήση σε περιβάλλον εύφλεκτου αναισθητικού μείγματος με αέρα ή με οξυγόνο, ή υποξείδιου του αζώτου.		
Ταξινόμηση ISO		
Σειρά 7325P μόνο - Ηλεκτρικός ιατρικός εξοπλισμός αναρρόφησης για χρήση με μεταφορά κατά EN ISO 10079-1:2015		
Υψηλό κενό/Υψηλή ροή		
Σειρά 7325D - Ηλεκτρικός ιατρικός εξοπλισμός αναρρόφησης για χρήση χωρίς μεταφορά κατά EN ISO 10079-1:2015		
Ευρεσιτεχνία για δοχείο μίας χρήσης με εσωτερικό φίλτρο: US9457135		

* Οι συνθήκες μπορεί να ποικίλλουν ανάλογα με το υψόμετρο πάνω από τη στάθμη της θάλασσας, τη βαρομετρική πίεση και τη θερμοκρασία.

Τυπική στάθμη θορύβου λειτουργίας <59 dBA ελεγμένη σύμφωνα με το πρότυπο ISO 10079-1:2015.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Drive DeVilbiss Healthcare εγγυάται τη συσκευή αναρρόφησης Drive DeVilbiss Vacu-Aide (εξαιρούνται η θήκη μεταφοράς και το δοχείο συλλογής) υπό τους όρους και τους περιορισμούς που αναφέρονται παρακάτω. Η Drive DeVilbiss εγγυάται ότι ο εξοπλισμός αυτός δεν θα έχει ελαττώματα στην κατασκευή και στα υλικά για δύο (2) χρόνια (η εσωτερική επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι εγγυημένη για ένα (1) χρόνο) από την ημερομηνία αποστολής από το εργοστάσιο στον αρχικό αγοραστή (συνήθως ο πάροχος υγείας). Οι εγγυήσεις αυτές περιορίζονται στον αγοραστή νέου εξοπλισμού που αγοράζεται απευθείας από την Drive DeVilbiss ή από κάποιον από τους παρόχους της, τους διανομείς της ή τους αντιπροσώπους της. Η υποχρέωση της Drive DeVilbiss με βάση την παρούσα εγγύηση περιορίζεται σε επισκευή προϊόντος (εξαρτήματα και εργασία) στο εργοστάσιό της ή σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής. Αντικείμενα τακτικής συντήρησης, όπως τα φίλτρα, δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση, ούτε η συνήθης φθορά.

Υποβολή αξιώσεων εγγύησης

Ο αρχικός αγοραστής θα πρέπει να υποβάλει τυχόν αξιώσεις που αφορούν την εγγύηση στην Drive DeVilbiss ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής. Μετά τον έλεγχο της κατάστασης της εγγύησης, θα δοθούν οδηγίες. Για κάθε επιστροφή, ο αρχικός αγοραστής πρέπει (1) να συσκευάσει καλά τη συσκευή ή τα εξαρτήματα σε περιέκτη αποστολής εγκεκριμένο από την DeVilbiss, (2) να ταυτοποιήσει σωστά την αξίωση με τον αριθμό έγκρισης επιστροφής και (3) να αποστείλει το αντικείμενο με τον ναύλο προπληρωμένο. Επισκευή με την εγγύηση αυτή θα πρέπει να εκτελεστεί από την Drive DeVilbiss ή/και από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Φροντίστε να κρατήσετε ένα αποδεικτικό στοιχείο της αγοράς με ημερομηνία για να βεβαιωθεί ότι η μονάδα βρίσκεται μέσα στην περίοδο εγγύησης των 2 ετών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Η παρούσα εγγύηση δεν υποχρεώνει την Drive DeVilbiss να παρέχει δανεικά υποκατάστατη συσκευή για το χρονικό διάστημα που η συσκευή αναρρόφησης επισκευάζεται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Τα ανταλλακτικά καλύπτονται από εγγύηση για το υπόλοιπο άληκτο μέρος της αρχικής περιορισμένης εγγύησης.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται, και η Drive DeVilbiss απαλλάσσεται από οποιαδήποτε υποχρέωση ή ευθύνη εάν:

- Η συσκευή χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα, υποβληθεί σε κακομεταχείριση, αλλοιωθεί ή χρησιμοποιηθεί λανθασμένα κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής.
- Η κακή λειτουργία οφείλεται σε ανεπαρκή καθαρισμό ή παράλειψη τήρησης των οδηγιών.
- Η συσκευή λειτουργεί ή διατηρείται εκτός των παραμέτρων που καθορίζονται στις οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης της Drive DeVilbiss.
- Μη κατάλληλο προσωπικό συντήρησης εκτελεί τακτική συντήρηση ή επισκευή.
- Μη αναγνωρισμένα ανταλλακτικά ή εξαρτήματα χρησιμοποιούνται για επισκευή ή αλλοίωση της συσκευής.
- Μη εγκεκριμένα φίλτρα χρησιμοποιούνται στη συσκευή.

ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΑΛΛΗ ΡΗΤΗ ΕΓΓΥΗΣΗ. ΕΜΜΕΣΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΑΥΤΩΝ ΤΗΣ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΠΩΛΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΚΑΠΟΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ, ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΡΗΤΗΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ, ΣΤΗΝ ΕΚΤΑΣΗ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΝΟΜΟ, ΟΛΕΣ ΟΙ ΤΥΧΟΝ ΕΜΜΕΣΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ. ΑΥΤΗ ΕΙΝΑΙ Η ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΟΙ ΕΥΘΥΝΕΣ ΓΙΑ ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΕΣ ΚΑΙ ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ ΜΕ ΒΑΣΗ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΚΤΑΣΗ ΠΟΥ Ο ΝΟΜΟΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ ΤΗΝ ΕΞΑΙΡΕΣΗ. ΣΕ ΜΕΡΙΚΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΟΝΤΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗ ΧΡΟΝΙΚΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΜΙΑΣ ΕΜΜΕΣΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ, Η ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ Η ΕΞΑΙΡΕΣΗ ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΖΗΜΙΩΝ, ΟΠΟΤΕ Ο ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΕΧΕΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΙΑ ΣΑΣ. Η παρούσα εγγύηση σας παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδεχομένως να έχετε κι άλλα δικαιώματα τα οποία διαφέρουν από πολιτεία σε πολιτεία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Οι εγγυήσεις σε διεθνές επίπεδο ενδέχεται να διαφέρουν.

Σημείωση κατασκευαστή

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε μια Μονάδα Αναρρόφησης Drive DeVilbiss. Θέλουμε να είστε ένας ικανοποιημένος πελάτης. Αν έχετε ερωτήσεις ή σχόλια, παρακαλείστε να τα στείλετε στη διεύθυνσή μας, η οποία αναγράφεται στο οπισθόφυλλο.

Για σέρβις επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο προμηθευτή της Drive DeVilbiss Healthcare:

Τηλέφωνο	Ημερομηνία αγοράς	Σειριακός αριθμός
----------	-------------------	-------------------

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Μη ασφαλής σε περιβάλλον μαγνητικού τομογράφου**

1. Μην τοποθετείτε τη συσκευή ή τα εξαρτήματα σε περιβάλλον Μαγνητικού Τομογράφου (MR) διότι μπορεί να προκληθεί μη αποδεκτός κίνδυνος στον ασθενή ή βλάβη στο Vacu-Aide ή τις ιατρικές συσκευές MR. Η συσκευή και τα εξαρτήματα δεν έχουν αξιολογηθεί για την ασφάλειά τους σε περιβάλλον μαγνητικής τομογραφίας.
2. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή τα εξαρτήματα σε περιβάλλον με ηλεκτρομαγνητικό εξοπλισμό όπως αξονικούς τομογράφους, μονάδες διαθερμίας, RFID και ηλεκτρομαγνητικά συστήματα ασφαλείας (ανιχνευτές μετάλλου) διότι μπορεί να προκληθεί μη αποδεκτός κίνδυνος στον ασθενή ή βλάβη στο Vacu-Aide. Ορισμένες πηγές ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας ενδέχεται να μην είναι εμφανείς. Εάν παρατηρήσετε τυχόν ανεξήγητες αλλαγές στην απόδοση αυτής της συσκευής, εάν παράγει ασυνήθιστους ή τραχείς ήχους, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και διακόψτε τη χρήση. Επικοινωνήστε με τον υπεύθυνο για την κατ' οίκον νοσηλεία σας.
3. Η συσκευή αυτή είναι κατάλληλη για χρήση σε περιβάλλοντα οικιακά και υγειονομικής φροντίδας, εκτός από περιοχές κοντά σε ενεργό ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΧΕΙΡΟΥΡΓΕΙΟΥ ΨΥΗΛΗΣ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ και τον θωρακισμένο χώρο από ραδιοσυχνότητες ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΚΠΟΜΠΗΣ ΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑΣ για μαγνητικές τομογραφίες, όπου η ένταση των ηλεκτρομαγνητικών ΔΙΑΤΑΡΑΧΩΝ είναι μεγάλη.

Καλώδια και μέγιστα μήκη καλωδίων

Καλώδιο συνεχούς ρεύματος ΣΡ (βύσμα αναπτήρα αυτοκινήτου) #7304D-619 μέγιστο μήκος = 2,2 μέτρα (7,2 ft)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η χρήση εξαρτημάτων και καλωδίων άλλων από αυτά που προδιαγράφονται ή που παρέχονται από τον κατασκευαστή της συσκευής αυτής μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή τη μείωση της ηλεκτρομαγνητικής ατρωσίας της συσκευής αυτής με αποτέλεσμα τη μη ορθή λειτουργία.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η χρήση της συσκευής αυτής κοντά σε ή πάνω από άλλο εξοπλισμό θα πρέπει να αποφεύγεται διότι μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη μη ορθή λειτουργία. Εάν είναι απαραίτητη μια τέτοια χρήση, θα πρέπει η συσκευή αυτή καθώς και ο υπόλοιπος εξοπλισμός να παρακολουθούνται ώστε να είναι βέβαιο ότι λειτουργούν κανονικά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Φορητός εξοπλισμός επικοινωνίας ραδιοσυχνότητας (συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση μικρότερη από 30 εκ. (12 ίντσες) από οποιοδήποτε σημείο του Vacu-Aide, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που προδιαγράφονται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί μείωση της απόδοσης αυτής της συσκευής.

SPIS TREŚCI

Identyfikacja symboli	pl - 54
Podstawowe środki ostrożności	pl - 54
Wprowadzenie	pl - 57
Przeznaczenie urządzenia	pl - 57
Przeciwwskazania	pl - 57
Podstawowe parametry	pl - 57
Podróże międzynarodowe	pl - 57
Omówienie i montaż	pl - 57
Rozpakowywanie i zawartość	pl - 57
Ważne części	pl - 58
Zespół pojemnika zbiorczego	pl - 59
Połączenie pojemnika z urządzeniem	pl - 59
Opcje zasilania	pl - 59
Test działania	pl - 59
Obsługa codzienna	pl - 60
Konfiguracja urządzenia	pl - 60
Działanie	pl - 60
Przechowywanie	pl - 61
Bateria	pl - 61
Początkowe ładowanie baterii	pl - 61
Ładowanie baterii	pl - 61
Konserwacja	pl - 62
Wymiana filtra	pl - 62
Okres eksploatacji	pl - 62
Pojemnik / Akcesoria / Części zamienne	pl - 63
Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji w przypadku użytkowania przez pojedynczego pacjenta	pl - 64
Wykrywanie i usuwanie usterek	pl - 66
Zwrot i utylizacja	pl - 66
Informacje o dostawcy	pl - 66
Uwagi dostawcy	pl - 66
Pojemnik wielorazowego użytku	pl - 66
Ssak medyczny	pl - 66
Dezynfekcja w przypadku użytkowania przez wielu pacjentów	pl - 67
Specyfikacje/klasyfikacje	pl - 68
Gwarancja	pl - 68
Informacje na temat kompatybilności elektromagnetycznej	pl - 69

IDENTYFIKACJA SYMBOLI

	Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi. i Ten symbol na etykiecie produktu ma niebieskie tło.		Zewnętrzne źródło zasilania		Podczas obsługi urządzenia należy zachować ostrożność	REF	Numer katalogowy
	Ostrzeżenie ogólne i Użycie tego symbolu w jakimkolwiek miejscu tego podręcznika oznacza niebezpieczne sytuacje, których należy unikać.		Ładowanie baterii		Przeczytać zalecenia dotyczące obsługi	SN	Numer seryjny
	Ważne informacje i Użycie tego symbolu w jakimkolwiek miejscu tego podręcznika oznacza ważne informacje, które należy znać.		Niski poziom naładowania baterii	UDI	Unikalny identyfikator wyrobu		Chronić przed wilgocią
	Uwagi i informacje na temat symboli i Użycie tego symbolu w podręczniku oznacza uwagi, przydatne wskazówki, zalecenia i informacje.		Symbol produktów podlegających recyklingowi	CH REP	Szwajcarski upoważniony przedstawiciel		Nie moczyć
	Kompresor (seria 7325P) „Wł.”		Wskaźnik bieguna dodatniego na bolcu środkowym			Próżniowe złącze przewodu rurowego pojemnika	
	Kompresor (seria 7325P) „Wyl.” (ładowanie wewnętrznej baterii)		Prąd stały	LOT	Numer partii		Producent
	Wyl. (seria 7325D) Wł. (seria 7325D)		Prąd zmienny	MD	Wyrób medyczny		Data produkcji
	Część aplikacyjna typu BF		Zakres temperatury roboczej od 0 do +40°C (od +32 do +104°F)		EC REP	Upoważniony przedstawiciel UE	
Rx ONLY	Zgodnie z obowiązującymi przepisami federalnymi Stanów Zjednoczonych, sprzedaż niniejszego urządzenia może być dokonywana wyłącznie przez lekarza lub na jego zlecenie.		Zakres temperatury przechowywania i transportu od -25°C do +60°C (od -13°F do +140°F)		CE ₀₀₄₄	Znak CE na Europę	
	Ochrona elektryczna klasy II – podwójna izolacja		Zakres wilgotności przechowywania i transportu 0–93%			Znak zatwierdzenia TUV Rheinland C-US	
	Ochrona przed ciałami stałymi o rozmiarach powyżej 2,5 mm oraz bezpośrednim natryskiem skierowanym pod maksymalnym kątem odchylenia 60° od pionu.		Zakres ciśnienia atmosferycznego od 770 hPa do 1060 hPa (od ~7500 stóp do ~1400 stóp poniżej poziomu morza)			No MR (Niedostosowane do MRI) Niedostosowane do użytku w środowisku rezonansu magnetycznego	
	Niebezpieczeństwo zadławienia – drobne części nie są przeznaczone dla dzieci poniżej 3 lat lub osób mających skłonność do wkładania niejadalnych przedmiotów do ust.						
	Niniejsze urządzenie jest wyposażone w komponenty elektryczne i/lub elektroniczne, które podlegają utylizacji zgodnie z Dyrektywą UE 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).						

PODSTAWOWE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych, szczególnie w przypadku obecności dzieci lub zwierząt, należy bezwzględnie przestrzegać podstawowych środków ostrożności. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zaleca się przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Ważne informacje zostały podkreślone za pomocą poniższych pojęć:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza sytuację bezpośredniego zagrożenia życia lub ryzyko poważnych obrażeń osoby obsługującej urządzenie.



OSTRZEŻENIE

Wskazuje potencjalne zagrożenie które, o ile się go nie uniknie, może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała użytkownika lub osoby obsługującej urządzenie.



UWAGA

Wskazuje potencjalne zagrożenie które, o ile się go nie uniknie, może prowadzić do uszkodzenia mienia, ciała lub urządzenia.



WAŻNE

Oznacza ważne informacje, które należy znać.



UWAGI

Oznacza uwagi, przydatne wskazówki, zalecenia i informacje.

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA NALEŻY PRZECZYTAĆ W CAŁOŚCI NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

PRZED ROZPOCZĘCIEM OBSŁUGI URZĄDZENIA UŻYTKOWNIK POWINIEN ZOSTAĆ ODPOWIEDNIO PRZESZKOLONY.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.



WAŻNE

Urządzenie powinno być używane wyłącznie na zlecenie uprawnionego lekarza. Jest to urządzenie ssące zasilane elektrycznie, przeznaczone do leczenia ograniczeń funkcjonowania dróg oddechowych. Służy do usuwania wydzieliny z górnych dróg oddechowych w celu utrzymania drożności dróg oddechowych lub usunięcia niedrożności występujących w związku z zaburzeniami oddychania u noworodków, niemowląt, dzieci i osób dorosłych, zgodnie ze wskazaniami lekarza. Nie jest to urządzenie podtrzymujące funkcje życiowe ani zapewniające jakiejkolwiek możliwości monitorowania pacjenta.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

W celu zmniejszenia ryzyka śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym należy przestrzegać poniższych zaleceń:

1. Nie używać urządzenia podczas kąpieli.
2. Nie umieszczać ani nie przechowywać produktu w miejscu, w którym urządzenie jest narażone na wpadnięcie do umywalki lub wanny.
3. Nie wkładać urządzenia do wody ani innych cieczy.
4. Nie chwytać urządzenia, które wpadło do wody. Niezwłocznie odłączyć urządzenie od źródła zasilania.



OSTRZEŻENIE

W celu zmniejszenia ryzyka wystąpienia oparzenia, śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym, alergii, pożaru lub spowodowania obrażeń ciała należy postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami:

1. Użytkowanie urządzenia przez lub w pobliżu dzieci oraz przez osoby fizycznie upośledzone wymaga bezpośredniego nadzoru.
2. Użytkować urządzenie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.
3. Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego z gorącymi powierzchniami.
4. Nigdy nie używać urządzenia podczas snu lub będąc sennym.
5. Nie przykrywać urządzenia ani adaptera AC/DC podłączonego do źródła zasilania.
6. Nigdy nie użytkować niniejszego urządzenia, jeśli:
 - a. wtyczka lub przewód zasilający są uszkodzone.
 - b. pracuje nieprawidłowo.
 - c. zostało upuszczone lub uszkodzone.
 - d. zostało upuszczone do wody.W powyższych przypadkach należy przekazać produkt do autoryzowanego centrum serwisowego Drive DeVilbiss Healthcare w celu przeprowadzenia jego przeglądu lub naprawy.
7. Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy na skraplaczu nie wystąpiły pęknięcia. W przypadku wystąpienia pęknięć nie używać urządzenia.
8. Jeśli z urządzenia korzystają osoby cierpiące na chorobę zakaźną bądź też opieka jest świadczona lub sprzęt obsługiwany na rzecz takich osób, należy zachować powszechnie stosowane środki ostrożności.
9. Ssaka nie należy umieszczać w sposób, który utrudniłby odłączenie przewodu prądu przemiennego.
10. Gdy urządzenie znajduje się w walizce transportowej i jest używane w ekstremalnych warunkach eksploatacyjnych, temperatura powierzchni urządzenia może przekroczyć 74,5°C (166,1°F).
11. Cewnik należy zakładać z ostrożnością, aby nie doprowadzić do uduszenia/zadławienia.
12. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę przewodami, gdyż stwarza to ryzyko uduszenia.
13. W razie wystąpienia jakiejkolwiek reakcji alergicznej spowodowanej użytkowaniem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem.
14. Pompę ssącą należy przechowywać z dala od dzieci i zwierząt oraz chronić przed insektami.



OSTRZEŻENIE



Niebezpieczne w środowisku MR

1. Urządzenia ani jego akcesoriów nie należy umieszczać w środowisku rezonansu magnetycznego (MR), ponieważ mogłyby to być przyczyną niedopuszczalnych zagrożeń dla pacjenta lub uszkodzeń urządzeń medycznych, takich jak urządzenie ssące Vacu-Aide lub MR. Urządzenie oraz jego akcesoria nie zostały poddane ocenie bezpieczeństwa w środowisku MR.
2. Urządzenia ani jego akcesoriów nie należy używać w środowisku, w którym znajduje się sprzęt elektromagnetyczny, taki jak skanery TK, urządzenia do diatermii, RFID czy systemy ochrony przed polami elektromagnetycznymi (wykrywacze metali), ponieważ mogłyby to być przyczyną niedopuszczalnych zagrożeń dla pacjenta lub uszkodzeń urządzeń medycznych, takich jak urządzenie ssące Vacu-Aide. Niektóre źródła energii elektromagnetycznej mogą nie być widoczne, dlatego w razie odnotowania wszelkich nieuzasadnionych zmian sposobu działania urządzenia, wydawania przez nie innych niż zwykle lub ostrych dźwięków, należy odłączyć kabel zasilający i zaprzestać użytkowania urządzenia. Skontaktować się z usługodawcą opieki domowej.
3. Urządzenie nadaje się do użytku domowego oraz w placówkach medycznych z wyjątkiem środowiska pracy w pobliżu aktywnego SPRZĘTU CHIRURGICZNEGO WYSOKIEJ CZĘSTOTLIWOŚCI oraz ekranowanych przed RF pomieszczeń SYSTEMU ME do obrazowania rezonansem magnetycznym, w których występuje duży poziom ZAKŁÓCEŃ elektromagnetycznych.
4. Stosowanie akcesoriów i przewodów niezalecanych lub niedostarczonych przez producenta sprzętu może prowadzić do wzmożonej emisji promieniowania elektromagnetycznego lub zmniejszenia odporności elektromagnetycznej sprzętu, a w konsekwencji jego nieprawidłowego działania.
5. Sprzętu nie należy używać w pobliżu innych urządzeń ani go na nich stawiać, ponieważ może to prowadzić do jego nieprawidłowego działania. Jeśli nie da się tego uniknąć, sprzęt i inne urządzenia należy monitorować pod kątem prawidłowego działania.
6. Przenośnego sprzętu radiowego (w tym urządzeń peryferyjnych, np. kabli antenowych i anten zewnętrznych) nie należy używać w odległości mniejszej niż 30 cm (12 cali) od jakiejkolwiek części urządzenia ssącego Vacu-Aide; dotyczy to również kabli określonych przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do spadku wydajności działania sprzętu.



OSTRZEŻENIE

1. Nieprawidłowe korzystanie z przewodu zasilania, adaptera i wtyczek może spowodować oparzenie, pożar i inne obrażenia. Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilania lub adapter są uszkodzone.
2. Zlokalizować przewody rurowe i zasilające, aby wyeliminować ryzyko potknięcia się oraz zmniejszyć prawdopodobieństwo zapłatania się bądź uduszenia.
3. Gdy urządzenie jest używane w skrajnych warunkach eksploatacji i z pojedynczą usterką, temperatura w pobliżu wylotów wentylacyjnych na jego spodzie może przekraczać 72°C (161.6°F). Nieosłoniętą skórę należy trzymać z dala od tego miejsca.
4. W skrajnych warunkach otoczenia i w przypadku wystąpienia pojedynczej usterki temperatura powierzchni urządzenia może przekroczyć 41°C (106°F):

Opis	Temperatura maksymalna		Maksymalny bezpieczny czas kontaktu
	°C	°F	
Pojemnik zbiorczy	43,8	110,8	Krócej niż 10 minut
AC/DC Zasilacz	43,7	110,7	Krócej niż 10 minut
Wyłącznik zasilania	48,7	119,9	Krócej niż 1 minuta
Dolna powierzchnia uchwytu	59,7	139,5	Krócej niż 1 minuta
Górna powierzchnia spodniego uchwytu	50,5	122,9	Krócej niż 1 minuta

5. Nie zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem elektrycznym. Pokrywę powinien zdejmować jedynie wykwalifikowany technik firmy Drive DeVilbiss.
6. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek procedur czyszczenia należy wyłączyć urządzenie (położenie „Off”) i odłączyć je od zasilania prądem przemiennym lub stałym.
7. Nie serwisować ani nie czyścić urządzenia, kiedy jest ono używane przez pacjenta.



OSTRZEŻENIE

Niniejsze urządzenie ssące powinno być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone w jego użytkowaniu.



OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BATERII

1. Naładować baterię przed pierwszym użyciem.
2. Zalecany czas maksymalny pomiędzy cyklami ładowania – 1 rok
3. Zalecenie: Przechowywać baterię w temperaturze poniżej 60°C (140°F), w warunkach niskiej wilgotności, gdzie nie ma pyłu i gazów powodujących korozję. W miarę możliwości w trakcie przechowywania poziom naładowania powinien wynosić 100 procent.
4. Urządzenie zawiera elementy elektryczne i/lub elektroniczne. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami i planami recyklingu elementów tego typu.
5. Baterie utylizować lub poddać recyklingowi zgodnie z przepisami.



UWAGA

Cofanie się płynów do urządzenia może świadczyć o uszkodzeniu pompy próżniowej. W takiej sytuacji należy przekazać urządzenie do centrum serwisowego.

i UWAGA – niniejsze urządzenie, wraz z akcesoriami znajdującymi się w opakowaniu, nie zawiera lateksu z naturalnego kauczuku.

i UWAGA – przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zawsze sprawdzić działanie operacji odsysania poprzez zasłonięcie końcówki przewodu rurowego i jednocześnie obserwowanie manometru. Ustawić pokrętkę na wymaganą wartość.

i UWAGA – w celu maksymalnego zmniejszenia WPLYWU NA ŚRODOWISKO NATURALNE urządzenia ssącego serii 7325 podczas normalnego użytkowania, należy odłączyć przewody rurowe i pojemnik zbiorczy od ssaka i prawidłowo je oczyścić lub usunąć. Odłączyć urządzenie ssące serii 7325 od źródła zasilania prądu przemiennego. Oczyścić obudowę zgodnie ze wskazówkami zawartymi w części Czyszczenie niniejszej instrukcji obsługi.

WPROWADZENIE

Ssak medyczny Drive DeVilbiss Vacu-Aide jest przenośnym, kompaktowym urządzeniem odsysającym gwarantującym niezawodne działanie. Postępowanie zgodne z zalecanymi działaniami oraz procedurami konserwacyjnymi, opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi, gwarantuje maksymalną żywotność produktu. Niniejszy poradnik stanowi opis ssaka medycznego i jego działania. Bardziej szczegółowych instrukcji dotyczących opieki nad pacjentem udziela dostawca sprzętu.

Oświadczenie o przeznaczeniu urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone do usuwania płynów z dróg oddechowych lub systemu wspomagania oddechowego. Urządzenie wytwarza podciśnienie (próżnię), które odsysa płyny za pomocą jednorazowego przewodu rurowego podłączonego do pojemnika zbiorczego. Płyny kierowane są do pojemnika zbiorczego umożliwiając ich odpowiednie usunięcie. Urządzenie to można stosować wyłącznie na zlecenie lekarza.

Przeciwwskazania (konkretne sytuacje, w których nie wolno stosować urządzenia)

Ssaka medycznego Vacu-Aide nie należy używać do:

- drenażu klatki piersiowej
- odsysania nosowo-żołądkowego

Podstawowe parametry

Dla tego urządzenia nie ustalono podstawowych parametrów działania. Nie istnieją parametry działania wykraczające poza granice normalnej pracy, które stwarzałyby niedopuszczalne zagrożenie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ssak medyczny Drive DeVilbiss Vacu-Aide jest próżniowym urządzeniem ssącym, zaprojektowanym do gromadzenia niepalnych materiałów ciekłych wyłącznie w zastosowaniach medycznych. Nieprawidłowe użycie w zastosowaniach medycznych może spowodować obrażenia ciała lub śmierć. W przypadku każdego zastosowania medycznego:

1. Każda operacja odsysania powinna zostać wykonana ściśle z odpowiednimi procedurami ustanowionymi przez uprawniony organ medyczny.
2. Niektóry osprzęt lub akcesoria mogą nie pasować do załączonego do produktu przewodu rurowego. W celu zapewnienia prawidłowego zamontowania wszystkie dodatki lub akcesoria należy przed użyciem sprawdzić.

Podróże międzynarodowe

Urządzenie z serii 7325 zostało wyposażone w zasilacz AC/DC umożliwiający działanie urządzenia podłączonego do źródła zasilania o napięciu AC (100-240 VAC, 50/60 Hz). Jednak należy zastosować prawidłowy przewód zasilający do odpowiedniego gniazda elektrycznego. W celu wyłączenia zasilania prądem przemiennym wtyk przewodu zasilającego należy wyjąć z gniazdka.

! UWAGA – przed podłączeniem urządzenia do zasilania elektrycznego należy w pierwszej kolejności sprawdzić przewód zasilający pod kątem przystosowania.

OMÓWIENIE I MONTAŻ

Rozpakowywanie i zawartość

Najpierw należy rozpakować urządzenie i zidentyfikować wszystkie jego elementy.

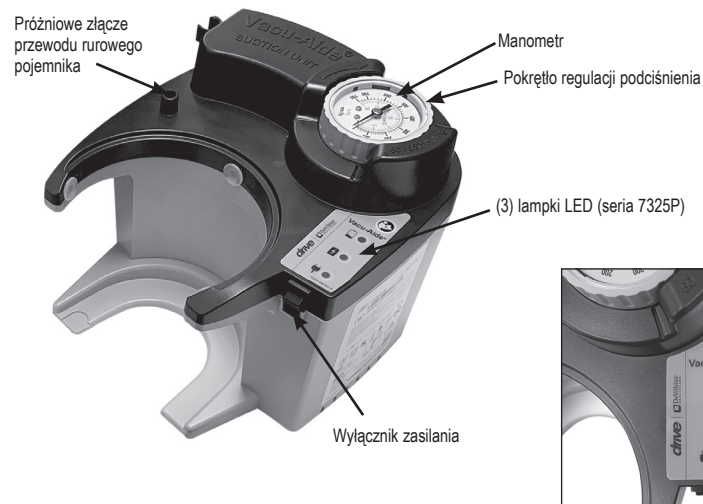
1. Ssak medyczny Drive DeVilbiss Vacu-Aide
2. Zasilacz (prostownik prądu przemiennego)
3. Przewód zasilający prądem przemiennym
4. Przewód zasilający prądem stałym (automatyczny prostownik)
5. Przewód rurowy pacjenta o długości 1,8 m
6. Zespół pojemnika zbiorczego
7. Futerał (seria 7325P)
8. Instrukcja obsługi (ten dokument)

! UWAGA – zawartość opakowania różni się w zależności od modelu. Elementy specyficzne dla danego modelu można znaleźć na liście zawartości na opakowaniu urządzenia.



Ważne części

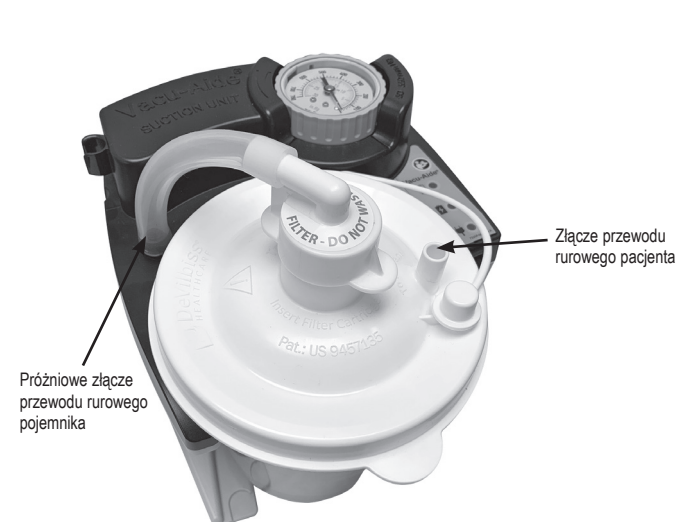
Przód



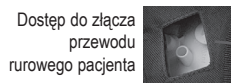
Tył



Zmontowane urządzenie



Futurał

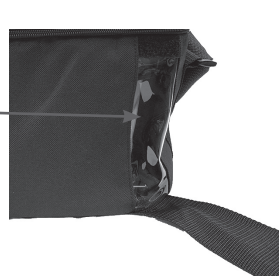


Dostęp do złącza przewodu rurowego pacjenta



Dostęp do wyłącznika zasilania

Dostęp do wziernika poziomu płynu w pojemniku



Pojemniki zbiorcze

Pojemnik jednorazowego użytku z wkładem filtra wewnętrznego i osłoną



Zespół pojemnika zbiorczego

❗ UWAGA – przed korzystaniem z urządzenia należy sprawdzić przewód rurowy odsysający oraz pojemnik pod kątem przecieków, pęknięć itp., oraz wszystkie przyłącza pod kątem szczelności.

1. Jeśli dotyczy, upewnić się, że osłona jest bezpiecznie podłączona do wewnętrznej strony pokrywy wkładu filtra.
2. Bezpiecznie przymocować pokrywę do pojemnika.
3. Włożyć pojemnik do uchwytu i delikatnie wcisnąć go na miejsce.

❗ UWAGA – Nie stosować nadmiernej siły. Zbyt mocne wcisnięcie pojemnika może powodować przecieki i utratę ssania.

Połączenie pojemnika z urządzeniem

Połączenie pojemnika jednorazowego użytku z wkładem filtra wewnętrznego:

1. Podłączyć krótki przewód rurowy łączący do wkładu filtra oraz złącza próżniowego ssaka.
2. Podłączyć przewód rurowy pacjenta o długości 1,8 m do złącza pacjenta w pokrywie.

❗ UWAGA – użyć medycznego ssącego przewodu rurowego o średnicy wewnętrznej 0,6 cm. Informacje można znaleźć w części Pojemnik/Akcesoria/Wymiana niniejszej instrukcji obsługi.

Połączenie pojemnika wielorazowego użytku i pojemnika jednorazowego użytku z filtrem zewnętrznym:

1. Podłączyć krótki przewód rurowy łączący do filtra antybakteryjnego oraz złącza próżniowego na ssaku. Upewnić się, że czysta strona filtra antybakteryjnego jest skierowana w kierunku kolanka i pojemnika. Nie odwracać kierunku filtra.

2. Podłączyć filtr antybakteryjny do kolanka oraz kolanko do złącza próżniowego na ssaku.

❗ UWAGA – jeśli długość przewodu rurowego łączącego w zestawie 22330 przekracza wymagane wymiary, należy przyciąć przewód do 11,4 cm długości w celu zapewnienia dobrego dopasowania do urządzenia.

3. Podłączyć przewód rurowy pacjenta o długości 1,8 m do złącza pacjenta w pokrywie.

❗ UWAGA – użyć medycznego ssącego przewodu rurowego o średnicy wewnętrznej 0,6 cm. Informacje można znaleźć w części Pojemnik/Akcesoria/Wymiana niniejszej instrukcji obsługi.



UWAGA

Nie podłączać przewodu rurowego o długości 1,8 m bezpośrednio do ssaka; nastąpi uszkodzenie ssaka.

Opcje zasilania

Ssak medyczny Vacu-Aide może być wykorzystywany z 3 następującymi źródłami zasilania:

1. Zasilanie prądem przemiennym – podłączyć do urządzenia zasilacz oraz źródło prądu przemiennego, używając odpowiedniego przewodu zasilającego. **❗ UWAGA** – zasilacz może się nagrzewać podczas ładowania lub pracy urządzenia. Zjawisko to jest normalne.
2. Zasilanie prądem stałym (ładowarka samochodowa) – urządzenie zawiera przewód zasilający prądem stałym, który umożliwia zasilanie urządzenia z dodatkowych gniazd zasilania prądem stałym, na przykład gniazd w pojazdach silnikowych.
 - a. URUCHOMIĆ POJAZD. **❗ UWAGA** – NIE pozostawiać urządzenia podłączonego do pojazdu bez włączania silnika, ani nie próbować uruchamiać pojazdu, kiedy zasilacz jest podłączony do urządzenia. Mogłoby to spowodować rozładowanie akumulatora pojazdu.
 - b. Podłączyć zasilacz do urządzenia i do dodatkowego gniazda zasilania w pojeździe, używając przewodu zasilającego prądu stałego. **❗ UWAGA** – jeśli napięcie w źródle zasilania będzie mniejsze niż 12 V, urządzenie będzie korzystało z baterii.
 - c. Zabezpieczyć urządzenie i zasilacz w pojeździe i upewnić się, że wlot powietrza i otwory wentylacyjne nie są zablokowane.
3. Zasilanie z baterii (tylko seria 7325P) – w przypadku braku innego źródła zasilania urządzenie będzie korzystało z zasilania z baterii. Jeśli jest podłączone źródło zewnętrznego zasilania, urządzenie będzie pracować na tym źródle zasilania, a baterie zachowają poziom naładowania. Jeśli zewnętrzne źródło zasilania zostanie odłączone, urządzenie automatycznie przełączy się na zasilanie z baterii. Korzystając z nowej, całkowicie naładowanej baterii, urządzenie będzie działać przez około 45 minut.

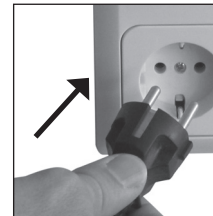
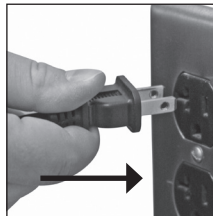
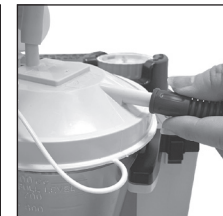
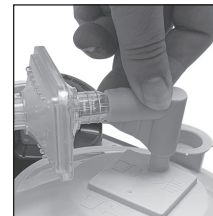
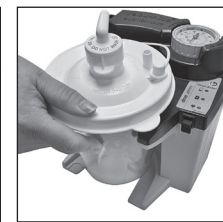
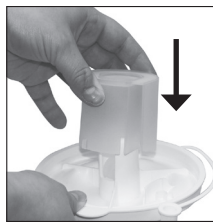
❗ UWAGA – seria 7325D nie posiada wewnętrznej baterii akumulatorowej. Seria 7325P jest fabrycznie wyposażona w wewnętrzną baterię akumulatorową, a wszelkie informacje dotyczące działania baterii można znaleźć w niniejszej instrukcji obsługi.

Test działania

Test działania przeprowadza użytkownik po demontażu i ponownym montażu urządzenia.

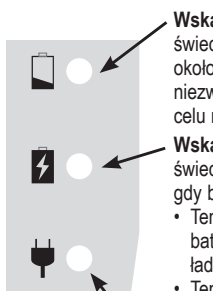
1. Podłączyć urządzenie do zewnętrznego źródła zasilania.
2. WŁĄCZYĆ ssak.
3. Sprawdzić poziom odsysania poprzez zasłonięcie końcówki przewodu rurowego pacjenta i jednocześnie obserwowanie manometru.
4. Przekręcić manometr/pokrętkę i sprawdzić, czy ssak wytwarza podciśnienie na wszystkich poziomach.

❗ UWAGA – użyć medycznego ssącego przewodu rurowego o średnicy wewnętrznej 0,6 cm. Informacje można znaleźć w części Pojemnik/Akcesoria/Wymiana niniejszej instrukcji obsługi.



Funkcje wskaźników LED:

Ładowanie baterii (tylko seria 7325P) – urządzenia serii 7325P są fabrycznie wyposażone w baterię akumulatorową. Urządzenie jest wyposażone we wskaźniki sygnalizacyjne niskiego poziomu naładowania oraz ładowania.



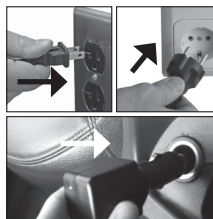
Wskaźnik LED niskiego poziomu naładowania baterii – świeci na czerwono, gdy bateria będzie działać jeszcze przez około 5 minut. Po zaświeceniu się tego wskaźnika należy niezwłocznie podłączyć urządzenie do innego źródła zasilania w celu naładowania baterii.

Wskaźnik LED ładowania – ten dwukolorowy wskaźnik LED świeci na żółto, gdy bateria jest w trakcie ładowania, i gaśnie, gdy bateria jest w pełni naładowana.

- Ten wskaźnik LED świeci na czerwono, jeśli temperatura baterii przekroczy dopuszczalny zakres temperatury w czasie ładowania.

- Ten wskaźnik LED nie świeci się podczas pracy urządzenia. Bateria nie będzie się ładować w trakcie używania urządzenia. (tylko seria 7325P)

Wskaźnik LED zewnętrznego zasilania – świeci na zielono, gdy urządzenie jest zasilane z zewnętrznego źródła zasilania. (serie 7325P i 7325D)



Konfiguracja urządzenia

- Tylko seria 7325P – przed pierwszym użyciem ładować baterię do pełna przez 3 godziny. Patrz Bateria – Pierwsze ładowanie baterii. **! UWAGA** – bateria naładuje się do pełna w ciągu 3 godzin od stanu pełnego rozładowania. **! UWAGA** – jeśli wskaźnik LED ładowania świeci na czerwono, bateria jest poza zakresem temperatury i nie ładuje się. Jeśli wskaźnik świeci na żółto, bateria ładuje się.
 - Upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w położeniu Wyl.
 - Jeśli stosowane jest zasilanie prądem przemiennym lub stałym, podłączyć zasilacz do gniazda zasilania z tyłu urządzenia oraz gniazda sieciowego ściennego lub gniazda prądu stałego, używając odpowiedniego przewodu zasilającego. **! UWAGA** – zasilacz może się nagrzewać podczas ładowania lub pracy urządzenia. Zjawisko to jest normalne.
- ! UWAGA** – upewnić się, że przewód zasilający jest prawidłowo podłączony do gniazda zasilania w urządzeniu, a wtyczka przewodu zasilającego jest właściwie podłączona do w pełni sprawnego gniazda elektrycznego. W innym przypadku może wystąpić zagrożenie bezpieczeństwa elektrycznego.

Działanie

Przed rozpoczęciem operacji odsysania należy zawsze przeprowadzić test działania złączy urządzenia. Szczegółowe informacje znajdują się w Omówienie i montaż – Test działania.

! UWAGA – przed pierwszym użyciem urządzenia z zasilaniem z baterii należy całkowicie naładować baterię. Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale Poziom naładowania baterii.

- Upewnić się, że bateria jest całkowicie naładowana lub podłączyć urządzenie do zewnętrznego źródła zasilania. **! UWAGA** – bateria nie będzie się ładować w trakcie używania urządzenia. Od momentu zapalenia się wskaźnika poziomu naładowania baterii urządzenie powinno pracować maksymalnie kilka minut. Baterię należy jak najszybciej naładować.
 - ! UWAGA** – po wyłączeniu urządzenia następuje celowe opóźnienie przed ponownym włączeniem. Opóźnienie wynosi około 0,25 sekundy. Jeśli wyłącznik zasilania zostanie włączony zbyt wcześnie po wyłączeniu urządzenia, ssak nie uruchomi się. Po wyłączeniu urządzenia należy odczekać co najmniej 0,25 sekundy przed ponownym włączeniem wyłącznika zasilania.
 - Ustawić wyłącznik urządzenia w położeniu Wł. Wyregulować i skontrolować poziom ssania. **! UWAGA** – przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zawsze sprawdzić działanie operacji odsysania poprzez zasłonięcie końcówki przewodu rurowego i jednocześnie obserwowanie manometru. Przekręcić pokrętkę w prawo do pożądanego poziomu w celu zwiększenia podciśnienia, a w lewo w celu jego zmniejszenia.
- ! UWAGA** – podciśnienie (ciśnienie ujemne) należy ustawić zgodnie z zaleceniami lekarza lub innego przedstawiciela personelu służby zdrowia. Opublikowana wartość podciśnienia zgodnie z uzgodnieniami ekspertów powinna być możliwie najmniejsza, aby móc zapewnić skuteczność usuwania wydzieliny¹. W przypadku odsysania tchawicznego oraz/lub wewnątrzchawicznego zalecana wartość podciśnienia (ciśnienia ujemnego) wynosi poniżej 100 mmHg u niemowląt, poniżej 120 mmHg u dzieci i poniżej 150 mmHg u osób dorosłych².
- ! UWAGA** – manometr ma wyłącznie charakter informacyjny. Jeśli wydajność urządzania znacznie spadnie, należy sprawdzić dokładność wskazań manometru.



OSTRZEŻENIE

Jeżeli urządzenie nie zostało podłączone do zewnętrznego źródła zasilania, a bateria nie została naładowana, wówczas zapali się wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii oraz znacząco spadnie wydajność urządzenia. Po zapaleniu się wskaźnika należy niezwłocznie podłączyć urządzenie do innego źródła zasilania w celu niedopuszczenia do przerwania operacji odsysania.



OSTRZEŻENIE

Urządzenie jest przystosowane do pracy przerywanej, jak wskazano w specyfikacji. Urządzenia nie należy używać przy braku przepływu (lub zablokowanym porcie ssącym). Ciągła praca urządzenia w tych warunkach może spowodować wyłączenie termiczne lub uszkodzenie urządzenia.



UWAGA

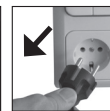
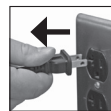
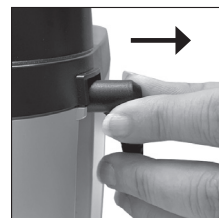
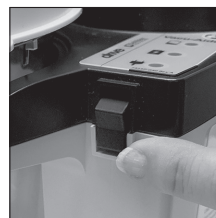
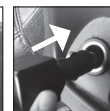
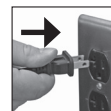
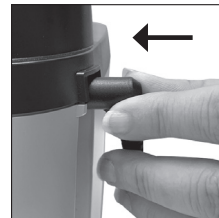
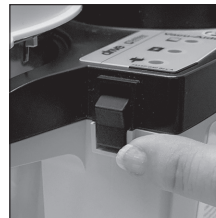
Odsysanie płynów pacjentowi jest automatycznie blokowane, w przypadku gdy poziom płynów osiągnie poziom zaworu pływakowego znajdującego się pod pokrywą pojemnika zbiorczego. Podczas załączenia zaworu pływakowego zawartość pojemnika zbiorczego powinna znajdować się w trybie opróżniania. Dalsze odsysanie po zakończeniu opróżniania może spowodować uszkodzenie pompy próżniowej.



UWAGA

Cofanie się płynów do urządzenia może świadczyć o uszkodzeniu pompy próżniowej. W takiej sytuacji należy przekazać urządzenie do centrum serwisowego.

- Po zakończeniu operacji odsysania wyłączyć urządzenie i umożliwić spadek wartości podciśnienia.
- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Oczyszczyć pojemnik – patrz rozdział Instrukcja czyszczenia.
- Tylko seria 7325P – po każdym użyciu naładować baterię do pełna.



¹ AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

² AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

PRZECHOWYWANIE

Nieużywane urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu z zachowaniem specyfikacji przechowywania (zob. Specyfikacje).

- Nie przechowywać baterii bez ładowania przez okres dłuższy niż 1 rok.
- Baterie litowo-jonowe mogą być przechowywane w temperaturze od -20°C do 60°C (od -4°F do 140°F) przy wilgotności względnej do 90%.

Zalecenie: Przechowywać baterię w temperaturze poniżej 60°C (140°F), w warunkach niskiej wilgotności, gdzie nie ma pyłu i gazów powodujących korozję. W miarę możliwości w trakcie przechowywania poziom naładowania powinien wynosić 100 procent. Unikać wystawiania na bezpośrednie działanie słońca. Przechowywanie w wysokiej temperaturze (powyżej 40°C / 104°F), np. w gorącym samochodzie, może pogorszyć wydajność baterii i skrócić jej żywotność. Przechowywanie w niskiej temperaturze może wpłynąć na wydajność baterii. Najlepsze warunki ładowania baterii mieszczą się w zakresie temperatur od 0°C do 45°C (od 32°F do 113°F) przy wilgotności względnej do 90%. Jeśli temperatura baterii przekroczy 45°C (113°F), urządzenie nie naładuje baterii. Ładowanie zostanie wznowione, gdy temperatura baterii spadnie co najmniej do 44°C (111°F).

BATERIA

Początkowe ładowanie baterii

Przed pierwszym użyciem urządzenia z zasilaniem z baterii należy całkowicie naładować baterię.

❗ UWAGA – przed pierwszym użyciem ładować baterię do pełna przez 3 godziny.

1. **Tylko seria 7325P** – aby naładować baterię ssaka medycznego Vacu-Aide, wystarczy podłączyć do urządzenia zasilacz oraz źródło prądu przemiennego lub stałego, używając odpowiedniego przewodu zasilającego.

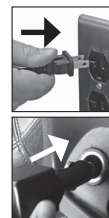
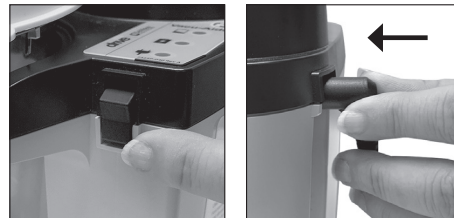
2. Wskaźnik LED świeci na żółto podczas ładowania baterii i wyłącza się, gdy bateria jest w pełni naładowana.

❗ UWAGA – jeśli temperatura baterii przekroczy określony zakres temperatury, wskaźnik LED ładowania będzie świecił na czerwono. Bateria nie będzie się ładować do czasu osiągnięcia określonego zakresu temperatury, a po jego osiągnięciu wskaźnik LED ładowania zacznie świecić na żółto.

Ładowanie baterii

❗ UWAGA – bateria nie będzie się ładować w trakcie używania urządzenia. Ładowanie rozpocznie się po zakończeniu używania i wyłączeniu urządzenia.

1. Upewnij się, że wyłącznik zasilania znajduje się w położeniu Wyl.
2. Podłączyć zasilacz do gniazda zasilania z tyłu urządzenia oraz gniazda sieciowego ściennego lub gniazda prądu stałego, używając odpowiedniego przewodu zasilającego; zaświeci się zielony wskaźnik LED zewnętrznego źródła zasilania.
3. Rozpoczyna się ładowanie baterii; należy sprawdzić, czy wskaźnik LED ładowania baterii świeci się na żółto.
❗ UWAGA – jeśli temperatura baterii przekroczy określony zakres temperatury, wskaźnik LED ładowania będzie świecił na czerwono. Bateria nie będzie się ładować do czasu osiągnięcia określonego zakresu temperatury, a po jego osiągnięciu wskaźnik LED ładowania zacznie świecić na żółto.
4. Po zakończeniu ładowania żółty wskaźnik LED zgaśnie. Zielony wskaźnik LED będzie świecił na zielono tak długo, jak urządzenie będzie podłączone do zewnętrznego źródła zasilania.



UWAGA

Od momentu zapalenia się wskaźnika poziomu naładowania baterii urządzenie powinno pracować maksymalnie kilka minut. Baterię należy jak najszybciej naładować. Urządzenie wyłączy się około 5 minut po zapaleniu się na czerwono wskaźnika LED niskiego poziomu naładowania baterii.

❗ UWAGA – przed pierwszym użyciem ładować baterię przez co najmniej 3 godziny.

❗ UWAGA – po każdym użyciu naładować baterię do pełna. Urządzenie będzie stopniowo ładować baterię po zgaszeniu wskaźnika ładowania, w związku z czym należy pozostawić urządzenie podłączone do zewnętrznego źródła zasilania, gdy nie jest używane.

❗ UWAGA – podczas ładowania baterii należy korzystać z zewnętrznego źródła zasilania i sprawdzić, czy wskaźnik ładowania jest zapalony, gdy urządzenie jest wyłączone. Jeśli bateria nie ładuje się, przed skontaktowaniem się z lokalnym autoryzowanym dostawcą Drive DeVilbiss Healthcare należy upewnić się, że w używanym modelu znajduje się bateria.

❗ UWAGA – nie podłączać adaptera AC do gniazdka sterowanego przełącznikiem w celu zapewnienia stałego zasilania urządzenia.

❗ UWAGA – nie podłączać przewodu zasilającego DC do gniazdka, które nie posiada stałego zasilania.

❗ UWAGA – czas pracy urządzenia w trybie ciągłym przy nowej, całkowicie naładowanej baterii i zerowym podciśnieniu (swobodny przepływ) wynosi około 45 minut. Czas pracy urządzenia ulegnie skróceniu w przypadku wyższych wartości podciśnienia.

❗ UWAGA – czas pracy urządzenia skraca się także w przypadku pozostawienia baterii rozładowanej przez dłuższy czas.

❗ UWAGA – czas pracy urządzenia skraca się wraz z upływem czasu użytkowania baterii.

❗ UWAGA – po 500 cyklach naładowania/rozładowania bateria może mieć 75% początkowej pojemności; w takim wypadku należy się spodziewać, że urządzenie będzie działać przez 34 minuty.

❗ UWAGA – wewnętrzna bateria litowo-jonowa jest typu litowo-jonowego i musi być zutylizowana w odpowiedni sposób. W celu właściwego zutylizowania baterii należy skontaktować się z odpowiednimi władzami lokalnymi.

❗ UWAGA DOTYCZĄCA PRZECHOWYWANIA – przed rozpoczęciem przechowywania, baterię należy ładować przez co najmniej 3 godziny, a w trakcie przechowywania także co najmniej raz na rok.

WAŻNE – w przypadku przekroczenia okresu 1 roku między ładowaniami baterii, bateria może zapewnić pełny czas pracy po ukończeniu 3 pełnych cykli ładowania i rozładowywania.

KONSERWACJA

Ssak medyczny Vacu-Aide nie wymaga rutynowej ani planowej konserwacji.

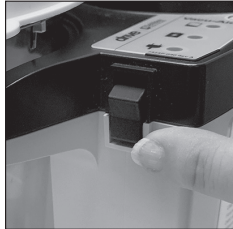
Wymiana filtra



WAŻNE

Wymienić filtr i/lub zewnętrzny filtr antybakteryjny po każdym przelaniu się płynu lub co dwa miesiące użytkowania, w zależności co pierwsze wystąpi.

Wymiana wkładu filtra wewnętrznego (do użytku przez jednego pacjenta) z pojemnikiem jednorazowego użytku



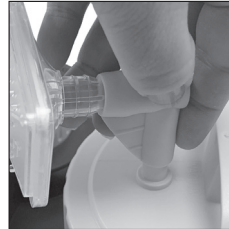
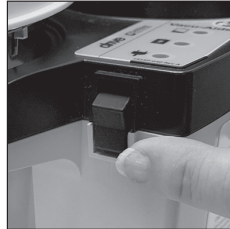
1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wyjąć filtr z przewodem rurowym łączącym.
3. Zamontować nowy filtr z przewodem rurowym.

i UWAGA – nie wolno stosować zamienników do filtra. Stosowanie zamiennika do filtra może prowadzić do zanieczyszczenia lub spadku wydajności urządzenia. Zaleca się stosowanie wyłącznie filtrów DeVilbiss.

i UWAGA – filtr wyposażony jest we wkład hydrofobowy. Jeśli wkład filtra pochłonie wilgoć, przepływ powietrza zostanie wyłączony. W takiej sytuacji należy wymienić filtr. Nie wyjmować wkładu filtra z jego obudowy.

i UWAGA – wkłady filtra są dołączone do każdego pojemnika jednorazowego użytku. Są również dostępne osobno (7305D-635).

Wymiana zewnętrznego filtra antybakteryjnego (do użytku przez jednego pacjenta) z pojemnikiem wielokrotnego i/lub jednorazowego użytku:



1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wyjąć filtr, odłączając go od zespołu ssaka medycznego i pokrywy.
3. Wymienić filtr na czysty filtr antybakteryjny DeVilbiss (niesterylny) i zamontować go w zespole ssaka medycznego i pokrywy. Upewnić się, że podczas montażu czysta strona filtra antybakteryjnego jest skierowana w kierunku kolanka i pojemnika. Nie odwracać kierunku filtra. Dodatkowe filtry (7305D-608 12/opakowanie) można zakupić u autoryzowanego dostawcy Drive DeVilbiss Healthcare.

i UWAGA – nie wolno stosować zamienników do filtra. Stosowanie zamiennika do filtra może prowadzić do zanieczyszczenia lub spadku wydajności urządzenia. Zaleca się stosowanie wyłącznie filtrów DeVilbiss.

i UWAGA – filtr antybakteryjny należy wymienić pomiędzy pacjentami.

	Częstotliwość/specyfikacja sprawdzania	Częstotliwość wymiany
Pojemnik jednorazowego użytku	Przed każdym użytkowaniem należy sprawdzić, czy w pokrywie nie występują pęknięcia, które mogłyby spowodować uszkodzenie	Po 30 cyklach czyszczenia lub przy zmianie pacjenta
Pojemnik wielorazowego użytku	Przed każdym użytkowaniem należy sprawdzić, czy w pokrywie nie występują pęknięcia, które mogłyby spowodować uszkodzenie	Po 30 cyklach w autoklawie
Przewód rurowy pacjenta	Przed każdym użytkowaniem należy sprawdzić, czy w przewodzie rurowym nie występują pęknięcia, które mogłyby spowodować wyciek lub uszkodzenie	W razie potrzeby lub przy zmianie pacjenta

Okres eksploatacji

- Okres eksploatacji zespołu ssącego wynosi 5 lat.
- Okres eksploatacji baterii wynosi 500 cykli rozładowania. Po 500 cyklach naładowania/rozładowania bateria może mieć 75% początkowej pojemności.
- Okres eksploatacji jednorazowego pojemnika wynosi 30 cykli czyszczenia.
- Okres eksploatacji pojemnika wielorazowego użytku wynosi 30 cykli w autoklawie w temperaturze 121°C (250°F).

POJEMNIK / AKCESORIA / CZĘŚCI ZAMIENNE

Do ssaka medycznego Drive DeVilbiss serii 7325 istnieje możliwość dokupienia następujących akcesoriów oraz części zamiennych:

! UWAGA – stosowanie przewodów elektrycznych oraz akcesoriów innych niż te, wymienione w niniejszej instrukcji obsługi lub materiałach referencyjnych, może prowadzić do zwiększonej emisji elektromagnetycznej lub zmniejszonej odporności elektromagnetycznej urządzenia.

Pojemniki

Pojemnik jednorazowego użytku z filtrem wewnętrznym



Zestaw ze zmontowanym pojemnikiem zbiorczym

7305D-633 – zawiera pojemnik o pojemności 800 ml z pokrywą, wkład filtra wewnętrznego, osłonę oraz przewód rurowy łączący o długości 11,4 cm i przewód rurowy pacjenta o długości 1,8 m (1/każdy)

Zestaw ze zmontowanym pojemnikiem zbiorczym

7305D-633-25 – zawiera pojemnik o pojemności 800 ml z pokrywą, wkład filtra wewnętrznego, osłonę oraz przewód rurowy łączący o długości 11,4 cm i przewód rurowy pacjenta o długości 1,8 m (25/opak.)



Niezmontowany zestaw z pojemnikiem zbiorczym

7305D-632-25 – zawiera pojemnik o pojemności 800 ml z pokrywą, wkład filtra wewnętrznego, osłonę oraz przewód rurowy łączący o długości 11,4 cm (48/opak.)

Pojemnik wielorazowego użytku z filtrem zewnętrznym



Pojemnik wielorazowego użytku 1200 ml

7314D-603 – zawiera pojemnik wielorazowego użytku z pokrywą, zewnętrzny filtr antybakteryjny, kolanko, przewód rurowy łączący o długości 11,43 cm (1/każdy)



Niezmontowany zestaw z pojemnikiem zbiorczym

7314D-604 – zawiera pojemnik wielorazowego użytku o pojemności 1200 ml z pokrywą, zewnętrzny filtr antybakteryjny, kolanko, przewód rurowy łączący o długości 11,43 cm (6/opak.)

Akcesoria i części zamienne



7325 Futerał
7325D-635



Przewód zasilania 12V DC
7304D-619



Adapter AC/DC/
Ładowarka
7314P-613



Przewód zasilania
AC (USA)
#DV51D-606



Przewód zasilania
AC (WB)
#DV51D-608



Przewód zasilania
AC (UE)
#DV51D-607



Przewód zasilania
AC (Australia)
#DV51D-609



Uniwersalny przewód rurowy do
odsysania i zestaw z filtrem
18600-KITN – (filtr zewnętrzny, kolanko,
opakowanie z przewodem rurowym
łączącym o dł. 25,4 cm i przewodem
rurowym pacjenta o dł. 1,8 m (1/każdy)



Przewód rurowy pacjenta o dł.
1,8 m (6'), PVC
PRZEWODY SUCP 72 (USA)
6305D-611 (oznaczenie
międzynarodowe)



Przewód rurowy łączący o
dł. 25,4 cm (10"), PVC
SUCP TUBING 10



Przewód rurowy łączący o
dł. 11,4 cm (4,5"), silikon
7305D-639 (12/opak.)



Wkład filtra wewnętrznego
z wbudowanym kolankiem
7305D-635

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I DEZYNFEKЦИИ W PRZYPADKU UŻYTKOWANIA PRZEZ POJEDYNCZEGO PACJENTA



OSTRZEŻENIE

W celu uniknięcia ryzyka zakażenia infekcją spowodowaną zanieczyszczonymi roztworami do czyszczenia/dezynfekcji, należy zawsze przygotowywać do każdego cyklu czyszczenia świeży roztwór oraz pozbywać się roztworu po każdym użyciu.

Pojemniki



WAŻNE

1. Pojemnik zbiorczy wielorazowego użytku wyłącznie do użytku przez jednego pacjenta.
2. Pojemnik zbiorczy wielorazowego użytku można sterylizować w autoklawie pomiędzy pacjentami i ponownie używać.

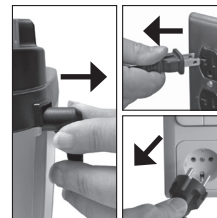
Wszystkie pojemniki

1. Wyłączyć urządzenie i poczekać do zredukowania podciśnienia.
2. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
3. Odłączyć przewód rurowy i wyjąć pojemnik z uchwytu.
4. Ostrożnie zdjąć pokrywę i usunąć zawartość.
5. Rozmontować i umyć/zdezynfekować pojemnik, postępując według stosownych poniższych wskazówek.

! UWAGA – rozmontowany pojemnik można także myć w zmywarce, wyłącznie na górnej półce, jeśli ustawiony jest cykl z temperaturą wody w zakresie 55°C – 65°C (131°F – 149°F).

Wielorazowego użytku z wkładem filtra wewnętrznego

1. Wyjąć wkład filtra z krótkim przewodem rurowym i odłożyć na bok.
2. Umyć pojemnik wraz z pokrywą i osłoną w roztworze ciepłej wody z płynem do mycia naczyń. Opłukać czystą, ciepłą wodą, a następnie zdezynfekować.
3. Po umyciu dezynfekować, mocząc w roztworze złożonym z 1 części octu (kwas octowy o stężeniu >+5%) i 3 części wody (55°C – 65°C / 131°F – 149°F) przez 60 minut. Wyplukać czystą, ciepłą wodą i pozostawić do wyschnięcia.



OSTRZEŻENIE

Nie usuwać pływak z pokrywy. Po zdemontowaniu pływak może stanowić ryzyko zadławienia.



WAŻNE

Filtr NIE MOŻE ulec zawilgoceniu. Materiału filtra nie można wyjmować z wkładu.

Wielorazowego użytku z zewnętrznym filtrem antybakteryjnym

1. Wyjąć filtr antybakteryjny z kolankiem i krótkim przewodem rurowym i odłożyć na bok.
2. Umyć pojemnik wraz z pokrywą w roztworze ciepłej wody z płynem do mycia naczyń. Opłukać czystą, ciepłą wodą, a następnie zdezynfekować.
3. Po umyciu dezynfekować, mocząc w roztworze złożonym z 1 części octu (kwas octowy o stężeniu >+5%) i 3 części wody (55°C – 65°C / 131°F – 149°F) przez 60 minut. Wyplukać czystą, ciepłą wodą i pozostawić do wyschnięcia.



Pojemnik wielokrotnego użytku z zewnętrznym filtrem antybakteryjnym

1. Wyjąć filtr antybakteryjny z kolankiem i krótkim przewodem rurowym i odłożyć na bok.
2. Umyć pojemnik, pokrywę, uszczelkę i zawór przelewowy w roztworze ciepłej wody z łagodnym detergentem w płynie (np. Dawn lub Palmolive) i przepłukać czystą, ciepłą wodą wodociągową.
3. Następnie zdezynfekować przy użyciu jednego z poniższych sposobów:

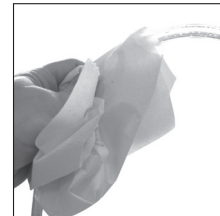
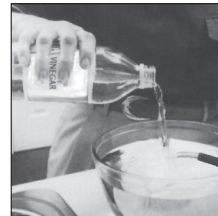
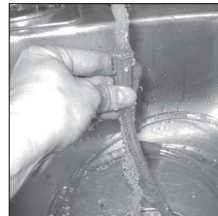


Dezynfekcja w przypadku użytkowania przez pojedynczego pacjenta:

- a. **Wszystkie pojemniki:** Po umyciu dezynfekować, mocząc w roztworze złożonym z 1 części octu (kwas octowy o stężeniu >+5%) i 3 części wody (55°C – 65°C / 131°F – 149°F) przez 60 minut. Wyplukać czystą, ciepłą wodą i pozostawić do wyschnięcia w czystym miejscu.
- b. **Tylko pojemniki wielorazowego użytku:** Namoczyć w komercyjnie dostępnym (bakteriobójczym) środku dezynfekującym. Postępować starannie według wskazówek producenta dotyczących zalecanego stopnia rozcieńczenia roztworu.

Rurka pacjenta o długości 1,8 m (do użytku przez jednego pacjenta)

1. Wyjąć przewód z pokrywy.
2. Dokładnie przepłukać przewód pod bieżącą wodą.
3. Następnie moczyć w roztworze złożonym z 1 części octu (stężenie kwasu octowego $\geq 5\%$) i 3 części wody (131°F - 149°F / 55°C - 65°C) przez 60 minut. Przepłukać czystą, ciepłą wodą i pozostawić do wyschnięcia.
4. Czyścić powierzchnię zewnętrzną, przecierając ją czystą, wilgotną szmatką. Sprawdzić stan przewodów rurowych, wymienić jeśli na przewodzie lub końcówkach widoczne są pęknięcia lub uszkodzenia.



Ssak medyczny (użytkowanie przez pojedynczego pacjenta)

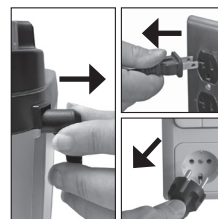
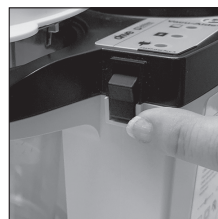


UWAGA

Nie zanurzać urządzenia w wodzie, ponieważ spowoduje to uszkodzenie pompy próżniowej.

i UWAGA – do czyszczenia urządzenia nie używać środków czyszczących i dezynfekujących zawierających amoniak, benzen lub aceton.

1. Wyłączyć urządzenie i poczekać do zredukowania podciśnienia.
2. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
3. Przetrzeć obudowę urządzenia czystą szmatką, stosując ogólnie dostępny w handlu środek dezynfekujący (bakteriobójczy).



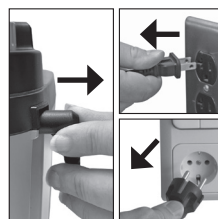
Futerał (użytkowanie przez pojedynczego pacjenta)

1. Przetrzeć czystą szmatką zwilżoną detergentem lub środkiem dezynfekującym.



Zasilacz AC/DC

1. Odłączyć adapter AC/DC od urządzenia i źródła zasilania.
2. Przetrzeć obudowę adaptera AC/DC oraz przewody suchą szmatką.



Czyszczenie i dezynfekcja

	Zalecana częstotliwość czyszczenia / dezynfekcji	Liczba cykli czyszczenia / dezynfekcji *	Odpowiednie środki czyszczące / dezynfekujące / maks. temperatura mycia
Pojemnik jednorazowego użytku	W razie potrzeby	30	Płyn do mycia naczyń lub roztwór złożony z 1 części octu i 3 części wody przez 60 minut lub 30 cykli zmywarki, tylko górna półka, temperatura wody od 55°C do 65°C (od 131°F do 149°F)
Pojemnik wielorazowego użytku	W razie potrzeby	30	Autoklaw, 15 min przy 121°C (250°F)
Obudowa pompy, przewód zasilania	W razie potrzeby	30	Łagodny środek czyszczący lub wybielacz chlorowy (5,25%) i roztwór wodny w proporcji 1:5, Mikrobac forte, Terralin Protect

* Liczba cykli czyszczenia/dezynfekcji wyznaczona przez zalecaną częstotliwość czyszczenia/dezynfekcji i przewidywany okres eksploatacji



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym. Nie otwierać obudowy urządzenia. Urządzenie nie posiada żadnych komponentów wewnętrznych wymagających obsługi użytkownika. W przypadku konieczności naprawy urządzenia, należy je przekazać do właściwego przedstawiciela Drive DeVilbiss Healthcare lub autoryzowanego centrum serwisowego. Otwieranie obudowy urządzenia lub nieumiejętne obchodzenie się z urządzeniem jest równoznaczne z utratą gwarancji.

❗ UWAGA – ssak medyczny Drive DeVilbiss nie zawiera części wymagających obsługi użytkownika. Jeśli Państwa zdaniem urządzenie nie działa prawidłowo, **PRZED ODDANIEM GO DO przedstawiciela DRIVE DeVilbiss Healthcare, U KTÓREGO DOKONANO ZAKUPU, należy poświęcić kilka minut na sprawdzenie poniższych możliwych przyczyn usterki:**

PROBLEM	DZIAŁANIE
Urządzenie nie włącza się, gdy podłączone jest do zewnętrznego źródła zasilania. Zielony wskaźnik zewnętrznego źródła zasilania nie świeci się.	1. Sprawdzić źródła zasilania i połączenia. 2. Upewnić się, że gniazdko działa poprzez podłączenie do niego lampki.
Pompa uruchamia się, jednak nie ma ssania.	1. Sprawdzić, czy wszystkie przewody rurowe są prawidłowo podłączone. 2. Sprawdzić połączenia przewodów rurowych pod kątem pęknięć lub nieszczelności. 3. Upewnić się, czy zawór pływakowy w pojemniku zbiorczym nie jest włączony lub czy filtr nie jest zablokowany. 4. Sprawdzić pod kątem nieszczelności lub pęknięć zespół pojemnika zbiorczego.
Niski poziom ssania.	1. Użyć pokrętła regulacji podciśnienia w celu zwiększenia poziomu ssania. 2. Sprawdzić układ pod kątem nieszczelności.
Urządzenie nie włącza się (nie jest podłączone żadne zewnętrzne źródło zasilania). Tylko seria 7325P	1. Sprawdzić, czy bateria jest w pełni naładowana i/lub naładować baterię.
Bateria nie ładuje się (wskaźniki zewnętrznego źródła zasilania i ładowania baterii powinny świecić się w trybie ładowania) Tylko seria 7325P	1. Sprawdzić, czy świecą się wskaźniki zewnętrznego źródła zasilania oraz ładowania baterii. 2. Sprawdzić źródła zasilania i połączenia. 3. Upewnić się, że gniazdko działa poprzez podłączenie do niego lampki.

ZWROT I UTYLIZACJA

Po użytkowaniu urządzenia należy je zwrócić do dostawcy w celu utylizacji. Urządzenie, wraz z akcesoriami i podzespołami wewnętrznymi, nie stanowi zwykłego odpadu z gospodarstwa domowego. Takie urządzenia są wykonywane z materiałów wysokiej jakości, które można poddać recyklingowi i ponownie wykorzystać. Wewnętrzny silnik, płyta PC oraz okablowanie należy wymontować z modułu, a następnie poddać recyklingowi jako odpady elektroniczne. Pozostałe odpady z tworzyw sztucznych należy poddać odpowiedniemu dla takich tworzyw recyklingowi. Dyrektywa Unii Europejskiej 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) zobowiązuje do zbierania i usuwania sprzętu elektrycznego i elektronicznego oddzielnie od innych nieposortowanych odpadów komunalnych z przeznaczeniem do wykorzystania jako surowce wtórne. Symbol przekreślonego kosza na odpady wskazuje, że wymagane jest oddzielne gromadzenie.

Usuwanie baterii litowo-jonowych

Baterie litowo-jonowe należy poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi regulacjami dotyczącymi baterii litowo-jonowych. Niektóre stany posiadają specjalne przepisy dotyczące usuwania baterii litowo-jonowych. Należy skontaktować się z rządową agencją zajmującą się odpadami niebezpiecznymi, aby uzyskać informacje o przepisach stanowych dotyczących usuwania baterii. Aby uzyskać więcej informacji na temat bezpłatnego recyklingu baterii wystarczy odwiedzić witrynę www.call2recycle.org lub zadzwonić na numer 1-877-723-1297.

Baterie należy poddać recyklingowi zgodnie z krajowymi lub lokalnymi przepisami. Skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem, aby uzyskać pomoc. Baterie należy utylizować tylko w stanie pełnego rozładowania w odpowiednim punkcie zbiorczym. Jeśli baterie nie są w pełni rozładowane, należy zabezpieczyć je przed zwarcie. Można zapobiec zwarcim poprzez zaizolowanie końcówek taśmą.

INFORMACJE O DOSTAWCY

Uwagi dostawcy

Przed dostawą niniejszego urządzenia ssącego do pacjenta należy upewnić się, czy została załączona etykieta językowa dla tego kraju.

Jeśli urządzenie jest używane zgodnie z wskazówkami producenta, nie jest wymagana rutynowa kalibracja ani serwis. W przypadku zmiany pacjenta urządzenie należy w celu ochrony użytkownika odświeżyć. Odświeżanie może wykonywać wyłącznie producent lub usługodawca. Między pacjentami:

1. Sprawdzić wzrokowo urządzenie w poszukiwaniu uszkodzeń, brakujących części itd.
2. Sprawdzić, czy urządzenie i akcesoria są czyste.
3. Użyć niezależnego manometru próżniowego, aby sprawdzić, czy urządzenie dostarcza odpowiedni poziom podciśnienia, jak określono w Specyfikacjach.
4. Między pacjentami wyrzucić stary i zamontować nowy pojemnik zbiorczy, filtr, przewód rurowy oraz futerał.
5. Postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami dotyczącymi dezynfekcji.

Pojemnik wielorazowego użytku

Dezynfekcja w przypadku użytkowania przez wielu pacjentów:

1. Po całkowitym wysuszeniu części umieścić pojemnik i pokrywę w autoklawie otwartym końcem skierowanym do dołu. Upewnić się, że części nie stykają się ze sobą. Uruchomić jeden cykl parowej sterylizacji w temperaturze 121°C (250°F) na 15 minut. **❗ UWAGA** – pojemnik posiada gwarancję na maksymalnie 30 cykli sterylizacji w autoklawie w podanych warunkach.
2. Wyjąć i wymienić filtr, przewody rurowe i kolanko między pacjentami.

Ssak medyczny (użytkowanie przez wielu pacjentów)

Czyszczenie i dezynfekcja urządzenia w przypadku zmiany pacjenta

Firma Drive DeVilbiss Healthcare zaleca przeprowadzenie co najmniej poniższych procedur przez producenta lub wykwalifikowaną stronę trzecią przed zastosowaniem urządzenia u różnych pacjentów.

❗ UWAGA – jeśli urządzenie jest użytkowane zgodnie z instrukcją w normalnych warunkach, jego wewnętrzne komponenty są chronione przed patogenami przez filtr liniowy na pojemniku zbiorczym, dlatego dezynfekcja komponentów wewnętrznych nie jest wymagana.

! UWAGA – jeśli urządzenie jest użytkowane bez filtra liniowego, jego wewnętrzne komponenty mogą być narażone na patogeny i dezynfekcja urządzenia nie jest możliwa.

! UWAGA – jeśli opisany poniżej pełny cykl czyszczenia urządzenia nie może być przeprowadzony przez odpowiednio przeszkoloną osobę, używanie urządzenia przez kolejnego pacjenta jest zabronione.

1. Używać środków dezynfekujących w sposób bezpieczny. Przed każdym użyciem przeczytać ulotkę i informacje dotyczące produktu.
2. Podczas wykonywania tej procedury należy zawsze używać środków ochrony osobistej. Stosować odpowiednie rękawice i okulary ochronne. Przykryć nieosłoniętą skórę rąk, aby zapobiec przypadkowemu kontaktowi z roztworem wybielacza, który został zastosowany w urządzeniu. Dezynfekcję wykonywać w dobrze wentylowanym miejscu.
3. Usunąć wszystkie akcesoria, które nie nadają się do ponownego użycia. Dotyczy to między innymi pojemnika zbiorczego, filtra, rurek i pokrowca.
4. Przetawić wyłącznik zasilania w położenie „Off” (wyl.), a następnie odłączyć urządzenie od wszystkich zewnętrznych źródeł zasilania.
5. Sprawdzić wzrokowo urządzenie w poszukiwaniu uszkodzeń, brakujących części itd.
6. Wyczyścić urządzenie od zewnątrz czystą, niestrzępiącą się ścierką. Ciężkie zabrudzenia należy usunąć czystą, niestrzępiącą się ścierką zwilżoną wodą. Do usunięcia uporczywych zabrudzeń można użyć miękkiej szczotki zwilżonej wodą. Jeśli do usunięcia zabrudzeń użyto wody, należy wysuszyć urządzenie czystą, niestrzępiącą się ścierką.
7. Używać wybielacza chlorowego o stężeniu 5,25% (standardowy wybielacz chlorowy firmy Clorox lub odpowiednik). Wymieszać wybielacz z wodą w stosunku 1:4 w odpowiednim, czystym pojemniku. Przy takich proporcjach stosunek zawartości wybielacza do całkowitej objętości roztworu wynosi 1:5. Całkowita objętość (ilość) wymaganego roztworu zależy od liczby urządzeń wymagających dezynfekcji. **! UWAGA** – można również użyć innego odpowiedniego, dostępnego w handlu środka odkażającego (bakteriobójczego), który spełnia wymagania wymienione w poniższej UWADZE i jest stosowany w zalecanych stężeniach oraz zgodnie z instrukcjami producenta.



UWAGA

Nie zanurzać urządzenia w wodzie, ponieważ spowoduje to uszkodzenie pompy próżniowej.

! UWAGA – do czyszczenia urządzenia nie używać żadnych środków czyszczących ani odkażających zawierających amoniak, benzen lub aceton.

8. Roztwór wybielacza nanieść równomiernie na wszystkie części obudowy i na przewód zasilający za pomocą czystej, niestrzępiącej się ściarki. Ściarka powinna być tylko zwilżona i nie powinna ociekać roztworem. Nie stosować butelki z rozpylaczem do nakładania roztworu. Nie należy moczyć urządzenia w roztworze. Należy unikać nadmiernego nasączenia szczelin na łączeniach obudowy, aby w tych miejscach nie gromadziły się resztki roztworu.
9. Czas ekspozycji na roztwór środka dezynfekującego powinien wynosić minimum 10 minut, a maksymalnie 15 minut.
10. Po zalecanej ekspozycji wszystkie zewnętrzne powierzchnie urządzenia należy wytrzeć czystą, niestrzępiącą się ścierką zwilżoną wodą o jakości wody pitnej i temperaturze nie wyższej niż temperatura pokojowa. Osuszyć urządzenie suchą, czystą, niestrzępiącą się ścierką. Ma to na celu usunięcie pozostałości, które mogą plamić urządzenie lub pozostawiać na nim powłokę, zwłaszcza po wielokrotnej dezynfekcji.

Dezynfekcja w przypadku użytkowania przez wielu pacjentów

! UWAGA – pełny cykl dezynfekcji może przeprowadzić jedynie producent lub odpowiednio wykwalifikowana osoba.

	Zalecana częstotliwość dezynfekowania	Liczba cykli dezynfekcji	Odpowiednia metoda dezynfekcji
Obudowa, przewód zasilania	Miedzy pacjentami	30	Roztwór wybielacza (5,25%) i wody w proporcji 1:5
Pojemnik zbiorczy, filtr, rurki i pokrowiec	Nie czyścić, wymienić między pacjentami	Nd.	Nd.

SPECYFIKACJE/KLASYFIKACJE

Wymiary	(W x S x G) cale (cm)
Serie 7325P i 7325D	17,5 cm x 17,8 cm x 18,0 cm
Waga	funty (kg)
Seria 7325P	3,8 lb (1,72 kg) bez zasilacza
Seria 7325D	3,4 lb (1,54 kg) bez zasilacza
Wymagania elektryczne	100–240 V ~ 50/60 Hz 1,1 A maks.; 12 V DC, 33 W maks.
Wewnętrzna bateria akumulatorowa	
Seria 7325P	Wyposażenie fabryczne
Seria 7325D	Brak wyposażenia fabrycznego
Zakres podciśnienia	
Serie 7325P i 7325D	50 – 550 mm Hg +/- 5%
Przepływ powietrza przy otworze wlotowym pompy	27 l/min minimum (swobodny przepływ) (może być mniejszy podczas pracy z użyciem wewnętrznego akumulatora)* przy 701 m i 21°C (2300 stóp i 70°F)
Pojemność pojemnika (Pojemność pojemnika zbiorczego wynosi 90% poziomu napełnienia pojemnika przy pracy o maksymalnym kącie nachylenia 20° w dowolnym kierunku.)	
Serie 7325P i 7325D	800 ml (cm³) Jednorazowego użytku (2 opcje filtra)
Serie 7325P i 7325D – opcjonalnie	1200 ml (cm³) Wielorazowego użytku
Warunki otoczenia	
Zakres temperatury roboczej	0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Robocza wilgotność względna	15–93% bezkondensacji
Robocze ciśnienie atmosferyczne	770 hPa – 1060 hPa (~7500 ft – ~1400 ft poniżej poziomu morza)
Zakres temperatury przechowywania i transportu	-25°C – 60°C (-13°F – 140°F)
Wilgotność względna podczas przechowywania i transportu	0–93% bez kondensacji
Ograniczona gwarancja	
Seria 7325P	Dwuletnia ograniczona gwarancja, nie obejmuje pojemnika
Seria 7325D	Dwuletnia ograniczona gwarancja, nie obejmuje pojemnika
Bateria wewnętrzna	Roczna ograniczona gwarancja
Aprobaty	
Serie 7325P i 7325D	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013; IP33; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2010 ZGODNOŚĆ Z WYMOGAMI NORMY AAMI. ES 60601-1, NORMA AAMI HA 60601-1-11, NORMA IEC 60601-1-6, NORMA ISO. 10079-1 CERTYFIKAT CSA C22.2 NR 60601-1, NR 60601-1-11, NORMA IEC. 60601-1-6, NORMA IEC. 10079-1
Klasyfikacje urządzenia	
W odniesieniu do ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	Klasa II oraz zasilanie wewnętrzne
Stopień ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	Część aplikacyjna typu BF
Stopień ochrony na penetrację cieczy	IP33
Tryb pracy	Praca przerywana: 30 minut wł., 30 minut wyl.
Urządzenie nie jest odpowiednie do użytku w obecności mieszaniny palnych środków znieczulających z powietrzem lub z tlenem bądź tlenkiem azotu.	
Klasyfikacja ISO	
Tylko seria 7325P – elektryczny ssak medyczny do użytku w transporcie zgodnie z normą EN ISO 10079-1:2015	
Wysokie podciśnienie/wysoki przepływ	
Tylko seria 7325D – elektryczny ssak medyczny do użytku nie w transporcie zgodnie z normą EN ISO 10079-1:2015	
Pojemnik jednorazowego użytku z filtrem wewnętrznym Patent: US9457135	

* Warunki mogą się różnić w zależności od wysokości nad poziomem morza, ciśnienia barometrycznego oraz temperatury.
Typowy poziom hałasu wynosi <59 dBA zgodnie z normą ISO 10079-1:2015.

OGRANICZONA GWARANCJA

Drive DeVilbiss Healthcare udziela gwarancji na ssak medyczny Drive DeVilbiss Vacu-Aide (bez futerału i pojemnika zbiorczego) zgodnie z warunkami i ograniczeniami podanymi poniżej. Drive DeVilbiss gwarantuje, że urządzenie pozostanie wolne od wad produkcyjnych i materiałowych przez okres dwóch (2) lat (gwarancja udzielona na wewnętrzną baterię akumulatorową wynosi jeden (1) rok) od daty wysyłki fabrycznej do pierwotnego nabywcy (zazwyczaj dostawcy usług medycznych). Niniejsze gwarancje są ograniczone do Nabywcy nowego sprzętu zakupionego bezpośrednio od Drive DeVilbiss lub jednego z jego Dostawców, Dystrybutorów lub Przedstawicieli. Zobowiązania Drive DeVilbiss wynikające z niniejszej gwarancji są ograniczone do naprawy produktu (części i robocizna) w fabryce firmy DeVilbiss lub autoryzowanym centrum serwisowym. Elementy podlegające rutynowym czynnościom konserwacyjnym, takie jak filtry, nie są objęte niniejszą gwarancją. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia.

Składanie reklamacji gwarancyjnych

Wszelkie roszczenia gwarancyjne muszą zostać zgłoszone przez pierwotnego nabywcę do firmy Drive DeVilbiss lub autoryzowanego centrum serwisowego. Po sprawdzeniu statusu gwarancji wydane zostaną instrukcje. Wymaga się, aby w przypadku wszelkich zwrotów pierwotny nabywca (1) prawidłowo zapakował urządzenie lub części w zatwierdzony przez DeVilbiss pojemnik transportowy, (2) prawidłowo zidentyfikował roszczenie przy pomocy numeru autoryzacji zwrotu i (3) wysłał przesyłkę opłaconą z góry. Serwis w ramach niniejszej gwarancji musi zostać wykonany przez firmę Drive DeVilbiss i/lub autoryzowane centrum serwisowe.

! UWAGA – należy zachować datowany dowód zakupu na potwierdzenie obowiązywania dwuletniego okresu gwarancyjnego urządzenia.

! UWAGA – niniejsza gwarancja nie zobowiązuje firmy Drive DeVilbiss do wypożyczenia urządzenia zastępczego na czas naprawy ssaka medycznego.

! UWAGA – gwarancja na części zamienne obejmuje okres obowiązywania Ograniczonej Gwarancji.

Niniejsza gwarancja staje się nieważna, a firma Drive DeVilbiss zostaje zwolniona z wszelkich zobowiązań i odpowiedzialności, jeśli:

- Urządzenie jest nieodpowiednio wykorzystywane, nadużywane, nieprawidłowo używane lub dokonano w nim naruszeń w okresie objętym gwarancją.
- Usterka powstała na skutek nieodpowiedniego czyszczenia lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
- Urządzenie było eksploatowane lub konserwowane niezgodnie z parametrami podanymi w instrukcji obsługi i konserwacji wydanej przez firmę Drive DeVilbiss.
- Rutynową konserwację, serwisowanie lub naprawy przeprowadza niewykwalifikowany personel serwisowy.
- Do naprawy urządzenia lub wprowadzenia w nim zmian zastosowano nieautoryzowane części lub komponenty.
- W urządzeniu zastosowano niezatwierdzone filtry.

NIE OBOWIĄZUJĄ INNE OFICJALNE GWARANCJE. GWARANCJE DOROZUMIANE, W TYM DOTYCZĄCE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, SĄ OGRANICZONE DO CZASU TRWANIA WYRAŻNEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI ORAZ W ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ PRAWO, A WSZELKIE GWARANCJE DOROZUMIANE SĄ WYŁĄCZONE. JEST TO WYŁĄCZNY ŚRODEK NAPRAWCZY, A ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA SZKODY WYNIKOWE ORAZ PRZYPADKOWE W RAMACH JAKICHKOLWIEK GWARANCJI JEST WYŁĄCZONA W ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRZEPISY PRAWA. NIEKTÓRE KRAJE NIE ZEZWALAJĄ NA OGRANICZENIA DOTYCZĄCE CZASU TRWANIA DOROZUMIANYCH GWARANCJI LUB NA OGRANICZENIE LUB WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY WYNIKOWE LUB PRZYPADKOWE, W ZWIĄZKU Z CZYM POWYŻSZE OGRANICZENIE LUB WYŁĄCZENIE MOŻE NIE DOTYCZYĆ KONKRETNEGO KLIENTA. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi określone prawa, jednak użytkownik może mieć inne prawa, obowiązujące w zależności od kraju/stanu.

! UWAGA – gwarancje międzynarodowe mogą się różnić.

Uwaga od producenta

Dziękujemy za zakup ssaka medycznego Drive DeVilbiss. Chcemy, aby dołączyli Państwo do grona zadowolonych klientów. W przypadku jakichkolwiek pytań lub komentarzy prosimy o przesłanie ich na adres podany na osłonie tylnej.

W przypadku konieczności skorzystania z naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem Drive DeVilbiss Healthcare:

Telefon	Data zakupu	Nr seryjny

INFORMACJE NA TEMAT KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ



OSTRZEŻENIE



Niebezpieczne w środowisku MR

1. Urządzenia ani jego akcesoriów nie należy umieszczać w środowisku rezonansu magnetycznego (MR), ponieważ mogłoby to być przyczyną niedopuszczalnych zagrożeń dla pacjenta lub uszkodzeń urządzeń medycznych, takich jak urządzenie ssące Vacu-Aide lub MR. Urządzenie oraz jego akcesoria nie zostały poddane ocenie bezpieczeństwa w środowisku MR.
2. Urządzenia ani jego akcesoriów nie należy używać w środowisku, w którym znajduje się sprzęt elektromagnetyczny, taki jak skanery TK, urządzenia do diatermii, RFID czy systemy ochrony przed polami elektromagnetycznymi (wykrywacze metali), ponieważ mogłoby to być przyczyną niedopuszczalnych zagrożeń dla pacjenta lub uszkodzeń urządzeń medycznych, takich jak urządzenie ssące Vacu-Aide. Niektóre źródła energii elektromagnetycznej mogą nie być widoczne, dlatego w razie odnotowania wszelkich nieuzasadnionych zmian sposobu działania urządzenia, wydawania przez nie innych niż zwykle lub ostrych dźwięków, należy odłączyć kabel zasilający i zaprzestać użytkowania urządzenia. Skontaktować się z usługodawcą opieki domowej.
3. Urządzenie nadaje się do użytku domowego oraz w placówkach medycznych z wyjątkiem środowiska pracy w pobliżu aktywnego SPRZĘTU CHIRURGICZNEGO WYSOKIEJ CZĘSTOTLIWOŚCI oraz ekranowanych przed RF pomieszczeń SYSTEMU ME do obrazowania rezonansem magnetycznym, w których występuje duży poziom ZAKŁÓCEŃ elektromagnetycznych.

Przewody i maksymalne długości przewodów

Przewód zasilania prądem stałym (adapter zapalniczki) nr 7304D-619, maksymalna długość = 2,2 metra (7,2 stopy)



OSTRZEŻENIE

Stosowanie akcesoriów i przewodów niezalecanych lub niedostarczonych przez producenta sprzętu może prowadzić do wzmożonej emisji promieniowania elektromagnetycznego lub zmniejszenia odporności elektromagnetycznej sprzętu, a w konsekwencji jego nieprawidłowego działania.



OSTRZEŻENIE

Sprzętu nie należy używać w pobliżu innych urządzeń ani go na nich stawiać, ponieważ może to prowadzić do jego nieprawidłowego działania. Jeśli nie da się tego uniknąć, sprzęt i inne urządzenia należy monitorować pod kątem prawidłowego działania.



OSTRZEŻENIE

Przenośnego sprzętu radiowego (w tym urządzeń peryferyjnych, np. kabli antenowych i anten zewnętrznych) nie należy używać w odległości mniejszej niż 30 cm (12 cali) od jakiegokolwiek części urządzenia ssącego Vacu-Aide; dotyczy to również kabli określonych przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do spadku wydajności działania sprzętu.

OBSAH

Definície symbolov	sk - 71
Dôležité bezpečnostné upozornenia	sk - 71
Úvod	sk - 74
Zamýšľané použitie	sk - 74
Kontraindikácie	sk - 74
Základný výkon	sk - 74
Medzinárodné cestovanie	sk - 74
Prehľad a montáž	sk - 74
Rozbalenie a obsah	sk - 74
Dôležité diely	sk - 75
Zostavenie nádoby	sk - 76
Pripojenie nádoby k zariadeniu	sk - 76
Možnosti napájania	sk - 76
Test funkčnosti	sk - 76
Každodenná prevádzka	sk - 77
Nastavenie zariadenia	sk - 77
Prevádzka	sk - 77
Skladovanie	sk - 78
Batéria	sk - 78
Prvé nabitie batérie	sk - 78
Nabíjanie batérie	sk - 78
Údržba	sk - 79
Výmena filtra	sk - 79
Životnosť	sk - 79
Nádoba/Príslušenstvo/Náhradné diely	sk - 80
Pokyny na čistenie a dezinfekciu v prípade použitia u jedného pacienta	sk - 81
Riešenie problémov	sk - 83
Vrátenie a likvidácia	sk - 83
Informácie o dodávateľovi	sk - 83
Poznámky dodávateľa	sk - 83
Opakovane použiteľná nádoba	sk - 83
Odsávací jednotka	sk - 83
Dezinfekcia v prípade použitia u viacerých pacientov	sk - 84
Špecifikácie/Klasifikácia	sk - 85
Záruka	sk - 85
Údaje o elektromagnetickej kompatibilite	sk - 86

DEFINÍCIE SYMBOLOV

	Pred použitím sa musíte zoznámiť s návodom na obsluhu a porozumieť mu. i Tento symbol má modré pozadie na štítku výrobku.		Externé napájanie		Pri používaní pomôcky sa vyžaduje opatrnosť	REF	Katalógové číslo		
	Všeobecné varovanie i Tento symbol sa používa v celom tomto návode a označuje nebezpečné situácie, ktorým treba predchádzať.		Nabíjanie batérie		Pozrite si návod na použitie	SN	Sériové číslo		
	Dôležité informácie i Tento symbol sa používa v celom tomto návode a označuje dôležité informácie, ktoré by ste mali vedieť.		Slabá batéria	UDI	Jedinečný identifikátor pomôcky		Uchovávať v suchu		
	Symbol pre poznámku a informácie i Tento symbol sa používa v celom tomto návode a označuje poznámky, užitočné rady, odporúčania a informácie.		Symbol recyklácie	CH REP	Autorizovaný zástupca pre Švajčiarsko		Nevystavujte kontaktu s kvapalinami		
	Zapnutý kompresor (séria 7325P)				Ukazovateľ kladnej polarizácie stred			Vákuový konektor hadicovej rúrky	
	Vypnutý kompresor (nabíjanie internej batérie) (séria 7325P)				Jednosmerný elektrický prúd	LOT	Číslo šarže		Výrobca
	Vypnuté (séria 7325D) Zapnuté (séria 7325D)				Striedavý elektrický prúd	MD	Zdravotnícka pomôcka		Dátum výroby
	Aplikovaná časť zariadenia typu BF		Rozsah prevádzkovej teploty: 0 °C až +40 °C (+32 °F až +104 °F)			EC REP	Autorizovaný zástupca pre Európu		
	Federálna legislatíva (USA) obmedzuje predaj tohto zariadenia na predaj lekárom alebo na predaj na lekárske predpis.		Skladovanie a preprava Rozsah teploty -25 °C až +60 °C (-13 °F až +140 °F)				Európska značka CE		
	Elektrická ochrana triedy II – dvojitá izolácia		Skladovanie a preprava Rozsah vlhkosti 0-93 %				Značka osvedčenia: TUV Rheinland C-US		
	Chránené proti pevným predmetom nad 2,5 mm a priamym postrekom až do 60° od zvislej polohy.		Rozsah atmosférického tlaku 770 až 1060 hPa (cca 7500 ft až cca 1400 ft pod úrovňou mora)				Neodporúča sa MR (Nebezpečné pre MR) Nebezpečné pre prostredie magnetickej rezonancie		
	Nebezpečenstvo zadusenia - Malé časti nie sú určené pre deti do 3 rokov alebo pre osoby, ktoré majú tendenciu vkladať si do úst predmety, ktoré nie sú určené na jedenie.								
	Toto zariadenie obsahuje elektrické a/alebo elektronické zariadenie, ktoré musí byť recyklované podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).								

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pri používaní elektrických výrobkov, najmä ak sú prítomné deti alebo domáce zvieratá, by ste mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia. Pred použitím si prečítajte všetky pokyny. Dôležité informácie sú zvýraznené týmito výrazmi:



NEBEZPEČENSTVO

Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhnete, môže viesť k úmrtiu alebo vážnemu poraneniu používateľa alebo obsluhy.



VAROVANIE

Označuje prípadnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhnete, môže viesť k úmrtiu alebo vážnemu poraneniu používateľa alebo obsluhy.



UPOZORNENIE

Označuje prípadnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhnete, môže viesť k poškodeniu majetku, poraneniu alebo poškodeniu zariadenia.



DÔLEŽITÉ

Označuje dôležité informácie, ktoré by ste mali vedieť.



POZNÁMKY

Označuje poznámky, užitočné tipy a rady a iné informácie.

PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY.

UŽÍVATEĽ BY MAL BYŤ PRED OBSLUHOU ZARIADENIA RIADNE VYŠKOLENÝ.

TENTO NÁVOD SI STAROSTLIVO USCHOVAJTE.



DÔLEŽITÉ

Zariadenie sa smie používať iba na pokyn oprávneného lekára. Jedná sa o elektricky napájané odsávacie zariadenie používané na liečenie obmedzení dýchacích ciest. Zariadenie je určené na odstránenie sekrétov z horných dýchacích ciest na udržanie priechodnosti dýchacích ciest alebo na odstránenie prekážok spojených s poruchami dýchania u novorodencov, kojenčov, detí a dospelých podľa pokynov lekára. Zariadenie nie je určené na podporu životných funkcií ani neposkytuje žiadne možnosti monitorovania pacienta.



NEBEZPEČENSTVO

Aby ste znížili riziko zásahu elektrickým prúdom:

1. Nepoužívajte pri kúpaní.
2. Výrobok neumiestňujte ani neskladujte na mieste, kde môže byť vtiahnutý alebo spadnúť do vane alebo umývadla.
3. Neponárajte do vody ani iných tekutín.
4. Nesnažte sa vytiahnuť produkt, ktorý spadol do vody. Okamžite odpojte od elektrického napájania.



VAROVANIE

Aby ste znížili riziko popálenín, zásahu elektrickým prúdom, alergie, požiaru alebo zranenia osôb:

1. Keď tento produkt používajú deti alebo fyzicky postihnuté osoby, prípadne ak je používaný v ich blízkosti, je nevyhnutný prísny dohľad.
2. Tento produkt používajte iba na účely, na ktoré je určený, uvedené v tomto návode.
3. Napájací kábel neumiestňujte do blízkosti vyhrievaných povrchov.
4. Zariadenie nikdy nepoužívajte, keď ste ospalí alebo spíte.
5. Pokiaľ je zariadenie napájané, nezakrývajte zariadenie ani sieťový adaptér.
6. Nikdy nepoužívajte tento produkt, ak
 - a. Má poškodený napájací kábel alebo zástrčku.
 - b. Nefunguje správne.
 - c. Spadol alebo bol poškodený.
 - d. Spadol do vody.Namiesto toho vráťte produkt do autorizovaného servisného strediska spoločnosti Drive DeVilbiss Healthcare na kontrolu a opravu.
7. Pred každým použitím skontrolujte, či zberná nádoba nie je prasknutá. Nepoužívajte, ak je prasknutá.
8. Pri poskytovaní starostlivosti alebo pri manipulácii so zariadením v prípade infekčných osôb je potrebné dodržať všeobecné bezpečnostné opatrenia.
9. Neumiestňujte odsávaciu jednotku na miesto, ktoré by sťažovalo odpojenie napájacieho kábla.
10. Ak sa zariadenie používa v extrémnych prevádzkových podmienkach a v prenosnom kufríku, môže dôjsť k prekročeniu jeho povrchovej teploty 74,5 °C (166,1 °F).
11. Katéter, ktorý sa má použiť, sa opatrne zavedie, aby sa zabránilo uškrteniu/uduseniu.
12. Nenechajte deti hrať sa s hadičkou, pretože to môže viesť k uškrteniu.
13. V prípade akýchkoľvek alergických reakcií spôsobených používaním zariadenia sa poraďte s lekárom.
14. Uchovávajte odsávacie čerpadlo mimo dosahu detí a domácich zvierat a mimo škodcov.



VAROVANIE



Nebezpečné pre MR

1. Nevstupujte so zariadením alebo príslušenstvom do prostredia magnetickej rezonancie (MR), pretože tým môže vzniknúť neprijateľné riziko pre pacienta alebo môže dôjsť k poškodeniu zariadenia Vacu-Aide alebo lekárskeho zariadenia na MR. Zariadenie a jeho príslušenstvo neboli hodnotené ohľadom bezpečnosti v prostredí MR.
2. Zariadenie ani príslušenstvo nepoužívajte v prostredí s elektromagnetickým vybavením, napríklad CT skenermi, zariadeniami na diatermiu, RFID a elektromagnetickými bezpečnostnými systémami (detektory kovu), pretože tým môže vzniknúť neprijateľné riziko pre pacienta alebo môže dôjsť k poškodeniu zariadenia Vacu-Aide. Niektoré elektromagnetické zdroje nemusia byť rozpoznateľné. V prípade, že spozorujete nevysvetliteľné zmeny vo fungovaní tohto zariadenia, alebo ak zariadenie vydáva nezvyčajné alebo rušivé zvuky, odpojte sieťový kábel a prestaňte zariadenie používať. Kontaktujte svojho dodávateľa domácej starostlivosti.
3. Toto zariadenie je vhodné na použitie v domácnosti a zdravotníckych zariadeniach. Nesmie sa používať v blízkosti zapnutých VYSOKOFREKVENČNÝCH CHIRURGICKÝCH PRÍSTROJOV a RF-tienej miestnosti MAGNETOELEKTRICKÉHO SYSTÉMU, určeného na zobrazovanie magnetickej rezonanciou, kde je vysoká intenzita elektromagnetických RUCHOV.
4. Používanie iného príslušenstva a káblov ako tých, ktoré sú špecifikované alebo poskytnuté výrobcom tohto zariadenia, môže viesť k zvýšeniu elektromagnetických emisií alebo zníženiu elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a k nesprávnej prevádzke.
5. Neodporúča sa použitie tohto prístroja v blízkosti alebo v prepojení s inými prístrojmi, pretože v takom prípade by prístroj nemusel pracovať správne. Ak je také použitie potrebné, priebežne kontrolujte, či tento a ostatné prístroje pracujú správne.
6. Prenosné VF komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení, napríklad anténnych káblov a vonkajších antén) nesmú byť k žiadnej časti zariadenia Vacu-Aide, vrátane káblov špecifikovaných výrobcom, vo vzdialenosti menšej ako 30 cm (12 palcov). V opačnom prípade môže dôjsť k zníženiu výkonu tohto prístroja.



VAROVANIE

1. Nesprávne použitie napájacieho kábla, adaptérov a zástrčky môže spôsobiť popáleniny, požiar alebo iné nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nepoužívajte zariadenie, ak sú napájací kábel alebo adaptéry poškodené.
2. Hadičky a napájacie káble umiestnite tak, aby ste predišli riziku zakopnutia a znížili pravdepodobnosť zamotania a udusenía.
3. Keď sa zariadenie používa pri extrémnych prevádzkových podmienkach a jednom poruchovom stave, výstupný vzduch v blízkosti výstupných vetracích otvorov v spodnej časti jednotky môže prekročiť 72 °C (161.6 °F). Chráňte holú pokožku pred kontaktom s týmto miestom.
4. Pri extrémnych podmienkach prostredia a výskyte jedného poruchového stavu môže teplota povrchu zariadenia prekročiť 41 °C (106 °F):

Popis	Maximálna teplota		Maximálny bezpečný čas kontaktu
	° C	° F	
Zberná nádoba	43,8	110,8	Menej ako 10 minút
Sieťové napájanie	43,7	110,7	Menej ako 10 minút
Vypínač	48,7	119,9	Menej ako 1 minúta
Spodný povrch rukoväte	59,7	139,5	Menej ako 1 minúta
Horný povrch spodnej rukoväte	50,5	122,9	Menej ako 1 minúta

5. Neodstraňujte kryt, aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom. Kryt môže byť demontovaný iba kvalifikovaným technikom Drive DeVilbiss.
6. Pred vykonaním akýchkoľvek postupov čistenia jednotku vypnite a odpojte od napájania striedavým alebo jednosmerným prúdom.
7. Nevýkonávajte servis alebo čistenie tohto zariadenia, pokiaľ ho pacient používa.



VAROVANIE

Toto odsávacie zariadenie by mali používať iba osoby, ktoré boli oboznámené s jeho používaním.



VAROVANIE K BATÉRIÁM

1. Pred prvým použitím batériu nabite.
2. Odporúčaná max. doba medzi dvoma nabitiami = 1 rok
3. Odporúčania: Batériu skladujte pri teplote menej ako 60 °C (140 °F) pri nízkej vlhkosti a v bezprašnom prostredí bez korozívnych plynov. Ak je to možné, batériu pri uskladnení plne nabite.
4. Toto zariadenie obsahuje elektrické a/alebo elektronické komponenty. Postupujte podľa nariadení miestnej samosprávy a recyklačných plánov pre likvidáciu komponentov zariadení.
5. Batéria musí byť recyklovaná alebo zlikvidovaná správnym spôsobom.



UPOZORNENIE

Ak by sa tekutina nasala späť do jednotky, je nevyhnutný servis od poskytovateľa zariadenia, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu vákuového čerpadla.

i POZNÁMKA– Toto zariadenie a príslušenstvo zabalené neobsahujú prírodnú latexovú gumu.

i POZNÁMKA– Pred začiatkom vždy skontrolujte úroveň odsávania uzavretím otvoreného konca hadičky pacienta a sledovaním meradla. Nastavte gombík na požadovanú úroveň.

i POZNÁMKA– Aby ste minimalizovali VPLYV odsávacieho zariadenia série 7325 na ŽIVOTNÉ PROSTREDIE počas BEŽNÉHO POUŽÍVANIA, vyberte z odsávacej jednotky hadičky a zbernú nádobu, hadičky a zbernú nádobu správne vyčistite alebo zlikvidujte. Odpojte odsávacie zariadenie série 7325 od sieťového napájania so stried. prúdom. Vyčistite skrinku podľa pokynov v časti Čistenie tohto návodu.

ÚVOD

Vaša odsávacia jednotka Drive DeVilbiss Vacu-Aide je kompaktné lekárske odsávacie zariadenie, ktoré bolo skonštruované pre spoľahlivú a prenosnú prevádzku. Dodržiavanie odporúčaných postupov na prevádzku a údržbu uvedených v tomto návode na použitie maximalizuje životnosť tohto produktu. Tento návod poskytuje prehľad odsávacej jednotky a jej činnosti. Váš poskytovateľ zariadenia by vám mal poskytnúť podrobnejšie pokyny týkajúce sa starostlivosti o pacienta.

Vyhlasenie o zamýšľanom použití

Zariadenie sa má používať na odstraňovanie tekutín z dýchacích ciest alebo z dýchacieho systému. Zariadenie vytvára podtlak (vákuum), ktorý odsáva tekutiny jednorazovými hadicami, ktoré sú spojené so zbernou nádobou. Tekutiny sú zachytené v zbernej nádobe na účel správnej likvidácie. Zariadenie sa používa len na predpis lekára.

Kontraindikácie (konkrétne situácia, v ktorej sa zariadenie nesmie používať)

Zariadenie Vacu-Aide by sa nemalo používať v prípade:

- hrudnej drenáže
- nasogastrického odsávania

Základný výkon

Toto zariadenie nemá žiadny základný výkon. Neexistuje žiadny výkon mimo bežných limitov, ktorý by spôsobil neprijateľné riziko.



NEBEZPEČENSTVO

Zariadenie Drive DeVilbiss Vacu-Aide je vákuové odsávacie zariadenie určené na zber nehorľavých kvapalných materiálov výlučne v zdrav. použití. Nesprávne použitie počas zdrav. procedúry môže spôsobiť zranenie alebo smrť. Pre všetky zdrav. aplikácie:

1. Každé odsávanie by sa malo vykonávať v prísnom súlade s príslušnými postupmi, ktoré stanovil zdrav. orgán s povolením.
2. Niektoré doplnky alebo príslušenstvo sa nemusia hodiť na dodávanú hadičku. Pred použitím by ste mali skontrolovať všetky doplnky alebo príslušenstvo, aby ste sa uistili, že sedia správne.

Medzinárodné cestovanie

Séria 7325 je vybavená adaptérom striedavého prúdu na jednosmerný prúd, ktorý umožňuje prevádzku na akémkoľvek striedavom napätí (100 - 240 V str., 50/60 Hz). Na pripojenie k adaptabilnému sieťovému napájaniu je však potrebné použiť správny napájací kábel. Sieťové napájanie sa odpojí odpojením napájacieho kábla pre stried. prúd od zásuvky.

i POZNÁMKA– Pred použitím skontrolujte adaptabilitu napájacieho kábla.

PREHĽAD A MONTÁŽ

Vybalenie a obsah

Najskôr rozbaľte zariadenie a identifikujte všetky položky.

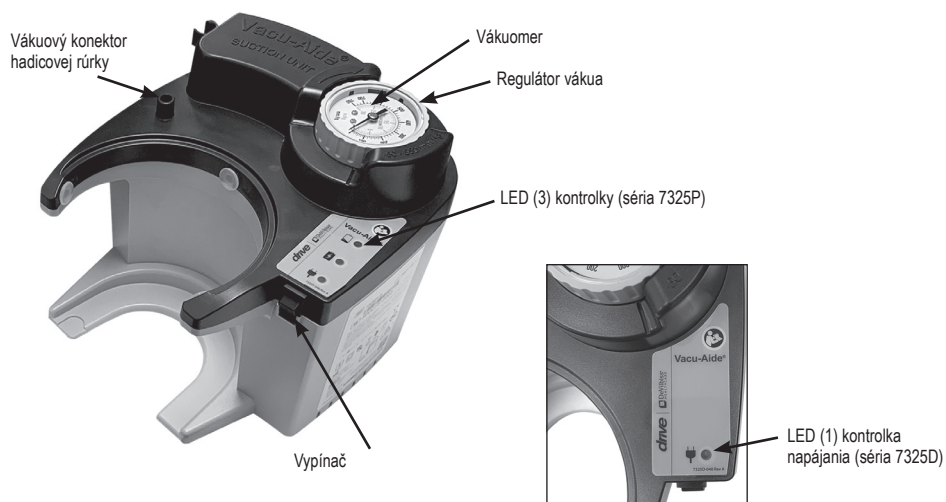
1. Pohon vákuovej jednotky DeVilbiss
2. Napájanie (sieťový adaptér)
3. Sieťový napájací kábel pre stried. prúd
4. Sieťový napájací kábel pre jednosmer. prúd (autoadaptér)
5. 1, 8 m hadička pre pacienta
6. Zostava nádoby
7. Prenosný kufrík (séria 7325P)
8. Návod na použitie (tento dokument)

i POZNÁMKA– Obsah sa líši podľa modelu. Položky špecifické pre váš model nájdete v zozname obsahu na škatuli zariadenia.



Dôležité diely

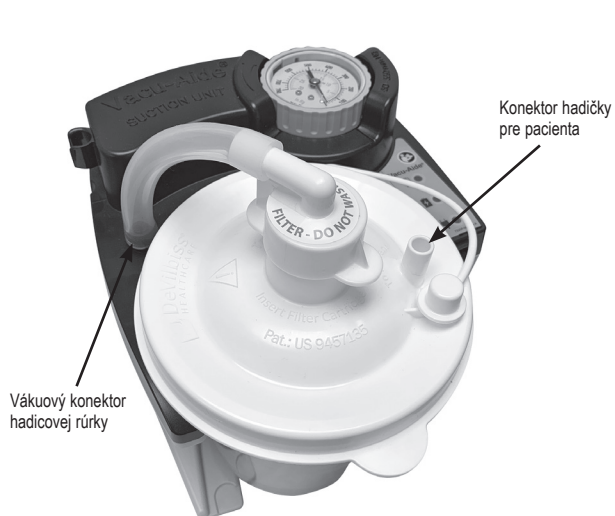
Predná strana



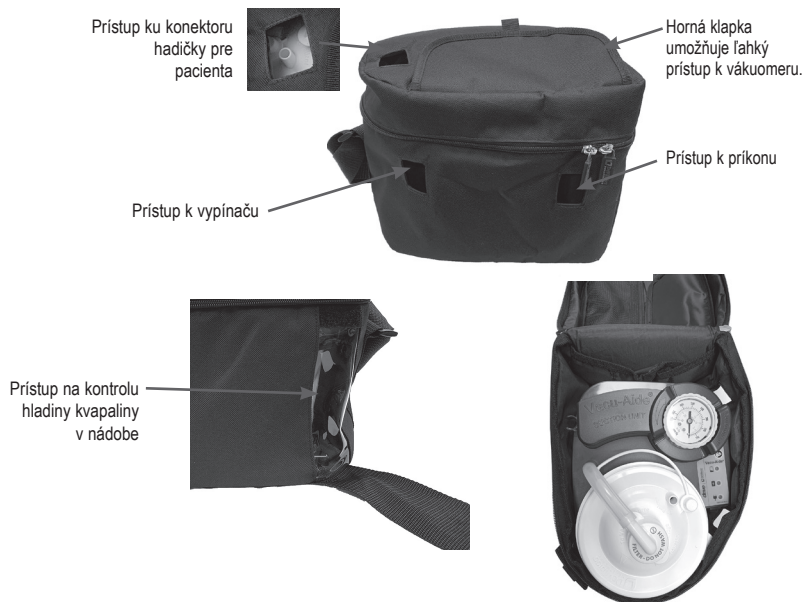
Zadná strana



Zostavená jednotka



Prenosná taška



Zberné nádoby

Jednorazová nádoba s vnútornou filtračnou vložkou a ochranou proti striekajúcej vode



Zostava nádoby

POZNÁMKA– Pred použitím skontrolujte netesnosť, praskliny, atď., na odsávacej hadičke a nádobe a ubezpečte sa, že sú všetky spoje pevné a bez netesností.

1. Uistite sa, že je kryt proti postriekaniu bezpečne pripevnený k vnútornej strane veka cez vnútornú filtračnú vložku (ak je k dispozícii).
2. Bezpečne pripevnite veko k nádobe.
3. Vložte nádobu do držiaka a jemne zatlačte na miesto.

POZNÁMKA– Nepoužívajte nadmernú silu. Príliš silné stlačenie nádoby môže spôsobiť netesnosť alebo stratu odsávania.

Prípojenie nádoby k zariadeniu

Jednorazová nádoba s vnútornou filtračnou vložkou:

1. Pripojte krátku pripojovaciu hadičku k filtračnej vložke a ku konektoru vákuum na odsávacej jednotke.
2. Pripojte 1,8 m hadičku pre pacienta ku konektoru pacienta a na veku.

POZNÁMKA– Používajte zdravotnícke odsávacie hadičky s vnút. priemerom 0,6 cm. Prečítajte si v tomto návode časť Nádob/ Príslušenstvo/Náhradné diely.

Opakovane použiteľná nádoba a jednorazová nádoba s externým filtrom:

1. Pripojte krátku pripojovaciu hadičku k antibakteriálnemu filtru a ku konektoru vákuum na odsávacej jednotke. Uistite sa, že čistá strana antibakteriálneho filtra smeruje ku kolenu a nádobe. Neotáčajte filter opačným smerom.
2. Pripojte antibakteriálny filter ku kolenu a koleno ku konektoru vákuum na veku.

POZNÁMKA– Ak sú pripojovacie hadičky v súprave 22330 dlhšie, ako je potrebné, narežte ich na 11,4 cm, aby boli dobre pripevnené k jednotke.

3. Pripojte 1,8 m hadičku pre pacienta ku konektoru pacienta a na veku.

POZNÁMKA– Používajte zdravotnícke odsávacie hadičky s vnút. priemerom 0,6 cm. Prečítajte si v tomto návode časť Nádob/ Príslušenstvo/Náhradné diely.



UPOZORNENIE

Nepripájajte 1,8 m hadičku pre pacienta priamo k odsávacej jednotke; mohlo by dôjsť k poškodeniu odsávacej jednotky.

Možnosti napájania

Vaše odsávacie zariadenie Vacu-Aide sa môže používať s 3 nasledujúcimi zdrojmi napájania:

1. Sieťové napájanie so stried. prúdom - Pripojte napájací zdroj k zariadeniu a sieťovú zásuvku so stried. prúdom pomocou sieťového napájacieho kábla pre stried. prúd.

POZNÁMKA– Počas nabíjania alebo používania sa môže zdroj napájania na dotyk zahriať. Toto je normálne.
2. Napájanie s jednosmer. prúdom (nabíjačka do auta) - Vaše zariadenie obsahuje kábel pre jednosmer. prúd, ktorý umožňuje nabíjanie a prevádzku zo zásuviek napájacieho adaptéra na jednosmerný prúd, ako sú napríklad konektory v motorových vozidlách.
 - a. NAŠTARTUJTE VAŠE VOZIDLO. **POZNÁMKA**– NENECHÁVAJTE zariadenie zapojené do vozidla bez naštartovaného motora ani sa nepokúšajte naštartovať vozidlo, pokiaľ je zariadenie pripojené. Môže to vybiť batériu vozidla.
 - b. Pripojte napájací zdroj k zariadeniu a k napájaciu portu príslušenstva vozidla pomocou napájacieho kábla pre jednosmer. prúd. **POZNÁMKA**– Ak je zdroj energie menej ako 12V, zariadenie bude pracovať na batériu.
 - c. Zaisťte zariadenie a zdroj napájania vo vozidle a skontrolujte, či nie sú zablokované otvory na privod a odvod vzduchu.
3. Napájanie z batérie (iba séria 7325P) - Zariadenie použije energiu z batérie, ak nie je k dispozícii žiadny iný zdroj napájania. Ak je pripojené externé napájanie, zariadenie bude fungovať z daného zdroja napájania, aby sa šetrila úroveň nabitia batérie. Ak je externý zdroj napájania odpojený, zariadenie sa automaticky prepne na napájanie z batérie. S novou úplne nabitou batériou bude prístroj fungovať zhruba 45 minút.

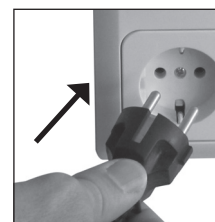
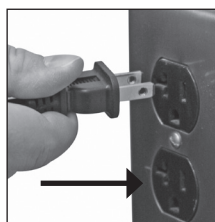
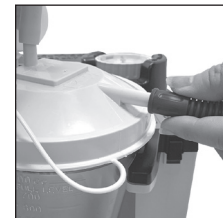
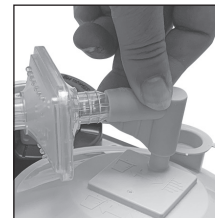
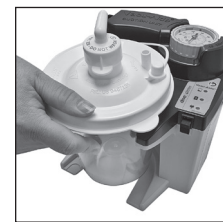
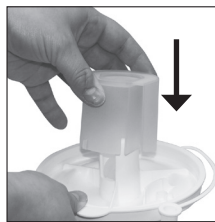
POZNÁMKA– Séria 7325D nemá vnútornú nabíjateľnú batériu. Séria 7325P je z výroby vybavená vnútornou nabíjateľnou batériou a platia všetky informácie týkajúce sa prevádzky batérie uvedené v tomto návode.

Test funkčnosti

Funkčný test, ktorý musí vykonať užívateľ po demontáži a spätnej montáži zariadenia.

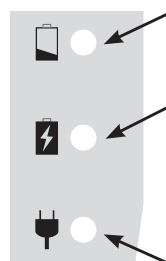
1. Pripojte zariadenie k externému zdroju napájania.
2. Zapnite odsávacu jednotku.
3. Hladinu odsávania overte tak, že zatvoríte otvorený koniec hadičky pacienta a budete pri tom sledovať meradlo.
4. Otočte zostavu meradla/gombík a overte, či jednotka produkuje vákuum na všetkých úrovniach.

POZNÁMKA– Používajte zdravotnícke odsávacie hadičky, vnútorný priemer 0,6 cm. Prečítajte si v tomto návode časť Nádob/ Príslušenstvo/Náhradné diely.



Vysvetlenie pre LED kontrolky:

Nabíjanie batérie (iba séria 7325P) – Jednotky série 7325P sú vybavené nabíjateľnou batériou nainštalovanou z výroby. Jednotka je vybavená kontrolkou na indikáciu slabšej batérie a nabitia.

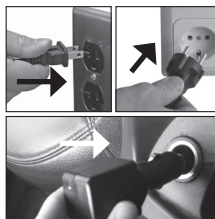


LED kontrolka slabšej batérie – Sviety načerveno, keď batériu zostáva približne 5 minút. Vyhľadajte iný zdroj napájania a čo najskôr nabite batériu, keď sa kontrolka rozsvieti.

LED kontrolka nabitia – Táto dvojfarebná LED kontrolka svieti na žlté, keď sa batéria nabíja, a zhasne, keď je batéria úplne nabitá.

- LED kontrolka svieti na červeno, ak je teplota batérie mimo prijateľného rozsahu pre nabíjanie.
- LED kontrolka nesvieti, kým je jednotka v prevádzke. Batéria sa nebude nabíjať, keď je zariadenie v prevádzke. (Iba 7325P)

LED kontrolka externého napájania – Sviety nazeleno, keď je jednotka napájaná z externého zdroja napájania. (7325P a 7325D)



KAŽDODENNÁ PREVÁDZKA

Nastavenie zariadenia

1. Iba séria 7325P– Pred prvým použitím batériu úplne nabite tak, že ju necháte nabíjať 3 hodiny. Pozrite časť Batéria - Prvé nabitie batérie. **POZNÁMKA**– Batéria sa nabije za menej ako 3 hodiny od úplného vybitia .
POZNÁMKA–Ak LED kontrolka nabitia svieti načerveno, batéria je mimo teplotného rozsahu a nenabíja sa. Ak svieti žltá, batéria sa nabíja.
2. Skontrolujte, či je vypínač v polohe vypnuté.
3. Ak používate napájanie striedavým alebo jednosmerným prúdom, pripojte napájací zdroj k napájaciu vstup na zadnej strane jednotky a k sieťovej zásuvke alebo zásuvke s jednosmer. prúdom pomocou príslušného napájacieho kábla. **POZNÁMKA**–Počas nabíjania alebo používania sa môže zdroj napájania na dotyk zahriať. Toto je normálne.

POZNÁMKA– Uistite sa, že je napájací kábel úplne zasunutý do napájacieho vstupu zariadenia a zástrčka napájacieho kábla je úplne zasunutá do plne funkčnej zásuvky. Inak môže dôjsť k ohrozeniu elektrickej bezpečnosti.

Prevádzka

Pred začatím odsávania vždy vykonajte funkčný test pripojenia zariadenia. Podrobnosti nájdete v časti, Prehľad a Montáž - Funkčný test.

POZNÁMKA– Pred prvým použitím zariadenia s napájaním z batérie musí byť batéria úplne nabitá. Podrobnosti nájdete v časti Batéria - Prvé nabitie batérie.

1. Skontrolujte, či je batéria úplne nabitá alebo pripojená k externému zdroju napájania. **POZNÁMKA**– Batéria sa nebude nabíjať, keď je zariadenie v prevádzke. Nepoužívajte zariadenie dlhšie ako niekoľko minút, ak svieti kontrolka slabej batérie. Zariadenie nabíjate čo najskôr.

POZNÁMKA– Po vypnutí zariadenia pred jeho opätovným zapnutím dôjde k zámernému oneskoreniu. Oneskorenie je približne 0,25 sekundy. Ak sa vypínač po zapnutí zariadenia zapne príliš rýchlo, odsávacie zariadenie sa nespustí. Pred opätovným zapnutím vypínača počkajte po vypnutí odsávacieho zariadenia najmenej 0,25 sekundy.

2. Zapnite jednotku. Upravte hladinu odsávania a vykonajte kontrolu. **POZNÁMKA**– Pred začiatkom vždy skontrolujte úroveň odsávania uzavretím otvoreného konca hadičky pacienta a sledovaním meradla. Otočte gombík na požadovanú úroveň otočením v smere hodinových ručičiek pre zvýšenie vakuu a proti smeru hodinových ručičiek pre zníženie vakuu.

POZNÁMKA– Vákuum (podtlak) by malo byť nastavené podľa pokynov lekára alebo iného príslušného zdravotníckeho pracovníka. Publikovaný konsenzus odborníkov naznačuje, že odsávací vákuový tlak by mal byť nastavený na čo najnižšiu úroveň, aby bolo možné účinne odsať sekréty.¹ Pri tracheálnom a/alebo endotracheálnom odsávaní je vákuový tlak (podtlak) nižší ako 100 mmHg u dojčiat, nižší ako 120 mmHg u detí a nižší ako 150 mmHg u dospelých.²

POZNÁMKA– Meradlo je určené len na referenčné účely. Ak dôjde k pádu jednotky z veľkej výšky, musí sa skontrolovať presnosť meradla.



VAROVANIE

Ak jednotka neprijíma energiu z externého zdroja alebo batéria nebola nabitá, kontrolka slabej batérie zostane svietiť a výkon jednotky rýchlo poklesne. Ihneď po rozsvietení kontrolky slabej batérie prepnite na iný zdroj napájania, aby ste zabránili prerušeniu procesu odsávania.



VAROVANIE

Toto zariadenie je dimenzované na prerušovanú prevádzku, ako je uvedené v špecifikáciách. Nepoužívajte zariadenie bez zablokovaného prietoku alebo odsávacieho otvoru. Nepretržitá prevádzka za týchto podmienok môže spôsobiť tepelné vypnutie zariadenia alebo poškodenie zariadenia.



UPOZORNENIE

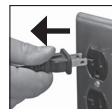
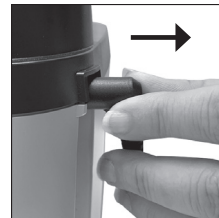
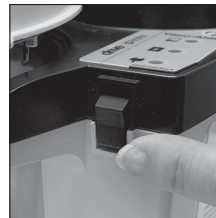
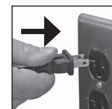
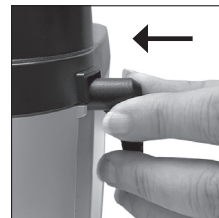
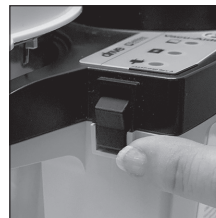
Keď hladina kvapaliny dosiahne plavákový uzáver umiestnený na spodnej strane veka nádoby, automaticky sa zablokuje odsávanie pacienta. Ak je aktivované automatické vypnutie plaváka, obsah zbernej nádoby by sa mal vyprázdniť. Ďalšie odsávanie by mohlo spôsobiť poškodenie vákuového čerpadla.



UPOZORNENIE

Ak by sa tekutina nasala späť do jednotky, je nevyhnutný servis od poskytovateľa zariadenia, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu vákuového čerpadla.

3. Po dokončení procesu odsávania jednotku vypnite a nechajte poklesnúť podtlak.
4. Odpojte od zdroja napájania.
5. Vyčistite nádobu - pozrite Pokyny na čistenie.
6. Iba séria 7325P – Batériu po každom použití úplne nabite.



¹ AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

² AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

SKLADOVANIE

Ak sa zariadenie nepoužíva, malo by sa skladovať na chladnom a suchom mieste v rámci špecifikovaných parametrov skladovania (pozrite si špecifikácie).

- Neskladujte batérie dlhšie ako 1 rok bez dobíjania.
- Litium-iontové batérie môžete skladovať v rozsahu teplôt -20°C až 60°C (-4°F až 140°F) pri relatívnej vlhkosti do 90 %.

Odporúčania: Batériu skladujte pri teplote menej ako 60°C (140°F) pri nízkej vlhkosti a v bezprašnom prostredí bez korozívnych plynov. Ak je to možné, batériu pri uskladnení plne nabite. Vyhybajte sa uskladneniu na priamom slnečnom svetle. Vysoké teploty pri skladovaní (nad 40°C / 104°F), napríklad vo vyhriatom aute, môžu znížiť výkonnosť a skrátiť životnosť batérie. Skladovanie pri nízkych teplotách môže mať vplyv na výkonnosť batérie. Najlepšie podmienky nabíjania batérie sú v rozmedzí teplôt 0°C až 45°C (32°F až 113°F) pri relatívnej vlhkosti do 90 %. Ak teplota batérie presiahne 45°C (113°F), zariadenie nebude nabíjať batériu. Nabíjanie bude pokračovať, keď teplota batérie klesne na hodnotu 44°C (111°F) alebo nižšiu.

BATÉRIA

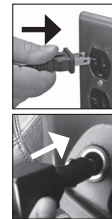
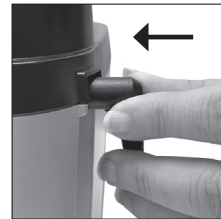
Prvé nabitie batérie

Pred prvým použitím zariadenia na napájanie z batérie musí byť batéria úplne nabitá.

POZNÁMKA– Pred prvým použitím batériu úplne nabite TAK, Že ju necháte nabíjať 3 hodiny.

1. Iba séria 7325P - Ak chcete nabiť batériu zariadenia Vacu-Aide, jednoducho pripojte zdroj napájania k zariadeniu a zdroj striedavého alebo jednosmerného prúdu pomocou príslušného napájacieho kábla.
2. Žltá LED kontrolka svieti počas nabíjania batérie a po úplnom nabití batérie zhasne.

POZNÁMKA– Ak je batéria mimo stanoveného teplotného rozsahu, kontrolka LED nabíjania sa rozsvieti načerveno. Batéria sa nebude nabíjať, kým nedosiahne špecifikovaný teplotný rozsah. V tom čase bude LED kontrolka nabíjania svietiť žltá.



Nabíjanie batérie

POZNÁMKA– Batéria sa nebude nabíjať, keď je zariadenie v prevádzke. Nabíjanie sa začne, keď je postup dokončený a zariadenie je vypnuté.

1. Skontrolujte, či je vypínač v polohe vypnuté.
2. Pripojte zdroj napájania kU vstupu napájania na zadnej strane jednotky a do elektrickej zásuvky alebo do zásuvky jednosmer. prúdu pomocou príslušného napájacieho kábla. Zelená LED kontrolka externého napájania sa rozsvieti.
3. Začína sa nabíjanie batérie; overte, či svieti žltá LED kontrolka nabíjania batérie. **POZNÁMKA**– Ak je batéria mimo stanoveného teplotného rozsahu, kontrolka LED nabíjania sa rozsvieti načerveno. Batéria sa nebude nabíjať, kým nedosiahne špecifikovaný teplotný rozsah. V tom čase bude LED kontrolka nabíjania svietiť žltá.
4. Po dokončení nabíjania batérie žltá LED kontrolka zhasne. Zelená LED kontrolka svieti, pokiaľ je k dispozícii externé napájanie.



UPOZORNENIE

Nepoužívajte zariadenie dlhšie ako niekoľko minút, ak svieti kontrolka slabej batérie. Zariadenie nabite čo najskôr. Zariadenie sa vypne približne 5 minút po tom, čo LED kontrolka slabej batérie svieti načerveno.

POZNÁMKA– Pred prvým použitím nabíjajte batériu minimálne 3 hodiny.

POZNÁMKA– Batériu po každom použití úplne nabite. Po vypnutí kontrolky nabíjania bude batéria naďalej nabíjať batériu, takže pokiaľ ju nepoužívate, nechajte ju pripojenú k externému zdroju napájania.

POZNÁMKA– Pri nabíjaní batérie používajte externý zdroj napájania a overte SI, či sa kontrolka nabíjania rozsvieti, keď je jednotka v polohe „Vypnuté“. Ak sa batéria nenabíja, pred tým, ako sa obrátite na autorizovaného poskytovateľa Drive DeVilbiss HealthCare sa uistite, že má používaný model nainštalovanú batériu.

POZNÁMKA– Nepripájajte sieťový adaptér pre stried. prúd k zásuvke ovládanej prepínačom, aby ste zaistili nepretržité napájanie jednotky.

POZNÁMKA– Nepripájajte sieťový kábel pre jednosmer. prúd k zásuvke, ktorá nie je neustále napájaná.

POZNÁMKA– Nová úplne nabitá batéria poskytne približne 45 minút nepretržitej prevádzky pri nulovej úrovni vakuu (voľný prietok). Prevádzková doba sa bude znižovať s vyššími úrovňami vakuu.

POZNÁMKA– Čas chodu jednotky sa tiež zníži tým, že batériu necháte dlhšiu dobu vo vybitom stave.

POZNÁMKA– Doba chodu jednotky sa bude znižovať so starnutím batérie.

POZNÁMKA– Po 500 cykloch nabitia/vybitia môže mať batéria 75 % svojej pôvodnej kapacity. V takom prípade môžete očakávať 34 minút prevádzky.

POZNÁMKA– Interná nabíjateľná batéria je litium-iónová a musí sa zlikvidovať správnym spôsobom. Pokyny K správnej likvidácii získate od miestnych úradov.

UPOZORNENIE V PRÍPADE SKLADOVANIA– Batéria by sa mala nabíjať minimálne 3 hodiny pred uskladnením a najmenej raz ročne počas skladovania.

DÔLEŽITÉ - Ak sa nabitie batérie posunie o viac ako 1 rok, môže byť batéria schopná poskytnúť plný čas prevádzky po dokončení 3 cyklov úplného nabitia a vybitia.

ÚDRŽBA

Pre saciu jednotku Vacu-Aide nie je potrebná žiadna bežná ani plánovaná údržba.

Výmena filtra



DÔLEŽITÉ

V prípade pretečenia alebo po každých dvoch mesiacoch používania, vymeňte filtračnú vložku a/alebo filter externej batérie, podľa toho, ktorý prípad nastane skôr.

Výmena jednorazovej nádoby na vnútorný filter (použitie pre jedného pacienta)



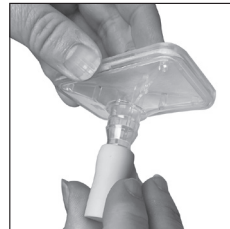
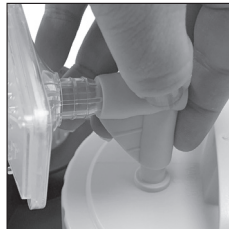
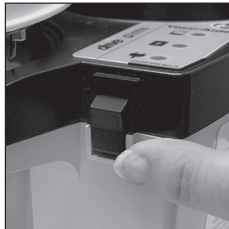
1. Vypnite jednotku.
2. Odoberte filtračnú vložku a hadičku konektora.
3. Nainštalujte novú vložku a pripojte hadičky.

i POZNÁMKA– Túto filtračnú vložku nenahrádzajte žiadnym iným materiálom. Nahradenie môže viesť ku kontaminácii alebo zlému výkonu; používajte iba filtračné vložky DeVilbiss.

i POZNÁMKA– Filtračná vložka obsahuje hydrofóbný filter. Ak filtračné médium navlhne, prietok vzduchu sa zastaví. V tom prípade je potrebné filtračnú vložku vymeniť. Neodstraňujte filtračné médium z filtračnej vložky.

i POZNÁMKA– Filtračné vložky sú súčasťou každej jednorazovej nádoby. K dispozícii sú tiež samostatne (7305D-635).

Výmena externého antibakteriálneho filtra (použitie pre jedného pacienta) pre opakovane použiteľnú nádobu a/alebo jednorazovú nádobu



1. Vypnite jednotku.
2. Vyberte filter tak, že ho odpojíte od zostavy odsávacej jednotky a veka.
3. Vymeňte ho za čistý antibakteriálny filter DeVilbiss (nesterilný) a znova ho nainštalujte na odsávaciu jednotku a veko. Pri inštalácii sa uistite, že čistá strana antibakteriálneho filtra smeruje ku kolenu a fľaši. Neotáčajte filter opačným smerom. Ďalšie filtre (7305D-608 12/balenie) si môžete kúpiť u autorizovaného poskytovateľa Drive DeVilbiss Healthcare.

i POZNÁMKA– Tento antibakteriálny filter nenahrádzajte žiadnym iným materiálom. Nahradenie môže viesť ku kontaminácii alebo zlému výkonu; používajte iba filtre DeVilbiss.

i POZNÁMKA– V prípade zmeny pacienta musí byť zmenený antibakteriálny filter.

	Interval kontroly/Špecifikácia	Interval výmeny
Jednorazová nádoba	Pred každým použitím skontrolujte, či nie je nádoba prasknutá, čo by mohlo spôsobiť jej nefunkčnosť	Po 30 čistiacich cykloch alebo pri zmene pacienta
Opakovane použiteľná nádoba	Pred každým použitím skontrolujte, či nie je nádoba prasknutá, čo by mohlo spôsobiť jej nefunkčnosť	Po 30 cykloch autoklávu
Hadičky pre pacienta	Pred každým použitím skontrolujte, či nie je hadička prasknutá, čo by mohlo spôsobiť jej nefunkčnosť ale pretečenie	Podľa potreby alebo pri zmene pacienta

Životnosť

- Životnosť odsávacej jednotky je 5 rokov.
- Životnosť batérie je 500 vybíjacích cyklov. Po 500 cykloch nabitia/vybitia môže mať batéria 75 % svojej pôvodnej kapacity.
- Životnosť jednorazovej nádoby je 30 čistiacich cyklov.
- Životnosť opakovane použiteľnej nádoby je 30 cyklov autoklávu pri 121 °C (250°F).

NÁDOBA/PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY

Nasledujúce položky je možné zakúpiť samostatne ako príslušenstvo alebo náhradné diely pre vašu odsávaciu jednotku Drive DeVilbiss Drive série 7325:

POZNÁMKA– Používanie iných elektrických káblov a príslušenstva ako tých, ktoré sú uvedené v tomto návode alebo v referenčných dokumentoch, môže mať za následok zvýšenie elektromagnetických emisií z produktu alebo zníženie elektromagnetickej odolnosti produktu.

Nádoby

Jednorazová nádoba s vnútorným filtrom



Sada zmontovaných zberných nádob

7305D-633 - Zahŕňa 800 ml nádobu a veko, vnútornú filtračnú vložku, kryt proti postriekaniu, 11, 4 cm pripojovaciu hadičku a 1, 8 m hadičku pre pacienta (1/každá položka)

Sada zmontovaných zberných nádob

7305D-633-25 - Zahŕňa 800 ml nádobu a veko, vnútornú filtračnú vložku, kryt proti postriekaniu, 11, 4 cm pripojovaciu hadičku a 1, 8 m hadičku pre pacienta (25/balenie)



Sada nezmontovaných zberných nádob

7305D-632 - Zahŕňa 800 ml nádobu a veko, vnútornú filtračnú vložku, kryt proti postriekaniu, 11, 4 cm pripojovaciu hadičku (48/balenie)

Opakovane použiteľná nádoba s externým filtrom



Opakovane použiteľná nádoba 1200 ml

7314D-603- Zahŕňa opakovane použiteľnú nádobu a veko, externý antibakteriálny filter, koleno, 11,4 cm pripojovaciu hadičku (1/každá položka)



Sada nezmontovaných zberných nádob 7

314D-604 - Zahŕňa 1200 ml opakovane použiteľnú nádobu a veko, externý antibakteriálny filter, koleno, 11,4 cm pripojovaciu hadičku (6/balenie)

Príslušenstvo a náhradné diely



Preносný kufrik 7325
7325D-635



12V napájací
kábel pre
jednosmer. prúd
7304D-619



Adaptér napájania zo
stried. prúdu na
jednosmer. prúd/
nabíjačka
7314P-613



Napájací kábel pre
stried. prúd (USA)
Č. DV51D-606



Napájací kábel pre
stried. prúd (UK)
Č. DV51D-608



Napájací kábel pre
stried. prúd (EÚ)
Č. DV51D-607



Napájací kábel
pre stried. prúd
(Austrália) Č.
DV51D-609



Univerzálna odsávacia hadička a
filtračná sada
18600-KITN - (externý filter,
koleno, sada 25, 4 cm pripojovej
hadíčky a 1, 8 m hadičky pre
pacienta) (1/každá položka)



Hadička pre pacienta,
PVC, 6' (1,8 m)
SUCP TUBING 72 (USA)
6305D-611 (Medzinárodné)



Pripojovacia hadička, PVC,
10" (25,4 cm)
SUCP TUBING 10



Pripojovacia hadička,
silikón, 4.5" (11,4 cm)
7305D-639 (12/balenie)



Vnútorná filtračná vložka s
integrovaným kolenom
7305D-635

POKYNY NA ČISTENIE A DEZINFEKCIU V PRÍPADE POUŽITIA U JEDNÉHO PACIENTA



VAROVANIE

Aby ste zabránili možnému riziku infekcie kontaminovanými čistiacimi/dezinfekčnými roztokmi, vždy pripravte pre každý čistiaci cyklus čerstvý roztok a po každom použití ho zlikvidujte.

Nádoby



DÔLEŽITÉ

1. Jednorazová zberná nádoba slúži na použitie iba pre jedného pacienta.
2. Opakovane použiteľnú zbernú nádobu je možné pri zmene pacienta vyčistiť v autokláve a znovu použiť.

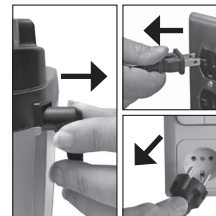
Všetky nádoby

1. Vypnite jednotku a nechajte vákuum klesnúť.
2. Odpojte od zdroja napájania.
3. Odpojte hadičku a vyberte nádobu z držiaka.
4. Opatrne odstráňte veko a vyprázdnite obsah.
5. Odmontujte a umyte/dezinfikujte nádobu podľa príslušných pokynov uvedených nižšie.

POZNÁMKA– Odmontovanú jednorazovú zbernú nádobu je možné umývať v umývačke riadu iba v hornej poličke, pri použití cyklu s teplotou vody medzi 55°C až 65°C (131°F až 149°F).

Jednorazová nádoba s vnútornou filtračnou vložkou

1. Odoberte filtračnú vložku a krátke pripojovacie hadičky a odložte ich nabok.
2. Nádobu, veko a chránič proti postriekaniu umyte v teplej vode/roztoku na umývanie riadu. Opláchnite čistou teplou vodou a potom vydezinfikujte.
3. Po umytí dezinfikujte nádobu po dobu 60 minút v roztoku s 1 dielom octu (> + 5 % koncentrácia kyseliny octovej) na 3 diely vody (55°C až 65°C / 131°F to 149°F). Opláchnite čistou teplou vodou a osušte na vzduchu.



VAROVANIE

Neodstraňujte plavák z veka. V prípade odstránenia môže plavák predstavovať nebezpečenstvo zadusenia.



DÔLEŽITÉ

Filter NESMIE navlhnuť. Filtračný materiál nie je možné z vložky odstrániť.

Jednorazová nádoba s externým antibakteriálnym filtrom

1. Odoberte antibakteriálny filter a koleno a odložte ich nabok.
2. Nádobu a veko umyte v teplej vode/roztoku na umývanie riadu. Opláchnite čistou teplou vodou a potom vydezinfikujte.
3. Po umytí dezinfikujte nádobu po dobu 60 minút v roztoku s 1 dielom octu (> + 5 % koncentrácia kyseliny octovej) na 3 diely vody (55°C až 65°C / 131°F to 149°F). Opláchnite čistou teplou vodou a osušte na vzduchu.

Opakovane použiteľná nádoba s externým antibakteriálnym filtrom

1. Odoberte antibakteriálny filter a koleno a odložte ich nabok.
2. Nádobu, veko, O-tesnenie a prepádový ventil umyte v roztoku teplej vody s jemným tekutým saponátom (napr. Dawn alebo Palmolive) a opláchnite čistou teplou vodou z vodovodu.
3. Potom vydezinfikujte jedným z nasledujúcich spôsobov:

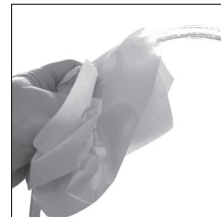
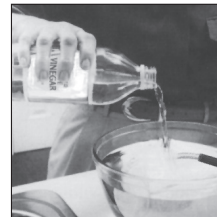
Dezinfekcia v prípade používania jedným pacientom:

- a. **Všetky nádoby:** Po umytí dezinfikujte nádobu po dobu 60 minút v roztoku s 1 dielom octu (> + 5 % koncentrácia kyseliny octovej) na 3 diely vody (55°C až 65°C / 131°F to 149°F). Opláchnite čistou teplou vodou a osušte na vzduchu v čistom prostredí.
- b. **Iba opakovane použiteľné nádoby:** Namočte do komerčného (baktericídne-germicídneho) dezinfekčného prostriedku. Pozorne dodržiavajte odporúčané rýchlosti riedenia a pokyny výrobcu dezinfekčného prostriedku.



1,8 m hadička pre pacienta (použitie pre jedného pacienta)

1. Odpojte od veka.
2. Dôkladne opláchnite pod tečúcou teplou vodou z vodovodu.
3. Potom namočte do roztoku s 1 dielom octu ($> = 5\%$ koncentrácia kyseliny octovej) na 3 diely vody ($55^{\circ}\text{C} - 65^{\circ}\text{C}$) po dobu 60 minút. Opláchnite čistou teplou vodou a osušte na vzduchu.
4. Vonkajší povrch udržiavajte čistý tak, že ho budete utierať čistou vlhkou handričkou. Skontrolujte hadičky, vymeňte ich, ak sú prasknuté alebo poškodené.



Odsávací jednotka (použitie jedným pacientom)

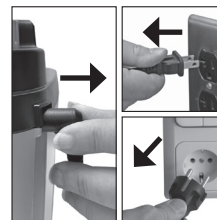


UPOZORNENIE

Neponárajte zariadenie do vody, pretože by to poškodilo vákuové čerpadlo.

i POZNÁMKA– Na čistenie jednotky nepoužívajte žiadne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, ktoré obsahujú amoniak, benzén a/alebo acetón.

1. Vypnite jednotku a nechajte vákuum klesnúť.
2. Odpojte od zdroja napájania.
3. Kryt utrite čistou handričkou a ľubovoľným komerčným (baktericídne-germicídnym) dezinfekčným prostriedkom.



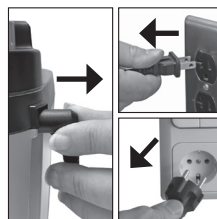
Prepravný kufrík (pre jedného pacienta)

1. Utrite čistou textíliou namočenou v saponáte alebo dezinfekčnom prostriedku.



Sieťový adaptér

1. Odpojte sieťový adaptér od jednotky a zdroja napájania.
2. Kryt a káble sieťového adaptéra utrite suchou handričkou.



Čistenie a dezinfekcia

	Odporúčaný interval čistenia / dezinfekcie	Počet cyklov čistenia / dezinfekcie*	Kompatibilné čistiace / dezinfekčné prostriedky / max. teplota umývania
Jednorazová nádoba	Podľa potreby	30	Čistiaci prostriedok alebo 1 diel octu a 3 diely vody po dobu 60 minút alebo 30 čistiacich cyklov, iba horná časť, teplota vody od 55°C do 65°C (131°F až 149°F)
Opakovane použiteľná nádoba	Podľa potreby	30	Autokláv, 15 min. pri teplote 121°C (250°F)
Skrinka čerpadla, napájací kábel	Podľa potreby	30	Jemný čistiaci prostriedok alebo chlórové bielidlo (5,25 %) a vodný roztok v pomere 1:5, Mikrobac forte, Terralin Protect

* počet cyklov čistenia / dezinfekcie je stanovený odporúčaným intervalom čistenia a očakávanou životnosťou .



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nepokúšajte sa otvoriť alebo rozmontovať skrinku, nenachádzajú sa v nej žiadne vnútorné komponenty opraviteľné používateľom. Ak je potrebný servis, odovzdajte jednotku kvalifikovanému poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti Drive DeVilbiss alebo autorizovanému servisnému stredisku. Otvorenie alebo manipulácia s jednotkou vedie k zániku záruky.

POZNÁMKA– Vaša odsávací jednotka Drive DeVilbiss neobsahuje žiadne diely opraviteľné používateľom. Ak sa domnievate, že vaše zariadenie nefunguje správne, PRED TÝM, AKO HO VRÁTITE vášmu POSKYTOVATEĽOVI zariadení DRIVE DeVilbiss Healthcare, U KTORÉHO STE SI ZARIADENIE ZAKÚPILI, venujte chvíľu pozornosti možným príčinám:

PROBLÉM	OPATRENIE
Jednotka sa nezapne, keď je pripojené externé napájanie. Zelená kontrolka externého napájania nesvieti.	1. Skontrolujte zdroje napájania a pripojenie. 2. Pripojením žiarovky zaistíte, aby bola sieťová zásuvka pod napätím.
Čerpadlo beží, ale nedochádza k odsávaniu.	1. Skontrolujte, či sú všetky hadičky správne pripojené. 2. Skontrolujte, či nie sú hadičky poškodené a či tesnia. 3. Skontrolujte, či nie je aktivovaný uzáver plaváka v zbernej nádobe alebo či nie je upchatá filtračná vložka. 4. Skontrolujte tesnosť a praskliny v zostave zbernej nádoby.
Slabé odsávanie.	1. Na zvýšenie úrovne sania použite gombík regulátora podtlaku. 2. Skontrolujte tesnosť systému.
Jednotka sa nezapne (nie je pripojené žiadne externé napájanie). Iba séria 7325P	1. Skontrolujte, či je batéria úplne nabitá a/alebo nabitá.
Batéria sa nenabíja (externé napájanie a kontrolky nabíjania by mali svietiť počas režimu nabíjania), iba séria 7325P	1. Skontrolujte, či sa rozsvietia kontrolky externého napájania a nabíjania. 2. Skontrolujte zdroje napájania a pripojenie. 3. Pripojením žiarovky zaistíte, aby bola sieťová zásuvka pod napätím.

VRÁTENIE A LIKVIDÁCIA

Po použití prístroja vráťte prístroj na likvidáciu dodávateľovi. Po použití zariadenie vráťte poskytovateľovi na účel likvidácie. Zariadenie vrátane príslušenstva a vnútorných komponentov nepatrí do bežného komunálneho odpadu. Zariadenie je vyrobené z prvotriednych materiálov a je možné ho recyklovať a opätovne použiť. Interný motor, doska PC a vedenie by mali byť z jednotky odstránené a recyklované ako elektronický odpad. Zvyšné plastové komponenty by sa mali recyklovať ako plasty. Európska smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) vyžaduje, aby sa elektrické a elektronické zariadenia zbierali a likvidovali oddelene od ostatného netriedeného komunálneho odpadu s cieľom recyklácie. Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby naznačuje, že zariadenie musí byť zlikvidované pomocou triedeného zberu.

Likvidácia lítium-iónových batérií

Lítium-iónová batéria musí byť recyklovaná podľa miestnych predpisov pre lítium-iónové batérie. Niektoré štáty majú osobitné zákony týkajúce sa likvidácie lítium-iónových batérií. Mali by ste sa obrátiť na miestny úrad, ktorý má na starosti likvidáciu nebezpečného odpadu, a získať informácie o štátnych predpisoch o likvidácii batérií. Informácie o tom, kde môžete svoje batérie recyklovať bez akýchkoľvek nákladov, nájdete na www.call2recycle.org alebo na telefónnom čísle 1-877-723-1297.

Batérie recyklujte v súlade s národnými a miestnymi predpismi. Požiadajte o pomoc miestneho zástupcu. Batérie sa musia likvidovať iba vo vybitom stave v zbernom stredisku. V prípade, že nie sú batérie úplne vybité, zabezpečte, aby nedošlo ku skratu. Skratu sa dá predísť tak, že svorky zaizolujete páskou.

INFORMÁCIE O DODÁVATEĽOVI

Poznámky od dodávateľa

Pred dodaním tohto odsávacieho zariadenia pacientovi nezabudnite použiť jazykový štítok potrebný pre danú krajinu.

Nie je potrebná žiadna bežná kalibrácia ani servis za predpokladu, že sa zariadenie používa v súlade s pokynmi výrobcu. V prípade zmeny pacienta musí byť stav zariadenia obnovený na účely ochrany používateľa. Obnovenie stavu smie vykonať iba výrobca alebo poskytovateľ servisu. Zmena pacientov:

1. Vizuálne skontrolujte, či nie je jednotka poškodená a či na nej nechýbajú diely alebo podobne.
2. Zaistíte, aby boli jednotka a príslušenstvo čisté.
3. Použitím samostatného vákuometra overte, či jednotka poskytuje správnu hladinu vákua, ako je uvedené v špecifikáciách.
4. Zlikvidujte a vymeňte zbernú nádobu, filter, hadičky a kufrík medzi pacientmi.
5. Postupujte podľa pokynov na dezinfekciu uvedených nižšie.

Opakovane použiteľná nádoba

Dezinfekcia v prípade viacerých pacientov:

1. Po úplnom usušení dielov vložte nádobu a veko do autoklávu otvoreným koncom nadol. Zaistíte, aby sa diely nedotýkali. Spustíte jeden sterilizačný parný cyklus pri teplote 121°C (250°F) pod obu 15 minút. **POZNÁMKA**– Za uvedených podmienok je zaručená bezpečnosť nádoby až počas 30 cyklov sterilizácie v autokláve.
2. Pri zmene pacientov vyhodte a vymeňte filter, hadičky a koleno.

Odsávací jednotka (použitie viacerými pacientmi)

Čistenie a dezinfekcia zariadenia pri zmene pacienta

Spoločnosť Drive DeVilbiss Healthcare odporúča, aby boli medzi použitím zariadenia iným pacientom vykonané výrobcom alebo kvalifikovanou tretou stranou minimálne tieto procedúry.

POZNÁMKA– Ak sa zariadenie používa podľa pokynov za normálnych podmienok, jeho vnútro je chránené pred patogénmi vnútorným filtrom na zbernej nádobe, a preto nie je potrebná dezinfekcia vnútorných častí.

POZNÁMKA– Ak sa zariadenie používa bez vnútorného filtra, môže byť jeho vnútro vystavené pôsobeniu patogénov a zariadenie nemôže byť dezinfikované.

POZNÁMKA– Ak nie je možné vykonať nasledujúce uvedené kompletné ošetrovanie zariadenia kvalifikovanou osobou, zariadenie by nemal používať ďalší pacient.

1. Dezinfekčné prostriedky používajte bezpečným spôsobom. Vždy pred použitím si prečítajte štítok a informácie o výrobku.

- Vždy pri vykonávaní tohto postupu používajte osobné ochranné pomôcky. Použite vhodné rukavice a ochranné okuliare. Odhalenú pokožku na ramenách zakryte, aby ste zabránili náhodnému kontaktu s bieliacim roztokom, ktorý bol aplikovaný na zariadenie. Dezinfekciu vykonávajte v dobre vetraných priestoroch.
 - Zlikvidujte všetko príslušenstvo, ktoré nie je vhodné na opätovné použitie. Patria sem okrem iného zberná nádoba, filter, hadičky a kufrík.
 - Keď je hlavný vypínač v polohe „Vypnuté“, odpojte zariadenie od všetkých externých zdrojov napájania.
 - Vizuálne skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené, či na ňom nechýbajú diely alebo podobne.
 - Vonkajšie diely zariadenia vyčistite čistou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Silné znečistenie by sa malo odstrániť čistou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, navlhčenou vo vode. Na odstránenie pevných nečistôt sa môže použiť mäkká kefa navlhčená vo vode. Ak sa na odstránenie nečistôt použila voda, vysušte zariadenie čistou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.
 - Použite 5,25 % chlórové bielidlo (bežné tekuté bielidlo Clorox alebo ekvivalentné). Zmiešajte jeden (1) diel bielidla so štyrmi (4) dielmi vody vo vhodnej čistej nádobe. Tento pomer vytvára jeden (1) diel bielidla na päť (5) celkových dielov (1:5) roztoku. Celkový objem (množstvo) požadovaného roztoku sa určuje počtom zariadení, ktoré potrebujú dezinfekciu.
- POZNÁMKA**– Môžete použiť aj vhodný alternatívny komerčný (baktericídne-germicídny) dezinfekčný prostriedok, ktorý spĺňa požiadavky uvedené v POZNÁMKE nižšie a použije sa podľa odporúčaných dávok a pokynov odporúčaných výrobcov dezinfekčného prostriedku.



UPOZORNENIE

Neponárajte zariadenie do vody, pretože by to poškodilo vákuové čerpadlo.

POZNÁMKA– Na čistenie zariadenia nepoužívajte žiadne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, ktoré obsahujú amoniak, benzén a/alebo acetón.

- Bieliaci roztok naneste rovnomerne na všetky časti skrinky a napájací kábel utrite čistou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Handrička by mala byť iba navlhčená a nemal by z nej kvapkať roztok. Na aplikáciu roztoku nepoužívajte rozprašovací fľašu. Zariadenie nenamáčajte do roztoku. Vyhnite sa nadmernému namáčaniu spojov skrinky, aby sa v týchto oblastiach nehromadili žiadne zvyšky roztoku.
- Čas expozície dezinfekčného roztoku by mal byť od minimálne 10 minút do maximálne 15 minút.
- Po odporúčanom čase expozície by sa mali všetky vonkajšie povrchy zariadenia utrieť čistou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, navlhčenou v pitnej vode, ktorá nie je teplejšia ako teplota v miestnosti. Zariadenie osušte suchou, čistou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Tým sa odstránia zvyšky, ktoré môžu znečistiť alebo zanechať film na zariadení, najmä po opakovaných dezinfekciách.

Dezinfekcia v prípade použitia u viacerých pacientov

POZNÁMKA– Dezinfekčný proces môže vykonať len výrobca alebo náležite vyškolená osoba.

	Odporúčaný interval dezinfekcie	Počet dezinfekčných cyklov	Kompatibilný spôsob dezinfekcie
Skrinka, napájací kábel	Medzi pacientmi	30	Chlórové bielidlo 1:5 (5,25 %) a vodný roztok
Zberná nádoba, filter, hadičky a kufrík	Nečistite, medzi pacientmi vymieňajte	Nevzťahuje sa	Nevzťahuje sa

ŠPECIFIKÁCIE/KLASIFIKÁCIA

Rozmery	V x Š x H palce (cm)
Série 7325P a 7325D	17,5 cm x 17,8 cm x 18,0 cm
Hmotnosť	lb (kg)
Séria 7325P	3,8 lb (1,72 kg) bez napájania
Séria 7325D	3,4 lb (1,54 kg) bez napájania
Elektrické požiadavky	100-240 V, cca 50/60 Hz, 1,1 A max. 12 V jednosmer. prúdu, 33 W max.
Vnútorná nabíjateľná batéria	
Séria 7325P	Dodávaná z výroby
Séria 7325D	Nedodávaná z výroby
Vákuový rozsah	
Série 7325P a 7325D	50 až 550 mm Hg +/- 5 %
Prietok vzduchu @ prívod čerpadla	Minimálny 27 l/min (voľný prietok, pri prevádzke z internej batérie môže byť menej)* @ 2300 ft a 70°F (701 m a 21 °C)
Kapacita nádoby (Kapacita zbernej nádoby je 90 % úrovně naplnenia nádoby, ak je prevádzkovaná do uhla sklonu 20° v ľubovoľnom smere.)	
Série 7325P a 7325D	800 ml (ml), jednorazové (2 možnosti filtra)
Série 7325P a 7325D - voliteľné	1200 ml (cm3) na opakované použitie
Podmienky prostredia	
Rozsah prevádzkových teplôt	0°C až 40°C (32°F až 104°F)
Relatívna prevádzková vlhkosť	15-93 % bez kondenzácie
Prevádzkový atmosférický tlak	770 hPa až 1060 hPa (cca 7500 ft až cca 1400 ft popd úrovňou mora)
Rozsah teplôt pre skladovanie a prepravu	-25°C až 60°C (-13°F až 140°F)
Relatívna vlhkosť pre skladovanie a prepravu	0-93 %- bez kondenzácie
Obmedzená záruka	
Séria 7325P	Dvojročná obmedzená záruka, nevzťahuje se na nádobu
Séria 7325D	Dvojročná obmedzená záruka, nevzťahuje se na nádobu
Interná batéria	Jednoročná záruka
Schválenia	
Série 7325P a 7325D	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012, EN 60601-1-2: 2015, ISO 10079-1:2015, IEC 60601-1-2:2014, IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013, IP33, IEC 60601-1-6:2010, IEC 60601-1-11:2010 VYHOVUJE NORME AAMI ES 60601-1, NORME AAMI HA 60601-1-11, NORME IEC 60601-1-6, NORME ISO 10079-1 CERTIFIKOVANÉ PODĽA NORMY CSA C22.2 Č. 60601-1, Č. 60601-1-11, NORMY IEC 60601-1-6, NORMY ISO 10079-1
Klasifikácia zariadenia	
Z hľadiska ochrany pred zásahom elektrickým prúdom	Trieda II, s vnútorným napájaním
Stupeň ochrany pred zásahom elektrickým prúdom	Aplikované časti typu BF
Stupeň ochrany pred vniknutím tekutín	IP33
Režim prevádzky	Prerušovaná prevádzka: 30 minút zapnuté, 30 minút vypnuté
Zariadenie nepoužívajte v prítomnosti horľavých anestetických zmesí v kombinácii s kyslíkom alebo vzduchom ani v prítomnosti oxidu dusného.	
Klasifikácia ISO	
Iba séria 7325P - Elektricky napájané zdravotnícke odsávacie zariadenie určené na prepravu podľa EN ISO 10079-1:2015	
Vysoké vákuum/Vysoký prietok	
Séria 7325D - Elektricky napájané zdravotnícke odsávacie zariadenie neurčené na prepravu podľa EN ISO 10079-1:2015	
Jednorazová nádoba s patentom na vnútorný filter: US9457135	

* Podmienky sa môžu líšiť v závislosti od nadmorskej výšky, barometrického tlaku a teploty.

Typická prevádzková hladina zvuku je < 59 dBA, testované podľa ISO 10079-1: 2015.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť Drive DeVilbiss Healthcare poskytuje záruku na odsávacie zariadenie Drive DeVilbiss Vacu-Aide (s výnimkou prenosného kufríka a zbernej nádoby) za podmienok a obmedzení uvedených nižšie. Spoločnosť Drive DeVilbiss zaručuje, že toto zariadenie nebude mať chyby v spracovaní a materiáloch po dobu dvoch (2) rokov (záruka na internú nabíjateľnú batériu sa poskytuje na jeden (1) rok) od dátumu odoslania z výroby pôvodnému kupujúcemu (zvyčajne poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti). Tieto záruky sa vzťahujú len na kupujúceho nového zariadenia zakúpeného priamo od spoločnosti Drive DeVilbiss alebo od jedného z jej dodávateľov, distribútorov alebo obchodných zástupcov. Zmluvné záväzky spoločnosti Drive DeVilbiss v rámci tejto záruky sú obmedzené na opravu výrobku (cena dielov a práce) vo svojom závode alebo v autorizovanom servisnom stredisku. Záruka sa nevzťahuje na položky, ktoré podliehajú pravidelnej údržbe (napríklad filtre), ani na bežné opotrebovanie komponentov.

Uplatnenie reklamácie v rámci záruky

Pôvodný kupujúci si musí uplatniť akúkoľvek reklamáciu v rámci záruky u spoločnosti DeVilbiss alebo u autorizovaného servisného strediska. Po overení stavu záruky budú poskytnuté ďalšie pokyny. Pri vrátení tovaru musí pôvodný kupujúci (1) správne zabaliť zariadenie alebo diely do prepravného obalu schváleného spoločnosťou DeVilbiss, (2) správne označiť záruku autorizačným číslom pre vrátenie a (3) odoslať zásielku v vopred zaplatenými prepravnými nákladmi. Servis v rámci záruky musí vykonať spoločnosť Drive DeVilbiss a/alebo autorizované servisné stredisko.

POZNÁMKA– Nezapadnite si uschovať doklad o zakúpení spolu s dátumom zakúpenia a overiť, či sa na jednotka vzťahuje dvojročná záručná doba.

i POZNÁMKA – Táto záruka nezaväzuje spoločnosť Drive DeVilbiss poskytnúť náhradné zariadenie počas opravy odsávacieho zariadenia.

i POZNÁMKA – Na vymenené diely sa vzťahuje záruka v trvaní neuplynutej časti pôvodnej obmedzenej záruky.

Záruka stráca platnosť a spoločnosť Drive DeVilbiss je zbavená akýchkoľvek záväzkov alebo zodpovednosti v nasledujúcich prípadoch:

- Zariadenie bolo v tomto období nevhodne alebo nesprávne používané alebo upravované.
- Porucha bola spôsobená nesprávnym čistením alebo nedodržaním pokynov.
- Prevádzka alebo údržba zariadenia sa vykonávala mimo parametrov uvedených v prevádzkových a servisných pokynov od spoločnosti Drive DeVilbiss.
- Bežnú údržbu, servis alebo opravu vykonával nekvalifikovaný servisný personál.
- Na opravu alebo údržbu zariadenia boli použité neschválené diely alebo komponenty.
- V zariadení sa používajú neschválené filtre.

NEEXISTUJE ŽIADNA INÁ VÝSLOVNÁ ZÁRUKA. PREDPOKLADANÉ ZÁRUKY VRÁTANE ZÁRUK NA OBCHODOVATEĽNOSŤ A VHODNOSŤ NA KONKRÉTNY ÚČEL SÚ OBMEDZENÉ NA TRVANIE VÝSLOVNEJ OBMEDZENEJ ZÁRUKY A V ROZSAHU POVOLENOM ZÁKONOM A VŠETKY PREDPOKLADANÉ ZÁRUKY SÚ VYLÚČENÉ. IDE O EXKLUZÍVNY OPRAVNÝ PROSTRIEDOK A ZODPOVEDNOSŤ ZA NÁSLEDNÉ A NÁHODNÉ ŠKODY V RÁMCI AKEJKOL'VEK ZÁRUKY JE VYLÚČENÁ V ROZSAHU, KTORÝ POVOĽUJE ZÁKON. NIEKTORÉ ŠTÁTY NEUMOŽŇUJÚ OBMEDZENIE TRVANIA PREDPOKLADANEJ ZÁRUKY, PRÍPADNE OBMEDZENIE ALEBO VYLÚČENIE NÁSLEDNÝCH ALEBO NÁHODNÝCH ŠKÔD, PRETO VYŠŠIE UVEDENÉ OBMEDZENIE ALEBO VYLÚČENIE NEMUSÍ PRE VÁS PLATIŤ. Táto záruka vám dáva špecifické zákonné práva a môžete mať aj ďalšie práva, ktoré sa v rámci jednotlivých štátov líšia.

i POZNÁMKA – Medzinárodné záruky sa môžu líšiť.

Poznámky dodávateľa

Ďakujeme, že ste si vybrali odsávaciu jednotku Drive DeVilbiss. Chceme, aby ste boli spokojným zákazníkom. Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky, pošlite ich na našu adresu uvedenú na zadnej strane.

Ak potrebujete opravu, obráťte sa na autorizovaného poskytovateľa zdravotnej starostlivosti DeVilbiss:

Telefón	Dátum nákupu	Sériové číslo

ÚDAJE O ELEKTROMAGNETICKEJ KOMPATIBILITE



VAROVANIE



MR nebezpečné

1. Nevstupujte so zariadením alebo príslušenstvom do prostredia magnetickej rezonancie (MR), pretože tým môže vzniknúť neprijateľné riziko pre pacienta alebo môže dôjsť k poškodeniu zariadenia Vacu-Aide alebo lekárskeho zariadenia na MR. Zariadenie a jeho príslušenstvo neboli hodnotené ohľadom bezpečnosti v prostredí MR.
2. Zariadenie ani príslušenstvo nepoužívajte v prostredí s elektromagnetickým vybavením, napríklad CT skenermi, zariadeniami na diatermiu, RFID a elektromagnetickými bezpečnostnými systémami (detektory kovu), pretože tým môže vzniknúť neprijateľné riziko pre pacienta alebo môže dôjsť k poškodeniu zariadenia Vacu-Aide. Niektoré elektromagnetické zdroje nemusia byť rozpoznateľné. V prípade, že spozorujete nevysvetliteľné zmeny vo fungovaní tohto zariadenia, alebo ak zariadenie vydáva nezvyčajné alebo rušivé zvuky, odpojte sieťový kábel a prestaňte zariadenie používať. Kontaktujte svojho dodávateľa domácej starostlivosti.
3. Toto zariadenie je vhodné na použitie v domácnosti a zdravotníckych zariadeniach. Nesmie sa používať v blízkosti zapnutých VYSOKOFREKVENČNÝCH CHIRURGICKÝCH PRÍSTROJOV a RF-tienej miestnosti MAGNETOELEKTRICKÉHO SYSTÉMU, určeného na zobrazovanie magnetickej rezonanciou, kde je vysoká intenzita elektromagnetických RUCHOV.

Káble a maximálna dĺžka káblov

Sieťový napájací kábel (jednosmerný prúd, adaptér do zapalovača), č. 7304D-619, maximálna dĺžka = 2,2 metra (7,2 stopy)



VAROVANIE

Používanie iného príslušenstva a káblov ako tých, ktoré sú špecifikované alebo poskytnuté výrobcom tohto zariadenia, môže viesť k zvýšeniu elektromagnetických emisií alebo zníženiu elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a k nesprávnej prevádzke.



VAROVANIE

Neodporúča sa použitie tohto prístroja v blízkosti alebo v prepojení s inými prístrojmi, pretože v takom prípade by prístroj nemusel pracovať správne. Ak je také použitie potrebné, priebežne kontrolujte, či tento a ostatné prístroje pracujú správne.



VAROVANIE

Prenosné VF komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení, napríklad anténnych káblov a vonkajších antén) nesmú byť k žiadnej časti zariadenia Vacu-Aide, vrátane káblov špecifikovaných výrobcom, vo vzdialenosti menšej ako 30 cm (12 palcov). V opačnom prípade môže dôjsť k zníženiu výkonu tohto prístroja.

SADRŽAJ

Značenje simbola	hr - 88
Važne sigurnosne mjere	hr - 88
Uvod	hr - 91
Namjenska uporaba	hr - 91
Kontraindikacije	hr - 91
Ključne radne značajke	hr - 91
Putovanje u inozemstvo	hr - 91
Pregled i sastavljanje	hr - 91
Raspakiravanje i sadržaj isporuke	hr - 91
Važni dijelovi	hr - 92
Sklop spremnika	hr - 93
Priključivanje spremnika na uređaj	hr - 93
Mogućnosti napajanja	hr - 93
Ispitivanje funkcionalnosti	hr - 93
Svakodnevni rad	hr - 94
Postavljanje uređaja	hr - 94
Rukovanje	hr - 94
Skladištenje	hr - 95
Baterija	hr - 95
Prvo punjenje baterije	hr - 95
Punjenje baterije	hr - 95
Održavanje	hr - 96
Zamjena filtra	hr - 96
Životni vijek	hr - 96
Spremnik / pribor / rezervni dijelovi	hr - 97
Upute za čišćenje i dezinficiranje za jednokratnu uporabu na pacijentu	hr - 98
Rješavanje problema	hr - 100
Povrat i odlaganje	hr - 100
Informacije za specijaliziranog trgovca	hr - 100
Napomene za specijaliziranog trgovca	hr - 100
Spremnik za višekratnu uporabu	hr - 100
Aspirator	hr - 100
Dezinficiranje za višekratnu uporabu na pacijentu	hr - 101
Specifikacije/razvrstavanje	hr - 102
Jamstvo	hr - 102
Informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti	hr - 103

ZNAČENJE SIMBOLA

	Prije uporabe obvezno morate s razumijevanjem pročitati upute za uporabu. i Ovaj simbol ima plavu pozadinu na oznaci na proizvodu.		Vanjsko napajanje		Potreban je oprez prilikom rukovanja uređajem	REF	Kataloški broj
	Općenito upozorenje i Ovaj se simbol upotrebljava u ovom priručniku za označivanje opasnih situacija koje treba izbjegavati.		Punjenje baterije		Pogledajte upute za uporabu	SN	Serijski broj
	Važne informacije i Ovaj se simbol upotrebljava u ovom priručniku za označivanje važnih informacija koje trebate znati.		Baterija je slaba	UDI	Jedinstveni identifikator uređaja		Čuvati od vlage
i	Simbol za napomene i informacije i Ovaj se simbol upotrebljava u ovom priručniku za označivanje napomena, korisnih savjeta, preporuka i informacija.		Simbol za recikliranje	CH REP	Ovlašteni zastupnik za Švicarsku		Ne uranjati u vodu
	Kompresor „uključen“ (serija 7325P)		Indikator polariteta, pozitivan u centru			Kutija za cijevni vakuumski priključak	
	Kompresor „isključen“ (interno punjenje baterije) (serija 7325P)		Istosmjerna struja	LOT	Broj serije		Proizvođač
 	Isključeno (serija 7325D) Uključeno (serija 7325D)		Izmjenična struja	MD	Medicinski proizvod		Datum proizvodnje
	Primijenjeni dio uređaja tipa BF		Raspon radne temperature 0 °C do +40 °C (+32 °F do +104 °F)		EC REP	Ovlašteni zastupnik za Europu	
	Prema Saveznom zakonu SAD-a prodaja ovog uređaja dopuštena je samo liječnicima ili po njihovom nalogu.		Raspon temperature tijekom skladištenja i transporta -25 °C do +60 °C (-13 °F do +140 °F)			Europska oznaka CE	
	Klasa električne zaštite II – dvostruka izolacija		Raspon vlažnosti tijekom skladištenja i transporta 0 % – 93 %			Oznaka odobrenja TÜV Rheinland C-US	
	Zaštićeno od krutih predmeta većih od 2,5 mm i izravnog prskanja do kuta od 60° iz okomitog smjera.		Raspon atmosferskog tlaka od 770 do 1060 hPa (~7500 ft do ~1400 ft ispod razine mora)			Nije za MR (nije sigurno za MR) Nije sigurno za okruženje magnetske rezonancije	
	Opasnost od gušenja – Sitni dijelovi nisu prikladni za djecu mlađu od 3 godine ili druge osobe koje su sklone stavljanju nejestivih predmeta u usta.						
	Uređaj sadrži električnu i/ili elektroničku opremu koja se mora reciklirati u skladu Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO)						

VAŽNE SIGURNOSNE MJERE

Pri uporabi električnih proizvoda, posebno kada su prisutna djeca ili kućni ljubimci, uvijek se treba pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera. Prije uporabe pročitajte sve upute. Važne informacije istaknute su sljedećim izrazima:



OPASNOST

Označava neposredno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, korisniku ili rukovatelju može uzrokovati smrt ili teške ozljede.



UPOZORENJE

Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, korisniku ili rukovatelju može uzrokovati smrt ili teške ozljede.



OPREZ

Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati materijalnu štetu, ozljede ili oštećenje uređaja.



VAŽNO

Označava važne informacije koje trebate znati.



NAPOMENE

Označava napomene, korisne savjete, preporuke i informacije.

PRIJE UPORABE PROČITAJTE SVE UPUTE.

PRIJE RUKOVANJA UREĐAJEM KORISNIK MORA BITI PRAVILNO OSPOSOBLJEN.

SAČUVAJTE OVE UPUTE.



VAŽNO

Ovaj se uređaj smije upotrebljavati samo po nalogu ovlaštenog liječnika. Riječ je o aspiratoru s električnim napajanjem za liječenje suženja dišnih putova. Namijenjen je uklanjanju sekreta iz gornjih dišnih putova radi održavanja prohodnosti dišnih putova ili uklanjanje začepljenja povezanih s poremećajima disanja u novorođenčadi, dojenčadi, djece i odraslih prema indikaciji liječnika. Uređaj nije namijenjen za održavanje života niti pruža mogućnosti nadzora pacijenta.



OPASNOST

Za smanjenje rizika od strujnog udara:

1. Ne upotrebljavajte tijekom kupanja.
2. Proizvod ne stavljajte i ne čuvajte na mjestu s kojeg može pasti ili prevrnuti se u kadu ili umivaonik.
3. Ne stavljajte i ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
4. Ne posežite za proizvodom koji je pao u vodu. Odmah izvucite utikač iz struje.



UPOZORENJE

Za smanjenje rizika od opekline, strujnog udara, alergije, požara ili tjelesnih ozljeda:

1. Kada uređaj upotrebljavaju djeca ili fizički nesposobne osobe i kada se uređaj upotrebljava na njima ili u njihovoj blizini potreban je strogi nadzor.
2. Proizvod upotrebljavajte samo u skladu s njegovom predviđenom namjenom opisanom u ovim uputama.
3. Kabel za napajanje držite dalje od grijanih površina.
4. Nikada ne upotrebljavajte ako ste pospani ili ako spavate.
5. Ne prekrivajte jedinicu ili AC-DC adapter kada je napajanje priključeno.
6. Nikada ne rukujte ovim proizvodom
 - a. ako je kabel za napajanje ili utikač oštećen.
 - b. ako ne radi ispravno.
 - c. ako je pao ili ako je oštećen.
 - c. ako je pao u vodu.Umjesto toga proizvod vratite ovlaštenom servisnom centru Drive DeVilbiss Healthcare na pregled i popravak.
7. Prije svake uporabe provjerite ima li pukotina na sabirnom spremniku. Ne upotrebljavajte ga ako je napuknut.
8. Moraju se poštovati univerzalne mjere opreza pri pružanju skrbi ili rukovanju opremom za osobe sa zaraznom bolešću.
9. Ne postavljajte aspirator u položaj u kojem bi odvajanje AC kabela za napajanje bilo otežano.
10. Kada se uređaj upotrebljava u ekstremnim radnim uvjetima i kada je u torbi za nošenje, površinska temperatura uređaja može prekoračiti 74,5 °C (166,1 °F).
11. Kateter koji se upotrebljava treba pažljivo umetnuti kako bi se spriječilo davljenje/gušenje.
12. Ne dopustite djeci da se igraju cijevima jer to može uzrokovati davljenje.
13. U slučaju alergijske reakcije zbog uporabe uređaja posavjetujte se s liječnikom.
14. Usisnu pumpu držite izvan dosega djece i kućnih ljubimaca i dalje od štetočina.



UPOZORENJE



Nije sigurno za MR

1. Ne unosite uređaj ili pribor u okruženje magnetske rezonancije (MR) jer može uzrokovati neprihvatljiv rizik za pacijenta ili oštećenje uređaja Vacu-Aide ili uređaja za magnetsku rezonanciju. Uređaj i pribor nisu ocijenjeni u pogledu sigurnosti u MR okruženju.
2. Uređaj ili pribor ne upotrebljavajte u okruženju s elektromagnetskom opremom, kao što su CT skeneri, uređaji za dijatermiju, RFID i elektromagnetski sigurnosni sustavi (detektori metala) jer može uzrokovati neprihvatljiv rizik za pacijenta ili oštećenje uređaja Vacu-Aide. Neki izvori elektromagnetskog zračenja mogu biti nevidljivi pa ako uočite bilo kakve neobjašnjive promjene u radu uređaja ili ako uređaj proizvodi neuobičajene ili jake zvukove, odvojite kabel za napajanje i prekinite uporabu. Obratite se svojem pružatelju kućne njege.
3. Ovaj je uređaj prikladan za uporabu u kućnom okruženju i okruženju zdravstvenih ustanova, osim u blizini VISOKOFREKVENCIJSKE KIRURŠKE OPREME i prostorija zaštićenih od radijskih frekvencija ME SUSTAVA za magnetsku rezonanciju gdje su visoke elektromagnetske SMETNJE.
4. Uporaba pribora i kabela osim onih koje je naveo ili isporučio proizvođač ove opreme može dovesti do povećanih elektromagnetskih emisija ili smanjene elektromagnetske otpornosti ove opreme te uzrokovati nepravilan rad.
5. Uporabu ove opreme u blizini druge opreme ili na drugoj opremi treba izbjegavati jer može uzrokovati nepravilan rad. Ako je takva uporaba nužna, ovu i drugu opremu treba promatrati kako bi se potvrdilo da rade pravilno.
6. Prijenosna radiofrekvencijska (RF) komunikacijska oprema (uključujući vanjske uređaje, kao što su antenski kabeli i vanjske antene) ne bi se smjela upotrebljavati na udaljenosti manjoj od 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela uređaja Vacu-Aide, uključujući i kabele koje je odredio proizvođač. U suprotnom može doći do smanjenja radnog učinka ove opreme.



UPOZORENJE

1. Nepravilna uporaba kabela za napajanje, adaptera i utikača može uzrokovati opekline, požar ili druge opasnosti od strujnog udara. Ne upotrebljavajte jedinicu ako su kabel za napajanje ili adapteri oštećeni.
2. Utvrdite položaj cijevi i kabela za napajanje kako biste spriječili opasnost od spoticanja i smanjili mogućnost uvlačenja ili davljenja.
3. Kada se uređaj koristi u ekstremnim radnim uvjetima i pojavi se samo jedna pogreška, temperatura u blizini ispušnih otvora na dnu jedinice može doseći 72 °C (161,6 °F). Držite golu kožu dalje od tog područja.
4. U ekstremnim uvjetima okoline i s jednom pogreškom, sljedeće površinske temperature uređaja mogu premašiti 41 °C (106 °F):

Opis	Maksimalna temperatura		Maksimalno sigurno vrijeme kontakta
	°C	°F	
Sabirni spremnik	43,8	110,8	Manje od 10 minuta
AC/DC napajanje	43,7	110,7	Manje od 10 minuta
Prekidač za uključivanje/isključivanje	48,7	119,9	Manje od 1 minute
Donja površina ručke	59,7	139,5	Manje od 1 minute
Gornja površina ručke	50,5	122,9	Manje od 1 minute

5. Da biste izbjegli strujni udar, ne uklanjajte poklopac. Poklopac smije ukloniti samo kvalificirani tehničar društva Drive DeVilbiss.
6. Prije bilo kakvog postupka čišćenja isključite jedinicu i odvojite je od izmjeničnog ili istosmjernog napajanja.
7. Ne servisirajte i ne čistite ovaj uređaj kada se upotrebljava na pacijentu.



UPOZORENJE

Ovu usisnu opremu smiju upotrebljavati samo osobe koje su dobile odgovarajuće upute za njezinu uporabu.



UPOZORENJA ZA BATERIJU

1. Prije prve uporabe napunite bateriju.
2. Preporučeno maksimalno vrijeme između punjenja = 1 godina
3. Preporuka: Bateriju čuvajte pri temperaturi ispod 60 °C (140 °F), na mjestu s niskom vlažnosti na kojem nema prašine i korozivnih plinova. Ako je moguće, spremite potpuno napunjenu bateriju.
4. Ovaj uređaj sadrži električnu i/ili elektroničku opremu. Za odlaganje komponenti uređaja pridržavajte se važećih lokalnih propisa i planova recikliranja.
5. Bateriju treba reciklirati ili pravilno odložiti u otpad.



OPREZ

Ako se tekućina usiše natrag u uređaj, specijalizirani trgovac mora ga servisirati jer može doći do oštećenja vakuumske pumpe.

i NAPOMENA – Ovaj uređaj i pribor, kako su zapakirani, ne sadrže prirodni lateks.

i NAPOMENA – Prije početka uvijek provjerite razinu usisa tako da zatvorite otvoreni kraj cijevi za pacijenta i pritom promatrate manometar. Namjestite kotačić na željenu razinu.

i NAPOMENA – Da bi se UTJECAJ aspiratora serije 7325 NA OKOLIŠ smanjio na najmanju moguću mjeru, uklonite cijevi i sabirni spremnik s aspiratora, očistite ih ili pravilno odložite u otpad. Isključite aspirator serije 7325 s izmjeničnog napajanja. Očistite kućište prema uputama u odjeljku Čišćenje u ovom priručniku.

UVOD

Vaš aspirator Drive DeVilbiss Vacu-Aide kompaktni je prijenosni medicinski aspirator namijenjen pouzdanom radu. Pridržavajući se preporučenih postupaka za rad i održavanje navedenih u ovim uputama za uporabu produžit ćete životni vijek ovog proizvoda. Ovaj priručnik pruža pregled aspiratora i rada. Vaš specijalizirani trgovac dat će vam detaljnije upute u vezi sa skrbi pacijenta.

Izjava o namjenskoj uporabi

Uređaj je namijenjen za uklanjanje tekućina iz dišnih putova ili pomoćnog dišnog sustava. Uređaj proizvodi negativan tlak (vakuum) koji izvlači tekućine kroz jednokratnu cijev koja je priključena na sabirni spremnik. Tekućine se skupljaju u sabirnom spremniku kako bi se mogle pravilno odložiti u otpad. Upotrebljava se samo po nalogu liječnika.

Kontraindikacije (specifična situacija u kojoj se uređaj ne upotrebljava)

Uređaj Vacu-Aide ne upotrebljava se za:

- torakalnu drenažu
- nazogastrično usisavanje

Ključne radne značajke

Ovaj uređaj nema ključne radne značajke. Nema radnih značajki izvan uobičajenih graničnih vrijednosti koje uzrokuju neprihvatljiv rizik.



OPASNOST

Drive DeVilbiss Vacu-Aide je vakuumski aspirator namijenjen prikupljanju nezapaljivih tekućih materijala samo u medicinskim primjenama. Nepravilna uporaba tijekom medicinskih primjena može uzrokovati ozljede ili smrt. Za sve medicinske primjene:

1. Svako usisavanje treba provoditi strogo u skladu s odgovarajućim postupcima koje je odredila licencirana zdravstvena ustanova.
2. Neki nastavci ili pribor možda neće odgovarati isporučenim cijevima. Prije uporabe treba provjeriti sve nastavke i pribor kako bi se osiguralo pravilno postavljanje.

Putovanje u inozemstvo

Seriya 7325 opremljena je AC-DC adapterom koji omogućuje rad s bilo kojim izmjeničnim naponom (100 – 240 VAC, 50/60 Hz). Međutim, za priključivanje na prilagodljivu zidnu utičnicu treba koristiti odgovarajući kabel za napajanje. Izmjenično napajanje prekida se tako da se kabel za napajanje izvuče iz utičnice izmjenične struje.

i NAPOMENA – Prije uporabe provjerite prilagodljivost kabela za napajanje.

PREGLED I SASTAVLJANJE

Raspakiravanje i sadržaj isporuke

Najprije raspakirajte uređaj i provjerite cjelovitost pakiranja.

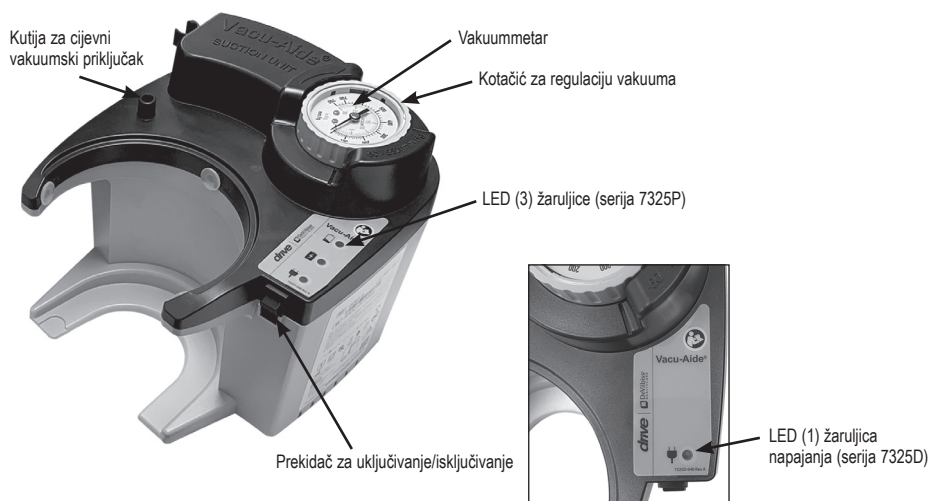
1. Aspirator Drive DeVilbiss Vacu-Aide
2. Napajanje (AC/DC adapter)
3. AC kabel za napajanje
4. DC kabel za napajanje (adapter za automobil)
5. Cijev za pacijenta 1,8 m
6. Sklop spremnika
7. Torba za nošenje (serija 7325P)
8. Upute za uporabu (ovaj dokument)

i NAPOMENA – Sadržaj se razlikuje ovisno o modelu. Za dijelove specifične za vaš model pogledajte popis sadržaja na kutiji uređaja.



Važni dijelovi

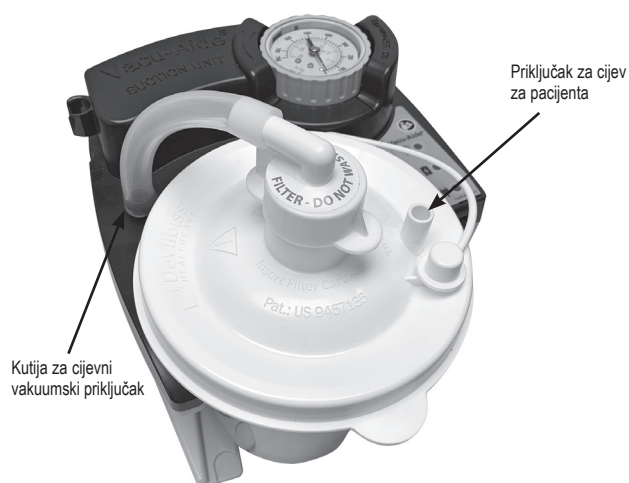
Prednji dio



Stražnji dio



Sastavljena jedinica



Torba za nošenje



Sabirni spremnici

Jednokratni spremnik s unutarnjim uloškom filtra i zaštitom od prskanja



Sklop spremnika

❗ NAPOMENA – Prije uporabe pregledajte ima li na usisnim cijevima i spremniku curenja, pukotina itd. i provjerite jesu li svi spojevi čvrsto zategnuti i nepropusni.

1. Provjerite je li zaštita od prskanja čvrsto pričvršćena na unutrašnjost poklopca iznad unutarnjeg uložka filtra (ako postoji).
2. Čvrsto postavite poklopac na spremnik.
3. Spremnik umetnite u držač i nježno gurnite na mjesto. **❗ NAPOMENA** – Ne primjenjujte prekomjernu silu. Prejako guranje spremnika prema dolje može uzrokovati potencijalno propuštanje ili gubitak usisa.

Priključivanje spremnika na uređaj

Jednokratni spremnik s unutarnjim uloškom filtra:

1. Kratku priključnu cijev spojite na uložak filtra i na priključak vakuum na aspiratoru.
2. Cijev za pacijenta od 1,8 m spojite na priključak pacijent na poklopcu.

❗ NAPOMENA – Upotrijebite medicinsku usisnu cijev unutarnjeg promjera 0,6 cm. Pogledajte odjeljak Spremnik / pribor / rezervni dijelovi u ovom priručniku.

Spremnik za višekratnu uporabu i jednokratni spremnik s vanjskim filtrom:

1. Kratku priključnu cijev spojite na bakterijski filter i na priključak vakuum na aspiratoru. Provjerite je li prozima strana bakterijskog filtra okrenuta prema koljenu i spremniku. Ne mijenjajte smjer filtra.
2. Bakterijski filter spojite na koljeno pa koljeno spojite na priključak vakuum na poklopcu. **❗ NAPOMENA** – Ako je priključna cijev u kompletu 22330 dulja nego što je to potrebno, odrežite je na duljinu od 11,4 cm kako bi se mogla dobro postaviti na uređaj.
3. Cijev za pacijenta od 1,8 m spojite na priključak pacijent na poklopcu. **❗ NAPOMENA** – Upotrijebite medicinsku usisnu cijev unutarnjeg promjera 0,6 cm. Pogledajte odjeljak Spremnik / pribor / rezervni dijelovi u ovom priručniku.



OPREZ

Cijev za pacijenta od 1,8 m nemojte spojiti izravno na aspirator; to će uzrokovati oštećenje aspiratora.

Mogućnosti napajanja

Uređaj Vacu-Aide možete upotrebljavati na sljedeća tri izvora napajanja:

1. Izmjenično napajanje – Priključite mrežni adapter na uređaj i utičnicu izmjenične struje s pomoću AC kabela za napajanje. **❗ NAPOMENA** – Tijekom punjenja ili uporabe mrežni adapter može postati vruć na dodir. To je uobičajeno.
2. Istosmjerno napajanje (punjač za automobil) – Uređaj ima DC kabel koji omogućuje punjenje i rad uređaja putem DC utičnica za napajanje dodatne opreme poput onih u motornim vozilima.
 - a. POKRENITE SVOJE VOZILO. **❗ NAPOMENA** – NE ostavljajte uređaj utaknut u utičnicu vozila kada motor ne radi i ne pokušavajte pokrenuti vozilo dok je priključeno na uređaj. To može isprazniti akumulator vozila.
 - b. Priključite mrežni adapter na uređaj i utičnicu za napajanje dodatne opreme s pomoću DC kabela za napajanje. **❗ NAPOMENA** – Ako je izvor napajanja manji od 12 V, uređaj će raditi s baterijskim napajanjem.
 - c. Učvrstite uređaj i mrežni adapter u vozilu i pazite na to da ulaz za zrak i ispušni otvori nisu blokirani.
3. Baterijsko napajanje (samo serija 7325P) – Uređaj će upotrebljavati baterijsko napajanje kada ne postoji nijedan drugi izvor napajanja. Ako je vanjsko napajanje priključeno, uređaj će raditi na tom izvoru napajanja kako bi se sačuvala razina napunjenosti baterije. Kada se vanjski izvor napajanja odvoji, uređaj će se automatski prebaciti na baterijsko napajanje. Kada se upotrebljava nova, potpuno napunjena baterija, uređaj će raditi otprilike 45 minuta.

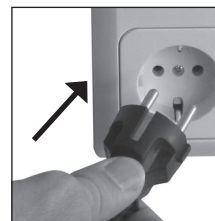
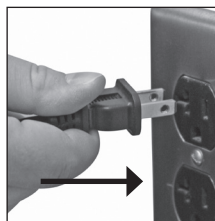
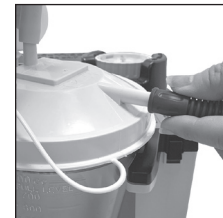
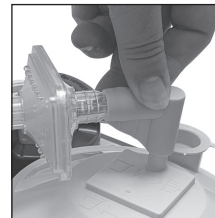
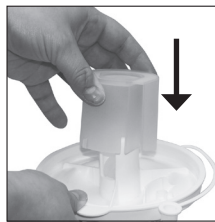
❗ NAPOMENA – Serija 7325D nema internu punjivu bateriju. Serija 7325P tvornički je opremljena internom punjivom baterijom i vrijede sve informacije u ovom priručniku u vezi s radom na baterije.

Ispitivanje funkcionalnosti

Korisnik mora provesti ispitivanje funkcionalnosti nakon demontaže i ponovnog sastavljanja opreme.

1. Spojite uređaj na vanjski izvor napajanja.
2. Uključite aspirator.
3. Provjerite razinu usisa tako da zatvorite otvoreni kraj cijevi za pacijenta i pritom promatrate manometar.
4. Okrenite sklop manometra/kotačića i provjerite proizvodi li uređaj vakuum na svim razinama.

❗ NAPOMENA – Upotrijebite medicinsku usisnu cijev unutarnjeg promjera 0,6 cm. Pogledajte odjeljak Spremnik / pribor / rezervni dijelovi u ovom priručniku.



Objašnjenja za LED žaruljice:

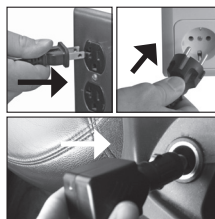
Punjenje baterije (samo serija 7325P) – uređaji serije 7325P opremljeni su tvornički ugrađenom punjivom baterijom. Uređaj ima žaruljicu za slabu bateriju i indikator punjenja.

LED žaruljica za slabu bateriju – svijetli crveno kada je bateriji preostalo otprilike 5 minuta rada. Kada se žaruljica uključi, potražite drugi izvor napajanja i što prije napunite bateriju.

LED indikator punjenja – ova dvobojna LED žaruljica svijetli žuto tijekom punjenja baterije i isključuje se kada je baterija potpuno napunjena.

- LED žaruljica svijetli crveno ako je temperatura baterije izvan prihvatljivog raspona za punjenje.
- Dok uređaj radi, LED žaruljica je isključena. Baterija se neće puniti dok je uređaj u uporabi. (samo 7325P)

LED žaruljica za vanjsko napajanje – svijetli zeleno kada se uređaj napaja iz vanjskog izvora napajanja. (7325P i 7325D)



Postavljanje uređaja

1. **Samo serija 7325P** – prije prve uporabe puniti bateriju 3 sata dok se potpuno ne napuni. Pogledajte odjeljak Baterija – Prvo punjenje baterije. **i NAPOMENA** – Baterija će se napuniti za manje od 3 sata kada je potpuno prazna.
i NAPOMENA – Ako LED indikator punjenja svijetli crveno, baterija je izvan raspona temperature i ne puni se. Ako svijetli žuto, baterija se puni.
 2. Provjerite je li prekidač za uključivanje/isključivanje isključen.
 3. Ako upotrebljavate izmjenično ili istosmjerno napajanje, priključite mrežni adapter na priključak za napajanje na poleđini uređaja i u zidnu utičnicu ili utičnicu za istosmjernu struju putem odgovarajućeg kabela za napajanje.
i NAPOMENA – Tijekom punjenja ili uporabe mrežni adapter može postati vruć na dodir. To je uobičajeno.
- i NAPOMENA** – Provjerite je li kabel za napajanje potpuno umetnut u priključak za napajanje na uređaju i je li utikač kabela za napajanje potpuno umetnut u potpuno ispravnu utičnicu. U protivnom može nastati opasnost od električne energije.

Rukovanje

Prije početka postupka usisavanja uvijek provedite ispitivanje funkcionalnosti priključaka uređaja. Pojediniosti pogledajte u Pregled i sastavljanje – Ispitivanje funkcionalnosti.

i NAPOMENA – Prije prve uporabe uređaja s baterijskim napajanjem bateriju treba potpuno napuniti. Pojediniosti pogledajte u odjeljku Baterija – Prvo punjenje baterije.

1. Provjerite je li baterija potpuno napunjena ili priključite vanjsko napajanje. **i NAPOMENA** – Baterija se neće puniti dok je uređaj u uporabi. Ako svjetlo indikatora slabe baterije svijetli, nemojte upotrebljavati uređaj dulje od nekoliko minuta. Što prije ponovno napunite bateriju.

i NAPOMENA – Nakon što se uređaj isključi, postoji namjerna odgoda ponovnog uključivanja. Ta odgoda traje otprilike 0,25 sekundi. Ako se prekidač za uključivanje/isključivanje prebrzo prebaci u položaj za uključivanje nakon što je uređaj isključen, aspirator se neće pokrenuti. Pričekajte najmanje 0,25 sekundi nakon isključivanja uređaja i prije ponovnog uključivanja prekidača za uključivanje/isključivanje.

2. Uključite uređaj. Namjestite i provjerite razinu usisa. **i NAPOMENA** – Prije početka uvijek provjerite razinu usisa tako da zatvorite otvoreni kraj cijevi za pacijenta i pritom promatrate manometer. Okrenite kotačić na željenu razinu u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali vakuum ili u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste smanjili vakuum.

i NAPOMENA – Vakuum (negativni tlak) treba namjestiti prema uputi liječnika ili drugog odgovarajućeg zdravstvenog djelatnika. Objavljeno opće stručno mišljenje predlaže da se postavi što niži tlak vakuuma usisa kako bi se učinkovito uklonili sekreti.¹ Za trahealno i/ili endotrahealno usisavanje preporučuje se vakuum (negativni tlak) manji od 100 mmHg kod dojenčadi, manji od 120 mmHg kod djece i manji od 150 mmHg kod odraslih.²

i NAPOMENA – Manometer služi samo kao referenca. Ako uređaj zadobije težak udarac, treba provjeriti točnost manometra.



UPOZORENJE

Ako se uređaj ne napaja iz vanjskog izvora ili ako baterija nije ponovno napunjena, indikator slabe baterije ostat će uključen i radne značajke uređaja brzo će se smanjiti. Prebacite uređaj na drugi izvor napajanja odmah nakon što zasvijetli indikator slabe baterije kako biste izbjegli prekid postupka usisavanja.



UPOZORENJE

Ovaj je uređaj predviđen za intervalni rad, kao što je to navedeno u specifikacijama. Ne upotrebljavajte uređaj kada nema protoka ili kada je usisni priključak blokiran. Neprekidan rad u tim uvjetima može uzrokovati isključivanje uređaja zbog toplinskog preopterećenja ili oštećenje uređaja.



OPREZ

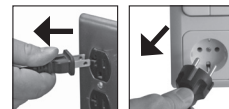
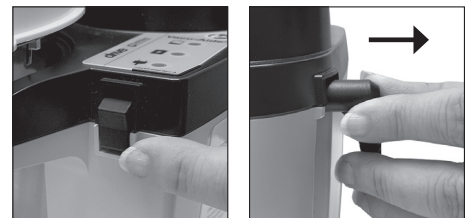
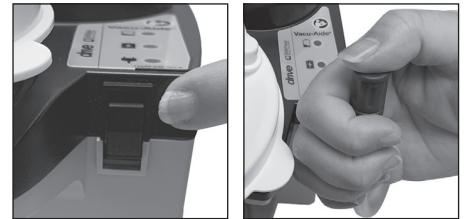
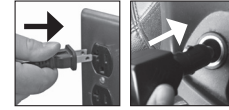
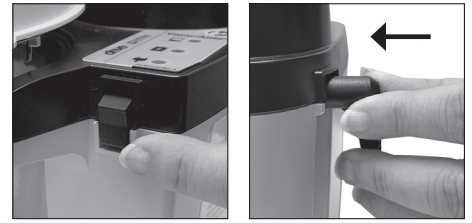
Usisavanje na pacijentu automatski se blokira kada razina tekućine dosegne isklonni plovak koji se nalazi na donjoj strani poklopca spremnika. Kada se automatski isklonni plovak aktivira, treba isprazniti sadržaj sabirnog spremnika. Nastavak usisavanja mogao bi uzrokovati oštećenje vakuumske pumpe.



OPREZ

Ako se tekućina usiše natrag u uređaj, specijalizirani trgovac mora ga servisirati jer može doći do oštećenja vakuumske pumpe.

3. Nakon završetka postupka usisavanja isključite uređaj i pričekajte da se vakuum smanji.
4. Odvojite uređaj od izvora napajanja.
5. Očistite spremnik – pogledajte Upute za čišćenje.
6. **Samo serija 7325P** – nakon svake uporabe potpuno napunite bateriju.



¹ AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

² AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

SKLADIŠTENJE

Kada se ne upotrebljava, uređaj treba čuvati na hladnom i suhom mjestu unutar navedenih uvjeta skladištenja (pogledajte Specifikacije).

- Baterije nemojte čuvati dulje od 1 godinu bez ponovnog punjenja.
- Litij-ionske baterije mogu se čuvati pri temperaturi od -20 °C do 60 °C (od -4 °F do 140 °F) i relativnoj vlažnosti do 90 %.

Preporuka: Bateriju čuvajte pri temperaturi ispod 60 °C (140 °F), na mjestu s niskom vlažnosti na kojem nema prašine i korozivnih plinova. Ako je moguće, spremite potpuno napunjenu bateriju. Izbjegavajte čuvanje na izravnom sunčevu svjetlu. Čuvanje na visokoj temperaturi (iznad 40 °C / 104 °F), npr. u vrućem automobilu, može narušiti učinkovitost baterije i smanjiti njezin životni vijek. Čuvanje na niskoj temperaturi može utjecati na učinkovitost baterije. Najbolji uvjeti za punjenje baterije postižu se u rasponu temperature od 0 °C do 45 °C (od 32 °F do 113 °F) i pri relativnoj vlažnosti do 90 %. Ako temperatura baterije prekorači 45 °C (113 °F), uređaj neće puniti bateriju. Punjenje će se nastaviti kada se temperatura baterije spusti na 44 °C (111 °F) ili niže.

BATERIJA

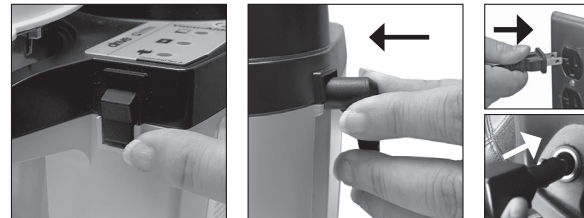
Prvo punjenje baterije

Prije prve uporabe uređaja s baterijskim napajanjem bateriju treba potpuno napuniti.

❗ NAPOMENA – Prije prve uporabe punite bateriju 3 sata dok se potpuno ne napuni.

1. **Samo serija 7325P** – Da biste napunili bateriju uređaja Vacu-Aide, jednostavno priključite mrežni adapter na uređaj i izvor izmjeničnog ili istosmjernog napona putem odgovarajućeg kabela za napajanje.
2. Žuta LED žaruljica svijetli dok se baterija puni i isključuje se nakon što se baterija potpuno napuni.

❗ NAPOMENA – Ako je baterija izvan navedenog raspona temperature, LED indikator punjenja svijetli crveno. Baterija se neće puniti sve dok ne dosegne navedeni raspon temperature i tada će LED indikator punjenja svijetliti žuto.



Punjenje baterije

❗ NAPOMENA – Baterija se neće puniti dok je uređaj u uporabi. Punjenje će započeti nakon završetka postupka i isključivanja uređaja.

1. Provjerite je li prekidač za uključivanje/isključivanje isključen.
2. Priključite mrežni adapter na priključak za napajanje na poledini uređaja i u zidnu utičnicu ili utičnicu za istosmjernu struju putem odgovarajućeg kabela za napajanje; zasvijetlit će zelena LED žaruljica za vanjsko napajanje.
3. Počinje punjenje baterije; provjerite svijetli li žuti LED indikator punjenja baterije. **❗ NAPOMENA** – Ako je baterija izvan navedenog raspona temperature, LED indikator punjenja svijetli crveno. Baterija se neće puniti sve dok ne dosegne navedeni raspon temperature i tada će LED indikator punjenja svijetliti žuto.
4. Kada je punjenje baterije završeno, žuta LED žaruljica isključit će se. Zelena LED žaruljica svijetli sve dok je vanjsko napajanje priključeno.



OPREZ

Ako svjetlo indikatora slabe baterije svijetli, nemojte upotrebljavati uređaj dulje od nekoliko minuta. Što prije ponovno napunite bateriju. Uređaj će se isključiti otprilike 5 minuta nakon što LED žaruljica za slabu bateriju zasvijetli crveno.

❗ NAPOMENA – Prije prve uporabe punite bateriju najmanje 3 sata.

❗ NAPOMENA – Nakon svake uporabe potpuno napunite bateriju. Uređaj će nastaviti impulsno punjenje baterije nakon što se indikator punjenja isključi pa stoga ostavite uređaj priključen na vanjsko napajanje kada se ne upotrebljava.

❗ NAPOMENA – Kada punite bateriju, koristite vanjski izvor napajanja i provjerite svijetli li indikator punjenja kada je uređaj u položaju „off” (isključeno). Ako se baterija ne puni, prije nego što se obratite ovlaštenom trgovcu društva Drive DeVilbiss Healthcare provjerite ima li vaš model uređaja ugrađenu bateriju.

❗ NAPOMENA – Ne priključujte AC adapter u utičnicu kojom se upravlja prekidačem kako biste osigurali da se uređaj stalno napaja.

❗ NAPOMENA – Ne priključujte DC kabel za punjenje u utičnicu koja nije pod stalnim naponom.

❗ NAPOMENA – Nova, potpuno napunjena baterija omogućuje otprilike 45 minuta neprekidnog rada pri nultoj razini vakuuma (slobodan protok). Vrijeme rada smanjuje se pri višim razinama vakuuma.

❗ NAPOMENA – Vrijeme rada uređaja smanjuje se i ako bateriju ostavite ispražnjenu dulje vrijeme.

❗ NAPOMENA – Vrijeme rada uređaja smanjuje se kako baterija stari.

❗ NAPOMENA – Nakon 500 ciklusa punjenja/pražnjenja baterija može imati 75 % svojeg početnog kapaciteta; u tom slučaju možete očekivati do 34 minuta vremena rada.

❗ NAPOMENA – Interna punjiva baterija je litij-ionska baterija i treba je pravilno odložiti u otpad. Za upute o pravilnom odlaganju obratite se lokalnim tijelima.

❗ NAPOMENA O SKLADIŠTENJU – Bateriju treba puniti najmanje 3 sata prije skladištenja i najmanje jedanput godišnje tijekom skladištenja.

VAŽNO – ako se ponovno punjenje baterije provede nakon više od 1 godine, baterija će omogućiti puno vrijeme rada nakon što se provedu 3 puna ciklusa punjenja i pražnjenja.

ODRŽAVANJE

Za aspirator Vacu-Aide nije potrebno rutinsko ili plansko održavanje.

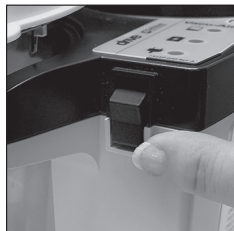
Zamjena filtra



VAŽNO

Uložak filtra i/ili vanjski bakterijski filter zamijenite ako dođe do prelijevanja ili nakon svaka dva mjeseca uporabe, ovisno što nastupi ranije.

Zamjena unutarnjeg uložka filtra (za uporabu na jednom pacijentu) jednokratnog spremnika



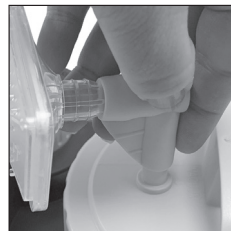
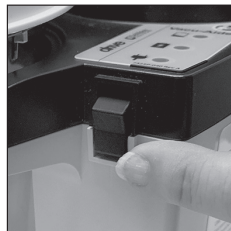
1. Isključite uređaj.
2. Uklonite uložak filtra i priključnu cijev.
3. Postavite novi uložak i spojite cijev.

i NAPOMENA – Nemojte zamijeniti ovaj uložak filtra nijednim drugim materijalom. Zamjena može uzrokovati kontaminaciju ili slabu učinkovitost; upotrebljavajte samo uloške filtera DeVilbiss.

i NAPOMENA – Uložak filtra sadrži hidrofobni filter. Ako se filterarski medij navlaži, prekinut će se protok zraka. U tom slučaju treba zamijeniti uložak filtra. Ne uklanjajte filterarski medij iz uloška filtra.

i NAPOMENA – Svaki jednokratni spremnik isporučuje se s uloškom filtra. No dostupni su i zasebno (7305D-635).

Zamjena vanjskog bakterijskog filtra (uporaba na jednom pacijentu) spremnika za višekratnu uporabu i/ili jednokratnog spremnika



1. Isključite uređaj.
2. Uklonite filter tako da ga odvojite od aspiratora i poklopca.
3. Zamijenite čistim (nesterilnim) bakterijskim filterom DeVilbiss i ponovno ga montirajte na aspirator i poklopac. Tijekom montaže provjerite je li prozirna strana bakterijskog filtra okrenuta prema koljenu i bočici. Ne mijenjajte smjer filtra. Dodatne filtre (7305D-608 pakovanje od 12 komada) možete kupiti od ovlaštenog trgovca društva Drive DeVilbiss Healthcare.

i NAPOMENA – Nemojte zamijeniti ovaj bakterijski filter nijednim drugim materijalom. Zamjena može uzrokovati kontaminaciju ili slabu učinkovitost; upotrebljavajte samo filtre DeVilbiss.

i NAPOMENA – Bakterijski filter treba zamijeniti nakon svakog pacijenta.

	Interval pregleda / specifikacije	Interval zamjene
Jednokratni spremnik	Prije svake uporabe provjerite ima li na spremniku pukotina koje bi mogle popustiti	Nakon 30 ciklusa čišćenja ili prilikom promjene pacijenta
Spremnik za višekratnu uporabu	Prije svake uporabe provjerite ima li na spremniku pukotina koje bi mogle popustiti	Nakon 30 ciklusa autoklaviranja
Cijev za pacijenta	Prije svake uporabe provjerite ima li na cijevi pukotina koje bi mogle procuriti ili popustiti	Prema potrebi ili prilikom promjene pacijenta

Životni vijek

- Životni vijek aspiratora iznosi 5 godina.
- Životni vijek baterije iznosi 500 ciklusa pražnjenja. Nakon 500 ciklusa punjenja/pražnjenja baterija može imati 75 % svojeg početnog kapaciteta.
- Životni vijek jednokratnog spremnika iznosi 30 ciklusa čišćenja.
- Životni vijek spremnika za višekratnu uporabu iznosi 30 ciklusa autoklaviranja pri 121 °C (250 °F).

SPREMNIK / PRIBOR / REZERVNI DIJELOVI

Sljedeći artikli mogu se zasebno kupiti kao pribor ili rezervni dijelovi za vaš aspirator Drive DeVilbiss serije 7325:

! NAPOMENA – Uporaba električnih kabela i pribora osim onih koji su navedeni u ovom priručniku ili referentnim dokumentima može dovesti do povećanih elektromagnetskih emisija iz proizvoda ili smanjene elektromagnetske otpornosti proizvoda.

Spremnici

Jednokratni spremnik s unutarnjim filtrom



Komplet sastavljenog sabirnog spremnika 7305D-633 – uključuje spremnik zapremnine 800 ml i poklopac, unutarnji uložak filtra, zaštitu od prskanja te priključnu cijev od 11,4 cm i cijev za pacijenta od 1,8 m (1/svaki)

Komplet sastavljenog sabirnog spremnika

7305D-633-25 – uključuje spremnik zapremnine 800 ml i poklopac, unutarnji uložak filtra, zaštitu od prskanja te priključnu cijev od 11,4 cm i cijev za pacijenta od 1,8 m (25/pakovanje)



Komplet nesastavljenog sabirnog spremnika

7305D-632 – uključuje spremnik zapremnine 800 ml i poklopac, unutarnji uložak filtra, zaštitu od prskanja i priključnu cijev od 11,4 cm (48/pakovanje)

Spremnik za višekratnu uporabu s vanjskim filtrom



Spremnik za višekratnu uporabu zapremnine 1200 ml

7314D-603 – uključuje spremnik za višekratnu uporabu i poklopac, vanjski bakterijski filter, koljeno, priključnu cijev od 11,4 cm (1/svaki)



Komplet nesastavljenog sabirnog spremnika

7314D-604 – uključuje spremnik za višekratnu uporabu zapremnine 1200 ml i poklopac, vanjski bakterijski filter, koljeno, priključnu cijev od 11,4 cm (6/pakovanje)

Pribor i rezervni dijelovi



7325 torba za nošenje
7325D-635



12 V DC kabel za napajanje
7304D-619



AC/DC strujni adapter / punjač
7314P-613



AC kabel za napajanje (SAD)
#DV51D-606



AC kabel za napajanje (UK)
#DV51D-608



AC kabel za napajanje (EU)
#DV51D-607



AC kabel za napajanje (Australija)
#DV51D-609



Komplet univerzalne usisne cijevi i filtra
18600-KITN – (vanjski filter, koljeno, priključna cijev od 25,4 cm i cijev za pacijenta od 1,8 m) (1/svaki)



Cijev za pacijenta od 1,8 m (6'), PVC
SUCP TUBING 72 (SAD)
6305D-611 (međunarodna verzija)



Priključna cijev od 25,4 cm (10"), PVC
SUCP TUBING 10



Priključna cijev od 11,4 cm (4,5"), silikonska
7305D-639 (12/pakovanje)



Unutarnji uložak filtra s ugrađenim koljenom
7305D-635



UPOZORENJE

Kako biste spriječili rizik od infekcije kontaminiranim otopinama za čišćenje/dezinfekciju, uvijek pripremite svježu otopinu za svaki ciklus čišćenja i bacite otopinu nakon svake uporabe.

Spremnici



VAŽNO

1. Jednokratni sabirni spremnik namijenjen je samo za uporabu na jednom pacijentu.
2. Sabirni spremnik za višekratnu uporabu može se autoklavirati nakon svakog pacijenta i ponovno upotrebljavati.

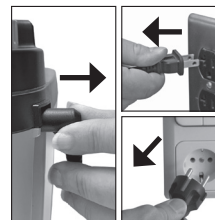
Svi spremnici

1. Isključite uređaj i pričekajte da se vakuum smanji.
2. Odvojite uređaj od izvora napajanja.
3. Odvojite cijevi i uklonite spremnik iz držača.
4. Pažljivo uklonite poklopac i ispraznite sadržaj.
5. Demontirajte i operite/dezinficirajte spremnik slijedeći odgovarajuće upute u nastavku.

! NAPOMENA – Nesastavljen jednokratni sabirni spremnik može se prati i u perilici posuđa, samo na gornjoj polici, na programu s temperaturom vode između 55 °C i 65 °C (131 °F i 149 °F).

Jednokratni spremnik s unutaršnjim uloškom filtra

1. Uklonite uložak filtra i kratku priključnu cijev pa odložite ustranu.
2. Spremnik, poklopac i zaštitu od prskanja operite u toploj vodi / otopini deterdženta za pranje posuđa. Isperite čistom toplom vodom, a zatim dezinficirajte.
3. Nakon pranja 60 minuta dezinficirajte u otopini jednog dijela octa (>+5 % koncentracije octene kiseline) i tri dijela vode (55 °C do 65 °C / 131 °F do 149 °F). Isperite čistom toplom vodom, a zatim ostavite da se osuši na zraku.



UPOZORENJE

Ne uklanjajte plovak s poklopca. Ako ga uklonite, plovak može predstavljati opasnost od gušenja.



VAŽNO

Filtar se **NE SMIJE** smočiti. Filtarski materijal ne može se izvaditi iz uloška.

Jednokratni spremnik s vanjskim bakterijskim filtrom

1. Uklonite bakterijski filter, koljeno i kratku priključnu cijev pa odložite ustranu.
2. Spremnik i poklopac operite u toploj vodi / otopini deterdženta za pranje posuđa. Isperite čistom toplom vodom, a zatim dezinficirajte.
3. Nakon pranja 60 minuta dezinficirajte u otopini jednog dijela octa (>+5 % koncentracije octene kiseline) i tri dijela vode (55 °C do 65 °C / 131 °F do 149 °F). Isperite čistom toplom vodom, a zatim ostavite da se osuši na zraku.



Spremnik za višekratnu uporabu s vanjskim bakterijskim filtrom

1. Uklonite bakterijski filter, koljeno i kratku priključnu cijev pa odložite ustranu.
2. Spremnik, poklopac, O-prsten i prelivni ventil operite u otopini tople vode i blagog tekućeg deterdženta (npr. Dawn ili Palmolive) pa isperite čistom, toplom vodom iz slavine.
3. Zatim dezinficirajte jednom od sljedećih metoda:

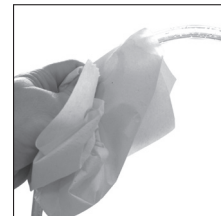
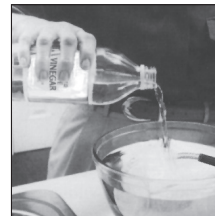


Dezinfekcija za uporabu na jednom pacijentu:

- a. **Svi spremnici:** Nakon pranja 60 minuta dezinficirajte u otopini jednog dijela octa (>+5 % koncentracije octene kiseline) i tri dijela vode (55 °C do 65 °C / 131 °F do 149 °F). Isperite čistom toplom vodom, a zatim ostavite da se osuši na zraku u čistom okruženju.
- b. **Samo spremnik za višekratnu uporabu:** Stavite namakati u komercijalno (antibakterijsko i germicidno) sredstvo za dezinfekciju. Pažljivo se pridržavajte preporučenih omjera razrjeđivanja i uputa proizvođača sredstva za dezinfekciju.

Cijev za pacijenta od 1,8 m (za uporabu na jednom pacijentu)

1. Odvojite od poklopca.
2. Unutrašnjost cijevi temeljito isperite pod mlazom tople vode iz slavine.
3. Nakon toga stavite 60 minuta namakati u otopinu jednog dijela octa ($\geq 5\%$ koncentracije octene kiseline) i tri dijela vode ($55\text{ }^{\circ}\text{C} - 65\text{ }^{\circ}\text{C} / 131\text{ }^{\circ}\text{F} - 149\text{ }^{\circ}\text{F}$). Isperite čistom toplom vodom i ostavite da se osuši na zraku.
4. Vanjsku površinu očistite tako da je obrišete čistom, vlažnom krpom. Pregledajte cijev, zamijenite ako su cijev ili krajevi napuknuti ili oštećeni.



Aspirator (uporaba na jednom pacijentu)

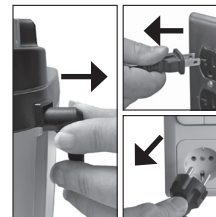


OPREZ

Ne uranjajte u vodu jer će to uzrokovati oštećenje vakuumske pumpe.

i NAPOMENA – Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili dezinfekciju koja sadrže amonijak, benzen i/ili aceton.

1. Isključite uređaj i pričekajte da se vakuum smanji.
2. Odvojite uređaj od izvora napajanja.
3. Kućište obrišite čistom krpom i bilo kojim komercijalnim (antibakterijskim i germicidnim) sredstvom za dezinfekciju.



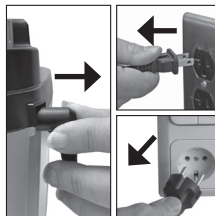
Torba za nošenje (uporaba na jednom pacijentu)

1. Obrišite čistom krpom navlaženom deterdžentom ili sredstvom za dezinfekciju.



AC/DC adapter

1. Odvojite AC/DC adapter od uređaja i od izvora napajanja.
2. Kućište i kabele AC/DC adaptera obrišite suhom krpom.



Čišćenje i dezinfekcija

	Preporučeni interval čišćenja/dezinfekcije	Broj ciklusa čišćenja/dezinfekcije *	Kompatibilna sredstva za čišćenje/dezinfekciju / maks. temperatura pranja
Jednokratni spremnik	Prema potrebi	30	Deterdžent za pranje posuda ili jedan dio octa i tri dijela vode na 60 minuta ili 30 ciklusa u perilici posuda, samo na gornjoj polici, temperatura vode između $55\text{ }^{\circ}\text{C}$ i $65\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($131\text{ }^{\circ}\text{F}$ i $149\text{ }^{\circ}\text{F}$)
Spremnik za višekratnu uporabu	Prema potrebi	30	Autoklav, 15 min pri $121\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($250\text{ }^{\circ}\text{F}$)
Kućiste pumpe, kabel za napajanje	Prema potrebi	30	Blagi deterdžent ili otopina izbjeljivača na bazi klora (5,25 %) vode u omjeru 1 : 5, Mikrobac forte, Terralin Protect

* Broj ciklusa čišćenja/dezinfekcije utvrđen prema preporučenom intervalu čišćenja i očekivanom životnom vijeku.



OPASNOST

Opasnost od strujnog udara. Ne pokušavajte otvoriti ili izvaditi kućište, u njemu nema komponenti koje korisnik može servisirati. Ako je potrebno servisiranje, vratite uređaj ovlaštenom trgovcu društva Drive DeVilbiss Healthcare ili ovlaštenom servisnom centru. Otvaranje ili neovlašteno mijenjanje uređaja poništava jamstvo.

ⓘ NAPOMENA – Vaš aspirator Drive DeVilbiss ne sadrži dijelove koje korisnik može servisirati. Ako smatrate da vaš uređaj ne radi pravilno, PRIJE NEGO ŠTO GA VRATITE TRGOVCU DRUŠTVA DRIVE DEVILBISS HEALTHCARE KOD KOJEG STE GA KUPILI, ODVOJITE NEKOLIKO MINUTA KAKO BISTE PROVJERILI SLJEDEĆE MOGUĆE UZROKE:

PROBLEM	RADNJA
Uređaj se ne uključuje kada je priključeno vanjsko napajanje. Zelena žaruljica za vanjsko napajanje ne svijetli.	1. Provjerite izvore napajanja i priključke. 2. Provjerite je li zidna utičnica pod naponom tako da u nju uključite svjetiljku.
Pumpa radi, ali nema usisavanja.	1. Provjerite jesu li sve cijevi pravilno spojene. 2. Provjerite ima li na cijevnim spojevima puknuća ili propuštanja. 3. Uvjerite se da zaporni ventil s plovkom u sabirnom spremniku nije aktiviran i da uložak filtra nije začepljen. 4. Provjerite ima li propuštanja ili pukotina u sklopu sabirnog spremnika.
Slabo usisavanje.	1. S pomoću kotačića za regulaciju vakuuma povećajte razinu usisa. 2. Provjerite ima li propuštanja u sustavu.
Uređaj se ne uključuje (vanjsko napajanje nije priključeno). Samo serija 7325P	1. Provjerite je li baterija potpuno napunjena i/ili napunite bateriju.
Baterija se ne puni (indikatorske žaruljice za vanjsko napajanje i punjenje trebale bi svijetliti tijekom punjenja) – samo serija 7325P	1. Provjerite svijetli li indikatorska žaruljica za vanjsko napajanje i indikatorska žaruljica punjenja. 2. Provjerite izvore napajanja i priključke. 3. Provjerite je li zidna utičnica pod naponom tako da u nju uključite svjetiljku.

POVRAT I ODLAGANJE

Nakon uporabe uređaja vratite ga specijaliziranom trgovcu radi odlaganja u otpad. Oprema, uključujući pribor i interne komponente, ne smije se odlagati u kućanski otpad; takva oprema proizvedena je od visokokvalitetnih materijala i može se reciklirati i ponovno upotrebljavati. Interni motor, tiskanu pločicu i žice treba izvaditi iz uređaja i reciklirati kao elektronički otpad. Preostale plastične komponente treba reciklirati kao plastiku. Prema zahtjevima europske Direktive 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) električne i elektroničke komponente treba prikupiti i odložiti odvojeno od ostalog nesortiranog komunalnog otpada radi recikliranja. Znak prekrížene kante za smeće označava da je potrebno odvojeno prikupljanje.

Odlaganje litij-ionskih baterija

Litij-ionsku bateriju treba reciklirati u skladu s lokalnim propisima za litij-ionske baterije. Neke države imaju specifične zakone o odlaganju litij-ionskih baterija. Za informacije o nacionalnim propisima o odlaganju baterija trebate se obratiti lokalnoj vladinoj agenciji za opasan kućanski otpad. Za informacije o mjestima gdje možete besplatno reciklirati baterije posjetite www.call2recycle.org ili nazovite 1-877-723-1297.

Baterije reciklirajte u skladu s nacionalnim i lokalnim propisima. Za pomoć se obratite lokalnom zastupniku. Baterije treba odložiti samo u ispraznjenom stanju u sabirnim centrima. Ako baterije nisu potpuno prazne, osigurajte zaštitu od kratkog spoja. Kratki spojevi mogu se spriječiti izoliranjem baterijskih stezaljki ljepljivom vrpcom.

INFORMACIJE ZA SPECIJALIZIRANOG TRGOVCA

Napomene za specijaliziranog trgovca

Prije isporuke aspiratora pacijentu obavezno postavite jezičnu oznaku potrebnu za dotičnu zemlju.

Rutinska kalibracija i servisiranje nisu potrebni pod uvjetom da se uređaj upotrebljava u skladu s uputama proizvođača. U slučaju promjene pacijenta uređaj treba preraditi kako bi se zaštitilo korisnika. Prerađivanje mora provesti samo proizvođač ili serviser. Nakon svakog pacijenta:

1. Vizualno pregledajte ima li na uređaju oštećenja, nedostaju li dijelovi itd.
2. Provjerite jesu li uređaj i pribor čisti.
3. Upotrijebite neovisan vakuummetar kako biste provjerili proizvodi li uređaj odgovarajuću razinu vakuuma kao što je to navedeno u specifikacijama.
4. Nakon svakog pacijenta bacite i zamijenite sabirni spremnik, filter, cijevi i torbu nošenje.
5. Slijedite upute za dezinfekciju u nastavku.

Spremnik za višekratnu uporabu

Dezinfekcija za uporabu na više pacijenata:

1. Nakon što se dijelovi potpuno osuše, stavite spremnik i poklopac u autoklav tako da je otvoreni kraj okrenut prema dolje. Vodite računa o tome da se dijelovi ne dodiruju. Pokrenite jedan 15-minutni ciklus pame sterilizacije pri 121 °C (250 °F). **ⓘ NAPOMENA** – Spremnik je predviđen za najviše 30 ciklusa sterilizacije u autoklavu pri navedenim uvjetima.
2. Nakon svakog pacijenta bacite i zamijenite filter, cijevi i koljeno.

Aspirator (uporaba na više pacijenata)

Čišćenje i dezinfekcija uređaja nakon promjene pacijenta

Drive DeVilbiss Healthcare preporučuje da proizvođač ili kvalificirana treća strana nakon svake uporabe na različitim pacijentima provede barem sljedeće postupke.

- ⓘ NAPOMENA** – Kada se uređaj upotrebljava prema uputama u normalnim uvjetima, umetnuti filter na sabirnom spremniku štiti unutrašnjost uređaja od izlaganja patogenima, stoga nije potrebna dezinfekcija unutarnjih komponenti.
- ⓘ NAPOMENA** – Ako se uređaj upotrebljava bez umetnutog filtra, unutrašnjost uređaja može biti izložena patogenima i uređaj se ne može dezinficirati.
- ⓘ NAPOMENA** – Ako odgovarajuće osposobljena osoba ne može provesti potpunu obradu uređaja opisanu u nastavku, uređaj se ne smije upotrebljavati na drugom pacijentu.
1. Upotrebljavajte sredstva za dezinfekciju na siguran način. Prije uporabe uvijek pročitajte naljepnicu i informacije o proizvodu.
 2. Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu kada obavljate ovaj postupak. Upotrebljavajte prikladne rukavice i zaštitne naočale. Pokrijte izloženu kožu na rukama kako biste spriječili

kontakt s otopinom izbjeljivača koja je nanescna na uređaj. Dezinfekciju provodite u dobro prozračenom prostoru.

3. Sva pribor koji nije prikladan za ponovnu uporabu odložite u otpad. To uključuje, između ostalog, sabirni spremnik, filter, cijevi i torbu za nošenje.
4. Kada je prekidač za uključivanje/isključivanje u položaju „Off” (Isključeno), odvojite uređaj od svih vanjskih izvora napajanja.
5. Vizualno pregledajte ima li na uređaju oštećenja, nedostaju li dijelovi itd.
6. Vanjske površine uređaja očistite čistom krpom koja ne ostavlja dlačice. Jaka zaprljanja treba ukloniti čistom krpom koja ne ostavlja dlačice i koja je navlažena vodom. Tvrdokorna prljavština može se ukloniti mekom četkom koja je navlažena vodom. Ako je za uklanjanje prljavštine korištena voda, uređaj osušite čistom krpom koja ne ostavlja dlačice.
7. Upotrijebite 5,25 %-tni izbjeljivač na bazi klora (tekući izbjeljivač Clorox Regular ili istovrijedni proizvod). U prikladnom čistom spremniku pomiješajte jedan (1) dio izbjeljivača i četiri (4) dijela vode. Tim omjerom dobiva se otopina od jednog (1) dijela izbjeljivača u odnosu na pet (5) ukupnih dijelova (1 : 5). Ukupno potrebna količina otopine određuje se ovisno o broju uređaja koje treba dezinficirati. **! NAPOMENA** – Može se upotrijebiti i alternativno prikladno komercijalno (antibakterijsko i germicidno) sredstvo za dezinfekciju koje ispunjava zahtjeve navedene u NAPOMENI u nastavku i koje se upotrebljava prema preporučenim omjerima razrjeđivanja i uputama proizvođača sredstva za dezinfekciju.



OPREZ

Ne uranjajte uređaj u vodu jer će to uzrokovati oštećenje vakuumske pumpe.

! NAPOMENA – Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili dezinfekciju koja sadrže amonijak, benzen i/ili aceton.

8. Otopinu izbjeljivača nanesite ravnomjerno na kućište i kabel za napajanje s pomoću čiste krpe koja ne ostavlja dlačice. Krpa treba biti samo navlažena, a ne natopljena otopinom. Za nanošenje otopine ne upotrebljavajte bocu s raspršivačem. Uređaj nemojte previše namočiti otopinom. Izbjegavajte prekomjerno namakanje spojeva kućišta kako se ostaci otopine ne bi nakupljali na tim mjestima.
9. Vrijeme izlaganja otopine sredstva za dezinfekciju trebalo bi biti najmanje 10 minuta, a najviše 15 minuta.
10. Nakon isteka preporučenog vremena izlaganja sve vanjske površine uređaja treba obrisati čistom krpom koja ne ostavlja dlačice i koja je navlažena pitkom vodom čija temperatura ne prekoračuje sobnu temperaturu. Uređaj osušite suhom, čistom krpom koja ne ostavlja dlačice. Na taj se način uklanjaju ostaci koji mogu ostaviti mrlje ili tanak sloj na uređaju, posebno nakon više dezinfekcija.

Dezinficiranje za višekratnu uporabu na pacijentu

! NAPOMENA – Postupak dezinfekcije smije obavljati samo proizvođač ili odgovarajuće osposobljena osoba.

	Preporučeni interval dezinfekcije	Broj ciklusa dezinfekcije	Kompatibilna metoda dezinfekcije
Kućiste, kabel za napajanje	Nakon svakog pacijenta	30	Otopina izbjeljivača na bazi klora (5,25 %) i vode u omjeru 1 : 5
Sabirni spremnik, filter, cijevi i torba za nošenje	Nemojte čistiti, zamijenite nakon svakog pacijenta	Nije primjenjivo	Nije primjenjivo

SPECIFIKACIJE/RAZVRSTAVANJE

Dimenzije	V x Š x D cm (inči)
Seriya 7325P i 7325D	17,5 cm x 17,8 cm x 18,0 cm
Težina	kg (lb.)
Seriya 7325P	1,72 kg (3,8 lb) bez mrežnog adaptera
Seriya 7325D	1,54 kg (3,4 lb) bez mrežnog adaptera
Električni zahtjevi	100 – 240 V ~ 50/60 Hz, 1,1 A maks.; 12 V DC, 33 W maks.
Interna punjiva baterija	
Seriya 7325P	Tvornički opremljeno
Seriya 7325D	Nije tvornički opremljeno
Raspon vakuum	
Seriya 7325P i 7325D	50 do 550 mm Hg +/- 5 %
Protok zraka na ulazu pumpe	27 l/min (slobodni protok) minimalno (može biti manje ako se napaja iz unutarnje baterije)* na 2300 stopa i 70 °F (701 m i 21 °C)
Kapacitet spremnika (Kapacitet sabirnog spremnika iznosi 90 % razine punjenja spremnika pri radu uređaja pod kutom od najviše 20° u bilo kojem smjeru.)	
Seriya 7325P i 7325D	800 ml (cc) jednokratni (2 mogućnosti filtra)
Seriya 7325P i 7325D – opcija	1200 ml (cc) za višekratnu uporabu
Okolišni uvjeti	
Raspon radne temperature	0 °C do 40 °C (32 °F do 104 °F)
Radna relativna vlažnost zraka	15 % – 93 % nekondenzirajuća
Radni atmosferski tlak	770 hPa do 1060 hPa (~7500 ft do ~1400 ft ispod razine mora)
Raspon temperature tijekom skladištenja i transporta	-25 °C do 60 °C (-13 °F do 140 °F)
Relativna vlažnost zraka tijekom skladištenja i transporta	0 % – 93 % nekondenzirajuća
Ograničeno jamstvo	
Seriya 7325P	Dvogodišnje ograničeno jamstvo, ne uključujući spremnik
Seriya 7325D	Dvogodišnje ograničeno jamstvo, ne uključujući spremnik
Interna baterija	Jednogodišnje ograničeno jamstvo
Odobrenja	
Seriya 7325P i 7325D	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013; IP33; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2010 ISPUNJAVA ZAHTJEVE NORME AAMI ES 60601-1, NORME AAMI HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, NORME ISO 10079-1 CERTIFICIRANO PREMA NORMI CSA C22.2 BR. 60601-1, BR. HA 60601-1-11, NORMI IEC HA 60601-1-6, NORMI ISO 10079-1
Razvrstavanje opreme	
S obzirom na zaštitu od strujnog udara	Razred II i interno napajanje
Stupanj zaštite od strujnog udara	Primijenjeni dio tipa BF
Stupanj zaštite od prodora tekućina	IP33
Način rada	Intervalni rad: 30 minuta uključeno, 30 minuta isključeno
Oprema nije prikladna za uporabu u prisutnosti zapaljive mješavine anestetika sa zrakom ili kisikom ili dušikovim oksidom.	
Razvrstavanje prema normi ISO	
Samo serija 7325P – Električno pogonjena medicinska usisna oprema za uporabu tijekom transporta, u skladu s normom EN ISO 10079-1:2015	
Visok vakuum / visok protok	
Seriya 7325D – Električno pogonjena medicinska usisna oprema, nije prikladna za uporabu tijekom transporta, u skladu s normom EN ISO 10079-1:2015	
Patent jednokratnog spremnika s unutarnjim filtrom: US9457135	

*Uvjeti se mogu razlikovati ovisno o nadmorskoj visini, atmosferskom tlaku i temperaturi.
Uobičajena je radna zvučna razina <59 dBA kako je testirano prema normi ISO 10079-1:2015.

OGRANIČENO JAMSTVO

Drive DeVilbiss Healthcare daje jamstvo za aspirator Drive DeVilbiss Vacu-Aide (ne uključujući torbu za nošenje i sabirni spremnik) pod uvjetima i ograničenjima navedenima u nastavku. Drive DeVilbiss jamči da ova oprema neće imati nedostatke u izradi i materijalu dvije (2) godine (interna punjiva baterija ima jamstvo u trajanju od jedne (1) godine) od datuma otpreme iz tvornice izvornom kupcu (obično pružatelj zdravstvene zaštite). Ta su jamstva ograničena na kupca nove opreme kupljene izravno od društva Drive DeVilbiss ili nekog od njegovih specijaliziranih trgovaca, distributera ili zastupnika. Obveza društva Drive DeVilbiss u okviru ovog jamstva ograničena je na popravak proizvoda (dijelovi i rad) u vlastitoj tvornici ili u ovlaštenom servisnom centru. Dijelovi koji zahtijevaju rutinsko održavanje, kao što su filtri, nisu pokriveni ovim jamstvom niti je njime pokriveno uobičajeno trošenje.

Podnošenje jamstvenih zahtjeva

Izvorni kupac mora podnijeti jamstveni zahtjev društvu Drive DeVilbiss ili ovlaštenom servisnom centru. Nakon provjere statusa jamstva izdat će se nalozi. Za sve povrate izvorni kupac mora (1) pravilno zapakirati uređaj ili dijelove u transportni spremnik koji je odobrilo društvo DeVilbiss, (2) pravilno označiti zahtjev autorizacijskim brojem povrata i (3) poslati pošiljku s unaprijed plaćenom vozarinom. Servisiranje u okviru ovog jamstva mora obaviti društvo Drive DeVilbiss i/ili ovlašteni servisni centar.

- ⓘ NAPOMENA** – Sačuvajte potvrdu o kupnji s navedenim datumom kako biste potvrdili da je uređaj obuhvaćen dvogodišnjim jamstvenim razdobljem.
- ⓘ NAPOMENA** – Ovo jamstvo ne obvezuje društvo Drive DeVilbiss da stavi na raspolaganje zamjenski uređaj tijekom razdoblja u kojem se aspirator popravlja.
- ⓘ NAPOMENA** – Jamstvo na rezervne komponente traje sve do neisteklog dijela izvornog ograničenog jamstva.

Ovo se jamstvo poništava i društvo Drive DeVilbiss oslobađa se od svake obveze i odgovornosti u sljedećim slučajevima:

- Ako se uređaj upotrebljavao u nedopuštene svrhe, zlorabio, neovlašteno mijenjao ili nepravilno upotrebljavao tijekom tog razdoblja.
- Ako su kvarovi posljedica neprikladnog čišćenja ili nepridržavanja uputa.
- Ako se oprema upotrebljavala ili održavala izvan parametara navedenih u uputama za uporabu i servisiranje društva Drive DeVilbiss.
- Ako nekvalificirano servisno osoblje obavlja rutinsko održavanje, servisiranje ili popravke.
- Ako se neovlašteni dijelovi ili komponente upotrebljavaju za popravljivanje ili preinačavanje opreme.
- Ako se u uređaju upotrebljavaju neodobreni filtri.

NE POSTOJI DRUGO IZRIČITO JAMSTVO. PODRAZUMIJEVANA JAMSTVA, UKLJUČUJUĆI PODRAZUMIJEVANA JAMSTVA U POGLEDU MOGUĆNOSTI PRODAJE ILI PRIKLADNOSTI ZA ODREĐENU SVRHU, OGRANIČENA SU NA TRAJANJE IZRIČITOG OGRANIČENOG JAMSTVA I U MJERI DOPUŠTENOG ZAKONOM. SVA PODRAZUMIJEVANA JAMSTVA SU ISKLJUČENA. TO JE ISKLJUČIVI PRAVNI LIJEK, A ODGOVORNOST ZA POSLJEDIČNE I SLUČAJNE ŠTETE U OKVIRU BILO KOJEG JAMSTVA ISKLJUČENA JE U MJERI U KOJOJ JE TO DOPUŠTENOG ZAKONOM. NEKE ZEMLJE NE DOPUŠTAJU OGRANIČENJA O DULJINI TRAJANJA PODRAZUMIJEVANOG JAMSTVA ILI OGRANIČENJE ILI ISKLJUČENJE POSLJEDIČNIH ILI SLUČAJNIH ŠTETA, STOGA SE PRETHODNO NAVEDENO OGRANIČENJE ILI ISKLJUČENJE MOŽDA NE ODNOSI NA VAS. Ovo jamstvo daje vam određena zakonska prava, a možete imati i druga prava koja su u svakoj zemlji različita.

i **NAPOMENA** – Međunarodna jamstva mogu se razlikovati.

Napomena proizvođača

Zahvaljujemo što ste odabrali aspirator Drive DeVilbiss. Želimo da budete zadovoljan korisnik. Ako imate bilo kakva pitanja ili komentare, pošaljite nam ih na adrese navedene na poledini.

Za servisiranje nazovite svojeg ovlaštenog trgovca društva Drive DeVilbiss Healthcare:

Telefon	Datum kupnje	Serijski broj

INFORMACIJE O ELEKTROMAGNETSKOJ KOMPATIBILNOSTI



UPOZORENJE



Nije sigurno za MR

1. Ne unosite uređaj ili pribor u okruženje magnetske rezonancije (MR) jer može uzrokovati neprihvatljiv rizik za pacijenta ili oštećenje uređaja Vacu-Aide ili uređaja za magnetsku rezonanciju. Uređaj i pribor nisu ocijenjeni u pogledu sigurnosti u MR okruženju.
2. Uređaj ili pribor ne upotrebljavajte u okruženju s elektromagnetskom opremom, kao što su CT skeneri, uređaji za dijatermiju, RFID i elektromagnetski sigurnosni sustavi (detektori metala) jer može uzrokovati neprihvatljiv rizik za pacijenta ili oštećenje uređaja Vacu-Aide. Neki izvori elektromagnetskog zračenja mogu biti nevidljivi pa ako uočite bilo kakve neobjašnjive promjene u radu uređaja ili ako uređaj proizvodi neuobičajene ili jake zvukove, odvojite kabel za napajanje i prekinite uporabu. Obratite se svojem pružatelju kućne njege.
3. Ovaj je uređaj prikladan za uporabu u kućnom okruženju i okruženju zdravstvenih ustanova, osim u blizini VISOKOFREKVENCIJSKE KIRURŠKE OPREME i prostorija zaštićenih od radijskih frekvencija ME SUSTAVA za magnetsku rezonanciju gdje su visoke elektromagnetske SMETNJE.

Kabli i maksimalna duljina kabela

DC kabel za napajanje (adapter za upaljač za cigarete) #7304D-619 maksimalna duljina = 2,2 m (7,2 ft)



UPOZORENJE

Uporaba pribora i kabela osim onih koje je naveo ili isporučio proizvođač ove opreme može dovesti do povećanih elektromagnetskih emisija ili smanjene elektromagnetske otpornosti ove opreme te uzrokovati nepravilan rad.



UPOZORENJE

Uporabu ove opreme u blizini druge opreme ili na drugoj opremi treba izbjegavati jer može uzrokovati nepravilan rad. Ako je takva uporaba nužna, ovu i drugu opremu treba promatrati kako bi se potvrdilo da rade pravilno.



UPOZORENJE

Prijenosna radiofrekvencijska (RF) komunikacijska oprema (uključujući vanjske uređaje, kao što su antenski kabli i vanjske antene) ne bi se smjela upotrebljavati na udaljenosti manjoj od 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela uređaja Vacu-Aide, uključujući i kabele koje je odredio proizvođač. U suprotnom može doći do smanjenja radnog učinka ove opreme.

İÇİNDEKİLER

Sembol Tanımları.....	tr - 105
Önemli Emniyet Tedbirleri	tr - 105
Giriş	tr - 108
Kullanım Amacı.....	tr - 108
Kontraendikasyonlar	tr - 108
Temel Performans	tr - 108
Uluslararası Seyahat	tr - 108
Genel Bakış ve Montaj.....	tr - 108
Ambalajdan Çıkarma ve Teslimat İçeriği	tr - 108
Önemli Parçalar	tr - 109
Kap Düzenekği	tr - 110
Kap ve Cihaz Bağlantısı	tr - 110
GÜÇ Seçenekleri.....	tr - 110
İşlev Testi	tr - 110
Günlük Çalıştırma.....	tr - 111
Cihaz Kurulumu	tr - 111
Çalıştırma	tr - 111
Saklama.....	tr - 112
Batarya	tr - 112
Bataryanın İlk Kez Şarj Edilmesi	tr - 112
Batarya Şarjı	tr - 112
Bakım	tr - 113
Filtre Değişimi	tr - 113
Hizmet Ömrü	tr - 113
Kap/Aksesuar/Yedek Parçalar	tr - 114
Tek Hastada Kullanımı İçin Temizlik ve Dezenfeksiyon Talimatları	tr - 115
Sorun Giderme	tr - 117
İade ve İmha.....	tr - 117
Tedarikçi Bilgileri.....	tr - 117
Tedarikçinin Notları	tr - 117
Çok Kullanımlık Kap	tr - 117
Aspirasyon Cihazı.....	tr - 117
Birden Fazla Hastada Kullanım İçin Dezenfeksiyon.....	tr - 118
Teknik Özellikler/Sınıflandırmalar	tr - 119
Garanti	tr - 119
Elektromanyetik Uyumluluk Bilgisi.....	tr - 120

SEMBOL TANIMLARI

	Kullanım öncesinde Kullanım Talimatlarının okunması zorunludur. i Ürün etiketinde bu sembol, mavi arka plana sahiptir.		Harici güç		Cihazı çalıştırırken dikkat edilmesi gerekir	REF	Katalog Numarası
	Genel Garanti i Bu sembol, bu kılavuz boyunca kaçınılması gereken tehlikeli durumları belirtmek için kullanılmaktadır.		Batarya şarjı		Kullanım talimatlarına başvurun	SN	Seri Numarası
	Önemli Bilgi i Bu sembol, bu kılavuzda bilmeniz gereken önemli bilgileri belirtmek için kullanılmıştır.		Düşük batarya	UDI	Benzersiz Cihaz Tanımlayıcı		Kuru yerde tutun
	Not ve Bilgi Sembolü i Bu sembol, bu kılavuz boyunca notları, faydalı ipuçlarını, önerileri ve bilgileri belirtmek için kullanılmaktadır.		Geri Dönüşüm Sembolü Li-ion	CH REP	İsviçre Yetkili Temsilcisi		Cihazı ıslatmayın
	Kompresör "On" (Açık) (7325P serisi)		Merkez pozitif polarite göstergesi		LOT Numarası		Kap Hortumu Vakum Konektörü
	Kompresör "Off" (Kapalı) (dahili batarya şarjı) (7325P serisi)		Doğru akım	LOT	LOT Numarası		Üretici
	Off (Kapalı) (7325D serisi) On (Açık) (7325D serisi)		Alternatif akım	MD	Tıbbi cihaz		Üretim tarihi
	BF tipi ekipman uygulamalı parça		Çalışma Sıcaklığı Aralığı 0 ila +40 °C arası (+32 ila +104 °F)	EC REP	Avrupa Yetkili Temsilcisi		
	ABD Federal yasaları uyarınca bu cihaz yalnızca bir doktor tarafından veya doktorun tavsiyesi ile satılabilir.		Saklama ve Taşıma Sıcaklık Aralığı -25 °C ila +60 °C (-13 °F ila +140 °F)	CE 0044	Avrupa CE işareti		
	Sınıf II elektrik korumalı – çift yalıtımlı		Saklama ve Taşıma Nem Aralığı - %0-93		TUV Rheinland C-US onay işareti		
	2,5 mm'den daha büyük katı nesneler ve 60° dik açılı püskürtmelere karşı korumalıdır.		Atmosferik Basınç Aralığı 770 ila 1060 hPa (deniz seviyesinin ~7500 ft ila ~1400 ft altında)		Manyetik Rezonans Ortamı İçin Güvenliksiz MR Kullanılmaz		
	Boğulma Riski - Küçük parçalar, 3 yaşın altındaki çocuklar veya yenmez nesneleri ağızına götürmeye eğimli kişilerin yanında tutulmamalıdır.						
	Bu cihaz 2012/19/EU sayılı Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları AB Direktifi (WEEE) uyarınca geri dönüştürülmesi gereken elektrikli ve/veya elektronik donanımlar içerir						

ÖNEMLİ GÜVENLİK TEDBİRLERİ

Elektrikli ürünlerin kullanımı sırasında, özellikle çocuklar veya evcil hayvanlar varsa, temel emniyet tedbirlerine uyulmalıdır. Cihazı kullanmadan önce tüm talimatları okuyun. Önemli bilgiler aşağıdaki terimler ile vurgulanmıştır:

TEHLİKE
Kaçınılmadığı takdirde, kullanıcının veya operatörün ölümüyle veya ciddi yaralanmasıyla sonuçlanabilecek yakındaki tehlike durumunu belirtir.

UYARI
Kaçınılmadığı takdirde, kullanıcının veya operatörün ölümüyle veya ciddi yaralanmasıyla sonuçlanabilecek potansiyel tehlike durumunu belirtir.

DIKKAT
Kaçınılmadığı takdirde, maddi zarara, yaralanmaya veya cihaz hasarına sebep olabilecek potansiyel tehlike durumunu belirtir.

ÖNEMLİ
Bilmeniz gereken önemli bilgileri belirtir.

NOTLAR
Notları, faydalı ipuçlarını, önerileri ve bilgileri belirtir.

CIHAZI KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN.

KULLANICI CİHAZI ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE DOĞRU ŞEKİLDE EĞİTİLECEKTİR.

BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ.



ÖNEMLİ

Cihaz, sadece yetkili bir doktorun talimatı ile kullanılabilir. Solunum yolu ile ilgili olarak yaşanan sorunları gidermek üzere kullanılan ve elektrikle çalışan bir aspirasyon cihazıdır. Yeni doğanlarda, bebeklerde, çocuklarda ve yetişkinlerde doktor talimatları doğrultusunda solunum bozukluklarına bağlı tıkanıklıkların giderilmesi veya hava yolunun korunması için üst hava yolundan salgıların çıkarılması amacıyla tasarlanmıştır. Cihaz, yaşam desteği sağlaması veya hastaları izlemesi için tasarlanmamıştır.



TEHLİKE

Elektrik çarpması riskini azaltmak için:

1. Banyo yaparken kullanmayın.
2. Cihazı bir küvet veya lavabonun içine düşme veya çekile ihtimali bulunan yerlere koymayın veya bırakmayın.
3. Su veya başka bir sıvının içine koymayın veya düşürmeyin.
4. Suya düşen ürünü almaya çalışmayın. Hemen prizden çekin.



UYARI

Elektrik çarpması, alerji yangın veya yaralanma riskini azaltmak için:

1. Bu ürün çocuklar veya bedensel engelli kişiler tarafından, bunlar üzerinde ya da bunların yakınında kullanılıyorsa, yakın gözetim sağlanması gerekir.
2. Bu ürünü yalnızca bu kılavuzda tarif edilen kullanım amacına uygun şekilde kullanın.
3. Güç kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
4. Uykunuz varken kesinlikle kullanmayın.
5. Cihaz enerji altındayken, cihazın ve AC-DC adaptörünün üzerini kapatmayın.
6. Bu cihazı aşağıdaki durumlarda kesinlikle kullanmayın:
 - a. Güç kablosu veya fişi hasar görmüş ise.
 - b. Düzgün çalışmıyorsa.
 - c. Yere düşmüş veya hasar görmüş ise.
 - d. Suya düşürülmüş ise.Bunun yerine, cihazı kontrol ve onarım için yetkili bir Drive DeVilbiss Healthcare servis merkezine götürün.
7. Her kullanımdan önce çatlaklar yönünden toplama kabını kontrol edin. Çatlak varsa kullanmayın.
8. Ekipmanı enfeksiyöz durumu olan kişilere bakım sağlarken ve kullanırken genel önlemler alınmalıdır.
9. Aspirasyon cihazını AC güç kablosunun çıkarılmasını zorlaştıracak şekilde yerleştirmeyin.
10. Cihaz ekstrem çalışma koşullarında kullanılıyorsa ve taşıma çantasındaysa cihazın yüzey sıcaklığı 74,5 °C (166,1 °F) aşabilir.
11. Kullanılacak kateter, strangulasyon/boğulmayı önlemek için dikkatlice sokulmalıdır.
12. Strangulasyona neden olacağı için çocukların boru sistemi ile oynamasına izin vermeyin.
13. Cihazın kullanımından kaynaklanan herhangi bir alerjik reaksiyon durumunda doktorunuza danışın.
14. Emme pompasını çocukların ve evcil hayvanların erişiminden ve haşarelerden uzak tutun.



UYARI



MR Tehlikesi

1. Hastaya kabul edilemeyecek riskler oluşturabileceği veya Vacu-Aide veya MR tıbbi cihazlara hasar verebileceği için cihazı veya aksesuarlarını Manyetik Rezonans (MR) ortamına getirmeyin. Cihaz ve aksesuarlar MR ortamındaki güvenlik için değerlendirilmemiştir.
2. Hasta için kabul edilemeyecek riskler oluşturabileceği veya Vacu-Aide cihazına hasar verebileceği için cihazı veya aksesuarlarını, CT tarayıcılar, Diatermi, RFID ve elektromanyetik güvenlik sistemleri (metal detektörleri) gibi elektromanyetik ekipmanlı ortamlarda kullanmayın. Bazı elektromanyetik kaynaklar belirgin olmayabilir; bu cihazın performansında açıklanamayan değişiklikleri fark ederseniz veya cihazdan anormal veya rahatsız edici sesler gelirse elektrik kablosunu fişten çekin ve cihazı kullanmayı bırakın. Evde bakım tedarikçinizle irtibat kurun.
3. Bu cihaz, ev ortamlarında ve Elektromanyetik PARAZİT yoğunluğunun yüksek olduğu manyetik rezonans görüntüleme amaçlı ME SİSTEMİ'nin RF kalkanlı odaları ve YF CERRAHİ EKİPMANLARIN yakını haricindeki tıbbi ortamlarda kullanıma uygundur.
4. Bu ekipmanın üreticisi tarafından belirtilen veya sağlananlar haricindeki aksesuar ve kabloların kullanımı, bu ekipmandaki elektromanyetik emisyonların artmasına veya elektromanyetik bağışıklığın düşmesine sebep olarak ekipmanın uygunsuz çalışmasıyla sonuçlanabilir.
5. Bu ekipmanlar, başka ekipmanlarla yan yana veya üst üste olarak kullanılmamalıdır. Aksi takdirde ekipman, gerektiği gibi çalışmayabilir. Bu şekilde kullanım kaçınılmaz ise, bu ekipman ve diğer ekipman, çalışmalarında herhangi bir anormallik olmadığının doğrulanması için gözlemlenmelidir.
6. Üretici tarafından belirtilen kablolar da dahil olmak üzere taşınabilir RF iletişim ekipmanları (anten kabloları ve harici anten gibi çevre birimleri de dahil), Vacu-Aide cihazının herhangi bir parçasına 30 cm'den (12 inç) daha fazla yaklaştırılmamalıdır. Aksi takdirde ekipman performansı düşebilir.



UYARI

1. Güç kabloları, adaptörler ve fişlerinin hatalı kullanımı; yangın, yangın veya başka elektrik çarpması tehlikesine yol açabilir. Güç kablosu veya daptör hasarlıysa üniteyi kullanmayın.
2. Hortumu ve güç kaynağı kablolarını, takılma tehlikesini önleyecek ve dolanma veya boğulma ihtimalini azaltacak şekilde yerleştirin.
3. Cihaz aşırı çalışma ve tek arıza koşullarında kullanıldığında, ünitenin altındaki egzoz deliklerinin yakınındaki egzoz havası 161.6 °F'yi (72 °C) aşabilir. Cildin bu bölgeye temas etmesine engel olun.
4. Aşırı çevresel koşullar altında ve tek bir arıza durumu meydana geldiğinde, aşağıdaki cihaz yüzey sıcaklıkları 106 °F'yi (41 °C) aşabilir:

Tanım	Maksimum Sıcaklık		Maksimum güvenli temas süresi
	°C	°F	
Toplama Kabı	43,8	110,8	10 dakikadan az
AC/DC Güç Kaynağı	43,7	110,7	10 dakikadan az
Güç Anahtarı	48,7	119,9	1 dakikadan az
Sapın Alt Yüzeyi	59,7	139,5	1 dakikadan az
Sapın Üst Yüzeyi	50,5	122,9	1 dakikadan az

5. Elektrik çarpmasından kaçınmak için kapağı çıkarmayın. Kapaklar, yalnızca uzman bir DeVilbiss teknisyeni tarafından çıkarılmalıdır.
6. Herhangi bir temizleme prosedürüne başlamadan önce, cihazı kapatın ve AC ya da DC adaptörünü çıkarın.
7. Bu cihazı, Hastada kullanılırken tamir etmeyin veya temizlemeyin.



UYARI

Bu aspirasyon cihazı yalnızca yeterli düzeyde kullanım bilgisine sahip kişiler tarafından kullanılmalıdır.



BATARYA UYARILARI

1. İlk kullanımdan önce bataryayı şarj edin.
2. Şarjlar arasında tavsiye edilen maksimum süre = 1 yıl
3. Tavsiyeler: Bataryayı 60 °C (140 °F) nemsiz, tozsuz ve aşındırıcı gaz içermeyen atmosferde saklayın. Mümkünse pilleri tamamen şarj edilmiş şekilde saklayın.
4. Bu cihaz elektrikli ve/veya elektronik donanımlar içermektedir. Cihaz bileşenlerinin imhası ile ilgili yerel yürürlükteki kuralları ve geri dönüşüm planlarını takip edin.
5. Batarya geri dönüştürülmeli veya düzgün biçimde imha edilmelidir.



DIKKAT

Akışkanın tekrar cihazın içine çekilmesi durumunda, vakum pompasında hasar meydana gelebileceğinden, ilk fırsatta ekipman tedarikçisinden servis hizmeti alınması gerekmektedir.

i NOT– Bu cihaz ve aksesuarları, ambalaj içeriği bakımından doğal lateks kauçuk içermez.

i NOT– Her zaman, işleme başlamadan önce, aspirasyon seviyesini hasta hortumunun açık ucunu kapatıp göstergiyi kontrol ederek doğrulayın. Düğmeyi istenen seviyeye ayarlayın.

i NOT– NORMAL KULLANIM sırasında 7325 Serisi Aspirasyon Cihazının ÇEVRESEL ETKİSİNİ en aza indirmek için hortumu ve toplama kabını aspirasyon cihazından çıkarın, hortumu ve toplama kabını uygun şekilde temizleyin veya atın. 7325 Serisi Aspirasyon Cihazının AC güç bağlantısını kesin. Kabini, bu kılavuzun Temizlik bölümünden belirtildiği şekilde temizleyin.

GİRİŞ

Drive DeVilbiss Vacu-Aide Aspirasyon Cihazı güvenilir, taşınabilir kullanım için tasarlanmış kompakt bir tıbbi aspirasyon cihazıdır. Bu kullanım kılavuzunda ana hatlarıyla açıklanan tavsiye edilen kullanım ve bakım prosedürlerine uyulması ürünün kullanım ömrünü en yüksek seviyeye çıkaracaktır. Bu kılavuzda aspirasyon cihazı ve kullanımıyla ilgili genel bilgiler verilmektedir. Hasta bakımıyla ilgili daha ayrıntılı talimatların ekipman sağlayıcınız tarafından verilmesi gerekmektedir.

Kullanım Amacı Beyanı

Cihaz solunum yolu veya solunum destek sisteminden çıkan akışkanları gidermek amacıyla kullanılır. Cihaz bir toplama kabına bağlı tek kullanımlık hortum aracılığıyla akışkanları çeken bir negatif basınç (vakum) oluşturur. Akışkanlar toplama kabında tutulur ve uygun şekilde tasfiye edilir. Cihaz yalnızca bir doktorun tavsiyesi ile kullanılabilir.

Kontrendikasyonlar (cihazın kullanılmamasını gerektiren özel durumlar)

Vacu-Aide cihazı şu amaçlar için kullanılmamalıdır:

- toraks drenajı
- nazogastrik emme

Temel Performans

Bu cihaz için temel performans sınırlaması bulunmamaktadır. Kabul edilemez risk teşkil edecek normal sınırların dışında bir performans seviyesi bulunmamaktadır.



TEHLİKE

Drive DeVilbiss Vacu-Aide cihazı yalnızca tıbbi uygulamalardaki yanıcı olmayan akışkan malzemeleri toplamak üzere tasarlanmış bir vakumlu aspirasyon cihazıdır. Tıbbi uygulamalar sırasında yanlış kullanımı yaralanma veya ölüme neden olabilir. Tüm tıbbi uygulamalarda:

1. Tüm aspirasyon işlemleri, yetkili bir tıbbi kurum tarafından belirlenen ilgili prosedürlere kesinlikle uygunluk sağlanacak şekilde yapılmalıdır.
2. Bazı aparat veya aksesuarlar temin edilen hortuma uymayabilir. Uygunluktan emin olmak için, tüm aparat veya aksesuarlar kullanımdan önce kontrol edilmelidir.

Uluslararası Seyahat

7325 serisi her AC gerilim (100-240 VAC, 50/60 Hz) kaynağında kullanımı mümkün kılan bir AC-DC adaptörü ile donatılmıştır. Ancak, uygun duvar fişine takmak için doğru güç kablosu kullanılmalıdır. AC gücü, güç kablosunun AC prizinden çıkarılmasıyla kesilir.

NOT– Kullanmadan önce güç kablosunun uygunluğunu kontrol edin.

GENEL BAKIŞ VE MONTAJ

Ambalajdan Çıkarma ve Teslimat İçeriği

Öncelikle cihazı ambalajdan çıkarın açın ve tüm parçaları kontrol edin.

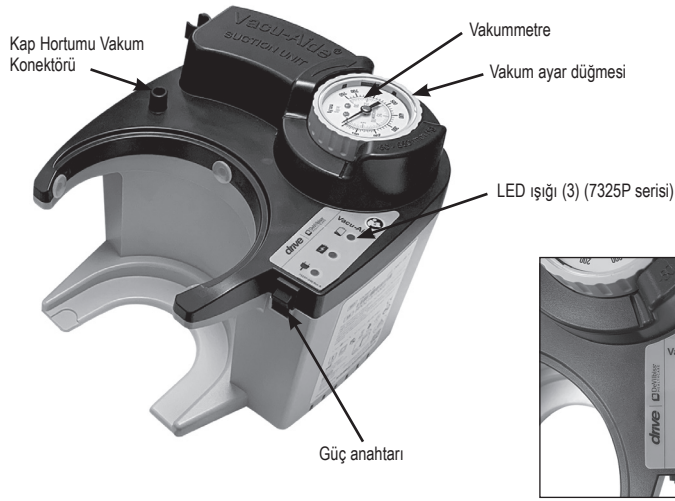
1. Drive DeVilbiss Vacu-Aide Aspirasyon Cihazı
2. Güç Kaynağı (AC/DC Adaptörü)
3. AC Güç Kablosu
4. DC Güç Kablosu (Oto Adaptörü)
5. 1,8 m Hasta Hortumu
6. Kap Düzeneği
7. Taşıma Çantası (7325P serisi)
8. Kullanım Talimatları: (bu belge)

NOT– Teslimat içeriği modele göre değişiklik gösterir. Sizin modelinize özel parçalar için lütfen cihazın karton kutusunun üzerinde bulunan içerik listesine bakın.



Önemli Parçalar

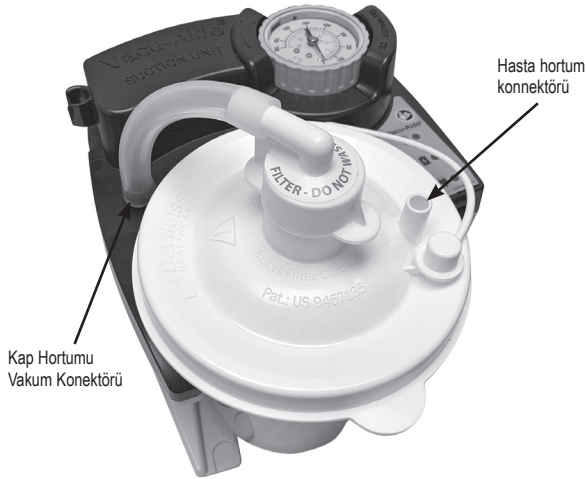
Ön Taraf



Arka Taraf



Montajlı Cihaz



Taşıma Çantası



Toplama Kapları

İç Filtre Kartuşlu ve Sıçrama Korumalı Tek Kullanımlık Kap



Kap Düzenegi

NOT–Emme hortumu ve kapta sızıntı, çatlak vb. kusurlar olup olmadığını kontrol edin ve kullanımdan önce tüm bağlantıların güvenli olduğundan ve sızıntı olmadığını emin olun.

1. Uygun hallerde, sıçrama korumasının, iç filtre kartuşunun üzerindeki kapağın iç kısmına güvenli bir şekilde takıldığından emin olun.
2. Kapağı kaba güvenli bir şekilde oturtun.
3. Kabı tutucunun içine sokun ve nazikçe yerine itin.

NOT– Aşırı güç kullanmayın. Kabı aşağıya doğru çok fazla bastırmak, olası sızıntılara veya emiş gücü kaybına neden olabilir.

Kap ve Cihaz Bağlantısı

İç Filtre Kartuşlu Tek Kullanımlık Kap:

1. Kısa bağlantı hortumunu, aspirasyon cihazının üzerindeki filtre kartuşu ve vakum konnektörüne takın.

2. 1,8 m hasta hortumunu kapak üzerindeki hasta konnektörüne takın.

NOT– İç çapı 0,6 cm olan bir tıbbi aspirasyon hortumu kullanın. BU kılavuzun Kap/ Aksesuarlar/Yedek Parçalar bölümüne bakın.

Dış Filtreli Çok Kullanımlık Kap ve Tek Kullanımlık Kap:

1. Kısa bağlantı hortumunu, aspirasyon cihazının üzerindeki bakteri filtresi ve vakum konnektörüne takın. Bakteri filtresinin açık tarafının dirsek ve kap tarafına baktığından emin olun. Filtrenin yönünü ters çevirmeyin.
2. Öncelikle bakteri filtresini dirseğe takın, ardından dirseği kapak üzerindeki vakum konnektörüne takın.

NOT– IEğır 22330 Serisinde yer alan bağlantı hortumu gerekenden daha uzunsa, cihaza uyması adına hortumu 11,4 cm uzunluğunda kesin.

3. 1,8 m hasta hortumunu kapak üzerindeki hasta konnektörüne takın.

NOT– İç çapı 0,6 cm olan bir tıbbi aspirasyon hortumu kullanın. BU kılavuzun Kap/ Aksesuarlar/Yedek Parçalar bölümüne bakın.



DIKKAT

1,8 m hasta hortumunu doğrudan aspirasyon cihazına takmayın, aksi takdirde aspirasyon cihazı hasar görebilir.

Güç Seçenekleri

Vacu-Aide cihazı, aşağıda belirtilen 3 güç kaynağı ile kullanılabilir:

1. AC Gücü - AC Güç Kablosu kullanarak güç kaynağını cihaza ve AC güç çıkışına takın. **NOT**– Güç kaynağı, şarj veya kullanım sırasında ısınabilir. Bu normal bir durumdur.
2. DC (araba şarjı) Gücü - Cihazın teslimat içeriğinde, cihazın DC aksesuar güç bağlantı noktası çıkışlarından (örneğin, motorlu taşıtlarda bulunanlar) şarj edilmesine ve çalıştırılmasına imkan tanıyan DC Güç Kablosu bulunmaktadır.
 - a. ARACINIZI ÇALIŞTIRIN. **NOT**– Cihazı motor çalışmıyorken araca takılı BIRAKMAYIN veya cihaz araca takılıyken aracı ÇALIŞTIRMAYIN. Bu, aracın aküsünü boşaltabilir.
 - b. DC güç kablosu kullanarak Güç Kaynağını cihaza ve araç aksesuar güç bağlantı noktasına takın. **NOT**– Güç kaynağı 12V'den düşükse, cihaz batarya gücü ile çalışır.
 - c. Cihaz ve Güç Kaynağını aracınıza sıkıca takın ve hava girişinin ve gaz çıkış deliklerinin engellenmediğinden emin olun.
3. Batarya Gücü (yalnızca 7325P serisi) – Başka bir güç kaynağının bulunmaması halinde, cihaz batarya gücü ile çalışır. Harici güç kaynağı bağlanırsa, batarya şarj düzeyini korumak adına cihaz bu güç kaynağı ile çalışır. Harici güç kaynağının kesilmesi halinde, cihaz otomatik olarak bataryayı kullanmaya başlar. Cihaz, tamamen şarj edilmiş yeni bir batarya kullanarak yaklaşık 45 dakika çalışır.

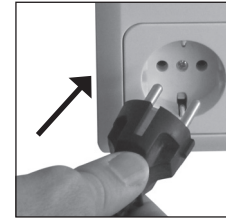
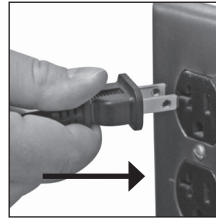
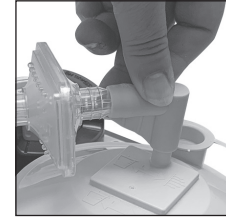
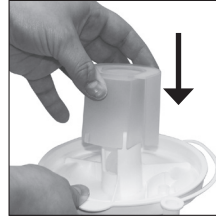
NOT– 7325D serisinde dahili bir şarj edilebilir batarya bulunmaz. 7325P serisi fabrikada şarj edilebilir dahili batarya ile donatılmıştır ve bu kılavuzda yer alan batarya kullanımı ile ilgili tüm bilgiler geçerlidir.

İşlev Testi

Ekipmanın sökülüp yeniden montajından sonra kullanıcı tarafından gerçekleştirilecek işlev testi.

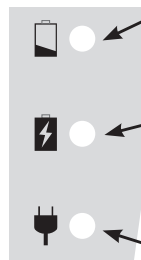
1. Cihazı harici bir güç kaynağına bağlayın.
2. Aspirasyon cihazını açın.
3. Aspirasyon seviyesini hasta hortumunun açık ucunu kapatıp göstergiyi kontrol ederek doğrulayın.
4. Gösterge/düğme tertibatını döndürün ve cihazın her seviyede vakum oluşturduğunu doğrulayın.

NOT– İç çapı 0,6 cm olan bir tıbbi aspirasyon hortumu kullanın. BU kılavuzun Kap/Aksesuarlar/ Yedek Parçalar bölümüne bakın.



LED Açıklamaları:

Bataryanın Şarj Edilmesi (yalnızca 7325P Serisi) – 7325P serisi cihazlar, fabrikada monte edilen, yeniden şarj edilebilir bir batarya ile donatılmıştır. Cihazda düşük batarya ve şarj göstergesi lambası bulunmaktadır.

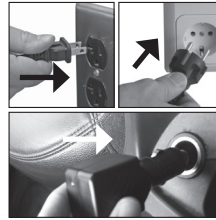


Düşük Batarya LED'i – Batarya kullanım süresinin yaklaşık olarak 5 dakikaya düşmesi halinde, LED ışık kırmızı yanar. Bu ışık yandığında, en kısa sürede başka bir güç kaynağı bulun ve bataryayı şarj edin.

Şarj Göstergesi LED'i – Bu iki renkli LED, batarya şarj olurken Sarı yanar ve batarya tamamen şarj olduğunda söner.

- Batarya sıcaklık değerinin kabul edilebilir şarj aralığının dışında olması halinde, LED ışık kırmızı yanar.
- Cihaz çalışırken LED ışık söner. Cihaz kullanılırken batarya şarj olmaz. (yalnızca 7325P Serisi)

Harici Güç LED'i – Cihazın harici bir güç kaynağı kullanılarak çalıştırılması halinde, LED ışık Yeşil yanar. (7325P ve 7325D Serileri)



Cihaz Kurulumu

1. Yalnızca **7325P serisi**- Bataryayı ilk kullanımdan önce 3 saat boyunca şarj edin. Batarya -Bataryanın İlk Kez Şarj Edilmesi bölümüne bakın. **❗ NOT**– Batarya boşken 3 saatten daha kısa bir sürede şarj olur. **❗ NOT**– Şarj Göstergesi LED ışığının Kırmızı yanması halinde, batarya sıcaklık aralığının dışındadır ve şarj olmaz. LED ışık Sarı yanıyorsa, batarya şarj oluyordur.
2. Güç anahtarının kapalı olduğundan emin olun.
3. AC veya DC güç kullanılıyorsa, uygun Güç Kablosunu kullanarak güç kaynağını cihazın arkasındaki güç girişine ve bir duvar prizine veya DC prizine takın. **❗ NOT**– Güç kaynağı, şarj veya kullanım sırasında ısınabilir. Bu normal bir durumdur.

❗ NOT– Güç kablosunun cihazın güç girişine tam olarak takıldığından ve güç kablosu fişinin düzgün çalışan bir prize tam oturacak şekilde takıldığından emin olun. Aksi takdirde elektriksel güvenliği tehlikeye atabilirsiniz.

Çalıştırma

Aspirasyon işlemine başlamadan önce cihaz bağlantılarında her zaman İşlev Testi gerçekleştirin. Bilgi için Genel Bakış ve Montaj - İşlevsel Test bölümüne bakın.

❗ NOT– Cihazı batarya ile ilk defa kullanmadan önce bataryayı tamamen şarj etmeniz gerekir. Detaylar için Batarya - Bataryanın İlk Kez Şarj Edilmesi bölümüne bakın.

1. Bataryanın tam dolu olduğundan veya harici güç kaynağına bağlı olduğundan emin olun. **❗ NOT**– Cihaz kullanılırken batarya şarj olmaz. Eğer düşük batarya gösterge lambası yanıyorsa, cihazı birkaç dakikadan fazla çalıştırmayın. En kısa sürede şarj edin.
- ❗ NOT**– Cihaz kapatıldıktan sonra tekrar açılmadan önce kasıtlı bir gecikme yaşanır. Gecikme yaklaşık olarak 0,25 saniye sürer. Cihazı kapattıktan sonra Güç Anahtarı çok hızlı bir şekilde tekrar açılırsa, aspirasyon cihazı çalışmaz. Aspirasyon cihazını kapattıktan sonra Güç Anahtarını tekrar açmadan önce en az 0,25 saniye bekleyin.
2. Cihazı açın. Aspirasyon seviyesini ayarlayıp doğrulayın. **❗ NOT**– Her zaman, işleme başlamadan önce, aspirasyon seviyesini hasta hortumunun açık ucunu kapatıp göstergeyi kontrol ederek doğrulayın. Vakum gücünü artırmak için saat yönünde ve vakumu gücünü azaltmak için saat yönünün tersine çevirerek düğmeyi istenen seviyeye getirin.

❗ NOT– Vakum (negatif) basıncı doktorun veya başka diğer sağlık profesyonelinin yönlendirdiği şekilde ayarlanmalıdır. Yayınlanan uzman ortak görüşleri emme vakum basıncının salgılamaları etkin bir şekilde temizlemek için mümkün olduğunca düşük ayarlanmasını önermektedir.¹ Soluk borusu ve/veya endotrakeal emme için, bebeklerde 100 mmHg'den az, çocuklarda 120 mmHg'den az ve yetişkinlerde 150 mmHg'den az bir vakum basıncı önerilmektedir.²

❗ NOT– Gösterge yalnızca referans amacı taşımaktadır. Cihazda ciddi bir performans düşüşü olması durumunda, göstergenin doğruluğu kontrol edilmelidir.



UYARI

Eğer cihaz bir harici kaynaktan güç almıyorsa veya batarya yeniden şarj edilmemiş ise, düşük batarya gösterge lambası açık kalır ve cihazın performansı hızlı düşer. Aspirasyon işleminin kesintiye uğramasını önlemek için, düşük batarya ışığı yandıktan hemen sonra başka bir güç kaynağına geçiş yapın.



UYARI

Bu cihaz, spesifikasyonlarda belirtildiği üzere kesintili çalışmada kullanım içindir. Cihazı akış olmadan ya da aspirasyon bağlantı noktası tıkalı olduğunda çalıştırmayın. Bu durumdayken cihazı sürekli olarak kullanmak cihazın termal kapanmasına neden olabilir veya cihaza zarar verebilir.



DIKKAT

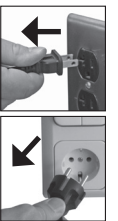
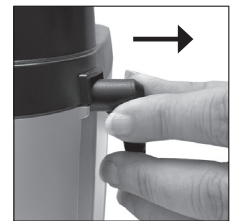
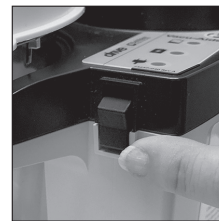
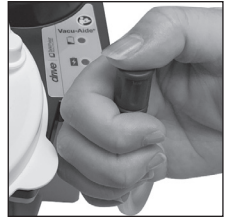
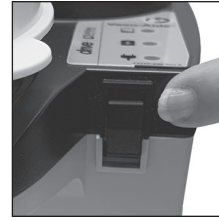
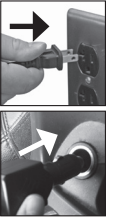
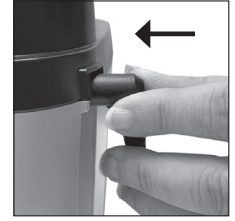
Sıvı seviyesi, kap kapağının alt kısmında bulunan şamandıralı kapatma düzeneğine ulaştığında hastaya uygulanan aspirasyon işlemi otomatik olarak durur. Otomatik şamandıralı kapatma düzeneği etkin durumda ise, toplama kabının içeriği boşaltılmalıdır. Daha fazla aspirasyon vakum pompasında hasara neden olabilir.



DIKKAT

Akışkanın tekrar cihazın içine çekilmesi durumunda, vakum pompasında hasar meydana gelebileceğinden, ilk fırsatta ekipman tedarikçisinden servis hizmeti alınması gerekmektedir.

3. Aspirasyon işlemi tamamlandığında cihazı kapatın ve vakumun düşmesini bekleyin.
4. Güç kaynağı ile bağlantısını kesin.
5. Kabı temizleyin - Temizlik Talimatlarına bakın.
6. Yalnızca **7325P Serisi** – Bataryayı her kullanımdan sonra tamamen şarj edin.



¹ AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

² AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

SAKLAMA

Cihaz, kullanılmadığı zaman belirtilen saklama parametreleri içerisinde serin ve kuru bir yerde tutulmalıdır (bkz. Teknik Özellikler).

- 1 yıldan uzun bir süredir tekrar şarj edilmemiş bataryaları saklamayın.
- Lityum iyon bataryalar, %90'a kadar bağıl nemde -20°C ile 60°C (-4°F ile 140°F) arasında saklanabilir.

Tavsiyeler: Bataryayı 60°C'de (140°F) nemsiz, tozsuz ve aşındırıcı gaz içermeyen atmosferde saklayın. Mümkünse pilleri tamamen şarj edilmiş şekilde saklayın. Doğrudan güneş ışığı alan yerlerde saklamaktan kaçının. Sıcak bir arabada olduğu gibi yüksek sıcaklıklarda saklama işlemi (40°C / 104°F üzeri), batarya performansını düşürebilir ve batarya ömrünü kısaltabilir. Düşük sıcaklıklarda depolama işlemi pil performansını etkileyebilir. En uygun batarya şarj koşulları, %90'a kadar bağıl nemde 0°C ila 45°C (32°F ila 113°F) sıcaklık aralığıdır. Batarya sıcaklığının 45°C'yi (113°F) geçmesi halinde, cihaz bataryayı şarj etmez. Şarj işlemi, batarya sıcaklığının 44°C (111°F) veya altına düşmesi durumunda devam edecektir.

BATARYA

Bataryanın İlk Kez Şarj Edilmesi

Cihazı batarya ile ilk defa kullanmadan önce bataryayı tamamen şarj etmeniz gerekir.

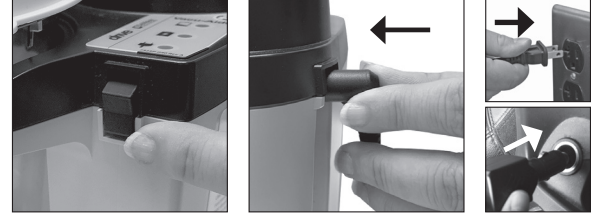
❗ NOT– Bataryayı ilk kullanımdan önce 3 saat boyunca şarj edin.

1. **Yalnızca 7325P Serisi** - Vacu-Aide cihazının bataryasını şarj etmek için güç kaynağını uygun bir güç kablosu kullanarak cihaza ve AC ya da DC güç kaynağına bağlayın.
2. Sarı LED ışığı batarya şarj olurken yanar ve batarya tamamen şarj olduğunda söner.
❗ NOT– Batarya sıcaklığının belirtilen aralığın dışında olması halinde, Şarj Göstergesi LED' ışığı Kırmızı yanar. Batarya, belirtilen sıcaklık aralığına ulaşana kadar şarj olmaz ve bu sırada Şarj Göstergesi LED' ışığı Sarı yanar.

Batarya Şarjı

❗ NOT– Cihaz kullanılırken batarya şarj olmaz. İşlem tamamlandığında ve cihaz kapatıldığında batarya şarj olmaya başlar.

1. Güç anahtarının kapalı olduğundan emin olun.
2. Uygun güç kablosunu kullanarak güç kaynağını cihazın arkasındaki güç girişine ve bir duvar prizine veya DC prizine takın; bu işlemten sonra yeşil Harici Güç LED'i yanar.
3. Batarya şarj olmaya başlar; sarı Batarya Şarj LED'inin yandığını doğrulayın. **❗ NOT–** Batarya sıcaklığının belirtilen aralığın dışında olması halinde, Şarj Göstergesi LED' ışığı Kırmızı yanar. Batarya, belirtilen sıcaklık aralığına ulaşana kadar şarj olmaz ve bu sırada Şarj Göstergesi LED' ışığı Sarı yanar.
4. Batarya şarj olduğunda sarı LED ışık söner. Harici güç kaynağı takılı olduğu sürece yeşil LED yanmaya devam eder.



DIKKAT

Eğer düşük batarya gösterge lambası yanıyorsa, cihazı birkaç dakikadan fazla çalıştırmayın. En kısa sürede şarj edin. Düşük Batarya LED'i Kırmızı yandıktan yaklaşık 5 dakika sonra cihaz kapanır.

❗ NOT– Bataryayı ilk kullanımdan önce en az 3 saat boyunca şarj edin.

❗ NOT– Bataryayı her kullanımdan sonra tamamen şarj edin. Cihaz, şarj göstergesi kapandıktan sonra bataryada tampon şarj yapmaya devam edecektir, bu yüzden kullanımda değışken ünitenin harici güç bağlantısını kesmeyin.

❗ NOT– Bataryanın şarjı sırasında, bir harici güç kaynağı kullanın ve cihaz "Off" ("Kapalı") konumdayken, şarj lambasının yandığından emin olun. Batarya şarj olmuyorsa, lütfen yetkili Drive DeVilbiss Healthcare tedarikçinize başvurmadan önce kullandığınız modelde batarya takılı olup olmadığından emin olun.

❗ NOT– Cihaza her zaman güç sağlanmasını garantiye almak için, AC adaptörünü anahtar ile kontrol edilen bir prize takmayın.

❗ NOT– DC güç kablosunu her zaman gerilim altında olan bir prize takmayın.

❗ NOT– Tam şarj olmuş yeni bir batarya sıfır vakum seviyesinde (serbest akış) yaklaşık 45 dakika kesintisiz çalışma imkanı sağlar. Vakum seviyesi arttıkça çalışma süresi azalır.

❗ NOT– Ünitenin çalışma süresi bataryanın boş durumda çok uzun süre bırakılması durumunda da azalacaktır.

❗ NOT– Ünitenin çalışma süresi, batarya eskidikçe azalacaktır.

❗ NOT– 500 şarj/deşarj devresinden sonra bataryanın başlangıç kapasitesinin %75'i olacaktır. Bu durumda, 34 dakikaya kadar çalışma süresi bekleyebilirsiniz.

❗ NOT– Dahili şarj edilebilir batarya lityum iyondur ve uygun şekilde imha edilmelidir. Uygun tasfiyeye ilişkin talimatlar için yetkili yerel kurumlara başvurun.

❗ SAKLAMA KONUSUNA İLİŞKİN NOT– Batarya, saklama öncesinde en az 3 saat boyunca şarj edilmelidir ve bu işlem cihaz saklanırken en az yılda bir kez tekrar edilmelidir.

ÖNEMLİ - Eğer bataryanın yeniden şarj edilmesi 1 yıldan uzun sürerse, batarya 3 tam şarj ve boşalma döngüsü tamamlanana kadar tam çalışma süresi sağlayamayabilir.

BAKIM

Vacu-Aide cihazı rutin veya planlı bakım gerektirmez.

Filtre Değişimi



ÖNEMLİ

Taşma meydana geldiğinde veya her iki ayda bir, hangisi önce gerçekleşirse, filtre kartuşunu ve/veya dış bakteri filtresini değiştirin.

İç Filtre Kartuşunu Değiştirme (tek hasta kullanımı) Tek Kullanımlık Kap



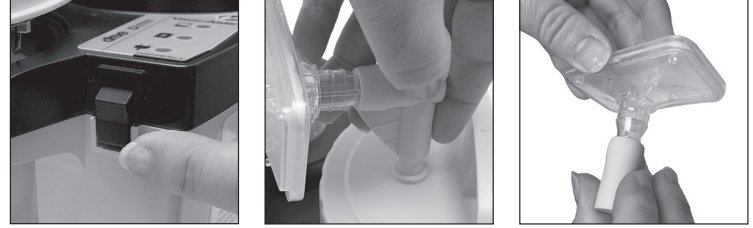
1. Cihazı kapatın.
2. Filtre kartuşunu ve konnektör hortumunu çıkarın.
3. Yeni kartuşu ve hortumu takın.

NOT– Bu filtre kartuşu yerine başka herhangi bir malzeme kullanmayın. Başka malzeme kullanımı kirlilik veya düşük performansa yol açabilir; yalnızca DeVilbiss filtre kartuşlarını kullanın.

NOT– Filtre kartuşu bir hidrofobik filtre ihtiva eder. Filtre ortamı ıslandığı takdirde, hava akışı durur. Bu durumda, filtre kartuşunun değiştirilmesi gerekir. Filtre ortamını filtre kartuşundan çıkarmayın.

NOT– Filtre kartuşları, tek kullanımlık kap ile donatılmıştır. Aynı olarak da temin edilebilirler (7305D-635).

Dış Bakteri Filtresini Değiştirme (tek hasta kullanımı) Çok Kullanımlık Kap ve/veya Tek Kullanımlık Kap



1. Cihazı kapatın.
2. Filtreyi aspirasyon cihazı ve kapak grubundan sökerek çıkarın.
3. Temiz bir DeVilbiss bakteri filtresi (steril olmayan) ile değiştirin ve aspirasyon cihazı ve kapağa yeniden takın. Takma işlemi sırasında, bakteri filtresinin temiz tarafının dirsek ve şişe tarafına baktığından emin olun. Filtrenin yönünü ters çevirmeyin. Yetkili Drive DeVilbiss Healthcare tedarikçinizden yedek filtre (7305D-608 12/paket) satın alabilirsiniz.

NOT– Bu bakteri filtresi yerine başka herhangi bir malzeme kullanmayın. Başka malzeme kullanımı kirlilik veya düşük performansa yol açabilir; yalnızca DeVilbiss marka filtreler kullanın.

NOT– Her hasta için ayrı bir bakteri filtresi kullanılmalıdır.

	Kontrol Aralığı/Teknik Özellikler	Değiştirme Aralığı
Tek Kullanımlık Kap	Kabı her kullanımdan önce arızaya neden olabilecek çatlaklar açısından kontrol edin	30 temizlik döngüsünden sonra veya yeni hastada
Çok Kullanımlık Kap	Kabı her kullanımdan önce arızaya neden olabilecek çatlaklar açısından kontrol edin	30 otoklav döngüsünden sonra
Hasta Hortumu	Kabı her kullanımdan önce arızaya veya sızıntıya neden olabilecek çatlaklar açısından kontrol edin	Gerekli görülmesi halinde veya yeni hastada

Hizmet Ömrü

- Aspirasyon cihazının hizmet ömrü 5 yıldır.
- Akünün hizmet ömrü 500 deşarj döngüsüdür. 500 şarj/deşarj devresinden sonra bataryanın başlangıç kapasitesinin %75'i olacaktır.
- Tek kullanımlık kabın hizmet ömrü 30 temizlik döngüsüdür.
- Çok kullanımlık kabın hizmet ömrü 121°C'de (250°F) 30 otoklav döngüsüdür.

KAP/AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR

Aşağıdaki malzemeler 7325 Serisi Drive DeVilbiss Aspirasyon Cihazında aksesuar veya yedek parça olarak kullanılmak üzere ayrı olarak satın alınabilir:

NOT– Bu kılavuzda veya referans verilen dokümanlarda belirtilenler dışında başka elektrik kabloları ve aksesuarların kullanımı üründen çıkan elektromanyetik emisyonların artmasına veya ürünün elektromanyetik bağışıklığının azalmasına yol açabilir.

Kaplar

İç Filtreli Tek Kullanımlık Kap



Montajlı Toplama Kabı Seti

7305D-633 - 800 ml'lik kap ve kapak, iç filtre kartuşu, sıçrama koruması ve 11,4 cm bağlantı ve 1,8 m hasta hortumu içerir (1/paket)

Montajlı Toplama Kabı Seti

7305D-633-25 - 800 ml'lik kap ve kapak, iç filtre kartuşu, sıçrama koruması ve 11,4 cm bağlantı ve 1,8 m hasta hortumu içerir (25/paket)



Montajsız Toplama Kabı

7305D-632 - 800 ml'lik kap ve kapak, iç filtre kartuşu, sıçrama koruması ve 11,4 cm bağlantı hortumu içerir (48/paket)

Dış Filtreli Çok Kullanımlık Kap



1200 ml'lik Çok Kullanımlık Kap

7314D-603- Çok kullanımlık kap ve kapak, dış bakteri filtresi, dirsek, 11,43 cm bağlantı hortumu içerir (1/paket)



Montajsız Toplama Kabı Seti

7314D-604 - 1200 ml'lik çok kullanımlık kap ve kapak, dış bakteri filtresi, dirsek, 11,43 cm bağlantı hortumu içerir (6/paket)

Aksesuarlar ve Yedek Parçalar



7325 Taşıma Çantası
7325D-635



12V DC Güç
Kablosu
7304D-619



AC/DC Güç Adaptörü/
Şarj Cihazı
7314P-613



AC Güç Kablosu
(ABD)
#DV51D-606



AC Güç Kablosu
(UK)
#DV51D-608



AC Güç Kablosu
(AB)
#DV51D-607



AC Güç Kablosu
(Avustralya)
#DV51D-609



Evrensel Aspirasyon Hortum ve
Filtre Seti
18600-KITN - (dış filtre, dirsek,
25,4 cm bağlantı ve 1,8 m hasta
hortumu paketi) (1/paket)



1,8 m Hasta Hortumu, PVC
SUCP TUBING 72 (ABD)
6305D-611 (Uluslararası)



25,4 cm Bağlantı Hortumu,
PVC
SUCP TUBING 10



114 cm Bağlantı Hortumu,
Silikon
7305D-639 (12/paket)



Dirsekli İç Filtre Kartuşu
7305D-635

TEK HASTADA KULLANIMI İÇİN TEMİZLİK VE DEZENFEKSİYON TALİMATLARI



UYARI

Kontamine temizlik/dezenfeksiyon solüsyonlarından enfeksiyon riski ihtimalini engellemek için, daima her temizlik çevriminde yeni bir solüsyon hazırlayın ve solüsyonu kullandıktan sonra atın.

Kaplar



ÖNEMLİ

1. Tek kullanımlık toplama kabı yalnızca tek bir hastada kullanılabilir.
2. Çok kullanımlık toplama kabı hastalar arasında otoklavlanabilir ve yeniden kullanılabilir.

Tüm Kaplar

1. Cihazı kapatın ve vakumun düşmesini bekleyin.
2. Güç kaynağı ile bağlantısını kesin.
3. Hortumu çıkarın ve kabı tutucudan çıkarın.
4. Kapağı dikkatle çıkarın ve kap içeriğini boşaltın.
5. Aşağıdaki talimatları uygulayarak kabı sökün ve yıkayın/dezenfekte edin.

NOT– Sökülmüş tek kullanımlık toplama kabı, 55°C ile 65°C (131°F ile 149°F) sıcaklık aralığında yalnızca üst bölmede kullanılmak koşuluyla bulaşık makinesinde de yıkanabilir.

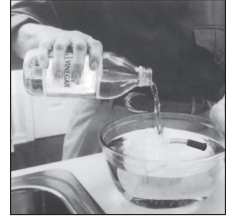
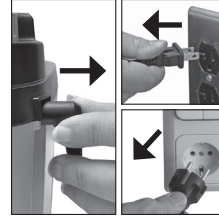
İç Filtre Kartuşlu Tek Kullanımlık Kap

1. Filtre kartuşunu ve kısa hortumu çıkarın ve bir kenara koyun.
2. Kabı, kapağı ve sıçrama korumasını sıcak su/bulaşık deterjanı solüsyonunda yıkayın. Ilık su ile durulayıp dezenfekte edin.
3. Yıkama işleminden sonra 1 ölçek sirke (>+%5 asetik asit konsantrasyonu) ve 3 ölçek sudan (55°C ila 65°C / 131°F ila 149°F) oluşan solüsyonda dezenfekte edin. Temiz, ılık suyla durulayın ve açık havada kurutun.



UYARI

Şamandıra küresini kapaktan çıkarmayın. Çıkarıldığı takdirde, şamandıra küresi boğulma riski oluşturabilir.



ÖNEMLİ

Filtre ISLANMAMALIDIR. Filtre malzemesi dirsekten çıkarılamaz.

Dış Bakteri Filtreli Tek Kullanımlık Kap

1. Bakteri filtresini, dirseği ve kısa bağlantı hortumunu çıkarın ve bir kenara koyun.
2. Kabı ve kapağı sıcak su/bulaşık deterjanı çözeltisinde yıkayın. Ilık su ile durulayıp dezenfekte edin.
3. Yıkama işleminden sonra 1 ölçek sirke (>+%5 asetik asit konsantrasyonu) ve 3 ölçek sudan (55°C ila 65°C / 131°F ila 149°F) oluşan solüsyonda dezenfekte edin. Temiz, ılık suyla durulayın ve açık havada kurutun.

Dış Bakteri Filtreli Çok Kullanımlık Kap

1. Bakteri filtresini, dirseği ve kısa bağlantı hortumunu çıkarın ve bir kenara koyun.
2. Kabı, kapağı, yuvarlak contayı ve taşma valfini yumuşak, sıvı deterjanlı (örn., Dawn veya Palmolive) sıcak su çözeltisinde yıkayın ve temiz, sıcak musluk suyuyla durulayın.
3. Ardından, aşağıdaki yöntemlerden biriyle dezenfekte edin:

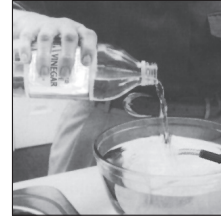
Tek hastada kullanım için dezenfeksiyon:

- a. **Tüm Kaplar:** Yıkama işleminden sonra 1 ölçek sirke (>+%5 asetik asit konsantrasyonu) ve 3 ölçek sudan (55°C ila 65°C / 131°F ila 149°F) oluşan solüsyonda dezenfekte edin. Temiz, sıcak suyla durulayın ve temiz bir ortamda açık havada kurutun.
- b. **Yalnızca Çok Kullanımlık Kap:** Piyasada bulunabilen bir (bakteri-mikrop öldürücü) dezenfektan içerisinde bekletin. Dezenfektan üreticisinin tavsiye ettiği seyreltme oranları ve talimatlara dikkatle uyun.



1,8 m Hasta Hortumu (tek hasta kullanımı)

1. Kapaktan çıkarın.
2. Sıcak musluk suyuna tutarak iyice yıkayın.
3. 1 ölçek sirke (>+%5 asetik asit konsantrasyonu) ve 3 ölçek sudan (131°F-149°F/55°C-65°C) oluşan solüsyona batırıp 60 dakika bekletin. Temiz, ılık suda yıkayın ve açık havada kurutun.
4. Dış yüzeyini temiz ve nemli bir bezle silerek temiz tutun. Hortumu kontrol edin, hortum veya uç kısımlarda çatlak varsa veya bunlar hasar görmüşse parçayı değiştirin.



Aspirasyon Cihazı (tek hastalık kullanım)

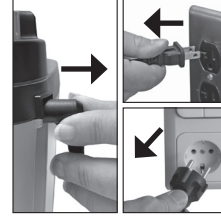


DIKKAT

Vakum pompasının hasar görme ihtimali olduğundan, suya daldırmayın.

NOT- Üniteyi temizlemek için amonyak, benzen ve/veya aseton içeren temizleyicileri veya dezenfektanları kullanmayın.

1. Cihazı kapatın ve vakumun düşmesini bekleyin.
2. Güç kaynağı ile bağlantısını kesin.
3. Muhafazayı temiz bir bez ve herhangi bir ticari (bakteri- mikrop öldürücü) dezenfektan ile silin.



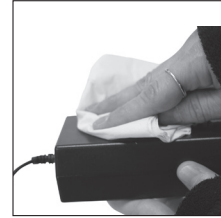
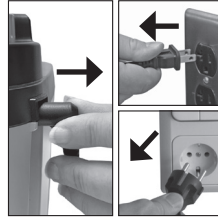
Taşıma Çantası (tek hastalık kullanım)

1. Deterjan veya dezenfektan ile nemlendirilmiş temiz bir bezle silin.



AC-DC Adaptörü

1. AC-DC adaptörünü cihazdan ve güç kaynağından çıkarın.
2. AC-DC adaptörünün muhafazasını ve kabloları kuru bir bezle silin.



Temizlik ve Dezenfeksiyon

	Önerilen temizlik / dezenfeksiyon aralığı	Temizlik / dezenfeksiyon döngüsü sayısı *	Uyumlu temizlik / dezenfeksiyon maddeleri / maksimum yıkama sıcaklığı
Tek kullanımlık kap	Gerekli görülmesi halinde	30	60 dakika veya 30 bulaşık makinesi döngüsü boyunca, yalnızca üst bölmede, sıcak su aralığı 50 °C ila 65 °C (131 °F ila 149 °F) olacak şekilde bulaşık deterjanı veya 1 ölçek sirke ve 3 ölçek sudan oluşan solüsyon kullanılarak
Çok kullanımlık kap	Gerekli görülmesi halinde	30	121 °C'de (250 °F) 15 dakika boyunca otoklav uygulayın
Pompa muhafazası, güç kablosu	Gerekli görülmesi halinde	30	Yumuşak deterjan veya 1:5 klorlu ağartıcı (%5,25) ve su çözeltisi, Mikrobac forte, Terralin Protect

* önerilen temizlik aralığı ve beklenen hizmet ömrüne göre belirlenen temizlik/dezenfeksiyon döngüsü sayısı

SORUN GIDERME



TEHLIKE

Elektrik çarpması riski. Kabini açmayı veya sökmeyi denemeyin, içeride kullanıcının müdahale edebileceği herhangi bir iç parça yoktur. Bakım veya onarım gerekiyorsa, cihazı yetkili bir Drive DeVilbiss Healthcare tedarikçisi veya yetkili bir servis merkezine götürün. Cihazın açılması veya kurcalanması garantiyi geçersiz kılar.

❗ NOT– Drive DeVilbiss Aspirasyon Cihazı kullanıcının müdahale edebileceği hiçbir parça içermez. Cihazınızın düzgün çalışmadığını düşünüyorsanız, CİHAZI SATIN ALDIĞINIZ DRIVE DEVILBISS HEALTHCARE TEDARİKÇİNİZE GÖTÜRMEDE ÖNCE, LÜTFEN BİRKAÇ DAKIKA AYIRARAK AŞAĞIDAKİ MUHTEMEL NEDENLERİ KONTROL EDİN:

SORUN	EYLEM
Cihaz harici güç kaynağı bağlı iken açılmıyor. Yeşil harici güç kaynağı lambası yanmıyor.	1. Güç kaynakları ve bağlantılarını kontrol edin. 2. Bir lambanın fişini takarak duvar prizinde elektrik olduğundan emin olun.
Pompa çalışıyor, ancak aspirasyon yapmıyor.	1. Tüm hortumların doğru bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin. 2. Hortum bağlantılarında çatlak veya sızıntı olup olmadığını kontrol edin. 3. Toplama kabındaki şamandıralı kapatma düzeneğinin devrede olmadığından veya filtre kartuşunun tıkalı olmadığından emin olun. 4. Toplama kabı grubunda sızıntı veya çatlak olup olmadığını kontrol edin.
Düşük aspirasyon.	1. Aspirasyon seviyesini artırmak için vakum regülatör düğmesini kullanın. 2. Sistemde sızıntı olup olmadığı kontrol edin.
Cihaz açılmıyor (hiçbir harici güç kaynağı bağlı değil). yalnızca 7325P Serisi	1. Bataryanın tamamen şarjlı olup olmadığını kontrol edin ve/veya bataryayı şarj edin.
Batarya şarj olmuyor (şarj modunda iken, harici güç kaynağı ve şarj gösterge lambalarının yanması gerekir) Yalnızca 7325P Serisi	1. Harici güç kaynağı ve şarj gösterge lambalarının yandığından emin olun. 2. Güç kaynakları ve bağlantılarını kontrol edin. 3. Bir lambanın fişini takarak duvar prizinde elektrik olduğundan emin olun.

İADE VE İMHA

Cihazı kullandıktan sonra, cihazı imha etmesi için tedarikçiye iade edin. Aksesuarları ve iç bileşenleri de dahil olmak üzere ekipman, genel ev atıklarınıza karıştırılmamalıdır. Bu tür ekipmanlar yüksek kaliteli malzemelerden üretilir ve bunların geri dönüşümü ve tekrar kullanımı mümkündür. İç motor, PC kartı ve kablolar üniteden çıkartılmalı ve elektronik atık olarak geri dönüştürülmelidir. Kalan plastik bileşenleri, plastik olarak geri dönüştürülmelidir. Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar (WEEE) hakkındaki 2012/19/EU Avrupa Direktifi, elektrikli ve elektronik ekipmanların diğer tasnif edilmemiş belediye çöplerinden, geri dönüşüm amacıyla ayrı olarak toplanmasını ve elden çıkarılmasını zorunlu kılar. Üzerinde çapraz çizgiler olan çöp kutusu sembolü ayrı bir çöp toplamanın gerekli olduğunu belirtir.

Lityum-iyon Pillerin Atılması

Lityum İyon batarya, Lityum İyon bataryalara yönelik yerel düzenlemelere göre geri dönüştürülmelidir. Bazı eyaletlerde, lityum-iyon pillerin imhası ile ilgili belirli yasalar vardır. Eyalet pil imha yönetmelikleri hakkında bilgi için yerel Hükümet Ev Atıkları Kuruluşunuz ile irtibata geçmelisiniz. Bataryalarınızı ücretsiz olarak geri dönüştürebileceğiniz yerler hakkında bilgi almak için, www.call2recycle.org adresini ziyaret edin veya 1-877-723-1297 numaralı telefonu arayın.

Bataryaları ulusal ve yerel yönetmeliklere göre geri dönüştürün. Yardım için yerel temsilciniz ile irtibata geçin. Bataryalar, toplama merkezinde yalnızca boş durumda imha edilmelidir. Tamamen boşalmamış bataryaların olması halinde, kısa devre riskine karşı önlem alın. Kısa devreler, kutup başlarını bant ile yalıtılarak önlenabilir.

TEDARİKÇİ BİLGİLERİ

Tedarikçinin Notları

Bu aspirasyon cihazını bir hastaya teslim etmeden önce, lütfen o ülke için gereken dil etiketini uyguladığınızdan emin olun.

Cihaz üreticinin talimatlarına uygun bir şekilde kullanıldığında, rutin kalibrasyon veya servis gerekli değildir. Hasta değiştirildiği zaman, cihaz kullanıcıyı koruyacak biçimde yeniden yapılandırılmalıdır. Yeniden yapılandırma sadece üretici veya servis tedarikçisi tarafından yapılmalıdır. Hastalar arasında:

- Ünitenin hasara, eksik parçalara vs. karşı kontrol edin.
- Ünitenin ve aksesuarlarının temiz olduğunu teyit edin.
- Ünitenin, Teknik Özellikler'de belirtildiği gibi doğru vakum düzeyi sağladığını doğrulamak için bağımsız bir vakum göstergesi kullanın.
- Toplama kabını, filtreyi, hortumları ve taşıma kasasını hasta değişimlerinde atın ve yenileriyle değiştirin.
- Aşağıdaki Dezenfeksiyon Talimatlarını uygulayın.

Çok Kullanımlık Kap

Birden fazla hastada kullanım için dezenfeksiyon:

- Parçalar tamamen kuruduktan sonra, kabı ve kapağı açık uçları aşağıda kalacak şekilde otoklava yerleştirin. Parçaların birbirine temas etmemesine dikkat edin. 121°C'de (250°F) 15 dakika boyunca bir sterilizasyon buhar döngüsü uygulayın. **❗ NOT–** Kaba belirtilen şartlarda 30 çevrime kadar otoklav sterilizasyonu uygulanabilir.
- Her hastada eski filtre, hortum ve dirseği atın ve yenilerini takın.

Aspirasyon Cihazı (birden fazla hastada kullanım)

Hasta Değişimi Olduğu Zaman Cihazın Temizlenmesi ve Dezenfekte Edilmesi

Drive DeVilbiss Healthcare, farklı hastalar arası kullanımlar için en azından aşağıdaki prosedürlerin üretici veya yetkili üçüncü kişiler tarafından gerçekleştirilmesini önermektedir.

❗ NOT– Cihaz normal koşullarda talimatlar doğrultusunda kullanıldığında, cihazın iç kısmı, toplama kabı üzerindeki düz eksensel filtre tarafından patojenlere maruz kalmaktan korunur, böylece dahili bileşenlerin dezenfekte edilmesine gerek kalmaz.

❗ NOT– Cihaz bir düz eksensel filtre olmadan kullanıldığında, cihazın iç kısmı patojenlere maruz kalır ve birim dezenfekte edilemez.

❗ NOT– Cihazın aşağıda açıklanan sürecinin doğru şekilde eğitilmiş kişiler tarafından gerçekleştirilmesi mümkün değilse cihaz başka bir hastada kullanılmamalıdır.

- Dezenfektanları güvenli şekilde kullanın. Kullanımdan önce her zaman etiketi ve ürün bilgilerini okuyun.
- Bu prosedürü gerçekleştirirken daima kişisel koruyucu ekipman giyin. Uygun eldivenler ve emniyet gözlükleri kullanın. Cihaza uygulanan ağartıcı çözeltiyle kazara teması önlemek

için kollarınızın açıkta kalan kısmını örtün. Dezenfeksiyonu iyi havalandırılan bir alanda yapın.

- Yeniden kullanım için uygun olmayan tüm aksesuarları atın. Bu; toplama kabı, filtre, hortum ve taşıma çantasını içerir fakat her zaman bunlarla sınırlı değildir.
- Güç anahtarı "Off" ("Kapalı") konumdayken, cihazın tüm harici güç kaynakları ile bağlantısını kesin.
- Cihazı hasara, eksik parçalara vs. karşı kontrol edin.
- Cihazın dış kısmını, temiz, tiftiksiz bir bezle temizleyin. Yoğun kirler, suyla ıslatılmış temiz, tiftiksiz bir bezle temizlenmelidir. Çıkmayan kirleri uzaklaştırmak için suyla ıslatılmış yumuşak kıllı bir fırça kullanılabilir. Kiri uzaklaştırmak için su kullanıldıysa temiz, tiftiksiz bezle cihazı kurulayın.
- %5,25 klorlu ağartıcı (Clorox Regular Liquid Bleach veya eşdeğeri) kullanın. Uygun ve temiz bir kapta bir (1) ölçü ağartıcı ile dört (4) ölçü suyu karıştırın. Bu oran, bir (1) ölçü ağartıcı ile beş (5) toplam ölçü çözelti (1:5) üretir. Gerekli toplam çözelti hacmi (miktarı), dezenfeksiyonu gereken cihaz sayısına göre belirlenir. **❗ NOT**– Aşağıdaki NOT bölümünde belirtilen gerekliliklere uygun olan ve dezenfentan üreticisinin tavsiye ettiği seyretme oranları ve talimatlar doğrultusunda kullanılan alternatif bir ticari (bakteri-mikrop öldürücü) dezenfentan da kullanılabilir.



DIKKAT

Vakum pompasının hasar görme ihtimali bulunduğuundan cihazı suya daldırmayın.

❗ NOT– Cihazı temizlemek için amonyak, benzen ve/veya aseton içeren temizleyicileri veya dezenfektanları kullanmayın.

- Temiz, tiftiksiz bir bez kullanarak ağartıcı çözeltiyi muhafazaya ve güç kablosuna eşit şekilde uygulayın. Bez yalnızca nemlendirilmiş olmalı; bezden çözelti damlamamalıdır. Çözeltiyi uygulamak için spreyci şişesi kullanmayın. Cihazı çözeltiyle iyice ıslatmayın. Bu alanlarda çözelti kalıntılarının birikmemesi için muhafaza bağlantı alanlarına fazla çözelti sürmeyin.
- Dezenfektan çözeltisinin maruziyet süresi minimum 10 dakika, maksimum 15 dakika olmalıdır.
- Tavsiye edilen maruziyet süresinden sonra, cihazın tüm dış yüzeyleri, oda sıcaklığından daha sıcak olmayan, içme suyu kalitesinde suyla ıslatılmış temiz, tiftiksiz bir bezle silinmelidir. Cihazı kuru, temiz, tiftiksiz bezle kurulayın. Böylece, özellikle tekrarlı dezenfeksiyonlardan sonra, cihazda leke veya film bırakabilecek kalıntılar uzaklaştırılır.

Birden Fazla Hastada Kullanım İçin Dezenfeksiyon

❗ NOT– Dezenfeksiyon işlemi yalnızca üretici firma ya da uygun eğitimi almış personel tarafından gerçekleştirilebilir.

	Önerilen dezenfeksiyon aralığı	Dezenfeksiyon döngüsü sayısı	Uyumlu dezenfeksiyon yöntemi
Muhafaza, güç kablosu	Hastalar arasında	30	1:5 klorlu ağartıcı (%5,25) ve su çözeltisi
Toplama kabı, filtre, hortum ve taşıma çantası	Temizlemeyin, hastalar arasında değiştirin	YOK	YOK

SPESİFİKASYONLAR/SINIFLANDIRMALAR

Boyutlar	İnç (cm) cinsinden Y x G x D
7325P ve 7325D Serileri	17,5 cm x 17,8 cm x 18,0 cm
Ağırlık	lb. (kg)
7325P Serisi	3,8 lb (1,72 kg) (güç kaynağı hariç)
7325D Serisi	3,4 lb (1,54 kg) (güç kaynağı hariç)
Elektriksel Gereklilikler	100-240 V ~ 50/60 Hz 1,1 A maks; 12 V DC, 33 W maks
Dahili Şarj Edilebilir Batarya	
7325P Serisi	Fabrikada Takılır
7325D Serisi	Fabrikada Takılmaz
Vakum Aralığı	
7325P ve 7325D Serileri	50 ila 550 mm Hg +/- %5
Pompa Girişinde Hava Akışı:	701 m ve 21 °C'de (2300 ft ve 70 °F) 27 LPM (serbest akış) minimum (dahili batarya ile çalışırken daha az olabilir)*
Kap Kapasitesi (Toplama kabı kapasitesi, herhangi bir yönde 20° eğik açıda kullanılırken kap doldurma seviyesinin %90'ı kadardır.)	
7325P ve 7325D Serileri	800 ml (cc) Tek Kullanımlık (2 filtre seçeneği)
7325P ve 7325D Serileri- İsteğe Bağlı	1200 ml (cc) Çok Kullanımlık
Çevre Koşulları	
Çalışma Sıcaklığı Aralığı	0°C ila 40°C (32°F ila 104°F)
Çalışma Bağlı Nem Aralığı	%15-93 yoğuşmasız-
Çalışma Atmosferik Basınç Aralığı	770 hPa ila 1060 hPa (deniz seviyesinin altında ~7500 ft ila ~1400 ft)
Saklama ve Taşıma Sıcaklığı Aralığı	-25°C ila 60°C (-13°F ila 140°F)
Saklama ve Taşıma Bağlı Nem Aralığı	%0-93 yoğuşmasız-
Sınırlı Garanti	
7325P Serisi	İki yıllık Sınırlı, kap hariç
7325D Serisi	İki yıllık Sınırlı, kap hariç
Dahili Batarya	Bir yıllık Sınırlı
Onaylar	
7325P ve 7325D Serileri	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013; IP33; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2010 AAMI STANDARTLARINA UYGUNDUR ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 CSA STANDARTLARINA UYGUNDUR C22.2 NO. 60601-1, NO. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1
Ekipman Sınıflandırması	
Elektrik şokundan korunma açısından	Sınıf II ve dahili güçle çalışır
Elektrik şokuna karşı koruma derecesi	BF Tipi Uygulamalı Parçalar
Sıvı girişine karşı koruma derecesi	IP33
Çalışma Modu	Sürekli Olmayan Çalışma: 30 dakika açık, 30 dakika kapalı
Ekipman, hava, oksijen veya azot gazı içeren yanıcı anestetik karışımların bulunduğu alanlarda kullanıma uygun değildir.	
ISO Sınıflandırması	
Yalnızca 7325P Serisi - EN ISO 10079-1:2015 standardına göre seyyar kullanıma uygun elektrikle çalışan tıbbi aspirasyon cihazı	
Yüksek Vakum/Yüksek Akış	
Yalnızca 7325D Serisi - EN ISO 10079-1:2015 standardına göre sabit kullanıma uygun elektrikle çalışan tıbbi aspirasyon cihazı	
İç Filtreli Tek Kullanımlık Kap Patenti: US9457135	

* Koşullarda deniz seviyesinden yükseklik, barometrik basınç ve sıcaklığa bağlı olarak değişiklik görülebilir.

ISO 10079-1:2015 uyarınca yapılan test gereği tipin çalışma sesi seviyesi <59 dBA'dır.

SINIRLI GARANTİ

Drive DeVilbiss Healthcare, Drive DeVilbiss Vacu-Aide Aspirasyon Cihazı (taşıma çantası ve toplama kabı hariç) için aşağıda belirtilen koşullar ve sınırlamalar dahilinde garanti kapsamı sunar. Drive DeVilbiss, söz konusu ekipmanın orijinal alıcıya (tipik olarak sağlık uzmanı) fabrika tesliminden sonra iki (2) yıl boyunca (dahili şarj edilebilir batarya garanti süresi bir (1) yıldır) işçilik ve malzeme yönünden herhangi bir kusur içermeyeceğini garanti eder. Bu garantiler, doğrudan Drive DeVilbiss'ten ya da Distribütör, Tedarikçi ya da Acente aracılığıyla satın alınan yeni ekipmanın Alıcısı ile sınırlıdır. Drive DeVilbiss'in bu garanti kapsamındaki yükümlülüğü, fabrika veya Yetkili Servisindeki ürün onarımı (parça ve işçilik) ile sınırlıdır. Filtre gibi rutin bakım öğeleri söz konusu garanti kapsamında değildir ve ilgili garanti normal eskime ve yıpranma koşullarını içermez.

Garanti Taleplerinin İletilmesi

Orijinal alıcının ilgili garanti talebini Drive DeVilbiss'e veya Yetkilisi Servise bildirmesi gerekmektedir. Garanti durumunun onaylanması üzerine talimatlar sağlanacaktır. Tüm iadeler için, orijinal alıcının (1) cihazı veya parçaları DeVilbiss tarafından onaylanan bir nakliye konteyneri içerisinde uygun şekilde paketlenmesi, (2) söz konusu talebi İade Yetki Numarası ile düzgün bir şekilde tanımlaması ve (3) sevkiyatı ön ödemeli olarak yapması gerekmektedir. Bu garanti kapsamındaki hizmetin Drive DeVilbiss ve/veya Yetkili Servis tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.

❗ NOT– Ünitiden 2 yıllık garantisinin devam ettiğini kanıtlamak için üzerinde tarih yazan bir satın alma belgesi bulundurun.

❗ NOT– Bu garanti tahtında Drive DeVilbiss'in, aspirasyon cihazı tamir edilene kadar yerine yedek bir cihaz sağlama yükümlülüğü bulunmamaktadır.

NOT– Değiştirilen bileşenler, orijinal Sınırlı Garantinin süresi dolmamış kısmı boyunca garanti kapsamında tutulur.

Aşağıdaki durumların gerçekleşmesi halinde, bu garanti geçersiz olacak ve Drive DeVilbiss'in yükümlülük ve sorumlulukları sona erecektir:

- İlgili dönemde cihazın hatalı veya yanlış kullanılmış, kurcalanmış veya uygunsuz şekilde kullanılmış olması.
- Kusurun yetersiz temizlik işleminden ya da talimatlara uyulmamasından kaynaklanıyor olması.
- Ekipmanın, Drive DeVilbiss çalıştırma ve servis talimatlarında belirtilen parametrelerin dışında çalıştırılmış ya da bakıma tabi tutulmuş olması.
- Rutin bakım, servis ya da onarım işlemlerinin ehliyetsiz servis personeli tarafından gerçekleştirilmiş olması.
- Ekipman değiştirilirken veya tamir edilirken yetkisiz parça veya bileşenler kullanılmış olması.
- Ünitede onaysız filtreler kullanılmış olması.

BAŞKA SARIH BİR GARANTİ BULUNMAMAKTADIR. ÖZEL AMAÇLI PAZARLANABİLİRLİK VE UYGUNLUK GARANTİLERİ DÂHİL OLMAK ÜZERE, ZİMNİ GARANTİLER, YASANIN İZİN VERDİĞİ ÖLÇÜDE SARIH SINIRLI GARANTİ SÜRESİ İLE SINIRLIDIR VE ZİMNİ TÜM GARANTİLER KAPSAM DIŞI BIRAKILMIŞTIR. BU, TÜM GARANTİLER KAPSAMINDA DOLAYLI VE ARIZİ ZARARLAR İÇİN MÜNHASIR ÇÖZÜM YOLU VE YÜKÜMLÜLÜK TEŞKİL ETMEKTEDİR VE YASANIN İZİN VERDİĞİ ÖLÇÜDE HARIÇ TUTULMAKTADIR. BAZI EYALETLER ZİMNİ GARANTİ SÜRESİNE SINIRLAMA GETİRİLMESİNE VEYA DOLAYLI YA DA ARIZİ ZARARLARIN HARIÇ TUTULMASINA YA DA SINIRLANDIRILMASINA İZİN VERMEMEKTEDİR, DOLAYISIYLA YUKARIDAKİ SINIRLAMA YA DA HARIÇ TUTMA SİZİN İÇİN GEÇERLİ OLMAYABİLİR. Bu garanti tarafınıza özel haklar tanır ve eyaletten eyalete değişiklik gösteren başka haklara da sahip olabilirsiniz.

NOT– Uluslararası garantiler değişiklik gösterebilir.

Üretici Notu

Drive DeVilbiss Aspirasyon Cihazını tercihinizden dolayı teşekkür ederiz. Ürünümüzden memnun kalmanızı isteriz. Herhangi bir soru veya görüşünüz varsa, lütfen arka kapakta bulunan adrese gönderin.

Servis Hizmetleri İçin, Yetkili Drive DeVilbiss Healthcare Tedarikçinize Başvurun:

Telefon	Satınalma Tarihi	Seri No.
---------	------------------	----------

ELEKTROMANYETİK UYUMLULUK BİLGİSİ



UYARI



MR Tehlikesi

- Hastaya kabul edilemeyecek riskler oluşturabileceği veya Vacu-Aide veya MR tıbbi cihazlara hasar verebileceği için cihazı veya aksesuarlarını Manyetik Rezonans (MR) ortamına getirmeyin. Cihaz ve aksesuarlar MR ortamındaki güvenlik için değerlendirilmemiştir.
- Hasta için kabul edilemeyecek riskler oluşturabileceği veya Vacu-Aide cihazına hasar verebileceği için cihazı veya aksesuarlarını, CT tarayıcılar, Diatermi, RFID ve elektromanyetik güvenlik sistemleri (metal detektörleri) gibi elektromanyetik ekipmanlı ortamlarda kullanmayın. Bazı elektromanyetik kaynaklar belirgin olmayabilir; bu cihazın performansında açıklanamayan değişiklikleri fark ederseniz veya cihazdan anormal veya rahatsız edici sesler gelirse elektrik kablolarını fişten çekin ve cihazı kullanmayı bırakın. Evde bakım tedarikçinizle irtibat kurun.
- Bu cihaz, ev ortamlarında ve Elektromanyetik PARAZİT yoğunluğunun yüksek olduğu manyetik rezonans görüntüleme amaçlı ME SİSTEMİ'nin RF kalkanlı odaları ve YF CERRAHİ EKİPMANLARIN yakınları haricindeki tıbbi ortamlarda kullanıma uygundur.

Kablolar ve maksimum kablo uzunlukları

DC güç kablosu (çakmak adaptörü) #7304D-619 maksimum uzunluk = 2,2 metre (7,2 ft)



UYARI

Bu ekipmanın üreticisi tarafından belirtilen veya sağlananlar haricindeki aksesuar ve kabloların kullanımı, bu ekipmandaki elektromanyetik emisyonların artmasına veya elektromanyetik bağışıklığın düşmesine sebep olarak ekipmanın uygunsuz çalışmasıyla sonuçlanabilir.



UYARI

Bu ekipmanlar, başka ekipmanlarla yan yana veya üst üste olarak kullanılmamalıdır. Aksi takdirde ekipman, gerektiği gibi çalışmayabilir. Bu şekilde kullanım kaçınılmaz ise, bu ekipman ve diğer ekipman, çalışmalarında herhangi bir anormallik olmadığının doğrulanması için gözlemlenmelidir.



UYARI

Üretici tarafından belirtilen kablolar da dahil olmak üzere taşınabilir RF iletişim ekipmanları (anten kabloları ve harici anten gibi çevre birimleri de dahil), Vacu-Aide cihazının, herhangi bir parçasına 30 cm'den (12 inç) daha fazla yaklaştırılmamalıdır. Aksi takdirde ekipman performansı düşebilir.

**DeVilbiss Healthcare LLC**

100 DeVilbiss Drive
Somerset, PA 15501-2125
USA
800-338-1988 • 814-443-4881
www.drivemedical.com

Drive DeVilbiss Healthcare

Corporate Headquarters
99 Seaview Blvd
Port Washington, NY 11050
USA
877-224-0946 • 516-998-4600
www.drivemedical.com

Australian Sponsor:**Drive DeVilbiss Australia Pty Limited**

U43/5 Gladstone Rd
Castle Hill, NSW 2154
AUSTRALIA
+61 2 9899 3144
www.drivedevilbiss.com

Drive DeVilbiss Healthcare Ltd.

Sidhil Business Park
Holmfield, Halifax
West Yorkshire HX2 9TN
ENGLAND
+44 (0) 845 0600 333
www.drivedevilbiss.co.uk

**Drive Medical GmbH & Co. KG**

Leutkircher Straße 44
88316 Isny im Allgäu
GERMANY
+49 (0) 7562-9724-0
www.drivedevilbiss.com

Drive DeVilbiss Healthcare France

Chaussée du Ban la Dame
Parc d'activités Eiffel Energie
ZAC du Ban la Dame - BP 19
54390 Frouard
FRANCE
+33 (0) 3 83 495 495
www.drivedevilbiss.fr

**ALBO Healthcare GmbH**

Alte Steinhauserstrasse 19
6330 Cham
SWITZERLAND
+41 43 818 75 02
www.albo-healthcare.ch

ASSEMBLED IN USA



SE-7325-2 Rev B